L'échaînon

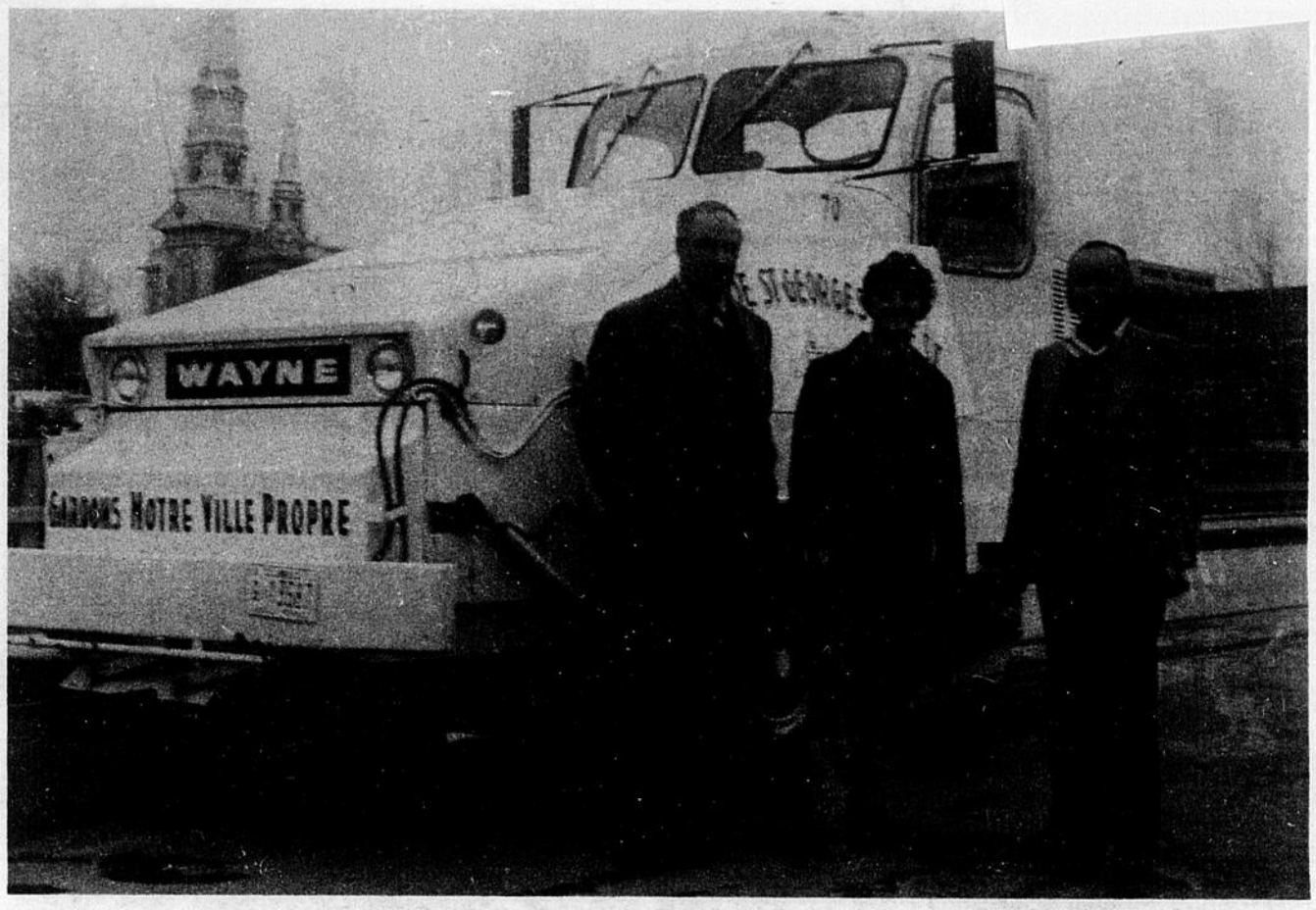
Vol. 65 — No 31 Rédaction et administration à St-Ge

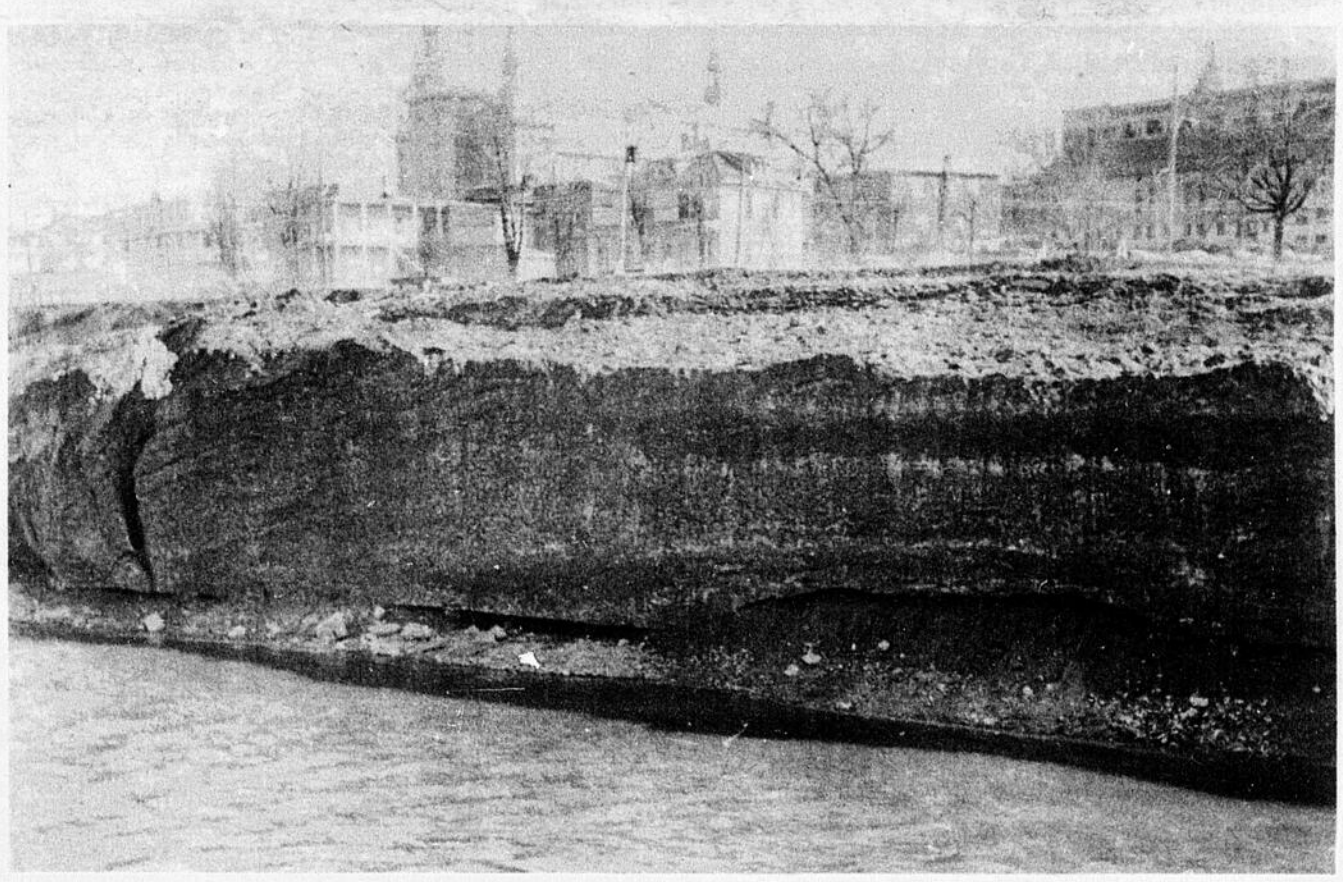
ÜE SEMAINE

Mercredi, 2 mai 1973

PARLEMENT PROVINCIAL
Bibliothèque de la Législature
Hôtel du Gouvernement
Québec
C 1603
JANV 74

# SEMAINE DE L'ENVIRONNEME



Lundi dernier, les maires des Villes de St-Georges et de St-Georges Ouest inauguraient officiellement la semaine de l'environnement, semaine organisée par la Jeune Chambre. A cette occasion, le Maire Paul-Henri Lacasse et le Maire Sylvester Redmond et le président de cette semaine, M. André Bisson, ont posé à côté du balai mécanique (la poussièreuse) propriété de Ville St-Georges-Ouest montrant ainsi le désir de tenir nos villes propres.

A peine quelque dizaines de pieds des lieux où se déroulait cette cérémonie d'ouverture, soit sur le pont entre les deux villes, on peut cependant admirer un amoncellement de neige considérable, lequel amoncellement prend énormémement de temps à fondre étant donné la saleté de la neige accumulée à cet endroit. Souhaitons que la semaine de l'environnement verra la Ville de St-Georges Ouest faire quelque chose pour que disparaisse cette banquise de neige noire qui risque de demeurer là jusqu'au début de juillet. (Photo Dutil)

## LA QUESTION DU DÉPOTOIR EXASPÈRE LE CONSEIL DE VILLE ST-GEORGES

(page 10)

## CAHIER SPÉCIAL SUR LE SALON DE L'AUTO 1973

(page 49)

## POUR LE CDC LE CER-SEQ EST MORT

(page 19)

## ON REFERA L'EXPÉDITION D'ARNOLD

(page 43)

A la Régionale.

# Des étudiants pourront être exemptés de l'enseignement religieux

**[P.D.] La Commission Régionale Chaudière a accepté dernièrement un règlement concernant l'exemption de l'enseignement religieux pour les étudiants. Ce règlement indique que des étudiants pourront recevoir la permission de ne pas suivre les cours d'enseignement religieux donnés dans toutes les écoles de la Régionale.**

**C'est du moins ce que nous avons découvert à la lecture de ce règlement et dans les explications fournies par Mlle Lise Poulin du Service de la Pastorale de la Régionale Chaudière.**

**Objectifs**

Les buts de ce règlements sont ainsi définis dans le texte même du règlement adopté par les Commissaires: "Que les étudiants puissent éduquer leur liberté en matière religieuse après consultations sérieuses avec leurs parents, la direction de l'école, les animateurs de pastorale et leur professeur de catéchèse. Que les étudiants qui veulent avancer dans la recherche de leur foi ne soient pas "empêchés" par ceux qui n'en veulent pas."

Comme on peut le constater, ce règlement ne vise pas à permettre à tout étudiant d'abandonner les cours d'enseignement religieux. Il s'agit plutôt de permettre à certaines personnes, en collaboration avec plusieurs autres, de poursuivre autrement l'évolution de leur foi.

Mlle Poulin précisait que ce règlement servirait surtout à deux types de personnes. Il y a d'abord tous ceux qui ne sont pas de religion catholique et qui fréquentent les écoles de la Régionale. On considère que ces étudiants ont droit à la religion de leur choix et que l'on ne peut pas les obliger à suivre les cours d'enseignement religieux basés avant tout sur la religion catholique.

L'autre groupe d'étudiants qui profitera le plus de ce règlement est constitué des élèves de Secondaire V. A ce niveau, les étudiants qui doivent reprendre leur année et qui ont déjà réussi leur cours d'enseignement religieux sont peu intéressés à suivre à nouveau ce cours. Cette attitude a souvent pour effet de nuire à ceux qui suivent le cours pour la première fois. On considère donc comme tout à fait normal l'exemption du cours d'enseignement religieux pour les étudiants qui ont déjà réussi ce cours.

Ce problème ne se pose pas aux autres niveaux du cours secondaire puisqu'il existe la promotion par matière

**Procédures**

Pour obtenir l'exemption des cours d'enseignement religieux, l'étudiant doit faire une demande écrite. Si l'étudiant a moins de 18 ans, ses parents doivent être d'accord pour que l'étudiant obtienne cette exemption.

De plus, avant que cette dernière soit accordée, le professeur de catéchèse, le Directeur de la Pastorale et le Principal de l'école sont consultés. C'est donc dire que cette procédure évite les exemptions données à l'aveuglette.

Contrairement à ce que pourraient croire certaines personnes, les étudiants qui seront exemptés du cours d'enseignement religieux ne se retrouveront pas en congé durant les heures de ces cours. Au contraire, ces étudiants devront exécuter certains travaux dans le cadre d'un cours de morale naturelle. De plus, il sera possible au Directeur de la pastorale de réunir tous ces étudiants pour les aider à faire une démarche adaptée à leurs besoins spécifiques.

Mentionnons en terminant que les étudiants qui ont reçu une exemption des cours d'enseignement religieux ne seront pas éliminés de toutes les activités de la pastorale de l'école. Ces étudiants pourront de plus faire un retour au cours d'enseignement religieux dès qu'ils en manifesteront le désir.

En somme, il s'agit là d'une mesure visant à solutionner les problèmes de quelques étudiants. Selon les estimations du Service de la Pastorale de la Régionale, on prévoit qu'un nombre relativement peu élevé d'étudiants se prévaudront de ce règlement.

## L'Age d'Or de St-Martin

Les membres de l'âge d'or de St-Martin sont invités à un après-midi récréatif qui aura lieu DIMANCHE le 6 mai, à 1 heure au Centre Municipal.

L'entrée est gratuite. Un goûter sera servi.

Invitation à tous les membres de l'Age d'Or de St-Martin.

## Soirée de cartes

Où aura-t-elle lieu?

Elle aura lieu à la salle paroissiale de St-Georges Est, DIMANCHE le 6 MAI à 8.00 heures du soir, ou tout de suite après la messe de 7.30 heures.

Pendant cette soirée de cartes, vous vous prierions d'APPORTER VOTRE PROPRE JEU DE CARTES, et l'entrée à PRIX POPULAIRE.

Pourquoi?

N'oubliez pas qu'un dimanche habituellement, il n'y a rien à faire, surtout le soir. Alors nous vous offrons une soirée d'agréments en bonne compagnie et vous aurez peut-être la chance de gagner l'un des nombreux PRIX DE PRESENCE que plusieurs marchands coopératifs de la ville vous offrent de tout leur coeur.

Pour nous, les fonds ramassés pendant cette soirée serviront à acheter des outils et de l'équipement nécessaire pour la plantation et l'entretien des arbres.

Pour de plus amples renseignements, vous pourrez vous adressez soit au responsable M. Victor Roy (228-4929) soit au président, M. François Gendreau (228-2489).

L'Equipe du Conseil du Club 4-H masculin de St-Georges.

**L'éclaireur-progrès**

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de l'Eclaireur Ltée, Beauceville-Ouest.
Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue. — C. P. 158.

Courrier de 2ème classe — Permis No 1193

Abonnements; s'adresser à:
C. P. 158, St-Georges, Beauce. Tél. 228-8858

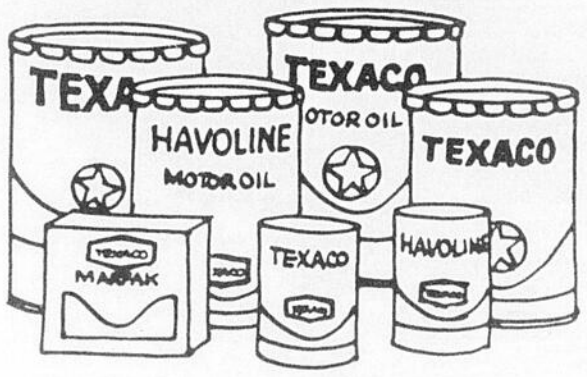
| CANADA: | | HORS DU CANADA: | |
|---|---|---|---|
| 1 an | $7.00 | 1 an | $8.00 |
| 6 mois | $3.50 | 6 mois | $4.50 |

| | | |
|---|---|---|
| Directeur, gérant général: | YVON ROY | 228-8858 |
| Rédacteur en chef: | PIER DUTIL | 228-8858 |
| Relationiste: | VINCENT RODRIGUE | 228-8859 |
| Directeur: | MARCEL THIBAUDEAU | 228-4011 |
| 1er publicitaire: | PAULIN PAQUET | 228-8859 |
| Publicitaire: | GLORIAN FRANCOEUR | 228-8859 |
| Publicitaire: | ANDRE BOLDUC | 228-8858 |
| Abonnement: | Mlle ALICE VEILLEUX | 228-2388 |

S.V.P. poster les avis et changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-progrès, C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P. Q.

Tout ce qui concerne L'Eclaireur-Progrès, 228-8858

**La vente annuelle de Lubrifiants Texaco de qualité pour la ferme débute aujourd'hui**




Plus votre commande est importante, plus vos économies sont appréciables. Choisissez parmi les nombreux lubrifiants Texaco pour la ferme, notamment Havoline, Ursa et Marfak, qui protègent l'outillage agricole.

Appelez-nous et profitez de cette occasion unique de passer votre commande annuelle.

ROBERT PELCHAT Inc.
100, 14e Rue — Tél. 228-3884
St-Georges de Beauce
TEXACO

ELIE NADEAU
St-Prosper — Tél. 594-2102
Cté Dorchester, P.Q.
TEXACO

SPECIALITE: Du lundi au Samedi **Dîner à $1.24**

RESTAURANT

NEW DRAGON

cuisine chinoise et canadienne

chinese and canadian dishes

ORDERS TO TAKE OUT

COMMANDES POUR APPORTER

Dimanche à Jeudi 10 A.M. — 1 A.M.
Vendredi & Samedi 10 A.M. — 3 A.M.
Sunday to Thursday 10 A.M. — 1 A.M.
Friday & Saturday 10 A.M. — 3 A.M.

228-8382

262 - 2e AVENUE, EST ST-GEORGES DE BEAUCE, QUEBEC.

Service d'Optique Elite ltée

RAYON D'OPTIQUE ET D'OPTOMÉTRIE

Détaillants opérant en vertu de la Loi des optométristes et opticiens de la province de Quebec.

| | |
|---|---|
| Place Laurier, Ste-Foy | 653-8396 |
| Gare Centrale d'autobus | 529-4655 |
| 1050, St-Jean, Quebec | 524-2543 |

SUPER MARCHÉ SERVICE LIVRAISON

# GASTON PAQUET

6015, Boul. Lacroix Ville St-Georges

JERSEY MILLS TÉLS. 228-6647 -6648

Merci de votre encouragement et avec Provibec nous voulons encore mieux vous servir.

provibec

**POITRINES** de poulet, fraîches, la livre, ..... .99

**CUISSES de poulet** fraîches, la livre, ..... .75

**Rôti de palette** marque Rouge ou Bleue, la livre, ..... .79

**Rôti de côte croisée** la livre, ..... 1.09

**LARD SALE** entrelardé, la livre, ..... .99

**BACON tranché** "Maple Leaf", la livre, ..... .99

**SAUCISSE fumée** "Maple Leaf", la livre, ..... .79

**BOUDIN frais** maison, la livre, ..... .48

**Poulet frais** 5 à 7 lb, Canada, éviscéré, cat. Utility, la livre, .49

**Fesse de veau** fraîche de lait, un bout ou l'autre, la livre, 1.19

Demandez vos coupons "PROVIGALA"

**TETE fromagée** "Bilopage", 10 onces, ..... .64

**SAUCISSE fraîche** maison, la livre, ..... .55

**BOEUF haché** frais, la livre, ..... .69

**CRETON frais** maison, la livre, ..... .99

**SMOKED MEAT** "Coorsh", 4 enveloppes 2 onces, ..... 1.09

**CRETON "Provigo"** contenant 10 onces, chacun, ..... .79

**Epaule de jambon** sans jarret, la livre, ..... .65

EN VENTE : Poulet cuits chauds — Boeuf aux quartiers

**POIS VERTS "Provigo"** assortis, de choix, 19 onces, ..... .27

**FEVES VERTES** coupées, "Provigo", 19 onces, ..... .27

**POIRES "Provigo"** Bartlett, 19 onces, ..... .39

**FEVES "Provigo"** sauce aux tomates, 28 onces, ..... .34

**CAFE moulu** "Provigo", sac 1 livre, ..... .99

**MOUTARDE** "Provigo", jarre 24 onces, ..... .27

**MACEDOINE** "Provigo", de choix, 19 onces, ..... .24

**CORNICHONS** tranchés "Provigo", 16 onces, ..... .35

**MARINADES** sucrées "Provigo", 24 onces, ..... .56

**JUS "F. B. I."** pamplemousses, 32 onces, ..... .49

**Jus d'orange** "F. B. I.", 32 onces, ..... .44

**FARINE** "Provigo", sac de 20 livres, ..... 1.77

**Pillsbury: chocolat chips,** Butterscoth nut, Cookes sugar, ..... .56

**LAIT instant** "Provigo", boîte 3 livres, ..... 1.39

**SHORTENING** "Domestic", 1 livre, ..... .42

**PECHES "Aylmer"** demies ou tranchées, de choix, 28 oz, ..... .51

**BISCUITS assortis** "Montmagny", caisse 4 livres, ..... 1.89

COLLECTIONNEZ : Encyclopédies Médicale, Alpha, Faune et de Fil en aiguilles.

**Mélange à gâteau** assorti "Ducan Hines", 19 oz .44

**Margarine** Crémex 5 livres 1.00

**Cristaux à saveur** d'orange "Rise'n Shine", 5 enveloppes de 3¼ oz .79

**"Seven-Up"** format familial 4/.89

**Biscuit chocolat** "Provigo", boîte de 14 onces, .44

**LIQUEURS** "St-Georges", format familial, ..... 5/1.00

**"SPRITE", for. familial,** 5/1.00

**"PURE SPRING"** format familial, ..... 5/.95

**ALIMENTS pour bébé** "Heinz", 4½ onces, ..... .16

Air Care **DESODORISANT, 7 oz,** .59

**EAU de JAVEL** "Mixo", 128 onces, ..... .69

**Sacs à déchets** intérieurs "Glad", 20 x 22, ..... .49

**Liquide à vaisselle** "Rio", cruche 64 onces, ..... .79

**SAVONS assortis** "Palmolive", pour le bain, ..... .25

**DETERGENT** "Punch", king size, ..... 1.99

**Nettoyeur liquide** "Lestoil", 28 onces, ..... .88

**MOUCHOIRS** "Royale", pour hommes, ..... .38

**ESSUIE-TOUT "Royale"** couleurs assorties, paquet de ..... 2/.68

**Papier de toilette** "Royale", paquet de ..... 2/.35

**MOUCHOIRS** "Royale", 200 flles, ..... 4/1.00

**Salade aux fruits** "Provigo", 19 onces, ..... .39

**PAIN à sandwich** "GaiLuRon", 19 onces, ..... .29

**CHAMPIGNONS** Canada No 1, boîte ½ livre, ..... .49

**Blé d'Inde sur épis** No 1 de la Floride, ..... 5/.59

**ECHALOTES No 1** de la Californie, ..... 2/.27

**Fraises fraîches** Californie, casseau 1 chopine .39

**ORANGES** de la Floride, gr. 125, 2 douzaines pour ..... .99

**CAROTTES** Canada No 1, cello de 5 livres pour ..... .49

# EDITORIAL

## DOIT-ON LIBERER LES CHEFS SYNDICAUX?

Depuis quelques mois, les trois principaux chefs syndicaux du Québec sont en prison. En effet, MM. Louis Laberge, Marcel Pépin et Yvon Charbonneau, respectivement Présidents de la F.T.Q., de la C.S.N. et de la C.E.Q. sont incarcérés à la prison d'Orsainville pour une durée d'un an.

La cause de l'emprisonnement de ces trois leaders syndicaux est que ces derniers ont incité certains de leurs membres à passer outre à une injonction qui avait été émise par un tribunal. Cette injonction avait pour but d'empêcher certains syndiqués de faire la grève.

Dans un premier temps, nous nous attarderons au fait lui-même et à la sentence que cette incitation leur a value. Ensuite, nous nous interrogerons sur la valeur de cette injonction.

Commençons par les faits. Personne n'a osé nier le fait que les trois chefs syndicaux actuellement emprisonnés ont bel et bien incité certains de leurs membres à ne pas se plier à l'injonction qui avait été émise par un tribunal.

Si on se limitait à ce simple point de vue, on devrait conclure que les Laberge, Pépin et Charbonneau ont bien mérité leur sanction et qu'ils doivent la purger en entier. Cependant, il y a un facteur qui me laisse quelque peu songeur. Je me demande pourquoi on a condamné à un an de prison trois chefs syndicaux qui ont incité leurs membres à passer outre à une injonction, alors que, dans de mêmes situations survenues quelques années auparavant, des gens qui avaient posé le même geste n'ont eu aucune sentence.

Vous me permettrez de citer ici deux cas. Il y a d'abord celui des médecins spécialistes dont un fort groupe avait décidé de faire la grève lorsque le Gouvernement a décidé d'adopter le régime d'assurance-santé. Durant quelques semaines, les médecins spécialistes ont menacé de faire la grève et plusieurs d'entre eux l'ont effectivement fait. Considérant que la santé des gens pouvait être mise en danger par cette grève, un tribunal avait émis une injonction pour obliger les spécialistes à retourner au travail. Plusieurs d'entre eux ont refusé de se soumettre à cette mesure jugée coercitive. Pourtant, aucune poursuite judiciaire n'a été entreprise contre ces médecins spécialistes.

Le deuxième cas est celui des policiers de la Sûreté du Québec. Ces derniers avaient déclenché plusieurs journées d'étude. Encore là, les membres du Gouvernement avaient jugé que la sécurité du public était mise en danger par cette attitude des policiers et on décida d'émettre une injonction. Les leaders syndicaux incitèrent les policiers à ne pas se soumettre à cette injonction et plusieurs d'entre eux le firent. Malgré cela, aucun dirigeant syndical et aucun syndiqué ne fit l'objet de poursuites judiciaires.

**Vous admettrez avec moi que l'on peut se poser des questions en voyant trois chefs syndicaux emprisonnés pour un an pour avoir commis un geste que d'autres ont pu commettre auparavant sans même faire l'objet d'une simple poursuite. Serait-ce que la justice a deux poids deux mesures ? Devrait-on conclure qu'il y a des droits particuliers pour ceux qui possèdent fortune ou encore pour ceux qui profitent d'une position de force face à l'Etat et que ces droits ne sont plus reconnus pour le monde ordinaire ? A voir agir le Gouvernement, le moins que l'on puisse faire est de se poser des questions.**

Même si nous pouvons admettre que la désobéissance à une loi puisse valoir une sentence quelconque, il semble que la sentence émise contre les trois chefs syndicaux soit plutôt exagérée. Un an de prison est beaucoup trop. D'ailleurs, comme si le Gouvernement semblait regretter cette sentence, on ne se gêne pas pour permettre à ces prisonniers des sorties pour se livrer à certaines occupations professionnelles.

En deuxième lieu, interrogeons-nous sur la valeur même de l'injonction qui est à la base de tout ce branle-bas. En ce qui me concerne, je me demande pourquoi le Gouvernement du Québec a donné le droit de grève aux employés syndiqués des secteurs publics et para-publics s'il leur interdit ensuite de s'en servir. Le droit de grève dans ces secteurs remonte aux années du Gouvernement Lesage, alors que, dans un élan de libéralisation, on avait décidé de donner le droit de grève à presque tout le monde. On aurait dû penser qu'un jour, ces gens voudraient se prévaloir de ce droit qu'on venait de leur reconnaître.

Mais, une fois que cela se produit, voilà que l'Etat employeur décide de se prévaloir de son privilège d'Etat législateur pour faire adopter des lois qui viennent en opposition avec des droits qu'il a lui-même accordés auparavant. On admettra facilement que ce manque de logique surprend.

De plus, fait pour le moins curieux, lors du début de la grève du front commun, le Gouvernement avait fait émettre une injonction contre les employés de l'Hydro-Québec, prétextant que le service que ces gens offraient était un service essentiel dont la population ne pouvait être privée. Ces employés n'ont donc pas pu se servir de leur droit de grève.

Pourtant, quelques mois plus tard, les mêmes employés de l'Hydro-Québec décidaient de se remettre en grève. Cette fois, malgré le fait que plusieurs secteurs de la province se trouvaient privés d'électricité en plein hiver, le Gouvernement n'a pas émis d'injonction. On ne considérait plus ce service comme absolument essentiel pour la population, cela au moment même où la température se promenait en bas de zéro degré et que des familles étaient privées de chauffage.

Tous ces faits rassemblés nous poussent à nous interroger sur l'attitude du Gouvernement. On se demande si ce n'est pas surtout par crainte d'avoir à affronter une masse de travailleurs qui revendiquaient leurs droits que le Gouvernement a décidé d'user de son pouvoir de législateur.

**Même si, personnellement, je suis loin d'endosser tout ce qui se fait au niveau des centrales syndicales, je ne puis m'empêcher de me joindre à tous ceux qui réclament la libération immédiate des trois chefs syndicaux. Si le Gouvernement n'accepte pas leur libération, je me devrai de conclure que la justice n'est pas la même pour tous et que le petit travailleur continuera toujours à être exploité, cela même si le Gouvernement fait semblant de lui donner des droits. Dès que le travailleur voudra se prévaloir de ses droits, ce même Gouvernement se fera un plaisir de les lui enlever.**

PIER DUTIL

---

Lettre ouverte

## Fusions, mariage de raison

Oui, M. le Rédacteur, je crois que les fusions sont des mariages de raison en ce sens que, pour l'avancement d'une ville comme St-Georges, il est urgent de se fusionner, et cela pour le bien des citoyens de la ville. Il y a le cas des taxis de St-Georges Est ou de l'Ouest qui ont seulement le droit de charger de leur côté et pourtant, c'est bien déplaisant pour les clients aussi. Et pense-y bien aussi il me semble que si nous n'avions qu'une seule ville, il serait possible d'y installer un transport en commun.

Tenez un exemple. Cet hiver, on a parlé de construire un Campus. Si l'on continue à vivre à St-Georges en deux sections c'est bien de valeur, mais St-Georges est voué à un développement limité. Et ensuite comme le Campus, si les enfants de l'Est vont dans l'Ouest et vice-versa il y aura toujours des mécontents. Et j'ai su par quelqu'un qui est renseigné que les villes de St-Georges Est et Ouest sont saturées sur les emprunts et ne peuvent plus rien faire.

Réfléchissez-y bien . Fusion, mariage de raison!

Marcel Lessard,
St-Martin, Beauce.

---

Lettre ouverte

## MISE AU POINT

Mise au point au sujet du projet de stade couvert de St-Zacharie.

Certaines personnes ont pensé que je faisais allusion au stade de St-Ephrem lors de la nouvelle parut dans l'édition de la semaine dernière.

Il en ait nullement question. D'ailleurs dans nos études nous avons visité St-Ephrem et avons été enchanté du projet de cette localité.

Je dis ceci en terminant: Bonne Chance à l'organisation du stade de St-Ephrem et je suis sûr qu'avec la volonté que vous avez manifestée dans la construction avant, le désastreux accident, continuera et que d'ici quelques temps, vous pourrez vous amuser rondement dans votre stade couvert.

Gaston Labbé, St-Zacharie

---

*Lettre ouverte*

## *En caravane, allons à la cabane . . .*

Le deux avril 1973, toutes les filles de l'école Ste-Jeanne d'Arc montent dans une des grosses voitures jaunes pour emprunter une destination différente selon leur choix.

Pour notre part, la cabane à sucre de M. Paul-Eugène Larochelle deviendra notre lieu de réjouissance. Malheureusement la fraîcheur du temps vient contredire un peu nos projets. L'équipe des professeurs se répartit la tâche comme moniteur. Ceux qui nous accompagnent: Barbara Roy, Evelyne Poirier, Guy Vachon, Michel Poulin, Jocelyne Gilbert, Jocelyne Busque et Francine St-Hilaire donnèrent un gros boum de participation.

Après un départ bien mouvementé, dans l'autobus tous les chants et slogans des élèves volent le rôle de la radio. Une fois sur place, des sous-groupes

(suite à la page 8)

---

*Lettre ouverte*

## *Le couple responsable de sa fécondité*

Le couple doit pouvoir être autonome et libre dans la prise en charge de sa fécondité et pour cela il peut compter sur le support d'autres couples qui vivent les mêmes préoccupations que lui, tel est l'essentiel du thème de la participation de Seréna au Salon de la Femme de Montréal du 4 au 13 mai 1973.

Tel est aussi l'essentiel d'un organisme bénévole dont l'originalité s'appuie sur l'entraide du semblable par le semblable dans la diffusion des connaissances de base sur la fertilité cyclique et les moyens de planification des naissances. Seréna existe depuis plus de 18 ans et ses services sont dispensés à travers le Québec et plusieurs provinces du Canada par plus de 600 agents d'aide-couples et conseillers - spécialement formés à cette fin. Deux secrétariat d'une vingtaine d'employés opèrent à même des subventions fédérales et provinciales pour seconder le travail des bénévoles.

Le kiosque de Seréna logé dans la section culturelle et éducative du Salon de la Femme éveillera le public aux questions de responsabilité en régulation des naissances par un montage audio-visuel original sur la planification familiale, une documentation appropriée, un jeu questionnaire amusant et instructif et la présence de couples moniteurs Seréna à la disposition des visiteurs désireux d'informations et d'échanges.

La participation de Seréna au Salon de la Femme de Montréal poursuit un second but, celui de connaître, sous forme d'enquête écrite auprès d'un échantillonnage de 15,000 personnes - la pratique de la contraception et son incidence dans la vie du couple, les attitudes face à l'avortement et la pénétration de Seréna dans la population.

Mentionnons que la brochure Seréna " FAIRE L'AMOUR, FAIRE UN ENFANT" écrite en collaboration sous la direction du Dr Suzanne Parenteau Carreau sera distribuée gratuitement lors de l'exposition, pour atteindre une diffusion de 300,000 exemplaires.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter: Seréna Inc. 9405, Berri, Suite 101 Montréal.

mini loto
TIRAGE
27 avril
1973

47959
Gagnant $5000.00

7959
Gagnant $500.00

959
Gagnant $100.00

# L'inscription des élèves sera surveillée de près

(P.D.) Les dirigeants de la Commission Régionale Chaudière ont l'intention de suivre de très près l'inscription des élèves cette année. On se souviendra que les inscriptions aux différentes écoles de la Régionale Chaudière ont causé de sérieux problème en septembre dernier.

En effet, lors de l'entrée des étudiants, on s'est rendu compte qu'il manquait près de 500 élèves par rapport au nombre de ceux qui s'étaient inscrits. Le budget de la Régionale étant fait à partir du nombre des étudiants, cela représentait une différence de quelque $500,000.

De plus, étant donné que l'engagement des professeurs se fait également en fonction du nombre des étudiants inscrits, on s'est retrouvé avec un certain nombre de professeurs en trop. Pour solutionner ces problèmes, le personnel de la Régionale a dû fournir une somme de travail énorme et cela a considérablement retardé les autres secteurs.

Cette année, on a bien l'intention de faire tout ce qui est possible pour éviter la répétition d'une telle situation. On avait même songé à certaines mesures qui auraient pu obliger les parents à verser une certaine somme au moment de l'inscription, mais on a abandonné cette idée. On avait également pensé à obliger les parents à se présenter à l'école au moment de l'inscription, mais, encore là, on a préféré ne pas se servir, pour l'instant, de ces mesures considérées comme coercitives.

Cependant, les dirigeants de la Régionale Chaudière ont l'intention de sensibiliser les parents à la question des inscriptions. Ces dernières se font entre le 9 et le 16 mai. On comprend très bien que certains étudiants peuvent changer d'idée entre ces dates et le début de septembre, mais là où on comprend moins bien l'attitude des étudiants et des parents c'est lorsqu'un étudiant décide de ne pas revenir à l'école où il s'est inscrit et qu'il n'avise pas les autorités de cette école du changement.

Dans le but d'éviter cette situation, vers le milieu du mois d'août, des employés de la Régionale communiqueront avec chaque étudiant pour savoir si ce dernier fréquentera bel et bien l'école où il s'est inscrit en mai. On espère qu'à ce moment, les parents ou les étudiants sauront répondre franchement pour que la Régionale puisse établir son budget de façon définitive et faire l'engagement des professeurs nécessaires.

Pour sensibiliser la population, les dirigeants scolaires ont l'intention de se servir à plusieurs reprises de tous les média d'information de la région pour bien faire ressentir aux parents toute leur responsabilité dans ce domaine. Le Directeur Général adjoint de la Régionale, M. Roger Carette, nous déclarait que les parents seraient certainement très surpris si le Ministère de l'Education obligeait les parents à payer la différence du budget, laquelle différence résulterait de la non présentation des étudiants à l'école alors qu'ils y sont inscrits. Tout ce que l'on demande aux parents, c'est d'avertir les dirigeants scolaires si un étudiant décide de ne pas se présenter à l'école en septembre.

Lan dernier, ce problème a risqué de coûter près de ½ MILLION AUX CONTRIBUABLES DE LA REGION. Cela résultait de la négligence d'environ 500 personnes. Espérons que cette situation ne se répétera pas cette année.

## DEMANDE DE PENSIONS SURVEILLEES

Le Service Social de Beauce recherche des familles qui seraient consentantes à garder des adultes moyennant rémunération.

Ces personnes qui sont âgées de 20 à 60 ans sont actuellement incapables de demeurer seules. Elles ont besoin de faire un séjour dans une famille qui les comprendra et qui contrôlera leur médication.

L e Service Social de Beauce ne peut accepter de demandes venant de gens qui gardent des pensionnaires.

Les personnes intéressées doivent communiquer avec Henriette Bourque du Service Social de Beauce au numéro: 397-5241. Celle-ci étudiera votre demande.

## L'AGE D'OR DE ST-MARTIN A LA CABANE A SUCRE

Les membres du club de l'Age d'Or de Saint-Martin se sont rendus dernièrement à la cabane à sucre. Sur la photo du haut, nous voyons une partie du groupe se préparant à déguster de la tire sur la neige.

La photo du bas nous laisse voir le trio formé de M. François Doyon et de Mmes Alberta Poulin et Hélène Poulin qui ont interprété des airs canadiens avec le groupe.


NOTRE PETITE VOITURE EN DIT LONG SUR NOTRE GROSSE VOITURE!

LA NOUVELLE MARK II: LA TOYOTISSIMA!

Construire une petite voiture dotée de tous les accessoires nécessaires et d'un équipement de qualité n'est pas chose facile. Cela représente un véritable défi pour tous les fabricants de voiture. Chez Toyota, nous avons fait nos preuves dans ce domaine.

C'est pourquoi notre grosse voiture est fiable. Elle est construite avec la même minutie que nos petites voitures. Les accessoires sont incorporés et non ajoutés.

Il en résulte que la nouvelle Mark II, grâce à son prix et à tous les accessoires dont elle est dotée en équipement standard, se mérite le titre de "Toyotissima".

Les accessoires dont elle est dotée sont : servodirection, puissant moteur 6 cylindres développant 140 ch., servofreins à disque à l'avant, même une radio AM/FM. Ce n'est pas tout. Il y a aussi une horloge électrique, une moquette en nylon, un dégivreur électrique de glace arrière, des sièges-baquets entièrement inclinables et des pneus à double bande blanche.

Essayez donc les trois modèles Mark II : le sedan, la hardtop et la familiale.

Si la nouveauté vous fait peur, alors essayez notre petite voiture, elle en dit long sur notre grosse voiture.

TOYOTA

une famille de "J'en r'viens pas !"

Passez voir la Mark II, la Toyotissima, chez votre concessionnaire Toyota : il est dans les Pages Jaunes.



POUR LE PRINTEMPS LA MODE EST A SON MEILLEUR

chez Jules Maheux enr.

1405, Boul. DIONNE, ST-GEORGES Téléphone : 228-3995

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE

C'EST RECONNU LES MEILLEURS PRIX SONT CHEZ JULES MAHEUX

Pour économiser chaque semaine profitez de nos nombreux spéciaux

EPICERIE **POULIN ET FRERES** ENR.

ÉPICIER—BOUCHER—LICENCIÉ

198, 27e rue coin 4e Ave ST-GEORGES EST.

pravipop

SERVICE DE LIVRAISON Tél. 228-6656

**POULET** Utility
5 a 7 livres — livre .55

**EPAULE JAMBON**
5 a 7 livres — livre .64

**BACON**
Provigo — 1 livre .89

**JAMBON** tranché
paquet 6 onces .79

**CRETON**
Provigo — 10 onces .79

**TETE FROMAGEE**
boutin — 11 onces .49

**EPERLAN** congelé
cello 1 livre .53

**FILET MORUE**
congelé — livre .69

**ROTI LARD** épaule
livre .75

PRODUITS PROVIGO

**JUS TOMATE**
Heinz 19 onces 5/1.00

**EAU JAVEL**
Chanteclerc — gallon .53

**KETCHUP** rouge
Heinz — 32 onces .69

**CHOCOLATS** ass.
sac de 12 barres valeur de 1.20 — POUR .69

**SUCRE** blanc
10 livrres 1.47

**ROYAL CROWN COLA**
**SEVEN-UP** familial 4/.89

**FEVES AU LARD**
Cambell S.T. 19 onces .23

**CHOCO** instant
2 livres plus 1 livre gratis — 3 livres .99

**CAFE** Maxwell House
sac 1 livre .99

**BEURRE** PEANUTS Kraft
crémeux ou croquant — 18 onces .65

**KOTEX** régulier
boite de 12 .53

**PAPIER TOILETTE**
Excellos — 8 roul. .89

**ESSUIE-TOUT**
2 ROUL. .59

**MOUCHOIRS** blancs
bte 400 feuilles .36

**PATATES** chips
gros sac .59

**CRISTAUX** orange
en enveloppe 3¼ onces .16

**ALLUMETTES**
50 cartons .23

**NOURRITURE** a chien
boeuf. foie. poulet — 15 onces .14

**BREUVAGE** 48 onces
orange, raisins, fruit punch .31

**CERISES** rouges
12 onces .59

**SIROP**
doré — 52 onces .64

**BISCUITS** soda
2 livres .71 — 1 livre .39

**LIQUEURS** en canettes
ass. .10

PRIX COUPES TOUS LES JOURS

**REMPLISSAGE** à tartes Vachon
19 onces fraise framboise cerise .59

**LAIT** évaporé
Carnation — 16 onces .21

mélange à gateau
**DUNCAN HINE** ass. .49

**PAIN** long
Gailuron ou St-Georges .29

**GRAISSE** Crisco
1 livre .45

**FARINE** Robin Hood
7 livres .85

**POMMES** M CIntosh
fantaisie A.T. cello 3 livres .49

**BLE-D'INDE** épis
Floride 5/.59

**TOMATES** Floride
cello 2 livres .49

**NAVETS**
Canada No. 1 cello 2 livres .25

**RADIS**
Floride no1 cello 2 onces .23

**PAMPLEMOUSSES**
Floride gros. 48 8/.79

Du 6 au 12 mai:

# LA SEMAINE DE L'ARBRE ET DE LA FORET

Pourquoi une semaine de l'arbre et de la forêt? La forêt couvre plus de la moitié du territoire du Québec. Elle est le gagne-pain de milliers de Québécois; la pourvoyeuse de multiples commidités; une source importante de revenus pour la province; un lieu de détente et de loisir exceptionnel; un agent anti-polluant indispensable. Ses bienfaits sont trop souvent ignorés.

C'est pour rappeler aux Québécois leurs privilèges et leurs obligations de propriétaires et de gardiens de cette richesse inestimable que la SEMAINE DE L'ARBRE ET DE LA FORET a été instituée par l'Association forestière québécoise et approuvée par un arrêté en Conseil du gouvernement du Québec.

La négligence humaine demeure la grande responsable des feux de forêt qui, chaque année, détruisent des milliers d'acres de boisés, semant la ruine et la désolation, et privant les Québécois d'aujourd'hui et de demain de biens essentiels à leur épanouissement. Est-il besoin de rappeler que les feux de forêt détruisent non seulement les arbres, mais également le sol et d'innombrables animaux! L'homme peut difficilement prévenir les maladies et les épidémies d'insectes qui ravagent la forêt, mais il peut facilement prévenir près de 80% des feux de forêt, c'est-à-dire tous ceux qui sont dus à la négligence. En étant prudents, les Québécois peuvent sauver des centaines de milles carrés de forêts! Ca vaut la peine!

La présence des arbres dans les municipalités humanise et assainit l'environnement. Les arbres, plus que toute autre plante verte, consomment du gaz carbonique, produisent de l'oxygène, filtrent les poussières et les bruits, et rafraîchissent l'atmosphère. Voilà une contribution non négligeable à la lutte contre la pollution! Protéger les arbres, en planter, c'est cultiver la vie!

LA SEMAINE DE L'ARBRE ET DE LA FORET vient souligner les nombreux services qu'ils nous rendent gratuitement, chaque jour. Les respecter c'est faire preuve de civisme et de clairvoyance; c'est ce que l'Association forestière québécoise désire rappeler à tous les Québécois.

# C.L.S.C. 73

Q. Je trouve ça très bien l'organisation d'un C.L.S.C.. Mais je crois qu'on aura pas plus de services vu qu'il y a trop de paroisses. Un citoyen de St-Odilon.

R. Il est vrai que le C.L.S.C. de Lac Etchemin compte offrir des services dans quatorze paroisses situées dans un territoire de près de cinquante milles de diamètre. Si à première vue ça semble énorme, ça ne veut pas dire que le C.L.S.C. ne pourra pas aménager la situation des gens de la région. Il faut s'attendre à ce qu'au début les services ne soient pas parfaits, mais ils s'amélioreront certainement avec le temps. D'autre part, le C.L.S.C. créera des services qui n'existent pas actuellement dans la région (système de soins médicaux d'urgence 24 heures par jour, jours par semaine, par exemple): il y aura donc ainsi plus de services qu'actuellement.

Q. Je suis un assisté social et je reste à St-Magloire. Quand je dois avoir des médicaments je dois les avoir par la pharmacie de Lac Etchemin. Elle me les envoie par la malle, mais ça prend du temps. Est-ce que le C.L.S.C. pourra faire quelque chose pour cela?

R. Oui. Le C.L.S.C. a comme objectif d'améliorer le système actuel de distribution des médicaments.

Q. Comme je suis diabétique, je dois passer régulièrement des examens. Est-ce que le C.L.S.C. pourra me faire ces examens?

R. Oui. Le C.L.S.C. s'organisera pour offrirà la population un système de laboratoire efficace et sûr.

Q. L'année dernière j'ai subi une opération à l'hôpital. A mon retour à la maison, un infirmier venait régulièrement changer mes pansements. J'ai grandement apprécié ce service. Avez-vous prévu quelque chose à ce sujet dans le C.L.S.C.

R. Oui. L'installation et le fonctionnement d'un service adéquat de soins infirmiers à domicile est une des rités du C.L.S.C. Dès son ouverture, le C.L.S.C. compte donner à la population ce service fort apprécié des gens qui y ont eu recours par le passé.

Q. Qui fait partie du conseil d'administration du C.L.S.C.?

R. Le Conseil d'administration du Centre local de Services communautaires de Lac Etchemin est actuellement formé de ces onze personnes:
Président:
M. Marius Laflamme (Lac Etchemin)
Vice-président:
M. Armand Audet (Ste-Rose), M. Gustave Lessard (St-Odilon)
Trésorier:
Mme Roland Fortin (St-Luc)
Directeurs:
M. Raymond Morin (Lac Etchemin), M. Emile Blanchet (St-Camille), M. Jules Talbot (Lac Etchemin), M. James Quigley (S-Malachie), M. Arthur Bélanger (St-Louis), M. Alain Langis (Lac Etchemin), M. Gervais Royer Ste-Justine).

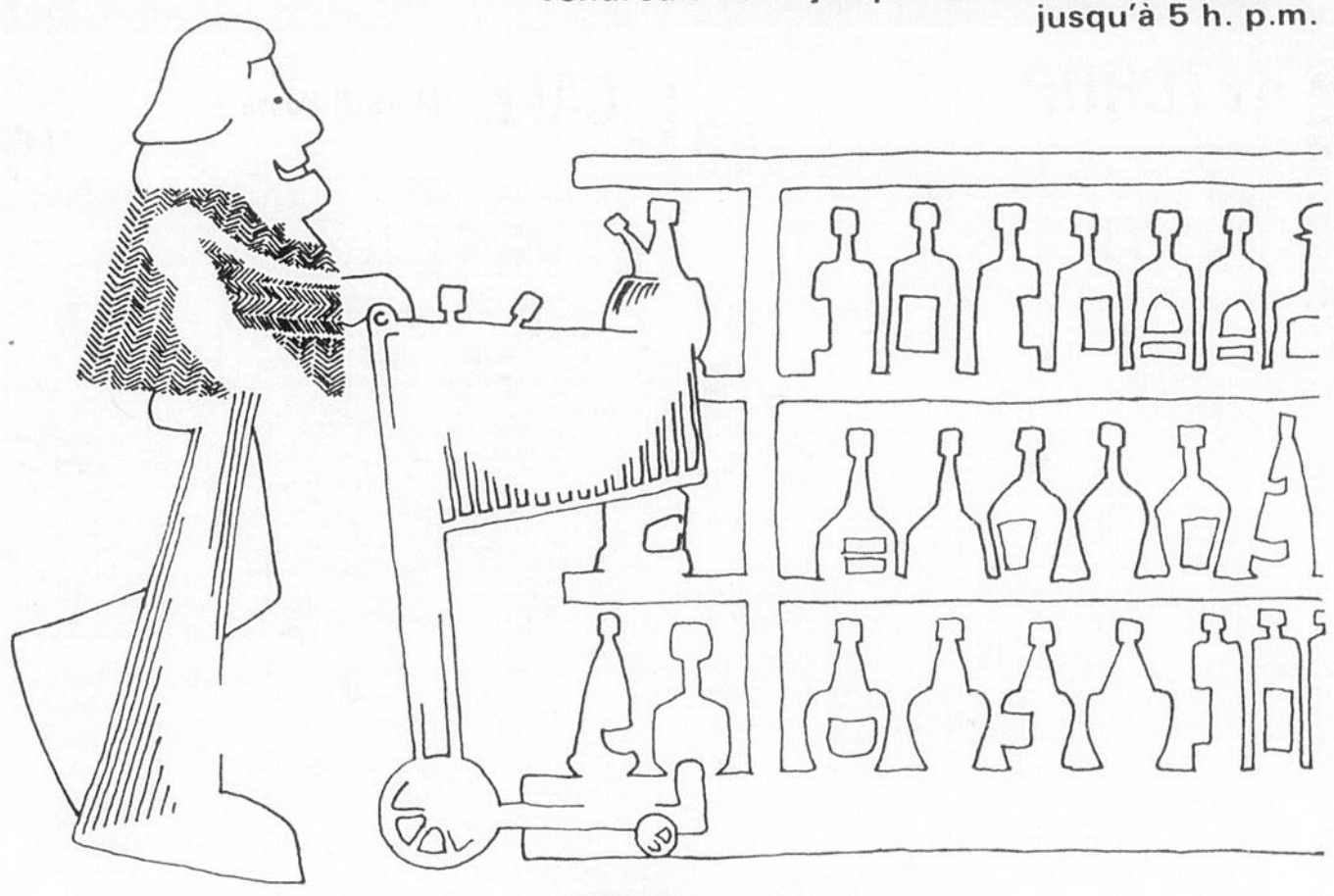
N.B. Si vous avez des questions, adressez-les à:
Chronique C.L.S.C. 73,
C.P. 488, Lac Etchemin,
Cté Dorchester, Québec,
GOR 1S0


pour mieux vous servir... plus près de chez-vous

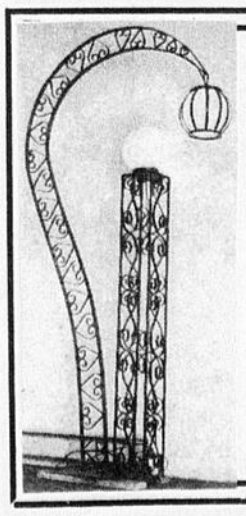
La Société des Alcools du Québec
a aménagé
un nouveau magasin libre-service
près de chez-vous:

**470 est, 1ère Avenue ST-GEORGES**

**Ce nouveau magasin sera ouvert les vendredis soirs jusqu'à 9 h. 30 et les samedis jusqu'à 5 h. p.m.**



SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC



N'ACHETEZ PAS SANS VENIR
NOUS VOIR, VOUS SEREZ
AGREABLEMENT SURPRIS

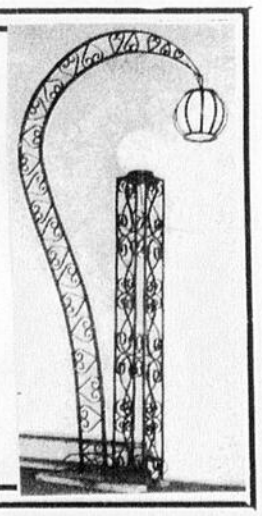
PRIX DEFIANT
TOUTE COMPETITION

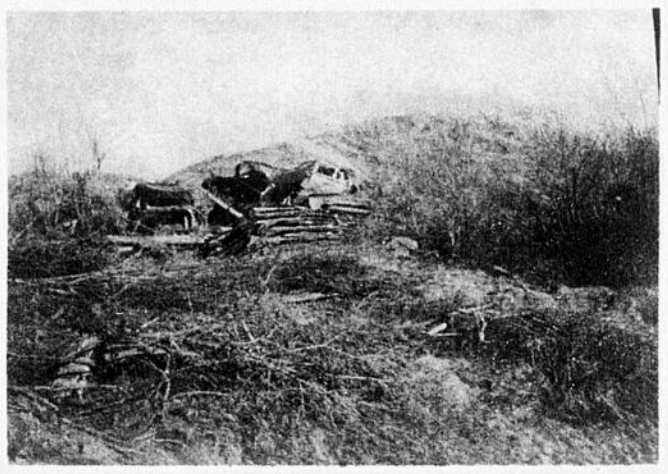
aux 1000 luminaires

560-1ère Ave St-Georges-Est, Bce

Carte Chargex acceptée

Jocelyn Bolduc, propriétaire





**Dans le cadre de la semaine de l'environnement, la Jeune Chambre de St-Georges nous a fait parvenir ces deux photos montrant des endroits qui ne sont pas très jolis pour l'oeil.**

**Les cimetières d'autos ne sont jamais très agréables à visionner. On espère que les propriétaires de ces endroits verront à faire disparaitre ces viellles carcasses d'automobiles.**

## Pourquoi pas le retour à la terre?

Foin des grands centres urbains, allons donc faire du foin ailleurs!... Etudiants, vous pourrez maintenant faire les foins, sarcler, bêcher et remuer notre terre, un trésor y est caché dedans: c'est celui que vient d'annoncer le ministre-docteur responsable du Placement étudiant".

Le gouvernement paiera alors 50% du salaire de l'étudiant -aux-champs pendant les six premières semaines de son emploi, avec un maximum de $45.00 par semaine.

Agriculteurs, adressez-vous au Service de placement étudiant, au 2700, boulevard Laurier, Sainte-Foy, Québec 10e.

Etudiants, consultez vos institutions respectives et choisissez la bonne formule...

* * *

Le Service de transfusion sanguine de la Société canadienne de la Croix-Rouge est à l'avant-garde du progrès—il continue à répondre aux innombrables demandes de sang tout en continuant à découvrir des utilisations plus efficaces. L'année dernière, la Croix-Rouge, avec l'aide des donneurs volontaires, a récolté d'un océan à l'autre près d'un million d'unités de sang qui ont contribué à redonner la santé et la vie à d'innombrables malades.

* * *

Chaque donation de sang a une valeur incalculable. Aujourd'hui, une unité seulement peut aider jusqu'à cinq malades. Le temps aidant, il sera sans doute possible de faire encore mieux. Le Service de transfusion sanguine de la Croix-Rouge n'a pour objectif que d'aider les gens partout dans le pays, et à trouver de nouvelles utilisations plus efficaces pour le sang que vous donnez.

* * *

## A ceux qui existent

Voilà une question embarrassante: es-tu mort ou vivant? Ne me dis pas que tu vis alors que tu ne fais qu'exister. Qu'attends-tu pour t'éveiller, regarder autour de toi, communiquer et, comme l'a si bien exprimé Péloquin, cesser de mourir.

Le croirais-tu si je t'affirmais que les gens de ta propre race tuent celui qui prononce le mot "liberté".

La vie est simple comme un enfant errant dans les bois.

T'es-tu déjà arrêté à écouter vraiment la vie. Elle communique de façon mélodieuse. Rien n'égale cette musique irréelle et colorée.

Vivre, c'est faire vibrer les gens, les objets, le monde... les sentir rompre ton corps. Si tu n'y adhères pas, tu n'es qu'un mort-né.

Pourquoi au juste, toi que l'on dit adulte, travailles-tu? Pour...

Toi, futur de demain, les profs t'enseignent-ils ce qu'ils ont appris il y a deux ou trois décennies ou t'apprennent-ils à apprendre?

Le peuple évolue mais toi, tu restes là à te lamenter sur ton sort que tu t'es toi-même fabriqué.

Es-tu ce que tu es, es-tu toi ou un être humain parmi tant d'autres?

Regardes en arrière de toi; qu'as-tu acquis de ton passé: richesses profondes de l'homme, valeurs; non, tu auras accumulé solitude et haine passive.

Lorsque la jeunesse te crie ses valeurs, prends-tu le temps de l'écouter et de vibrer avec elle, ou tu te bouches les orifices pour ensuite essayer de la former à ton image antique. Tu n'es pas obligé d'écraser leur personnalité sous prétexte que la tienne n'existe même plus. Tu aimes ton enfant en l'étouffant.

Tu te suicides lentement à coups de fausses hontes, de pseudo-amours et d'hypocrisie.

L'enfant a-t-il le choix de naître?

Serais-tu assez borné pour continuer à exister?

Si c'est vraiment pour toi que j'écris, "dépognes toé"

**Benoit Paquet**
**St-Georges**

## NOUVEL AVOCAT

**Nos félicitations** à Me **PIERRE BOLDUC** qui **vient dêtre admis** au Barreau du Québec. Le nouvel avocat est le fils de M. et Mme Roger Bolduc de St-Georges.

## LETTRE OUVERTE...

(suite de la page 4)

se forment pour visiter en partie l'érablière. Trempées jusqu'aux genoux, toutes se faufilent à l'intérieur et bientôt le jeu "marché aux puces " devient le centre d'intérêt. La gagnante reçoit un magnifique microsillon. Les dîners rangés sur la table d'entrée se remettent aux mains des affamés et, que des bouchées l'on croque sous sa dent. Après ce succulent dîner, plusieurs filles étalent les cartes, d'autres lèvent la jambe au son de la musique et enfin certaines disparaissent dans le sous-bois en compagnie de dame nature. Mais pendant ce temps le sirop s'épaissit, l'odeur de la vapeur se fraie un chemin vers les nez les plus délicats. On prépare la neige où l'on verse avec attirance ce produit qui sucre les becs des Beaucerons, experts en la matière. Remplis jusqu'au cou, on ne se lasse pas d'échanger un brin de causette avec certains professeurs qui discutent sur des sujets vraiment intéressants. Pourtant l'heure du départ semble parvenir aux oreilles de tout ce fourmillement et un prix de présence attribué à Doris Morin termine assez bien cette journée réservée spécialement aux activités.

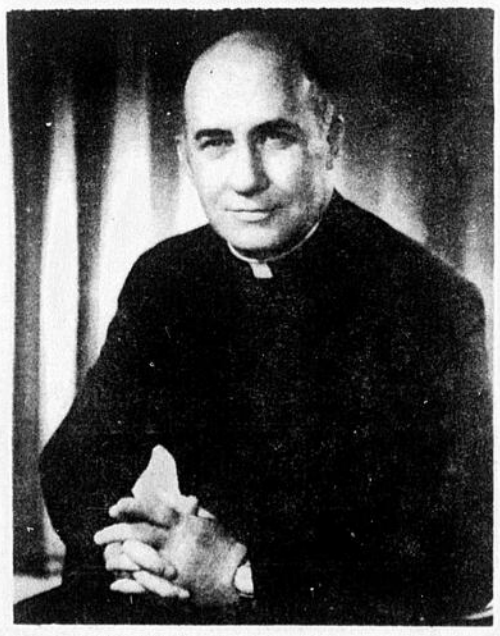
Broum, Broum! Nous voilà déjà qui nous éloignons. La foule murmure beaucoup moins fort mais dans sa fatigue elle revit ces moments débordants de joie et d'entrain. En caravane, allons à la cabane...quel beau slogan pour toujours réussir une fête à la tire!!!

Solange Paquet,
Lorraine Poulin,
Français 2316, sec. 11

dans les cadres du
RALLYE TIERS MONDE
"SOUPER DE LA FAIM"
DIMANCHE SOIR—6 MAI 6hres p.m.
au SEMINAIRE ST-GEORGES
AUSSI: Présentation de films,
montages audiovisuels, partage...
C'EST GRATUIT....

## GALERIE DE PERSONNALITES

par Harvey Majo *Portraitiste*



Rév, Marcel Malenfant Curé
St Honoré

## Player's Filtre | Cette semaine dans la région

Le Président du club des Lions de St-Georges, M. Pierre Jacob, nous informe que cet organisme organise une grande soirée bavaroise pour samedi le 5 mai prochain. Cette soirée se tiendra au Centre Social de St-Georges.

Social de la Chambre de Commerce de St-Prosper le 12 mai au Centre Culturel de l'endroit. Remise des diplômes en marqueting.

Les Fermières de Beauceville sont invitées à leur assemblée mensuelle mercredi le 9 mai à 2 heures, à la salle du Couvent.

Au programme: la fête des Mères. Le buffet sera apporté par les membres.

4-5-6 mai: Session intensive de Préparation au mariage, Hôtel-Dieu St-Georges.

7 mai, lundi: Comité régional de Liturgie, 8.00 hres, Secrétariat du CRP.

Mardi, 8 mai: Conseil presbytéral régional, 9.30 a.m. Secrétariat du CRP.

Les Chevaliers de Colomb de Beauceville, Conseil 2910 organisent pour dimanche le 6 mai 1973 un déjeuner-communion, qui aura lieu à Saint-Alfred, après la messe qui aura lieu à 9 heures.
Chevaliers de Colomb de Beauceville, le matin à 8h.30.

Cours de préparation au mariage. Cette session s'adresse a tous les couples qui songent au mariage pour l'ete prochain. Lieu St-Georges les 4-5-6 mai et 11-12-13 mai

Samedi et dimanche, 5 et 6 mai, au garage Patrick Mathieu (Chez Mousse), grand gazorama dont les profits iront dans la cagnotte des scouts pour le projet 73. Les parents et amis des scouts vous vendront des cartes qui constitueront un acompte sur l'achat d'essence de la fin de semaine. Il ne vous en coûtera pas plus cher, et vous aiderez un groupe de jeunes à conserver leur idéal, si vous allez faire le plein au garage Patrick Mathieu (la plus belle moustache), 1ère avenue nord, Beauceville-Est.

Avis: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que le danger pour la santé croit avec l'usage.

IMPRESSIONS
de tous genres
L'Imprimerie Moderne Enr.
Tél. 228-4011
Ville St-Georges, Beauce

L'éclaireur-progrès
65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

TEL.
228-3952
CAFE ROYAL
Spécialité Poulet à la broche
331, 2e Ave, Ville St-Georges-Est, Bce



# Une maison centenaire est démolie

(PHOTOS: Michel Paquet)

(P.D.) Hier (mardi) une maison propriété de M. Maurice Cliche est située sur la première avenue juste à côté du Centre Social a été totalement démolie. Cet édifice avait été construit il y a 107 ans, ce qui en faisait l'une des plus anciennes de St-Georges.

M. Cliche nous confiait que c'est à regret qu'il avait pris la décision de faire démolir cet édifice. Il ajoutait qu'il avait pris certaines informations à savoir s'il serait possible de déménager cette maison pour la conserver. Cela s'avérait impossible étant donné que la construction était faite en pièces de bois de 2" X 6" à tous les 36 pouces.

D'ailleurs pour montrer la fragilité de la bâtisse, dès que le bélier mécanique de la firme Laurent Roy, qui était chargée de procéder à cette démolition, a touché la maison, cette dernière s'est écrasé tout de suite.

M. Maurice Cliche nous informait également que ce vieil édifice sera remplacé par un plus moderne dont les dimensions seront de 60' X 72'. Ce nouvel édifice aura deux étages et il servira à abriter, le magasin de chaussures Yellow. D'autres bureaux ou commerces pourront également s'établir dans ce nouvel édifice. La construction de ce dernier a été rendu nécessaire étant donné que c'est la Société des Alcools qui a loué l'espace réservée à Yellow dans le nouvel édifice que M. Cliche a construit dernièrement à côté de la Caisse Populaire de l'Assomption.

C'est donc un autre secteur de la première avenue de St-Georges qui se modernise.

# "Il est faux de prétendre que l'on doive éliminer des gens"

(Hilaire Fortier)

(P.D.) Le Directeur des Services Pédagogiques au Séminaire St-Georges, M. Hilaire Fortier déclarait la semaine dernière que certaines rumeurs circulaient actuellement dans la population au sujet du Séminaire St-Georges. M. Fortier a tenu à nous rencontrer pour démentir ces fausses informations.

Parmi celles-ci, M. Fortier s'en est pris à l'idée qui voulait que l'on soit obligé d'éliminer tant d'étudiants à chaque année. Selon M. Fortier, cette idée est totalement fausse. D'ailleurs, les résultats obtenus par les étudiants à la fin du premier semestre de cette année ont démontré que les échecs avaient été particulièrement peu nombreux, elles représentaient moins de 1% des étudiants inscrits.

LE Directeur des Services Pédagogiques nous expliquait qu'il arrive parfois que des étudiants d'un secteur donné connaissent plusieurs échecs. Par contre, lors de l'année qui suit, la majorité des étudiants de ce même secteur, avec les mêmes professeurs, réussissent presque tous. C'est donc dire que les échecs ne sont pas le résultat de la volonté des dirigeants. Souvent, il arrive qu'un groupe d'étudiants se désintéressent de certaines matières et cela a des effets sur tout le groupe.

**SUCCES DE NOS ETUDIANTS**

Au cours de l'entrevue que nous accordait M. Fortier, ce dernier signalait que la politique du Séminaire était de donner la chance au coureur, à condition que ce dernier ait une chance de terminer la course. M. Fortier a dit que le Séminaire se refusait à admettre des étudiants qui étaient considérés comme n'ayant aucune chance de réussite dans l'option choisie.

Le Directeur des Services Pédagogiques du Séminaire ajoutait que certains CEGEP n'hésitaient pas à admettre le plus grand nombre d'étudiants, mais il faut aussi voir à ce que ces derniers puissent réussir leurs cours. M. Fortier disait qu'il serait financièrement avantageux pour le Séminaire d'admettre le plus d'étudiants possible, mais, à ce moment, on ne songerait nullement aux étudiants eux-mêmes et à leurs parents. Les étudiants risqueraient de perdre un an ou deux alors que les parents paieraient pour rien.

D'ailleurs, si l'on en croit les statistiques d'admission à l'université des étudiants du Séminaire St-Georges, on se rend compte que la grande majorité d'entre eux n'ont pas de difficulté à être admis. Ils ont même moins de difficulté que les étudiants de certains CEGEP qui sont mal cotés auprès des universités à cause de leur politique très large d'admission.

Pour prouver ses avancés, M. Fortier nous faisait prendre connaissance d'une déclaration faite par le Président de la Corporation des Ingénieurs du Québec, M. Yvon C. Dupuis, laquelle déclaration mentionnait le fait que "les finissants des CEGEP sont extrêmement faibles en mathématiques, en physique et en chimie.". Cette situation oblige les universités à donner des cours qui auraient normalement dû être donnés au niveau collégial. M. Dupuis déclare également que "les finissants des collèges privés sont bien mieux préparés que les finissants des CEGEP."

M. Fortier voit dans ces paroles un encouragement à maintenir la politique actuelle au Séminaire de St-Georges afin d'assurer aux étudiants un cours valable qui leur permettra d'être admis à l'université, mais il n'en demeure pas moins que ceux qui ont fait leur cours au Séminaire ont acquis une méthode de travail susceptible de leur être très utile lors de leurs études universitaires.

En terminant, M. Fortier tenait à nous dire qu'il déplorait les fausses rumeurs qui circulaient dans la région, fausses rumeurs qui sont susceptibles d'induire en erreur certains étudiants qui choisiront d'aller faire leur cours collégial à l'extérieur alors qu'ils pourraient le faire ici. M. Fortier nous a également fait parvenir une liste complète des options offertes au Séminaire l'an prochain. On verra par cette liste à quel point les étudiants de la région peuvent être avantagés. Cette liste sera publiée dans l'édition de la semaine prochaine de notre journal, étant donné que quelques détails doivent être ajoutés d'ici là.

## Les travailleurs du textile en congrès à St-Georges

**[P.D.] Environ 150 employés représentant la Fédération des Travailleurs du Textile du Québec participent au 36e congrès annuel de cet organisme, lequel congrès se tient à St-Georges. Le tout a débuté hier [mardi] et le congrès durera jusqu'à vendredi.**

**Le Président de la Fédération des Travailleurs du Textile, M. Paul-Emile Comtois, annonçait que les membres de l'exécutif de la Centrale des Syndicats Démocratiques [CSD] se rendraient à St-Georges jeudi pour participer à ce congrès.**

**Mentionnons que la Fédération des Travailleurs du Textile est affiliée à la nouvelle centrale syndicale, ce qui explique la venue à St-Georges de MM. Paul-Emile Dalpé, Président de la CSD; Jacques Dion, Trésorier; Jean-Paul Hétu, Vice-Président et Réal Labelle, Secrétaire.**

**Au cours de ce congrès, les travailleurs du textile discuteront des problèmes propres à leur travail. C'est la seconde fois que la Fédération des Travailleurs du Textile tient son congrès à St-Georges. Le premier congrès dans notre région avait eu lieu il y a environ six ans.**

**La semaine prochaine, l'ECLAIREUR-PROGRES vous donnera un compte-rendu de ce congrès qui se tient présentement au Centre Social de St-Georges.**

# La question du dépotoir exaspère le Conseil de Ville St-Georges

**[P.D.] La question du dépotoir a une fois de plus été soulevée lors d'une séance du Conseil municipal de Ville St-Georges. Cette fois, les membres du Conseil, de même que l'ingénieur de la Ville, M. Louis Dion, n'ont pas caché leur mécontentement vis-à-vis du Gouvernement qui ne cesse de compliquer la situation.**

**C'est une lettre d'un Conseiller juridique du Ministre des Affaires Municipales qui a mis le feu aux poudres. Cette lettre faisait suite à une mise en demeure envoyée par un contribuable à la Ville lui demandant de voir à déménager son dépotoir dans les plus brefs délais possible.**

### LA LETTRE

La lettre en question avait été envoyée à M. Jules Baillargeon, contribuable de St-Georges qui s'était plaint de dommages causés à ses propriétés, lesquels dommages résultaient de la présence du dépotoir près de ses propriétés.

Dans cette lettre, dont une copie est parvenue aux autorités municipales de Ville St-Georges, M. Jean Piette, Conseiller juridique des Services de Protection de l'Environnement au Ministère des Affaires Municipales, fournissait des explications à M. Baillargeon quant aux possibilités de poursuivre la Ville.

M. Piette écrivait à M. Baillargeon que la Ville est tenue de respecter tous les articles de la Loi de l'Hygiène publique et qu'à ce titre, les dommages causés à la propriété de M. Baillargeon indiquaient que la Ville ne respectait pas tous les articles de cette loi.

Dans cette même lettre, le Conseiller gouvernemental rappelle l'existence de l'article 20 de la loi de la qualité de l'environnement, lequel article prohibe l'émission de contaminants, tels la fumée et les odeurs nauséabondes. M. Piette écrit également que les dommages dont se plaint M. Jules Baillargeon sont susceptibles de l'aider à avoir gain de cause dans la poursuite qu'il pourrait intenter à la Ville. Même que M. Piette se permet de fournir un exemple où un contribuable d'une municipalité du Québec a obtenu gain de cause contre une municipalité pour des dommages moindres que ceux dont se plaint M. Baillargeon.

C'est surtout cette dernière partie de la lettre de M. Piette qui a exaspéré les dirigeants municipaux de Ville St-Georges. Ces derniers ont déclaré qu'ils rejetteraient toute responsabilité du genre puisqu'ils ont fait de multiples efforts depuis quatre ans pour trouver un autre dépotoir. L'ingénieur de la Ville, M. Louis Dion, s'est même dit "écoeuré" de cette situation.

M. Dion a rappelé que l'on est à la recherche d'un nouveau terrain pouvant servir de dépotoir depuis maintenant quatre ans et que tous les efforts se sont avérés vains. Il ajoutait que, lorsque la Ville avait trouvé un terrain, c'est le Gouvernement lui-même qui le refusait en disant qu'il ne répondait pas à toutes les normes exigées pour un dépotoir.

Afin de montrer à quel point la situation est complexe, M. Dion nous confiait que, pour trouver un dépotoir, il fallait d'abord trouver le terrain adéquat, obtenir la permission du propriétaire d'acheter ce terrain. Une fois cela fait, la municipalité dans laquelle se trouve ce terrain a droit de s'opposer à ce que ce terrain soit utilisé comme dépotoir. Si la municipalité accepte, il faut ensuite obtenir la permission du Ministère des Affaires Municipales, du Ministère de l'Environnement, du Ministère des Terres et Forêts et du Ministère des Richesses naturelles. Comme on peut le constater, il n'est pas facile de trouver un terrain qui plaise à tout ce monde.

M. Dion ajoutait même qu'il était arrivé que la Ville achète un terrain et que l'un ou l'autre des Ministères précités le refuse après. C'est pourquoi on se refuse à laisser croire aux gens que ce sont les dirigeants municipaux qui négligent ce sujet. Les efforts déjà faits sembleraient prouver le contraire.

### UN DOSSIER EPAIS

A l'Hotel de Ville de St-Georges, le dossier concernant le dépotoir est passablement épais. Le refus de Ville St-Georges Ouest a déçu quelque peu les membres du Conseil. On croyait que cette situation temporaire permettrait à la Ville de respirer plus à l'aise durant un certain temps, mais cela ne sera pas encore possible.

La situation présente fait suite à une mise en demeure que M. Jules Baillargeon avait fait parvenir à la Ville par l'entremise de ses procureurs, Me Dutil et Lebel. Dans une lettre datée du 16 mars dernier, Me Renaud Dutil informait la Ville que son client, M. Jules Baillargeon, se plaignait de dommages causés à sa résidence par le dépotoir.

La propriété de M. Baillargeon est située sur la rive est de la rivière Du Loup soit vis-à-vis le dépotoir de Ville St-Georges qui, lui, est situé sur la rive Ouest, soit à environ 800 pieds de la demeure de M. Baillargeon. Parmi les préjudices, M. Baillargeon parle des incommodations graves par la fumée, les odeurs nauséabondes et la présence de rats.

A cause de la fumée qui s'échappe du dépotoir, M. Baillargeon doit garder ses fenêtres fermées durant tout l'été afin que la fumée ne pénètre pas à l'intérieur de sa résidence et de son commerce. Il y a également les odeurs nauséabondes qui sont susceptibles de nuire au commerce que tient M. Baillargeon. De plus, M. Baillargeon signale la présence de rats qui traversent chez lui à l'occasion.

Enfin, le plaignant fait état de la pollution de l'eau de la rivière Du Loup qui résulte du fait de la présence du dépotoir de la Ville sur ses rives. Il signale même que des tracteurs déversent le trop plein du dépotoir dans la rivière à plusieurs reprises. Selon M. Baillargeon, cette situation a pour effet de déprécier grandement les propriétés qu'il possède sur la route 23, à proximité de l'Hôtel Arnold. M. Baillargeon parle même de prendre des procédures dans le but d'obliger la Ville à cesser d'utiliser ce dépotoir si elle-même ne prend pas une telle décision.

### QUE FAIRE?

Devant tout cela, les dirigeants de la Ville se demandent encore que faire. On a reconnu que les dommages causés aux propriétés de M. Baillargeon sont probablement réels, mais on est toujours dans l'impasse quand vient le temps de trouver un autre terrain. Le dépotoir actuel est utilisé depuis plus de 20 ans.

Les normes actuelles pour l'établissement d'un dépotoir indiquent que ce dernier doit être situé à au moins 1,800 pieds de toute demeure et que les eaux de ce terrain ne doivent pas se déverser dans un ruisseau ou une rivière où des animaux ou des personnes peuvent s'abreuver. Etant donné que la région de la Beauce est une vallée, il est très difficile de trouver un terrain sur lequel il n'y a aucun ruisseau ou encore un terrain dont les eaux ne se dirigent pas dans un ruisseau ou une rivière.

C'est pour cette raison que l'on se demande à Ville St-Georges si le Gouvernement ne pourrait pas diminuer quelque peu ses normes pour faciliter l'établissement d'un nouveau dépotoir. Si on ne peut trouver un dépotoir, on se demande ce que réserve l'avenir. On signale qu'il est inutile de songer à la construction d'un incinérateur puisque le coût de sa construction serait d'environ $750,000, ce qui est beaucoup trop pour une seule municipalité.

Les membres du Conseil de Ville St-Georges sont d'accord pour dire qu'il faut absolument abandonner l'usage du dépotoir actuel, mais le problème est de savoir où on va aller. Si des gens possèdent des terrains qui pourraient répondre aux normes du Gouvernement, n'hésitez pas à communiquer avec Ville St-Georges, car on serait acheteur.

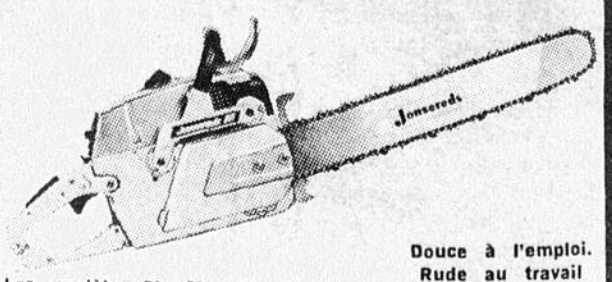
Maintenant, l'avenir immédiat est entre les mains de M. Jules Baillargeon. Ce dernier pourrait poursuivre la Ville. Reste à savoir s'il le fera. Si oui, la Ville pourrait alors faire face à un problème sérieux, soit s'abandon immédiat du dépotoir actuel. Chose certaine, le problème n'est pas facile à résoudre.

ATTENTION!
PRODUCTEURS DE BOIS
NOUS AVONS UN URGENT BESOIN DE:

| | Long. | Grosseur |
|---|---|---|
| CEDRE | 8 pds | 3 à 4½ pouces |
| | 10 pds | 3 à 4½ pouces |
| | 6 pds | 4½ pouces et plus à la corde |
| SAPIN | 8 pds | 3 à 4½ pouces |
| EPINETTE | 10 pds | 3 à 4½ pouces |
| | 6 pds | 5 pouces et plus à la corde |

Pour informations...
Tél. 382-5977 ou 382-5936
PRODUITS de CEDRE
St-Martin, Beauce

Les scies à chaîne
Jonsereds
sont reconnues dans le monde entier pour leur grande rapidité et leur extrême endurance.



Douce à l'emploi.
Rude au travail
Les modèles 50, 621, 80 et 110

- Protecteur de sécurité exclusif à la main avant.
- Le huilage de la chaîne est automatique et réglable.
- Poignées avant et arrière totalement isolées contre les vibrations.
- Silencieux non bruyant.

MARC GIGUERE Ltée
St-Georges 271, 2e Avenue Tél. 228-2491
Beauceville, Tél. 227-6528
Ste- Aurélie Tél. 593-3911

Au déjeuner du Beauceron,

# On a servi 508 livres de nourriture et quelque 250 douzaines d'oeufs

(P.D.) Dimanche dernier au Palais des Sports de St-Georges, se tenait le Déjeuner du Beauceron. Cette activité clôturait l'opération "un p'tit coup de pouce". Plus de 2,000 repas ont été servis à cette occasion.

L'un des organisateurs de cette activité, M. Lorenzo Bureau nous fournissait quelques statistiques concernant la quantité de nourriture qu'il a fallue pour nourrir tous les intéressés.

Au départ, il a fallu 30 livres de café, 3,000 rôties, 50 livres de pâtes à crèpes et 60 livres de tomates. Ensuite, mentionnons 2,000 verres de jus d'orange, 90 livres de bacon, 200 livres de fêves au lard, 78 livres de jambon et 2,980 oeufs.

Si l'on en juge par la quantité de tout ce qui a été consommé à cette occasion, on est porté à conclure que le Déjeuner du Beauceron a été un succès. M. Bureau s'est dit très satisfait de cette activité et il espère que le tout pourra être repris l'année prochaine.

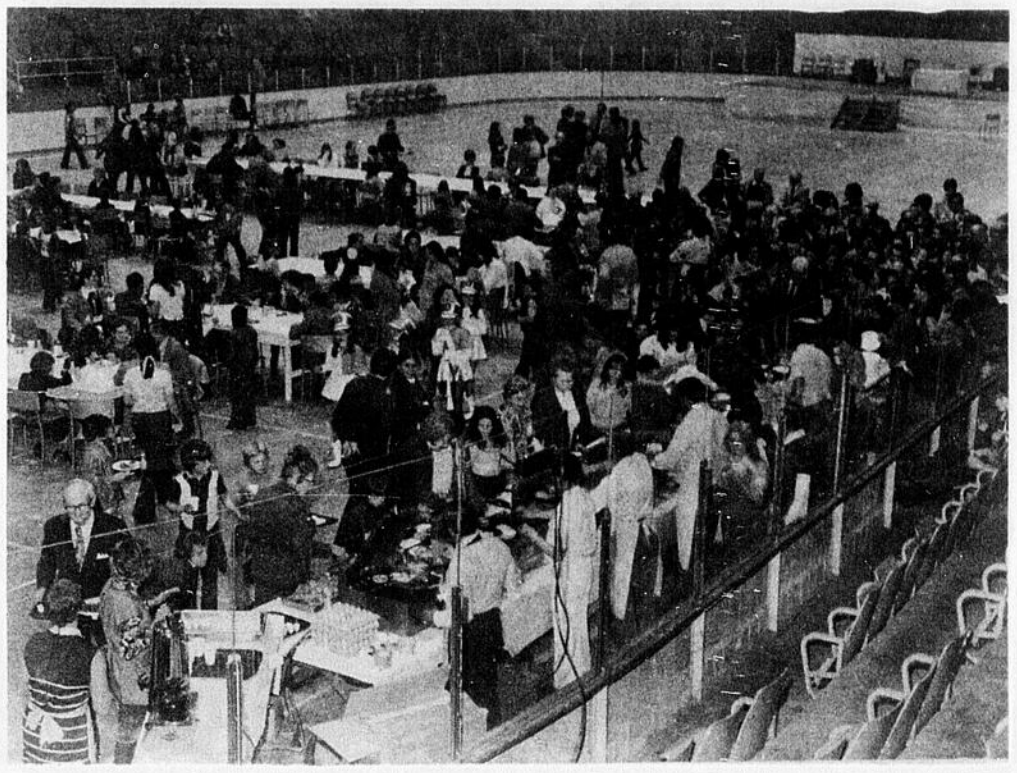
Mentionnons qu'en plus des repas qui étaient servis sur place, des concours de danses canadiennes et de gigues étaient organisés. Une douzaine de trophées ont été remis à des gagnants dans diverses classes.

Les majorettes de St-Georges, les Aventurières, ont également présenté quelques spectacles à cette occasion. Cette grande fête populaire a donc terminé en beauté l'opération "un p'tit coup de pouce".

Au sujet de cette opération, M. Lorenzo Bureau nous confiait que, même si la compilation finale n'est pas terminée, on est déjà assuré d'avoir vendu plus de 900,000 pouces carrés de glace. Cette vente permettra donc au Palais des Sports de recevoir plus de $9,000. Comme on le sait, l'objectif total de cette opération avait été fixée à $10,000. C'est donc dire qu'il ne manquera pas beaucoup de pouces de glace pour que l'objectif soit atteint.

M. Bureau nous confiait être très heureux de ce résultat, surtout si l'on tient compte que l'idée d'une collecte auprès de la population avait été abandonnée, étant donné que l'on se rendait compte du succès obtenu par les diverses activités mises sur pied.

C'est donc dire que le public a répondu une fois de plus et est venu en aide au Palais des Sports de St-Georges qui avait besoin d'un $10,000 pour remettre de l'ordre dans ses finances.



**Plus de 2,000 repas ont été servis dimanche dernier dans le cadre du Déjeuner du Beauceron qui se tenait au Palais des Sports de St-Georges. Cette photo nous donne une idée de la foule qui s'est rendu participer à cette activité qui clôturait l'opération "un p'tit coup de pouce."**

avant de signer
PROTÉGEZ-VOUS
OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR

Les réminiscences du Colonel

Le monde est petit

"De nos jours, le monde entier est sens dessus dessous, les gens ne sont plus d'accord sur rien, on ne se comprend plus. Mais il y a une chose qui me fait plaisir, c'est de voir des gens de tant et tant de pays adopter mon Poulet Frit à la Kentucky.

Ces dernières années, je suis devenu un vrai voyageur . . . j'ai fait le tour du monde, et il y a une chose que j'ai vue, c'est que si les endroits changent, les gens sont toujours les mêmes. J'ai vu des Mexicains, des Porto Ricains, des Australiens, des Allemands et de braves Hollandais faire bombance de Poulet Frit à la Kentucky comme s'ils en avaient mangé toute leur vie. Je suis vraiment fier de voir que peu importe la couleur de la peau et la langue, les gens tombent tous d'accord sur le goût du Poulet Frit à la Kentucky. Et même si ma vieille langue n'arrive pas à se tordre aisément pour le dire en allemand ou en japonais, il reste "bon à s'en lécher les doigts" dans toutes les langues, mon Poulet Frit à la Kentucky. C'est une affaire de goût."

Même le Colonel n'aurait jamais cru que son Poulet Frit à la Kentucky deviendrait si populaire. Il n'y a pas de doute: il faut qu'il y ait quelque chose de bien spécial dans la méthode de cuisson et la recette secrète du colonel. Maintenant, ses aides cuisent du Poulet Frit à la Kentucky selon la même méthode et recette dans plus d'une douzaine de pays. À l'étranger comme au pays, quand vous entrez dans un de leurs magasins, vous êtes certain de trouver le même poulet, le meilleur qui soit, le Poulet Frit à la Kentucky, "bon à s'en lécher les doigts."

La recette du colonel Sanders de
Poulet Frit à la Kentucky®
UNE COMPAGNIE CANADIENNE

Colonel Sanders et ses aides le font "bon à s'en lécher les doigts"

DEPART: 7 MAI

UNE PROGRAMMATION NOUVELLE POUR MIEUX VOUS SERVIR

DU LUNDI AU VENDREDI, ECOUTEZ...

1. DANS MA VALLEE

De 6 heures à 7h.30... De la musique canadienne et western, des informations et les nouvelles à l'aube. De la bonne humeur pour vous aider à vous lever du bon pied.

2. RB MAGAZINE

De 7h.30 à 10h... Les nouvelles, le sport, la météo, l'heure précise.. Enfin! Tout ce que vous voulez savoir le matin; avec, aussi, de la musique et des chansons.

3. LIGNE OUVERTE

De 10h. à 11h... Des invités intéressants et des sujets captivants. De plus, vous avez vous-même la parole en composant 228-8811. Oui! Soyez en ondes avec l'émission "Ligne Ouverte"

4. CASINO 73

De 11h. à midi... Une émission qui se veut très peu sérieuse et qui ne l'est pas!

5. MIDI INFORMATION

De midi à 1h... A l'heure du repas, on veut savoir tout ce qui se passe: nouvelles internationales, nationales, provinciales et locales. Aussi: sports et chroniques.

6. TELE-SERVICE

De 2h. à 3h... Téléphonez à 228-8811 et dites ce que vous désirez vendre, acheter ou échanger. Avec de la musique entre les appels.

7. A VOS SOUHAITS

De 3h. à 4h... Vos dédicaces sur nos ondes! CKRB dira pour vous: bonne fête, heureux mariage, bon voyage, cordiales salutations, etc... Le tout accompagné de musique et de chansons populaires.

8. POP 73

De 4h.15 à 5h... Ce sont les chansons du palmarès canadiens et du Hit Parade américain. Les grands succès de l'heure à l'intention des jeunes et des moins jeunes.

9. STYLE FM

De 5h. à 6h., après le travail... Au retour à la maison, une musique douce, calme et reposante, entrecoupée de commentaires intéressants. Une émission qui vous invitera à la détente.

AUSSI A COMPTER DU / MAI:
Un accent particulier sur les nouvelles locales et régionales

Ecoutez RB RADIO BEAUCE 1460

Chef des nouvelles: Jacques Petit

Directeur des programmes: Gilles Bernier
Adjoint à la direction des programmes: André Mathieu

COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ —

# ODIAS FECTEAU INC.

305, 22è Rue Ouest
ST-GEORGES

## RIX 6 JOURS PAR SEMAINE

PROVIGO
PROVIGO

velle politique de ventes, mesdames, profitez de ces bas prix 6 jours par semaine. Voici
ur profiter pleinement de tous ces bas prix, il faut vous rendre au magasin pour comparer et s'il ne vous est pas
ue vous puissiez comparer jusqu'à quel point vous économisez en faisant votre marche chez Odias Fecteau Inc.

COMPAREZ — COMPAREZ — COMPAREZ —

# L'Historique des tires de chevaux

"Reportons-nous à St-Martin, Beauce, mai 1958".

La population est d'environ 2500 habitants. A ce moment, l'O.T.J. de St-Martin est en déficit. Raymond Poulin lance une invitation et 8 fermiers et cultivateurs, propriétaires de chevaux, décident de participer à une compétition de tire de chevaux. Les chevaux ne sont aucunement préparés à cette épreuve de force et aucun règlement n'existe encore. L'équipe gagnante est celle qui tire la charge sur la plus grande distance: ce qui permet de voir des scènes très spectaculaires.

On retrouve 4,000 personnes sur les terrains de l'O.T.J. en ce dernier dimanche de mai 1958.

Si nous pouvons nous faire une trouée, nous pourrons connaître la cause de toutes ces clameurs. Et voilà que les applaudissements accueillent le premier gagnant de toute l'histoire des tires de chevaux. Nous venons d'assister à la naissance d'un nouveau sport qui prendra des proportions très considérables au Québec: LES TIRES DE CHEVAUX.

Le succès de cette journée permet de payer une bonne partie de la dette de l'O.T.J. de St-Martin et laisse entrevoir un avenir prometteur pour les Tires de chevaux.

Bravo Raymond Poulin et l'équipe! Bravo St-Martin!"

[Extrait de Sport Chaudière]

Depuis lors, les Tires de chevaux se sont multipliées au Québec et attirent en 1972 plus de 250,000 spectateurs en 80 compétitions. L'instigateur de ce sport, Raymond Poulin, croit le moment venu de planifier les Tires de chevaux et fonde "LA COMPAGNIE DES TIRES DE CHEVAUX DU QUEBEC INC." dont il est président. Cette compagnie est formée de plus de 40 propriétaires de chevaux et vise à fournir des spectacles toujours meilleurs. Un règlement provincial est voté. St-Georges sera l'hôte de la première des 7 tires de chevaux de la compagnie les 19 et 20 mai.

La cédule du CIRCUIT DES TIRES DE CHEVAUX 1308 sera annoncée lors d'une conférence de presse le 14 mai.


Désourdy Inc.
LES ENTREPRISES
LA QUALITE CA NOUS CONNAIT

Elévation 211 FUTURE MAISON NOVELEC
MODELE A VISITER, 53e
53e Rue, Est, St-Georges

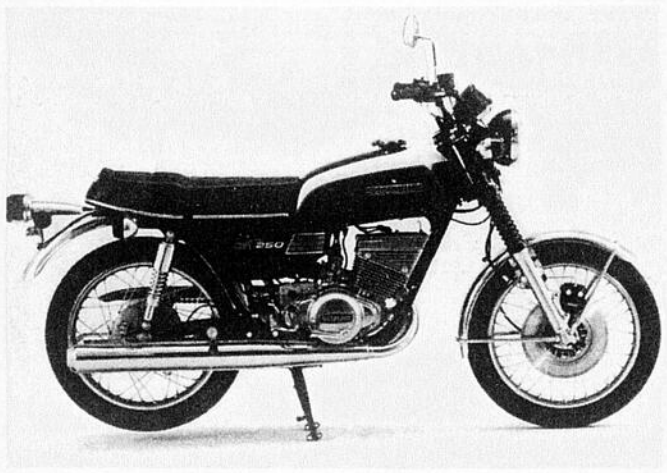
Nous voulons procurer à nos clients un produit de HAUTE QUALITE, de services et de renseignements honnêtes.

AVANTAGES: Matériaux 1ère qualité
Construction rapide
Elimination de "faux frais" de construction
Escompte possible pour travail accompli par vous-même, ex.: Peinture, etc.

Maisons approuvées par: S.C.H.L., C.S.A., Novelec, PRIX IMBATTABLE (en comparant qualité pour qualité)

| André Bisson | André Quirion | Patrick Rancourt | Gérard Roy |
|---|---|---|---|
| Maison modèle à visiter | | | AGENT EXCLUSIF DES ENTREPRISES DESOURDY |
| REPRESENTANT | REPRESENTANT | REPRESENTANT | |
| 280, 25e rue – Tél. 228-2531 Ville St-Georges-EST | 780, 10e rue – Tél. 228-5175 Ville St-Georges-OUEST | 106, 30e rue – Tél. 228-6331 Ville St-Georges EST | 11e rue Ouest, La Guadeloupe Tél. 459-6817 |


## GT-250K HUSTLER



Cherchez-vous une moto intermédiate avec les qualités d'une grosse moto? Alors la nouvelle GT-250K rencontre ces qualifications. C'est la moto qui livre la performance dont vous attendez.

Un moteur à deux larges cylindres, à 2-temps (2.13 x 2.13pouces, alésage et course) produit 31 c.v. à une révolution de 7,000 t-m. La Hustler a un poids de 322 livres, une vitesse de 95 milles à l'heure ainsi qu'un démarrage de quart de milles en 15.1 secondes. Cette moto de rendement supérieur comprend également double carburateurs VM 26, cylindres a six ouvertures permettant au moteur une meilleure circulation ainsi qu'un système d'échappement puissamment sonorisé. L'injection spéciale du vilebrequin et du cylindre (CCI) permet une parfaite lubrification en tout temps.

L'accélération se produit, au moyen des v. sses, en un tour de main. Une transmission à six vitesses à engrènement constant pour une facilité d'embrayage 'heavydute' multi-disque à bain d'huile. Le démarreur par kick est genre primaire (démarrant à chacune des différentes vitesses). Les freins -double cames à sabots à l'arrière, et freins à disque hydraulique à l'avant sont fabriqués en vue d'obtenir un meilleur arrêt avec la haute performance de la Hustler.

Le cycliste est fier de s'installer à bord de la Hustler sur un siège double fortement rembourré et de s'emparer des larges guidons avec barre assurant une excellente conduite. De plus, il se sent en sécurité à la pensée que les pneus de 18 pouces sont des pneus de route d'une performance idéale ayant 3.00 à l'avant et 3.25 à l'arrière. Il y a évidemment un équipement de route complet: réflecteurs de côté approuvés, deux rétroviseurs, clignotants, lumières ainsi qu'une unité comprenant indicateur de vitesse, compte-milles et compte-tours.

Des pare-boue chromés font ressortir les deux couleurs standards -rouge Jamaique ou vert Hawaii.

La motocyclette Hustler à 70.5 pouces de long, 32.1 pouces de large, 44.5 pouces de haut avec empattement de 51.6 pouces et garde au sol de 6.3 pouces.

La garantie Suzuki de 6 mois-6,000 milles protège chacun des principaux composants..

La Suzuki GT-250 K Hustler est fabriquée pour conquérir le pays!

# BAZAR DE BEAUCE

4 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

ST-GEORGES
297—1ère avenue, est

ST-PROSPER
Mme Denis Poulin
Gérante

BEAUCEVILLE EST
Mme Odilon Giroux
Gérante-554-1ère avenue

ST-CAMILLE
Mme François Pouliot
Gérante

# VENTE 1er ANNIVERSAIRE

***Vêtements dernière mode pour toute la famille prix défiant toute compétition***

**Bas aux genoux**
Rég. 1.00
2 paires pour .83

**Ceintures en veritable cuir**
Rég. jusqu'à 5.97
$2.00

**Pantalons de travail** pour hommes
vert. gris $3.77

**Shorts pour garçons** en denin .50 seulement

**Ensembles short et gilet** pour dames
Rég. 3.97 notre bas prix 3.33
SPECIAL $1.97

**Lot de pantalons pour hommes**
$9.97

DECOUPEZ

VAUT $1.00 VAUT $1.00

1 AN 1 AN

DECOUPEZ LE GATEAU

C'est un bon d'achat de $1.00 sur vos achats de $10.00 et plus

**Jacket en nylon**
4 à 6x
$2.97

**Imperméables** en plastique
8 à 18 ans .88

**Lot de gilets pour dames**
valeur jusqu'à 8.97
$2.00

**Pantalons pour hommes**
Fortrel $8.88

**Habits pour garçons** 24—26 $25. 28—à 36 $30.

**Chandails en strech** pour enfants 2 à 12 ans $1.27

**TRENCHS**
pour toute la famille
33%
de réduction

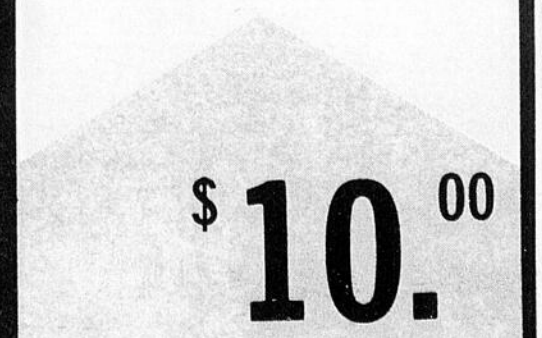
**CULOTTES**
pour dames
STRETCHY
Rég. .79 Notre prix Rég. 57
2 paires pour .99

**DEBARDEUR**
pour hommes
Rég. 6.97
SPECIAL ANNIVERSAIRE
$3.97

**CRAVATES**
blanches
Rég. 5.00
SPECIAL
$3.50

***SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS AVEC LE SOURIRE***

**LOT DE ROBES**



$10.00

**BAS CULOTTES**
la paire .22
Incroyable mais vrai
miel doré seulement

**VESTONS SPORT**
pour hommes
Rég. 49.97
$32.77

**JACKET A CARREAUX**
pour hommes

Rég. 13.97
$9.97

## LA CLEF DE L'ÉCONOMIE DANS LA RÉGION

VENEZ CHERCHER VOTRE PART DU GÂTEAU

La gagnante du $25.00 est Mme HERVÉ LACHANCE St-Gédéon

SUPER MARCHE
GERMAIN RODRIGUE
EPICIER BOUCHER LICENCIE
6090 BOUL. Lacroix
St Georges est Jersey Mills
Tel. 228-3101
LIVRAISON GRATUITE
Heures d'affaires:
Lundi Mardi Mercredi 8h. a.m. à 9h. p.m.
Jeudi et vendredi 8h. a.m. à 10h. p.m.
Samedi 8h. a.m. à 7h. p.m.
Dimanche 9.30h .a.m. à 12.30h. p.m. 4.00h. pm .à 6.00h. pm,
PRIUNIC

MELANGE à gateaux B. ou C. Robin Hood 18 onc. .39
PAIN BLANC tranché Grad 20 onces .20
MIR liquide à vaisselle 24 on 2/.65
BAS-CULOTTE Belle Boutique grandeur universelle assorties la paire. .39
BISCUIT Soucoupe Volante M.B. 14 onces .55
LIQUEURS St-Georges familial 5/1.00
BISCUITS SODA Christie salés 2 livres .79
GLACAGE à gateaux Robin Hood B. ou C. 7 onces .25
RELISH sucrée Hot dog Heinz 12 onces .33
JUS DE TOMATES Libby's 48 onces .44
DETERSIF en poudre Grad 4livres 6 onces .99
TISSUS faciaux Facelle royale blancs 3 plis boite 333's .38
MACEDOINES La Ferlandière 19 onces .24
LESTOIL bouteille 28 onces .79
LAIT évaporé Carnation 16 onces .20
COUCHES Flushabyes 30 (large) 1.49
COUCHES Flushabues 30 (moyennes) 1.39
GATEAUX Pepperidge Farm B. ou C. 13 onces .65
CELERI Californie grosseur 24 .38
TOMATES rouges du Mexique Canada no. 1 livre .29
CHOUX VERTS Canada no. 1 livre. .19
CONCOMBRES fermes et frais Canada no. 1 cha. .19
POULET B.B.Q. frais ou congelés 3 à 4 livres Cat. A livre. .55
JAMBON CUIT à sandwichs Fédéral en morceaux ou tranché livre 1.49
STEAK DE BOEUF dans la ronde désossé tranches complètes ou rôti de croupe avec os. Boeuf marqué rouge A-2, A-3 1.39

A Sainte-Justine

# Une Polyvalente prochainement

(D.R.P.) Sainte-JUstine verra bientôt en ses murs, une nouvelle polyvalente, pouvant recevoir quelque 500élèves. Commencés depuis une quinzaine de jours les travaux devraient être normalement terminés en décembre '73.

**Les locaux**

Des élèves de cinq paroisses seront regroupés dans cette bâtisse soit: Ste-Justine, St-Camille, St-Magloire, Ste-Sabine et St-Cyprien sous un corps professoral de 35 personnes.

Depuis deux ans, les élèves de Ste-Justine même, étaient logés dans des rotondes -sorte de locaux temporaires- et à l'école élémentaire.

En décembre, date prévue pour la fin des travaux de la polyvalente, ces rotondes seront désaffectées et l'école élémentaire sera remise à la Commission Scolaire Langevin.

Quoiqu' actuellement, on recense 650 étudiants, la polyvalente construite n'a qu'une capacité de 500. Où logera-t-on les autres? "Il sera possible de loger tous les étudiants. D'ailleurs, nous conserverons une ou deux rotondes affectées à des genres d'activités très spécialisées et qui ne nécessitent pas beaucoup d'heures de cours" nous précisait M. Roger Carette, directeur des études à la Commission Scolaire Régionale la Chaudière.

La raison qui a motivé la construction d'une polyvalente d'une capacité de 500 éudiants, alors quon en compte actuellement 650, est la suivante: la baisse du taux de natalité, qui entraînera, d'ici à cinq ans à peu près, une stabilisation du nombre d'étudiants à 500 environ.

**Les travaux**

Entrepris depuis une quinzaine de jours, les travaux seront terminés en décembre 73. Les plans ont été dessinés par Emérie Lessard de Lessard et Bouliane de Québec et le contracteur général fut M. Conrad Lessard de Thetford Mines.

L'école, d'une superficie de 72,300' carrés, comprendra deux étages et demi et on y retrouvera une piscine intérieure exceptionnellement autorisée parce qu'habituellement on exige que la bâtisse regroupe au moins 1,000 étudiants. Il est vrai que la piscine n'aura pas les mesures standards habituellement demandées par le Ministère de l'Education.

**Financement**

Quant au financement, M. Rosaire Jacques, comptable général à la Régionale la Chaudière, nous donnait les précisions suivantes: "Le financement se fera à 100% sous forme d'émissions d'obligations au nom de la Commission Scolaire Régionale la Chaudière, mais le Ministère de l'Education donne des subventions sur le capital et les intérêts de l'emprunt. Cette façon de procéder se fait depuis quelques mois seulement, plus précisément depuis l'arrêté en conseil numéro 10315-73, en date du 11 avril 73.

Auparavant, une partie du financement était directement subventionné par le Ministère de l'Education et une partie par obligations émises sur le marché.

## Age d'Or de l'Assomption

Prenez note que la journée provinciale des Clubs de l'Age d'Or aura lieu cette année dimanche le 27 mai prochain.

Un banquet sera servi et à cet effet, les cartes de banquet seront en vente au Centre Poliquin, 324, coin 2e Ave Est, Ville St-Georges.

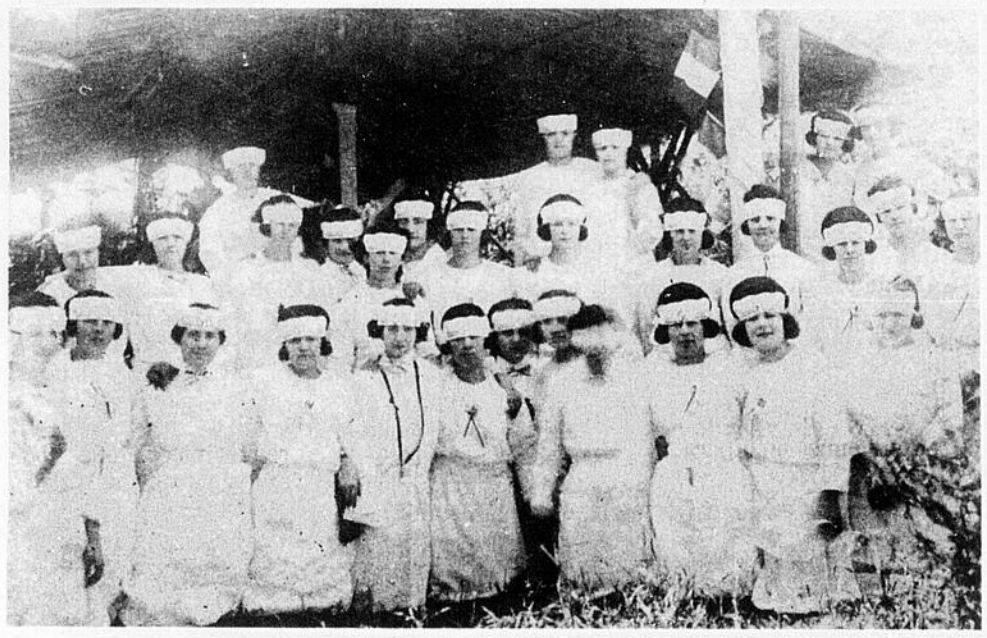
Bienvenue à tous.

La direction, Mme Oram Boucher, publiciste.

## Naissance

Michel, enfant de M. et Mme Emery Morin est heureux d'annoncer la naissance d'un petit frère né le 12 mars et baptisé le 1er avril sous les prénoms de Joseph, Patrick, Martin.

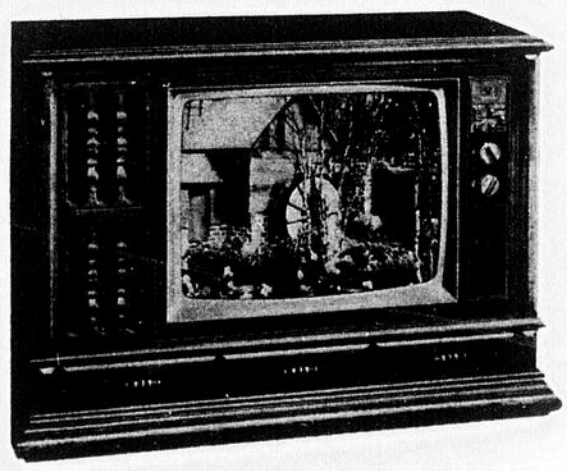
Parrain et marraine: M. et Mme Patrick Poulin, oncle et tante de l'enfant de Rockville, Maryland. Ils furent remplacés par M. et Mme Léopold Poulin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Normande Morin, mère de l'enfant.



**Cette photo a été prise lors des célébrations qui avaient marqué le cinquantenaire de la fondation de la paroisse de St-Honoré. On peut voir ici toutes celles qui étaient préposées au service du banquet qui avait été donné à cette occasion. Derrière, on remarque un abri qui avait été construit spécialement pour cette circonstance.**

**On sait que cette année, des fêtes marquant le centenaire de la fondation de St-Honoré sont organisées. Cette photo rappellera sans doute de bons souvenirs à plusieurs.**

SYLVANIA



SYLVANIA 1973
...L'excellence en télécouleur

PERMALOCK
Poussez un bouton, un voyant lumineux rouge s'allume et alors, l'accord précis automatique se fait électroniquement.

TRANSISTORS ENFICHABLES
Pourquoi changer tout un module complet lorsqu'il suffit d'enlever le transistor défectueux?

GARANTIE
Toutes les parties transistorisées sont garanties 5 ans à 100%. Le tube-écran, 3 ans à 100% plus une protection de 2 années supplémentaires.

SERVICE TECHNIQUE DE L'USINE SUR CHAQUE T.V. PENDANT UN AN

Benoit Mathieu Meubles
Rue de l'église Tél. 484-2927, 484-2805, St-Ephrem Bce
(ANCIENNEMENT SALLE DE QUILLES)

# Nouvelle programmation à CKRB

**[P.D.] Le directeur Général de la station CKRB,M.Jules Venne, nous informait la semaine dernière du lancement d'une nouvelle programmation. C'est en effet à partir du 7 mai prochain que la station de radio de la région, CKRB, modifiera sensiblement ses programmes.**

**Ce changement à la programmation de Radio Beauce sera le premier changement d'une telle importance depuis de nombreuses années, selon M. Venne.**

**Les programmes**

A partir du 7 maí, une journée sur les ondes de Radio Beauce aura cette allure. D'abord, comme d'habitude, l'ouverture se fera à compter de 6 heures. A ce moment, ce sera une émissionde musique western qui prévaudra. Cette émission portera le nom de "Dans ma vallée", cela tenant compte du fait que nous habitons une vallée, celle de la Chaudière, de préciser le Directeur Général.

Dans le passé, cette émission portait le titre de "Le Ranch 1460" et elle se terminait à compter de 7 heures. Dans le cadre de la nouvelle programmation, cette émission sera en ondes jusqu'à 7h.30. Cette émission est avant tout destinée à la classe agricole de la région. C'est pourquoi, en plus de la musique canadienne et western que l'on pourra y entendre, plusieurs informations agricoles seront fournies. La prolongation de ce genre d'émission d'une durée de trente minutes tient au fait que la cote d'écoute est très forte.

De 7h.30 à 10 heures, les auditeurs de CKRB pourtont écouter "RB Magazine". Cette émission offrira de la musique et de nombreuses informations. Les nouvelles sportives, la météo, les nouvelles régionales et provinciales auront la vedette au cours de cette émission. C'est en somme la continuité de ce que l'on connait actuellement sous le nom de "Bon Matin", qui durait jusqu'à 9 heures auparavant.

L'un des premiers changement d'importance se situera entre 10 et 11 heures. En effet, l'émission "Opinion Publique" prendra les ondes à tous les jours de la semaine. Cependant, là où le changement est marquant, c'est qu'il y aura un sujet défini à l'avance et qu'un invité sera en studio pour répondre aux questions du public. Cette modification a pour but d'informer les gens sur des sujets précis. Les sujets libres ne seront admis qu'au cours de l'émission du mercredi.

M. Venne nous expliquait que l'on ne voulait pas éliminer complètement les émissions à sujets libres pour que les gens n'accusent pas CKRB de vouloir taire certains susujets considérés comme controversés. Mais, pour éviter aussi que cette émission ne tourne au ridicule, il y aura quatre journées au cours desquelles les sujets seront choisis à l'avance. La présence d'un invité en studio permettra également d'empêcher le passage d'informations plus ou moins véridiques.

L'émission "Casino" sera de retour entre 11 heures et midi. Cette émission à caractère de divertissement conservera sa formule plutôt relâchée. Le succès de cette formule a été prouvé depuis quelques années et on ne croit pas nécessaire de procéder à des changements multiples à ce niveau.

Sur l'heure du dîner, les auditeurs pourront s'informer. En effet, cette heure est avant tout réservée à des bulletins de nouvelles. Le bulletin de midi-dix sera maintenu, de même que les nouvelles sportives de midi-trente, mais l'élément nouveau réside dans l'accent qui sera mis sur l'information régionale.En plus des bulletins de nouvelles régulièrs, CKRB disposera désormais d'un service d'informations régionales. On s'est même assuré la participation de certains chroniqueurs de l'extérieur qui pourront nous fournir des informations en provenance de l'Assemblée Nationale sur des sujets touchant la région.

M. Venne a admis avec nous que la station de radio CKRB connaissait certaines faiblesses du côté de l'information régionale, et c'est pourquoi on veut tenter de corriger cette situation en développement graduellement un service d'informations régionales.

De 13 à 14 heures, CKRB se branchera sur le réseau de Radio-Canada afin de permettre aux auditeurs de syntoniser certaines émissions d'informations mondiales et nationales. Ainsi, le bulletin de nouvelles en provenance du réseau continuera à être diffusé, de même que l'émission "Présent National".

La production locale reprendra à compter de 14 heures avec l'émission "Télé-Service". Cette émission permettra aux gens qui ont des choses à vendre, à louer ou à échanger de se servir des ondes de la radio pour l'annoncer. Cependant, pour éviter que cette heure soit utilisée uniquement en téléphone, ce qui risquerait d'être monotone, M. Venne nous confie qu'il y aura de la musique à tous les trois appels téléphoniques. Cela permettra un certain tamisage.

De 15 à 16 heures, les auditeurs pourront écouter leurs souhaits dans le cadre de l'émission "A vos souhaits". Il s'agit là de la formule des demandes spéciales qui subira cependant une certaine modification. En effet, la formule utilisée jusqu'ici voulait que les gens aient eux-mêmes le choix du disque. A partir du 7 mai, les disques qui joueront au cours de cette émission seront choisis par CKRB et on acceptera de lire les souhaits des gens avant chacun de ces disques. C'est donc dire que l'on ne risquera plus d'entendre continuellement les mêmes mélodies comme c'est souvent le cas présentement.

Les amateurs de musique moderne pourront ensuite écouter l'émission "Pop 73" de 16h.15 à 17 heures. Là, on retrouvera le palmarès canadien et le hit-parade américain. Cette émission est surtout destinée aux jeunes.

Enfin, à partir de 17 heures, on diffusera une nouvelle émission qui portera le titre de "Style FM". Cette émission sera composée de musique douce et calme dans le but de favoriser le retour à la maison de tous ceux qui travaillent et qui désirent entendre quelque chose de pas trop bruyant. Entre les différentes pièces que l'on y présentera, l'annonceur attitré à cette émission livrera certains commentaires sur des sujets divers.

Tout cela constitue la programmation de la semaine. En fin de semaine, la programmation sera intitulée "RB Week-End" et sera destinée à un contenu très varié.

Mentionnons, en ce qui a trait à la programmation, que les auditeurs auront l'occasion d'entendre l'éditorial de Roger Bolduc tous les matins à compter de 8h.30. Il y aura deux éditoriaux différents par semaine.

Les quatre annonceurs actuellement en ondes continueront leur travail. Il s'agit de Gilles Bernier, Jacques Petit, André Mathieu et Jules Venne. En terminant, M. Venne nous confie que les gens auront souvent l'occasion d'entendre des voix étrangères à celles auxquelles ils sont habitués puisque l'on a l'intention de faire appel à plusieurs personnes pour annoncer certains événements.

En somme, les modifications majeures ne sont pas tellement nombreuses dans cette programmation. Comme l'expliquait M. Venne: "De la radio, ça demeure toujours de la radio". Cependant, on peut dire que c'est déjà un effort valable, puisque la programmation de CKRB n'avait pas été modifiée considérablement depuis près de dix ans.

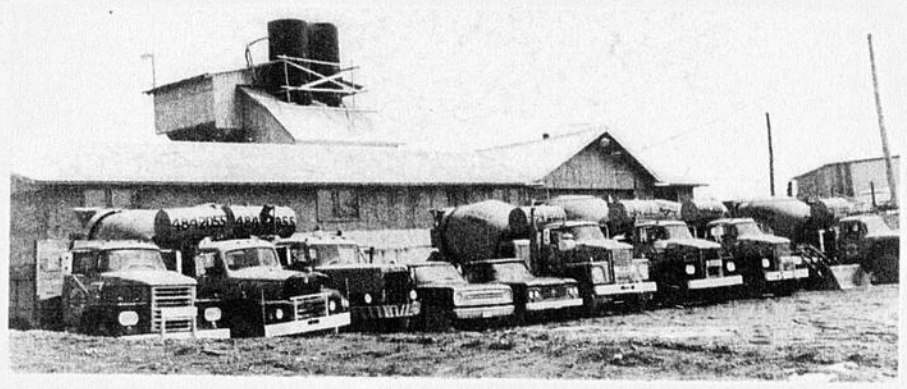
Pour connaitre la valeur réelle de ces modifications, il nous faudra l'écouter et c'est à partir de cela que l'on pourra mieux juger.

# 25e anniversaire

**A l'occasion de son 25e anniversaire, le cercle de Fermières de St-Simon invite le public à une exposition d'artisanat qui sera tenue à l'Ecole Centrale de 1 hre à 4 hres et de 7 hres à 9 hres P.M., dimanche le 6 mai; ainsi qu'à une soirée récréative qui se déroulera au même endroit à 8.30 hres P.M.**

**Vous êtes tous cordialement invités.**


St-Ephrem READY-MIX



BETON PREPARE SUR COMMANDE
SERVICE 20 MILLES A LA RONDE
LIVRAISON RAPIDE

Jean-Marc et Laurier Roy, props.

Tél. 484-2055
ST-EPHREM, BEAUCE

Assurances Fillion Inc.
St-Ludger, Frontenac
TEL. (819) 548-5824

HENRI FILLION,
c. d'a.a., prés.

ASSURANCES GENERALES

Votre prime peut être payée par versement

CLEMENT POULIN,
courtier
St-Gedeon, Front.
Tél. (418) 582-3665

RAYMOND GENDRON,
courtier
St-Sébastien, Front.
Tél. (819) 652-2101

AFJ

Notre devise:
"Toujours bien vous servir"

M. Beaudoin possède 25 années de service comme excavateur.

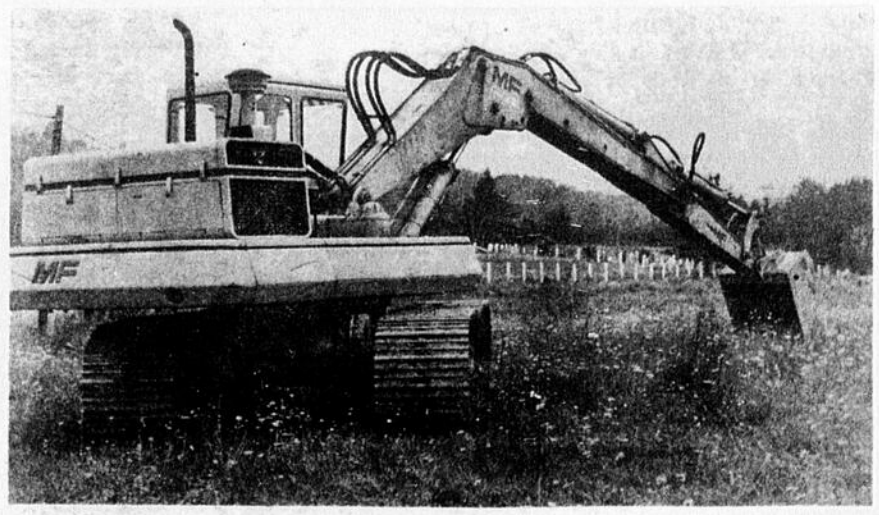
RAYMOND BEAUDOIN

Entrepreneur en excavation générale

Ville St-Georges, Beauce tél. 228-2408

Tels que: FOSSES – CAVES – AQUEDUC
TRAVAUX DE CREUSAGE chez les cultivateurs, etc.

ESTIME GRATUIT SUR DEMANDE



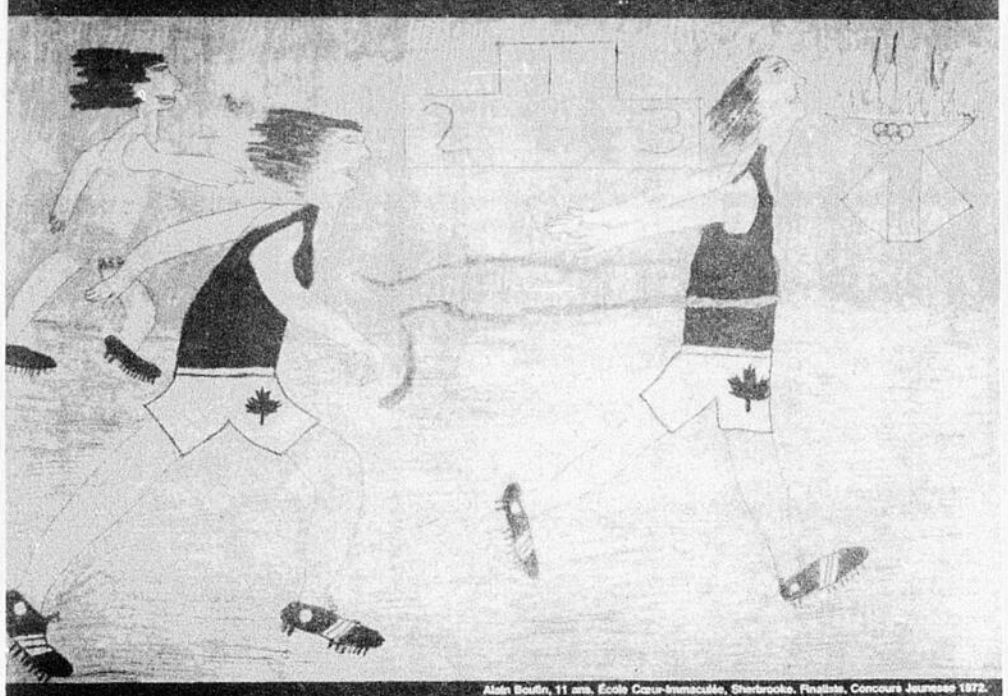
Pelle hydraulique (récent modèle)

# 1 MAI AU 12 MAI

## « PARTICIPEZ À VOS CONCOURS OLYMPIQUES »

Pour renseignements, consultez vos quotidiens du 10 avril au 10 mai 73

Journal de Montréal — Montréal-Matin — La Presse — Le Soleil — Journal de Québec — La Voix de l'Est — L'Action Québec — Le Devoir



Alain Boutin, 11 ans, École Cœur-Immaculée, Sherbrooke. Finaliste, Concours Jeunesse 1972.

«Je sentais le public derrière moi j'étais motivé j'étais nerveux ...c'était parfait».

Claude Ferragne

après avoir établi un nouveau record canadien de saut en hauteur devant 12,000 personnes au Forum de Montréal, le 23 mars 1973.

Le Mouvement des Caisses Populaires Desjardins partage l'enthousiasme de Claude Ferragne.

Pour tout renseignement supplémentaire prière d'écrire à:
Yvan Dubois, Coordonnateur, Concours Olympiques, C.P. 1976, Montréal, Qué.


**Nous retrouvons l'affiche des Concours Olympiques 1973 dans toutes les écoles du Québec depuis quelques jours. Elle invite la jeunesse étudiante à participer aux Concours, du 1er mai au 12 mai. Le concours cette année consiste à réaliser une affiche sur l'Olympisme ou les disciplines s'y rattachant.**

**L'affiche suggère aux jeunes de lire les journaux jusqu'au 10 mai afin de se documenter. Elle reproduit le dessin d'un des finalistes des Concours 72, Alain Boutin, 11 ans, de l'école Coeur-Immaculée, à Sherbrooke.**

**Au bas de l'affiche on peut lire la déclaration de Claude Ferragne lorsqu'il a établi un record canadien de saut en hauteur, au Forum le 23 mars 1973.**

**Le Comité organisateur des Jeux Olympiques de 1976 invite toute la population du Québec à participer, en encourageant les jeunes pour que le plus grand nombre profite de ces concours.**

## Saviez-vous que . . .

Les prix à la consommation ont augmenté en mars de .3% et .1% à Montréal.

Comparativement en mars 1972, l'indice des prix de la consommation a augmenté de 4% à Québec et de 4.4% à Montréal, surtout à cause de la hausse des prix de l'alimentation.

Au Canada, 30% des gens vivent en dessous du salaire minimum annuel, soit $3,500.

Dans notre région, le prix des oignons a pratiquement doublé en 3 semaines, le prix du choux a augmenté de 15%, le lait a augmenté de .03 cent la pinte.

D'après Pierre Jauvin, économiste, après une étude sérieuse a écrit, que depuis 1946 la majorité des prix à plus que doublé contrairement aux salaires qui n'ont augmenté que de 25% (augmentation qui a touché davantage les syndiqués).

Les Ontariens n'ont pas joui longtemps de viande à bas prix, suite à un boycottage de la viande. Après une réduction de .06 cents la livre dans le prix des steaks et rôtis, ils ont subi une augmentation de .04 à .14 cents, la semaine suivante, sur ces mêmes réductions.

Les Communes approuvent la création d'une commission gouvernementale de revision des prix de l'alimentation ?

Selon le ministre des Finances, Raymond Garneau, l'attention des Québécois doit porter sur le chômage avant la hausse des prix ? ? ?

L'installation d'un magasin de la formule Coop-prix à Lévis, a fait baissé les prix d'un magasin de la chaîne d'alimentation Steinberg situé tout près. En effet, ce dernier vend 4.5%à meilleurs prix sur une commande de $44.51 qu'un de ses confrères de Ste-Foy.

Il est à prévoir une hausse des prix des vêtements à l'automne. Le prix d'une verge de tissu de laine coûte $14. comparativement à $6. l'an dernier et qu'il sera approximativement de $18. à l'automne 1973.

Une hausse des prix de consommation amène inévitablement une hausse de l'endettement des Canadiens. Cette hausse se situe à 18.8% de plus que l'an dernier.

Les Canadiens devaient $11,670 millions à la fin de février 1973.

Les Québécois sont sept fois plus endettés en 1970 qu'ils ne l'étaient en 1951.

La majorité, soit 80% des personnes qui font affaire avec les compagnies de finances gagnent moins de $6,000.

Il existe à St-Georges au moins 5 compagnies de finance et nul doute que leur chiffre d'affaire est très bon. Donc, usez de sagesse , réfléchissez avant d'empruntez renseignez-vous pour être en mesure de vous défendre.

ATTENTION, toi qui veux passer des "vacances pas comme les autres" avec TOURBEC", tu as jusqu'au 11 mai pour remplir le formulaire. Bouge-toi un peu si tu veux embarquer et communique avec le Centre d'information.

Le Centre d'information a pris la décision de ne demeurer ouvert que les 5 jours de la semaine et les jeudi et vendredi soir.

## Nouveau président au C.R.D.Q.

Afin d'assurer le bon fonctionnement administratif et afin de maintenir la continuité dans l'orientation et la poursuite des objectifs définis par l'Assemblée Générale, le Conseil d'administration du Conseil Régional de Développement de Québec, a en date du 22 avril 1973, décidé de changer son Président.

Monsieur Gérard Cotnareanu, de Montmagny, a été nommé Président du Conseil de Développement de la Côte-du-Sud et Vice-Président du Conseil Régional de Développement de Québec (C.R.D.Q.)

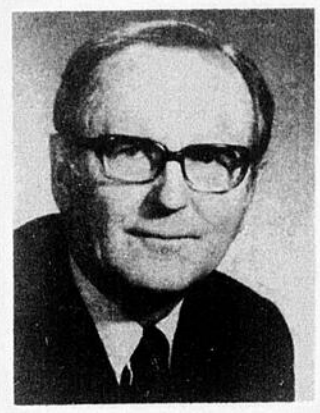
Roger Painchaud,
Secrétaire c.r.d.q.

(FERME LE SAMEDI). Cette décision pourra être modifiée avec la participation plus active des travailleurs pour cette journée-là. C'est au travailleur le dernier mot . . .

Le centre d'information ou des travailleurs de la Chaudière
321, 2e avenue Est
St-Georges Beauce
G5Y 1X3


*Annoncez dans L'ECLAIREUR-PROGRES le seul hebdo qui couvre toute votre région économique !*


## Administrateurs à Québec-Téléphone



M. Roger DeSerres

M. Antoine Turmel

**Monsieur B. A. Bénéteau, président et président du conseil d'administration de Québec-Téléphone annonce la nomination de messieurs Roger DeSerres et Antoine Turmel comme administrateurs de la compagnie.**

**Monsieur DeSerres est président d'Omer DeSerres Ltée, de Montréal, administrateur de la Banque Canadienne Nationale, d'Alliance Mutuelle-Vie et de plusieurs autres institutions financières.**

**Monsieur Turmel est président et chef de la direction de Provigo Inc., gouverneur de la Bourse de Montréal et de la Chambre de Commerce de la Province de Québec, membre du Conseil du Patronat du Québec, directeur de la Banque Provinciale du Canada et de plusieurs autres entreprises.**


MARCHE **VICTOR LABBE**

**ROGER RODRIGUE,** prop. Tél : 8-2375
EPICIER-BOUCHER-LICENCIE 2102, 1ère Ave Ouest

| | |
|---|---|
| JELLO ass. 3 onces 10/.99 | BEURRE Grad 1 livre .69 |
| KOTEX rég. boite 48 1.99 | OEUFS la douz. .59 |
| KLEENEX boite 200 2 boites .79 | LIQUEURS St-Georges ass. 30 onces 6/1.00 |
| CIRE liquide Clair Johnson 27 onces 1.19 | PAIN Canadien Samson rég. .23 Spécial .17 |
| WINDEX nettoyeur à vitre 20 onces .79 | COKE SPRITE FANTA familial 5/1.00 |
| SOUPE Lipton poulet & nouille 4 boites 1.00 | MARGARINE molle dure Golden Girl 3/1.00 5/1.00 |
| SOUPE Habitant légumes 28 onces 2/.55 | CUISSE POULET fraiche livre .69 |
| POULET C.B. bocal 16 onces 1.49 | POITRINE POULET fraiche livre .89 |
| FEVES Top Value 19 onces vertes coupées 4/.95 | 12 SAUCISSES Hot Dog 12 PAINS Hot Dog .99 |
| CAFE Maitre D instant 10 onces 1.39 | FILET PERCHE livre .69 |
| MELANGE Duncan Hines pom, r. pec, au beurre fud, et noix 2/.89 | FOIE LARD tranché livre .59 |
| HUILE de bain Londer 32 onces .79 | CAROTTES 5 livres .49 |
| SAVON toilette Lux 3 plus 1 gratis .53 | TOMATES Floride 2 livres .49 |
| GATEAU Marie An b 12/ .49 | BANANES Amigo livre .09 |
| PAIN St-Georges carré sandwich rég. .33 Spécial .25 | PATATES N.B. No. 1 50 livres 3.69 |

# POUR LE CDC LE CER-SEQ EST MORT

**[D.R.P.] Trente-six représentants de la zone de l'amiante et cinq de la Chaudière étaient présents à la réunion spéciale de jeudi soir le 26 avril, à East-Broughton, réunion où le Conseil de Développement de la Chaudière [CDC] annonçait son retrait et réclamait un partage des biens et argents du CER-SEQ.**

**RETRAIT DE LA CHAUDIERE**

On se rappelle les nombreuses discussions autour de l'épineux problème de la dissolution du CER-SEQ (Conseil Economique Régional du Sud Est du Québec) et du partage des biens. Cet organisme, au départ, comprenait les zones suivantes: Amiante, Erable et Lotbinière.

La Chaudière ne tarda pas à suivre les traces de Lotbinière c'est-à-dire de vouloir se retirer d'un regroupement devenue pour elle: "désuet, inefficace et inutile, depuis la création du Conseil de Développement de Québec".

Les propos, parfois acerbes, tenus à ce sujet lors de diverses rencontres précédentes entre les dirigeants de l'Amiante et de la Chaudière, laissaient présager une discussion assez houleuse, jeudi soir dernier. Or il n'en fut rien.

**Stratégiquement vôtre:**

Une déclaration du Père Antonio Poulin, président du CDC, eut tôt fait d'étouffer les animosités présentes en déclarant: "Vous êtes au courant que depuis assez longtemps, c'est-à-dire depuis décembre et janvier dernier, notre décision est prise de nous retirer du CER-SEQ. En aucune façon, il n'y a d'animosité avec la zone de l'Amiante; mais vous comprendrez que nos relations sont maintenant en ligne directe avec le Conseil Régional de Québec et que de cette façon le CER-SEQ n'a plus sa raison d'être."

Dès lors, les monologues de part et d'autre se transformèrent en discussions, encore plus amicales lorsque le Père Poulin ajouta: "Nous sommes confiants que le partage sera fait équitablement et d'avance nous acceptons ce que vous allez nous offrir de bonne volonté."

**Le partage des biens**

La bienveillance du Père Poulin eut un effet tel, qu'elle provoqua la remise en question d'une décision de l'Amiante entérinée lors d'une assemblée le 20 avril et qui prévoyait que seulement 14% des argents et biens seraient accordés à la région de la Chaudière.

M. Jacques Mongrain, président du Conseil de l'Amiante, proposa donc le partage suivant: 20% de l'actif (environ $16,000.) ira à la région de la Chaudière, 5% à la région de Lotbinière et 75% restera à la région del'Amiante. Quant aux biens immobiliers, chacune des trois zones, s'en partageront le tiers (soit une valeur d'environ $600.).

**Le CER-SEQ dans l'illégalité:**

Le CER-SEQ fonctionnait dans l'illégalité puisu'il ne possédait pas de charte. Seule la région de la Chaudière avait la sienne.

De toutes façons, suite à la réunion de jeudi soir, le CER-SEQ ne devrait plus exister quoiqu'il demeure une certaine ambiguité à son propos. Cette dernière devrait être résolue à la réunion annuelle du CRDQ à Québec au mois de juin. A ce moment, l'assemblée générale verra au remaniement de la charte du CRDQ dissolvant officiellement le CER-SEQ.

Les régions suivantes seront présentes à cette assemblée générale du CRDQ: le CRDQM (Conseil Régional de Développement du Québec Métropolitain), le CER3 (Conseil Economique Régional de l'aire no 3 regroupant Portneuf et Charlevoix), le CER-SEQ (Conseil Economique Régional du Sud Est du Québec) et le CER de Montmagny.

Rappelons en terminant, que légalement, les délégués de la région de la Chaudière devront se présenter à cette réunion en tant que membre du CER-SEQ. La Chaudière aura 12 délégués alors que l'Amiante en aura 13.

# 25 STAGES EN FRANCE POUR LES 18 A 30 ANS

L'Office franco-québécois pour la Jeunesse vient de rendre publique une nouvelle série de 25 stages d'observation en France, qui se dérouleront entre le 10 septembre et le 4 décembre 1973. Ces stages sont offerts aux jeunes québécois de 18 à 30 ans (ou 35 ans dans certains cas) et portent sur différents thèmes regroupés dans les secteurs de l'agriculture, de l'industrie, des services, de l'éducation, des loisirs sociaux-culturels et des sports.

La date limite d'inscription pour ces stages a été fixée au 8 juin prochain. Les jeunes garçons et filles de la région de Québec qui désirent obtenir de plus amples renseignements sur cette série de stages peuvent le faire en consultant la publication officielle de l'Office franco-québécois pour la Jeunesse, "Le Stagiaire" qu'ils obtiendront en s'adressant à:

Communication-Québec,
Edifice "G", 4e étage (Tour),
Cité parlementaire,
Québec. G1A 1G6,
au tél.: 643-1344.

au stand d'information
Communication-Québec,
à Place Fleur de Lys, jusqu'au 12 mai 1973, et à Place Ste-Foy, à compter du 17 ,mai 1973.

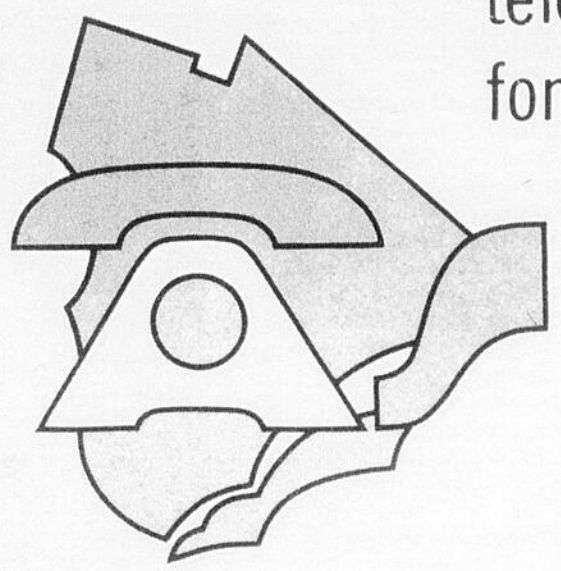
aux postes d'accueils des édifices "G" et "H" (grande Allée) (Conroy- St-Amable(.

A St-Georges de Beauce
Centre d'information des travailleurs de la Chaudière,
321, 2e avenue Est
St-Georges Beauce, G5Y 1X3
Tél.: 228-8309

aux Services aux étudiants dans les Institutions d'enseignement de la région ou encore auprès des représentants syndicaux.

à l'Office franco-québécois pour la Jeunesse,
290 Place d'Youville
Montréal 125.


Service de secrétariat téléphonique fonctionnant 24 heures sur 24



Tél. 228-9731

TRANS-QUEBEC T.A.S. INC.

313—1ère avenue est Ville St-Georges



ACHETEZ
YARD-MAN
et ECONOMISEZ
SPECIAL
10% et plus
POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT

Motocuteur YARD-MAN

- 4 et 5 c.v.
- De 26 à 36" de largeur
- Roues ajustables et détachables
- Couvert de courroie pour plus de protection

DEPOSITAIRE;
Raymond Loignon
ST-CÔME LINIÈRE



La Croix-Rouge,
C'est l'homme à l'aide de son prochain



Eliminez vos problèmes d'argent

Des embarras financiers? Dites-nous le montant du prêt dont vous avez besoin.

Vous pouvez obtenir probablement plus que vous ne croyez. C'est le cas de la plupart des gens qui viennent nous voir.

Et la plupart de nos clients reçoivent leur argent le jour même de leur demande.

Mettez fin à vos inquiétudes en agissant dès maintenant.

Cochez-en un (✓)
☐ $200
☐ $300
☐ $400
☐ $500
☐ $600
☐ $700
☐ $_____

Votre nom au long
Nom du conjoint
Adresse
A l'emploi de
Tél. résidence

Pacific Finance
Un Service de Transamerica Corporation

Au-delà de 135 bureaux Pacific Finance au Canada

© Pacific Finance Credit Limited

St-Georges: 407 A, 1ère Ave. est • Tél. 228-8091

Saint-Ephrem:

# La corvée donne des résultats surprenants

Danielle Roy—Paris

**Mercredi dernier et jusqu'à dimanche midi, on a complétement débarrassé les lieux de la tragédie du stade couvert, survenue le mardi 10 avril à St-Ephrem.**

**Ce travail spectaculaire a pu être réalisé grâce à une corvée organisée par les Chevaliers de Colomb de l'endroit. Une contribution soutenue, tant des jeunes que des moins jeunes, tant des hommes que des femmes devait assurer le succès de l'entreprise.**

**A la fin de la corvée, quelque 2,500 heures-hommes en bénévolat avaient été enregistrées et il s'était charroyé quelque 800 verges de gravier. On n'a pas comptabilisé le nombre de clous arrachés, de peur d'effrayer les gens.**

**La corvée**

La corvée mise sur pied pour enlever les débris, suite au renversement du stade couvert de St-Ephrem a donné des résultats surprenants.

Commencée mercredi le 25 avril, elle était clôturée dimanche à 15h. pour une messe célébrée par le curé de la paroisse M. Louis-Philippe Poulin. Après 4 jours et demi de travail continu, seules les fondations restaient en place. Tout le reste, bois, gravelle, et clous se retrouvaient, soit mis en balle, soit transportée ailleurs, soit arrachés.

**Le travail humain**

Quelque 120 hommes et 30 femmes se relayaient chaque jour pour consacrer de leur temps et de leur énergie à cette cause en laquelle ils croient fermement.

Un équipe de 60 hommes environ, entraient sur le chantier le matin pour en ressortir le soir à 4 h., heure de fermeture des usines. A ce moment, arrivaient les employés qui remplaçaient pour le reste de la journée les hommes au travail depuis le début de la matinée.

De même, des équipes de dames, coordonnées par les Filles d'Isabelle, servaient à tour de rôle les repas. Bien que la nourriture, tout le monde le sait, soit très chère, les victuailles abondaient. Même qu'à un moment donné, on s'est retrouvé avec trop de patisseries.

Il fallait certainement une certaine croyance à la base de ce travail. Songez que toute la nourriture était "home made", gâteaux, biscuits, soupes, rôtis... etc. Rien d'instantanné ou de pré-cuit. A cela ajoutez l'éternel lavage et essuyage de vaisselle nécessaire à 50 ou 60 couverts et vous constaterez que ce boulot exigeait pas mal d'énergie.

Quant aux hommes, ils affluaient de partout, St-Ephrem en tête évidemment, St-Victor, St-Georges, Beauceville, Courcelles, St-Méthode, St-Honoré, St-Benoit et St-Théophile. Samedi, les gars de Glendale de St-Joseph ont passé la journée, répétant une expérience à laquelle ils avaient déjà goûtée. Presque tout le groupe des 40-60 "Initiatives Locales" sont allés donner un coup de main, soit une vingtaine d'hommes et une femme.

**Les dons**

Concernant les dons matériels, on pouvait les compter par dizaines. Il serait trop long de les énumérer tous. Nous nous permettons de mentionner, à titre d'exemple: machinerie lourde, essence, nourriture, roulotte, argent, camions, tracteurs, pelle mécanique...etc, etc.

Des entrepreneurs et des contracteurs de St-Ephrem, Beauceville, St-Georges, St-Benoit et St-Méthode ont fourni, soit des hommes, soit du matériel, soit de la machinerie lourde.

Pour ce qui est des victuailles, des grossistes et des détaillants de 14 paroisses ont produit une certaine contribution. Il en est venu d'aussi loin que Sherbrooke, Lac Mégantic, Thetford-Mines et Québec. Plus près, nous songeons à Beauceville, St-Georges, St-Méthode, St-Côme, St-Honoré, Ste-Marie, St-Ephrem, La Guadeloupe, Vallée-Jonction et Notre-Dame des Pins.

Egalement, des dons en argent pour une somme de $320 ont été versés à la Cie des Loisirs de St-Ephrem

**Des travaux cessent ailleurs**

Nous apprenions dimanche, que des travaux similaires à ceux qui avaient été entrepris pour le stade couvert de St-Ephrem, avaient été suspendus à Ste-Justine et Courcelles.

Rejoint au téléphone, M. Roland Chabot de Ste-Justine, responsable du comité de construction du stade couvert de cette localité, nous confirmait les faits suivants: "Trois hommes de la Commission de l'Industrie de la Construction (C.I.C.) sont venus samedi et ont pris nos plans pour les faire accepter par le Ministère du Travail parce que cela n'avait pas encore été fait. Les plans avaient été corrigés par l'ingénieur Louis Couture de Québec, mais non signés. Celui-ci serait prêt à les signer la semaine prochaine. Les plans avaient été soumis seulement à Initiatives Locales."

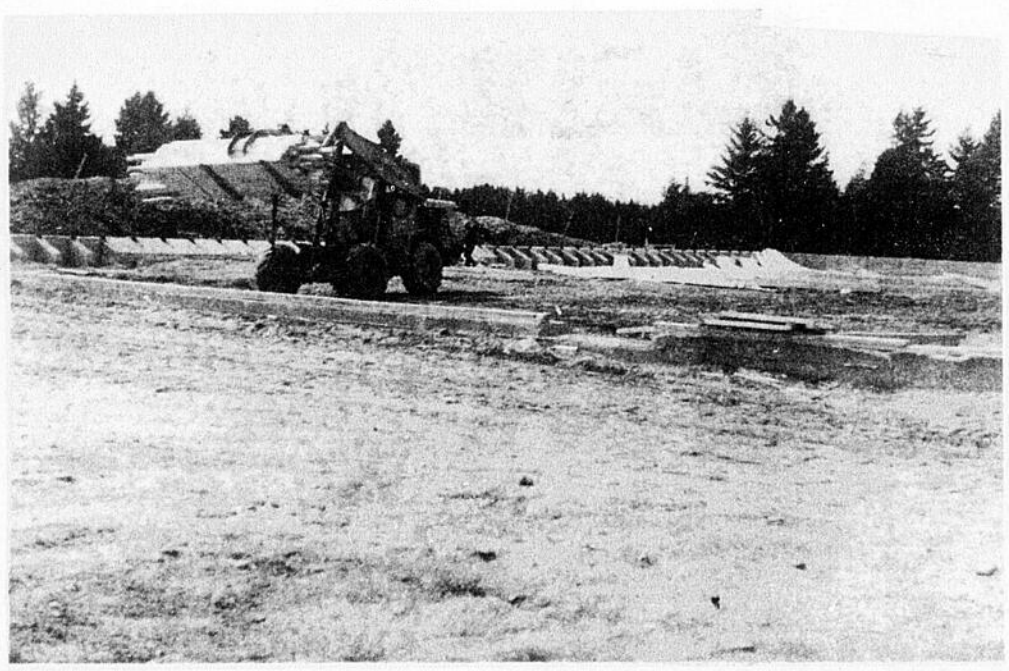
**Mise au point**

**D'autre part, on nous confiait que les plans de St-Ephrem, de même que ceux de Ste-Justine et Courcelles ont été copiés à partir des plans de St-Méthode. A Saint-Ephrem, c'est un stagiaire en architecture, qui en est à sa dernière année d'étude qui a transcrit les plans.**

**Par ailleurs, un hebdomadaire Montréalais, Québec-Presse, dévoilait dans son édition de dimanche dernier, certaines irrégularités pour le moins surprenantes concernant le stade couvert de St-Ephrem. Une conférence de presse devait avoir lieu dimanche à ce sujet. Finalement, les personnes autorisées n'ayant pas pris connaissance du texte intégral, nous leur avons proposé de lire l'article en question et de nous rappeler pour faire le point si nécessaire. Nous attendons toujours les démentis, si démentis il y a.**

**Les hommes s'affairent à arracher les clous du bois qui a servi à la construction du stade couvert de St-Ephrem avant qu'il ne soit renversé le 10 avril. Ces hommes fonctionnent dans le cadre d'une corvee organisée par les Chevaliers de Colomb de l'endroit.**

**[photo R-Paris]**



**Comme vous pouvez le constater, on n'a pas lésiné sur le travail. Cette photo, prise deux jours après les débuts de la corvée, nous montre un terrain presque déjà complètement débarrassé de débris qui l'encombraient depuis l'accident du stade.**

**[Photo R-Paris]**

**Une messe clôturait la corvée, dimanche à 3h. Tous les travailleurs y assistaient de même que les dames qui ont servi les repas. La messe était célébrée par le curé de la paroisse, l'abbé Louis-Philippe Poulin.**

**[Photo R-Paris]**

## Gagnants du concours 'Bordereau' de la Caisse Pop l'Assomption

Voici les gagnants de la semaine dernière:

Adrienne Poulin, Robert Jonathan, Gaétan Duval, Charles Rancourt et Lucille Robert.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

# NOUVELLE CONVENTION COLLECTIVE DANS LA CHAUSSURE

Une convention collective d'une durée de trois (3) ans, rétroactive au 1er novembre 1972 a été signée récemment entre les représentants de l'Union Protectrice des Travailleurs en Chaussures de Québec, Inc. (C.S.D.) et Gale Shoes Limited de Québec.

Cette convention s'applique à environ 200 salariés et prévoit notamment: des augmentations de salaires de $0.60 à $0.75 l'heure réparties sur une période de trois (3) ans. Les taux minima de salaires seront à l'échéance de la convention de $2.20 l'heure pour les débutants à $3.45 l'heure pour les salariés des classes majeures.

De plus l'incorporation des augmentations de salaires horaires aux taux à la pièce, permettra aux salariés rémunérés à la pièce de bénéficier d'augmentations qui atteindront jusqu'à $1.30 de l'heure.

Les vacances prévues à cette convention prévoient trois (3) semaines de vacances payées qui seront accordées aux salariés ayant neuf (9) ans de service et plus pour 1974, et à trois (3) semaines après huit (8) ans de service à compter de 1975. Tout salarié ayant complété vingt (20) ans de service ou plus, aura droit à quatre (4) semaines de vacances chômées et payées.

La convention prévoit aussi dix (10) jours de congés payés, qui seront accordés même aux salariés ayant été absents de l'usine, pour quelque raison que ce soit, pour une période inférieure à 60 jours ouvrables.

Au chapitre de la sécurité d'emploi, les efforts des négociateurs syndicaux ont été, de l'avis des travailleurs concernés , couronnés de succès.

En effet, la nouvelle convention assurera aux salariés en cause:

1-Une garantie de travail de 68 heures par période de deux (2) semaines consécutives.

2-Dans le cas de changements technologiques , tout salarié transféré à un autre poste de travail ne subit aucune baisse de salaire et son salaire moyen lui est garanti dans l'avenir.

Si les changements technologiques ont pour effet d'amener des mises-à-pied, les salariés mis-à-pied ont droit à une paie de départ égale à un mois de salaire.

3-Le plan d'assurance collective est amendé sensiblement et prévoit des bénéfices d'assurance vie, indemnité salaire égale au deux tiers du salaire réel pour une période de quinze (15) semaines, un plan de protection médical majeur. La contribution à ce plan d'assurance sera partagée également entre l'employeur et les salariés en cause.

De plus, la convention a subi d'autres importants amendements, comme par exemple la semaine de travail qui est réduite à 40 heures et prévoit la liberté pour tout salarié de refuser d'accomplir du travail supplémentaire.

Cette convention a été signée par Monsieur Garvin Laurie président de la compagnie, Monsieur Gaudias Denis représentant de l'Union et les négociations étaient sous la responsabilité de la Fédération Nationale des Travailleurs de l'Industrie du Vêtement Inc., Secteur Chaussure (C.S.D.) représentée par Monsieur Eugène Rancourt, conseiller technique.

# *Le Service Social à la recherche de foyers nourriciers*

Cinquante nouveaux foyers nourriciers sont demandés dans la Beauce pour répondre aux demandes de placement d'enfants qui sont actuellement en institution et qui doivent sortir à la fin de l'année scolaire.

Le Service Social de Beauce lance un appel pressant à la générosité des familles désireuses de partager cette responsabilité sociale et en mesure de le faire. Il leur accorde en échange l'aide professionnelle requise pour faciliter l'adaptation de l'enfant et des allocations variant entre $50.00 et $70.00 environ par mois selon l'âge de l'enfant.

Les familles intéressées doivent communiquer avec:
Mlle Henriette Bourque
Service Social de Beauce
C.P. 70,
Rue Ste-Thérèse
St-Joseph
Comté de Beauce.
Tél.: 397-5241

# UNE POLITIQUE FORESTIERE POUR TOUT LE MONDE

Suite à la première assemblée d'information et de discussion sur sa nouvelle politique des forêts privées, le Ministre des Terres et Forêts, Monsieur Kevin Drummond, prépare actuellement la seconde de la série des huit assemblée qui le conduira, d'ici la fin de juin, dans presque tous les coins de la province.

Cette assemblée, qui aura lieu le vendredi 27 avril prochain, est consacrée aux forêts privées de la région de Québec, soit pour les comtés de Portneuf, Charlevoix, Montmorency, Lévis, Lotbinière, Bellechasse, Dorchester, Beauce, Montmagny, L'Islet et une partie de Kamouraska.

Lors de la première journée de sa tournée, le Ministre avait déclaré en outre à East Angus:

"Une politique forestière, ça ne s'invente pas au gré du hasard, mais ça se développe là où il y a de la forêt et des forestiers qui en vivent. Avant de mettre en application, soit, par voies législative ou administrative, les programmes nécessaires à la réalisation des objectifs définis dans notre livre blanc, je veux que tous les intéressés en soient pleinement informés et puissent en discuter."

Plus loin, il soulignait que "le manque d'information est souvent la cause de l'incompréhension des citoyens vis-à-vis les politiques gouvernementales". "Très souvent, disait-il, on se rend compte que la population n'utilise pas tous les moyens mis à sa disposition, parce qu'elle n'est pas informée, sensibilisée aux politiques établies et aux mesures qui en découlent."

Il ajoutait enfin que "le dialogue est le meilleur instrument pour gouverner".

**PROGRAMME:**

Le programme général des assemblées à venir se divise en deux parties: une partie information présentée par le Ministère (problématique, orientation de la production, les structures, les mesures d'aide à la forêt privée), où chaque exposé est suivi d'une période de questions, la partie discussion, permet au Ministre de dialoguer avec les représentants des propriétaires forestiers et les autres participants du milieu forestier invités dans chacune des régions.

## Saint-Victor

**L'AGE D'OR**

Le Club de l'Age d'Or devait avoir une fête au sucre dimanche dernier mais la fête a été remise à plus tard à cause de la pluie.

**Changement d'heure**

Nous avons avancé nos montres et horloges d'une heure samedi soir. Il le fallait bien pour faire comme tout le monde n'est-ce pas? Voir le soleil se coucher plus tard d'une heure c'est bien beau mais se lever une heure plus tôt pour aller travailler c'est pas si drôle n'est-ce pas les amis ?

**Foyer à St-Victor:**

Il se peut qu'avant longtemps nous ayons un Foyer pour nos gens de l'Age d'Or à St-Victor. Mais, oui c'est bien vrai, St-Victor n'a pas encore son Foyer.

Le presbytère actuel serait vendu à cette fin et la sacristie serait transformée en presbytère. Est-ce une bonne idée? Plusieurs sont très enthousiasmés et souhaite que ce projet se réalise.


*Assurez un bon départ à vos récoltes par une bonne préparation du sol*

JOHN DEERE

Le bâti ovale des pulvériseurs Y exige moins de soudures et est plus robuste.

Le RWA à orientation fixe et à groupes rigides travaille en profondeur les sols labourés.

JOHN DEERE

BENOIT GOSSELIN

MACHINERIE AGRICOLE
JOHN DEERE FORANO

Tél. 382-5405
ST-MARTIN, BCE

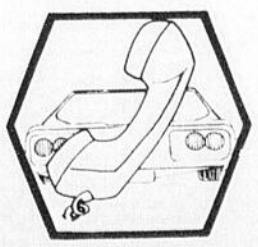
LA RADIO D'AFFAIRES
pour l'industriel, le commerçant, le professionnel.

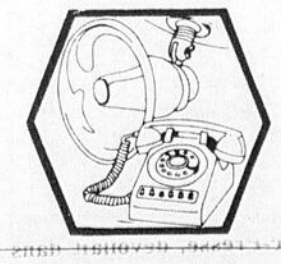
RADIO-ROUTIER
Québec-Téléphone vous offre maintenant la possibilité d'avoir votre téléphone à bord de votre automobile. Pour celui qui doit garder un contact constant avec ses clients ou son bureau d'affaires, le radio-routier est un service indispensable. Parlez-en au conseiller en communications de Québec-Téléphone.

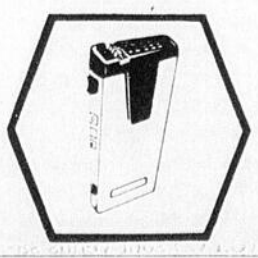
APPEL PAR HAUT-PARLEUR
Un ou plusieurs haut-parleurs branchés sur votre système téléphonique vous permettent d'appeler ou de donner un message à toutes les personnes de votre entreprise ; dans l'usine, dans les entrepôts ou dans les bureaux. D'installation rapide, c'est un service peu coûteux et très pratique.

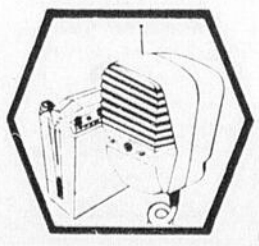
RADIO-CHASSEUR
Un lien sans fil
Le radio-chasseur, c'est un contact entre vous et vos collaborateurs. Il transmet un message parlé ou un simple signal d'avertissement à une ou à plusieurs personnes à la fois. Peu encombrant, le radio-chasseur est un assistant de premier ordre.

RADIO-MOBILE PRIVÉ
À tout moment vous pouvez rejoindre vos hommes sur la route ou sur le chantier.
Discutez librement avec eux de la marche des travaux ou indiquez-leur les changements d'itinéraires qui s'imposent.
Le Radio-mobile privé, c'est la communication directe dans les deux sens.









QUÉBEC-TÉLÉPHONE

# ENTRE-NOUS

# Session de théologie morale

A l'Hôtel-Dieu de St-Georges aura lieu du lundi, 21 mai, 9.00 hres au vendredi 25 mai une session de Théologie morale. Cette session s'adresse à toute personne qui désire parfaire sa formation par une réflexion sur la morale chrétienne face aux changements actuels dans la société et dans l'Eglise.

Ces journées de réflexion seront animées par une équipe de professeurs de la Faculté de Théologie de l'Université Laval.

Le but de cette session est d'apporter lumière et informations sur les grands problèmes que posent aux chrétiens la société d'aujourd'hui avec ses découvertes et ses changements. Aussi toute personne intéressée à se recycler sur le sujet: prêtres, religieux, catéchètes, laics de toute profession et de n'importe quelle tendance est fortement invitée à s'y inscrire.

Cette session est une initiative du CRP La Chaudière en collaboration avec le Commission des Etudes et le Service de l'Education permanente de la Commission scolaire La Chaudière.

Les cours débuteront lundi le 21 mai à 9.00 hres pour se terminer vendredi à 4.00 hres.

Voici le programme de la semaine :

**PROGRAMME DE LA SESSION**

**Lundi, 21 mai: La crise de la morale**
- 9.30: Présentation de la session
- 11.00: Suite...
- 11.00: L'émergence de nouvelles valeurs. Echanges le diagnostic du fait

**Mardi, 22 mai: Conscience et valeurs morales**
- 9.30: La découverte des valeurs morales. Le rôle de la morale.
- 11.00: Vérités oubliées sur le jugement de la conscience
- 13.30: Echanges
  Quelques points "chauds" aujourd'hui
- 15.00: Suite

**Mercredi, 23 mai: Conscience et autorité**
- 9.30: Autorité et développement de la conscience morale
- 11.00: Suite
- 13.30: L'Education de la conscience
- 15.00: La morale s'enseigne-t-elle?

**Jeudi, 24 mai: conscience et écriture**
- 9.30: La morale de l'Alliance
- 11.00: Suite...
- 13.30: L'Alliance nouvelle
- 15.00: Suite...

**Vendredi, 25 mai: L'option fondamentale du chrétien**
- 9.30: Morale humaine, morale chrétienne
- 11.00: L'option pour le Christ et le péché mortel
- 13.30: Eléments de synthèse et échanges

---

**FEUILLE D'INSCRIPTION POUR LA SESSION**

Nom.....

Adresse.....

Tél.....No Assurance sociale.....

Etat civil: Prêtre.....Religieux.....

Marié..... Laic célibataire.....

Inscription: Je vous envoie $10.00 pour frais d'inscription.....

Réservation: Chambre pour les 5 jours: Oui....Non....

Repas: Déjeuner.... Diner .... Souper....

Secrétariat Régional du CRP, 63, 29e rue Est, Ville St-Georges, Beauce. Tél. 228-5785

---

## Chantier 73, Le guide de l'animateur

Le Guide de l'animateur a été un instrument précieux pendant Chantier '73. Cette brochure très bien faite peut encore servir aux personnes qui désirent se perfectionner dans l'animation ou approfondir les thèmes qui y sont étudiés. C'est pourquoi, nous vous demandons de ne pas les jeter. Si vous n'avez pas l'intention de les garder, faites-en profiter d'autres personnes. Vous pouvez aussi les faire parvenir au Secrétariat de la Pastorale qui se chargera de les passer à ceux qui en font la demande.

## *Activités missionnaires dans la région*

**ACTIVITES MISSIONNAIRES DANS LA REGION**

Le 4 mars dernier avait lieu à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, St-Georges, un bingo organisé au profit des missions.

Le Comité régional des missions a ainsi recueilli la somme de $134.24 qui sera utilisée pour les missions.

A cette même occasion, on invita les personnes à l'achat de billets pour une magnifique couverture de laine. Mlle Lucie Therrier, du 100, 29e rue St-Georges fut l'heureuse gagnante.

Le Comité missionnaire remercie tous ceux qui ont bien voulu participer à cette soirée et invite d'autres personnes à se joindre à lui à l'occasion d'autres activités poursuivant le même but, soit l'aide aux missionnaires.

**RENCONTRE MISSIONNAIRE POUR LA ZONE I A ST-JOSEPH**

Le 31 mars, au local de la Caisse populaire de St-Joseph, se tenait la réunion de la zone I dont les responsables sont Mme Walter Grenier et Mme Philippe Lambert. 22 personnes étaient présentes: St-Victor 4, St-Frédéric 6, Vallée-Jonction 4, St-Odilon 3, Beauceville 1, St-Joseph 4.

Les 5 autres paroisses de la zone qui étaient absentes sont cependant organisées et fonctionne selon leurs projets particuliers.

On constate qu'il se fait partout du bon travail dans le secteur missionnaire.

Au programme pour les semaines à venir les comités auront à participer à l'organisation et à la réalisation de la journée missionnaire le 3 juin. C'est une occasion unique de fêter nos missionnaires et de leur montrer l'intérêt que nous portons à leur apostolat.

Si d'autres personnes voulaient se joindre à nous, nous serions heureuses de les accueillir. Il suffit de communiquer avec Mme Philippe Lambert ou Mme Walter Grenier de St-Joseph.

**LETTRE D'UN MISSIONNAIRE**

**Echo d'un missionnaire originaire de St-Ludger**

Chers amis de l'entraide missionnaire,

Depuis quelques mois a été organisé dans la paroisse de St-Ludger des groupes de personnes désireuses d'aider les missionnaires de la paroisse dans leur travail apostolique. Il est normal que pour donner une aide efficace, les membres de cet organisme doivent connaitre au moins par écrit la situation concrète et les besoins des missionnaires ainsi que ceux des gens avec qui ils travaillent.

La Bolivie où depuis plusieurs années, je me trouve, est un des pays où existe de grandes nécessités matérielles et spirituelles.

Voici élaborées en quelques lignes, les nécessités et la forme de vie de ces gens. Nous savons que les premières nécessités de l'homme sont sa nourriture, son vêtement, et son habitation; puis le travail, la santé, l'éducation, etc... Analysons un peu la situation de la plupart des gens, afin de pouvoir juger de leur très bas niveau de vie.

LA NOURRITURE:

Il n'est pas exagéré de dire que très peu de gens du pays ne mangent pas à leur faim; il y en a qui meurent de faim, d'autres qui restent sur leur appétit, certains qui se servent un seul repas par jour, un bon nombre deux repas et très peu trois repas.

LE VETEMENT:

A cause de l'altitude, les gens doivent s'habiller assez chaudement durant toute l'année, à l'exception de la saison d'été. Ni les femmes, ni les hommes, et encore moins les enfants ont des garde-robes fournis. Il n'est pas question de changer de mode à chaque saisons , si non seulement lorsque les vêtements sont trop usés pour les porter.

L'HABITATION:

La plupart des maisons sont construites en blocs de terre; un faible pourcentage sont en pierre ou en briques. Les fenêtres sont rares, les portes sont sans vitre. Les toits des maisons sont en paille, en tuile ou en tôle.

LE SALAIRE:

Comme nous le savons le salaire familial est la base de l'économie du foyer. Pour autant, la nourriture, le vêtement, l'habitation et autres activités de l'homme sont à la merci des entrées économiques. Il n'existe pas de proportion entre le salaire de l'ouvrier et le coût de la vie. Par exemple, un ouvrier qui gagne $30.00 par mois doit pouvoir maintenir avec cette somme, une famille entière, c'est-à-dire, sa femme, et disons ses cinq enfants, calculant que cette famille a besoin d'un minimum de $50.00 pour manger convenablement. C'est donc dire que pour couvrir les nécessités de la vie, il faut nécessairement diminuer l'alimentation.

Il y a beaucoup de chomage par manque de source de travail.

LES DECES PREMATURES:

Chez les enfants ce sont la malnutrition et le manque d'hygiène qui sont les causes de mort prématurée. Chez l'adulte, le dur travail et le manque d'alimentation sont les causes ordinaires de mort prématurée.

Devant cette description, un peu pessimiste, mais réaliste de la vie d'une bonne partie des Boliviens, il faut signaler les bontés humaines du peuple. Il existe une grande hospitalité des gens et un désir d'aider les autres dans la mesure de leurs possibilités ; j'ai vu plusieurs fois des personnes se priver de nourriture pour la donner à un plus pauvre; faire une collecte entre plusieurs voisins afin d'acheter un cercueil à un vieux qui vient de mourir sans aucune parenté ; des familles qui malgré leurs nombreux enfants, acceptent et élèvent des orphelins.

Par manque de temps et d'espace, je n'ose parler de la pauvreté spirituelle de nos gens. Je me demande si vraiment, elle existe? C'est un peupe très religieux mais à sa façon. Le travail missionnaire est d'instruire dans la vraie ligne de l'Evangile et de rectifier ce qui est dévié.

---

## Session de préparation au mariage

**SESSION INTENSIVE DU PRINTEMPS**

Cette session s'adresse à tous les couples qui songent au mariage pour l'été prochain et qui n'ont pas eu l'avantage de suivre des séries de rencontres régulières.

LIEU:

Saint-Georges, Auditorium de l'Hôtel-Dieu

DATE:

4-5-6 mai et 11-12-13 mai (deux fins de semaine)

INSCRIPTION:

$20.00 par couple et doit être envoyée au Secrétariat de La Pastorale, 63, 29e rue Est, Ville St-Georges, Beauce.

HORAIRE:

Vendredi: 4 et 11 mai: 8.00 à 10.00 hres p.m.
Samedi: 5 et 12 mai: 8.00 à 10.00 hres p.m.
Dimanche: 6 et 13 mai: 10.00 à 12.00 hres a.m. et 1.30 4.30 hres p.m.

**BILLET D'INSCRIPTION**

**Session intensive de Préparation au mariage**

**4-5-6 mai 1973 et 11-12-13 mai 1973**

LE FIANCE:

Nom.....

Adresse.....

Age.....Tél.....

LA FIANCEE:

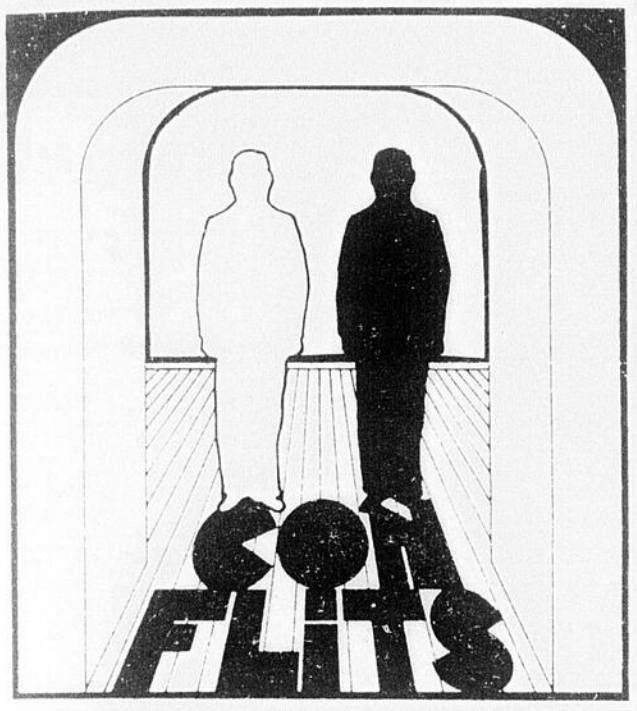
Nom.....

Adresse.....

Age.....Tél.....

# Que reste-t-il de Chantier 73

Le moment est venu de procéder à l'évaluation de Chantier '73 dans la région. Des questionnaires ont été adressés à tous les animateurs connus ainsi qu'aux



membres de leurs équipes.

L'évaluation d'un projet comme Chantier '73 est une étape très importante. C'est par l'évaluation, en effet, que l'on peut connaître d'une façon précise le nombre et les catégories de personnes qui se sont engagées dans cette opération et, à partir de ces données, établir quelques statistiques. De plus, l'évaluation nous révélera si l'expérience Chantier '73 était adaptée aux besoins de l'Eglise de notre milieu et si son thème et sa méthode permettaient d'en atteindre les objectifs. Bref, l'évaluation pourra se traduire en un tableau des activités de la région durant Chantier '73 et dont on pourra informer les intéressés.

Pour les personnes qui ont voulu faire l'expérience de Chantier '73, l'évaluation est une opération salutaire car elle force à faire un retour sur une action et permet d'en faire ressortir les aspects négatifs et positifs. C'est une condition essentielle pour qu'une expérience soit vraiment valable.

Pour toutes ces raisons, nous engageons fortement toutes les personnes qui ont participé à Chantier '73, même si ce n'est que dans une ou deux rencontres, à répondre au questionnaire d'évaluation et à le faire parvenir au Secrétariat de la Pastorale au 63 de la 29e rue à Ville St-Georges.

La compilation des réponses sera adressée avant la mi-mai aux responsables diocésains à qui elle donnera une image le plus fidèle possible de ce qu'a été CHANTIER '73 dans la région pastorale La Chaudière.

## Activités pastorales

4-5-6 mai: Session intensive de Préparation au mariage, Hôtel-Dieu St-Georges.

7 mai, lundi: Comité régional de Liturgie, 8.00 hres, Secrétariat du CRP.

Mardi, 8 mai: Conseil presbytéral régional, 9.30 a.m. Secrétariat du CRP.

Comité régional des Vocations, 8.00 hres p.m. Couvent l'Assomption.

Mercredi, 9 mai: Soirée pour la formation des Equipes de Préparation au baptême, 7.30 hres p.m.

Jeudi, 10 mai: Récollection sacerdotale, Hôtel-Dieu de St-Georges, 9.30 hres a.m. à 12.30 hres.

Vendredi, 11 mai: Comité régional des Religieux, 7.30 hres p.m. Secrétariat du CRP.

11-12-13 mai: Session intensive de Préparation au mariage, Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, St-Georges.

Mardi, 15 mai: Conseil régional de Pastorale, Couvent l'Assomption, 8.00 hres p.m.

Jeudi, 17 mai: Soirée pour les Animateurs de Chantier '73 - Evaluation. 8.00 hres p.m.

Samedi 19 mai: Rencontre régionale des religieux, Hôtel-Dieu St-Georges, 1.30 hres p.m.

# PASTO-FLASH

### Mois de mai - mois de Marie

"C'est le mois de Marie
C'est le mois le plus beau;
A la Vierge chérie,
Disons un chant nouveau."

Qui n'a pas entendu ou fredonné ce refrain que l'on retrouvait dans presque toutes les bouches il y a quelques années à peine, alors que revenaient les beaux jours du mois de mai

Qui ne se sent pas ému encore aujourd'hui à la seule pensée de ces prières spéciales et des cantiques adressés unanimement à la Vierge pendant ce mois qui lui était consacré et qui coincidait avec les beaux jours du printemps?

Que d'AVE montaient droit au ciel au cours des processions et autres célébrations en l'honneur de la Mère de Dieu!

Qu'en est-il du mois de Marie? Est-il disparu? On n'en parle plus beaucoup peut-être, mais qu'est-ce qui nous empêche de profiter du retour du mois de mai et des beaux jours pour renouveler notre dévotion à la Vierge? Quelle belle occasion pour les parents et les autres éducateurs d'initier les jeunes à la prière mariale par excellence, le chapelet, en leur faisant aimer la Vierge et connaître ses mystères!

Quoi de plus naturel pour un enfant que d'aimer sa mère?

Quoi de plus normal aussi pour un chrétien que d'aimer Marie, Mère de Jésus et notre Mère à tous?

Le mois de mai, qui ramène chaque année la fête des Mères, est sûrement bien choisi pour honorer d'une façon toute particulière notre Mère du ciel. N'y manquons pas.

## Soirée bavaroise chez les Lions

(P.D.) Le Président du club des Lions de St-Georges, M. Pierre Jacob, nous informe que cet organisme organise une grande soirée bavaroise pour samedi le 5 mai prochain. Cette soirée se tiendra au Centre Social de St-Georges.

Tout le public est invité à participer à cette soirée. Pour ce faire, on n'a qu'à se procurer des billets auprès des membres du club. A noter qu'aucun billet ne sera vendu à la porte.

Tous les profits de cette soirée iront aux oeuvres du Club des Lions, dont l'organisme le plus bénéficiaire est le corps de majorettes des Aventurières de St-Georges.

1 seul BAS PRIX

A L'INTERIEUR COMME
A L'EXTERIEUR

EMAIL SEMI LUSTRE

4.98 A GALLONS

LIQUIDER

5.95

GRATIS
1 PINTE DE DILUANT
AVEC L'ACHAT DE 2 GALLONS

ALBERT LEVESQUE

ST-GEORGES-EST
607, 2e AVENUE
TEL. 228-3462

# DROUIN & PAQUET

1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES - - SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

provipop

STATIONNEMENT GRATUIT

TÉLS 228-2214
228-2215

| | | |
|---|---|---|
| POMMES McIntosh no 1 — 3 livres .49 | ROTI PALETTE rouge ou bleu — livre .83 | KETCHUP fruits Canadiana — 16 onces .63 |
| BLE D'INDE frais Floride — 5/.59 | ROTI HAUT COTE rouge ou bleu — livre .87 | BEURRE PEANUT Kraft croquant — 18 onces .65 |
| BANANES jaunes dorees — livre .09 | ROTI PETIT OS épaule rouge ou bleu — livre .89 | CAFE Maxwell House — sac 1 livre .99 |
| TOMATES du Mexique vine ripe — cello 2 livres .49 | CRETON maison — livre .89 | KOTEX régulier — bte de 12 .53 |
| PATATES N.B. no 1 — 50 livres 3.59 | BACON Provigo — livre .95 | JUS LEGUMES Garden Cocktail — 28 onces .39 |
| MACEDOINE Ideal 19 onces — 2/.55 | TETE FROMAGEE Provigo — 10 onces .64 | CREME GLACEE Borden carton ½ gallon — .69 |
| MELANGE pain Spruance — 3 livres .59 | ALL linge — 4 lbs 11 onces 1.99 | SEVEN-UP familial — 4/.89 |
| SAUCE Hot Chicken Esta 14 onces — 4/.88 | TOMATES Aylmer 28 onces — 2/.75 | COKE familial — 4/.89 |
| MIXO gallon — .65 | SAUCE VIANDE Catelli — 28 onces .67 | COKE 40 onces — 3/1.00 |

PRODUITS PROVIGO CONCOURS PROVIGO DROUIN & PAQUET

| | | |
|---|---|---|
| CONFITURES fraises — 24 onces .59 | BISCUITS SODA salé — 1 livre .41 | SPAGHETTI ET MACARONI — 1 livre .19 |
| CRISTAUX orange — 3¼ onces .16 | MOUTARDE — 24 onces .27 | BEURRE — 1 livre .76 |
| POIS VERT — 19 onces .27 | BISCUITS ASS. — 5 livres 2.19 | PAIN tranché — 19 onces .19 |
| KETCHUP — 20 onces .41 | NOURRITURE a chien — 15 onces 2/.29 | BISCUIT chocolat — 14 onces .44 |

# L'éclaireur-progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Vol. 65 — No 31 Page 25 Mercredi, 2 mai 1973


# L'autoroute 73...et après? Après...Ca presse!


**Par**
**Antonio Poulin, S.J.**
**président du CDC,**
**curé de Notre-Dame-des-Pins**


Et puis après? Question horripilante! Vous l'avez sûrement entendue. Pour moi, j'en suis sursaturé. Comme si notre volonté d'avoir l'autoroute 73 était un caprice! Comme si l'autoroute 73 n'avait pas d'implications dans le concret! Comme si l'autoroute n'avait pas cette qualité de rentabilité qu'avec raison on exige pour bâtir une autoroute! L'autoroute 73... Oui, ça presse!

UNE DEMANDE. Il semble que d'aucuns commencent à voir clair dans ce problème. Et voici des faits. Il y a une quinzaine de jours, je recevais une demande de l'OPDQ, l'Office de Planification et de Développement du Québec. La demande? Une vue d'ensemble de l'industrie et du commerce dans la Beauce, dans la région. Vous imaginez bien ce que j'ai répondu à brûle-pourpoint: "Alors, que votre Ministère m'envoie une couple de recherchistes à plein temps..." La conversation a continué; à un moment donné, l'on m'a dit: "Eh bien, nous n'en savons pas plus long; c'est le Ministère de la Voirie qui nous a fait cette demande..." Et j'ai compris! Mais pourquoi ce détour!

UNE REPONSE. Grâce à la très bienveillante collaboration de mes amis, surtout du Centre de Main d'Oeuvre du Canada, j'ai préparé un rapport d'une vingtaine de pages. Evidemment les données fournies, ça n'a pas l'importance massive des "piles" de documents que peuvent fournir les villes de Montréal, Trois-Rivières, Québec. Je sais par ailleurs qu'en certains milieux on a les yeux fixés sur ces trois pôles, surtout Montréal et Québec et qu'on n'hésite pas à y mettre "le paquet".

UNE INCOMPREHENSION. Je sais que telle firme, en l'occurence la firme La Haye, a vite réglé, en un revers de main, le problème des régions périphériques, celle de la Beauce en particulier et de son autoroute 73. "Pas rentable", à ce qu'ils disent. Je n'ai pu, jusqu'à ce jour, me procurer le dit rapport de la dite firme. Mais ce que je n'accepte pas, c'est cette concentration outrée sur Montréal et Québec, au mépris... disons plutôt: dans l'oubli des régions.

UNE LUMIERE. Je ne sais pas si ces technocrates de la firme La Haye me liront -j'en doute fort- mais je veux mettre sous les yeux de nos gouvernements un texte que je prends dans le Paris-Match du 17 mars 1973; un article intitulé: "Pompidou: ça va bouger. Je suis décidé!" A la fin de l'article, voici la déclaration d'un membre du gouvernement français: "Nous arrivons à une conjoncture favorable. Ainsi que cela s'est produit à l'étranger, la courbe du développement urbain décroitra tôt ou tard. On note un retour vers la province. Voilà ce qu'il importe d'encourager." Et la déclaration continue: "Nous ne sommes plus au siècle où l'industrie devait être concentrée autour de hauts fourneaux... Evitons les poudrières sociales... Favorisons les villes moyennes, les petits centres...

Regardons les Etats-Unis où la General Motors a des milliers et des milliers de sous-traitants disséminés dans des localités. Agissons de même, ce qui entrainera pour conséquence de maintenir l'artisanat et le commerce local..."

UNE VUE D'ENSEMBLE. Déjà la Beauce -et d'autres régions aussi- de par l'ingéniosité et l'activité des Beaucerons, a connu une vie, une expansion industrielle remarquables. Et l'on n'a pas attendu pour cela les millions des gouvernements qui ne sont pas venus jusqu'à ce jour. Encore que nous apprécions les octrois à telle ou telle industrie pour des agrandissements ou une nouvelle relance. Voici maintenant des chiffres éloquents. Je tirerai plus loin les conclusions. Ces chiffres, je les extrais de mon rapport envoyé à l'OPDQ et au Ministère de la Voirie.

Ière partie: industrie dans la Beauce: vue d'ensemble par secteurs.

Population de la Beauce: environ 60,000. Population active: 23,300.

Revenu annuel de la population active: 130 millions.

Répartition de la population active, par secteurs industriels:

-Secteur primaire: agriculture, forêt, etc..4,600 travailleurs

-Secteur secondaire: textile, vêtement, etc...7,000 travailleurs

-Secteur tertiaire: transport, commerce, etc...11,700 travailleurs.

IIe partie: industrie et commerce dans la Beauce: vue d'ensemble par catégories.

Impossible évidemment de citer mon rapport au complet. Les activités sont très variées. Je note par exemple:

-Charpente métallique, textile, portes et chassis, etc.

-Fabriques: chaussures, laine, vêtements, etc.

-Manufactures: machines, produits du béton, de l'argile, du plastique, etc.

-Commerce de gros: pétrole, automobiles, boissons gazeuses, etc.

-Magasins...Hôtels et restaurants... Pharmacies... etc

-Ecoles, collèges, hôpitaux, services fédéraux, provinciaux, etc.

Si j'additionne les multiples unités des différentes catégories que je viens de citer -et j'en ai omis un grand nombre- j'arrive au chiffre imposant de 1,244 centres d'activités industrielles, commerciales culturelles, religieuses et sociales. Ces chiffres, pour la plupart, datent de 1971. Depuis lors, surtout à Ste-Marie, St-Joseph et St-Georges, industrie et commerce ont constamment progressé.

IIIe partie: industrie et commerce dans la région: vue d'ensemble par villes et villages.

Dans cette 3e vue d'ensemble, les chiffres rapportés débordent l'horizon de la Beauce. Nous avons signalé plusieurs paroisses qui normalement emprunteront un jour l'autoroute 73. De plus dans cette vue d'ensemble, nous ne tenons compte que des industries et commerces qui ont 5 employés et plus. Dans un travail aussi rapide, il s'est sûrement glissé des oublis. On n'hésitera pas à nous le pardonner. Mais tel quel, le tableau en dit long sur le rapport: rentabilité et autoroute.

| Villes et villages | Employeurs | Employés |
|---|---|---|
| Ste-Marie | 13 | 1659 |
| Vallée-Jonction | 4 | 421 |
| Sts-Anges | 1 | 31 |
| St-Joseph | 12 | 896 |
| Beauceville | 10 | 560 |
| Notre-Dame-des-Pins | 2 | 130 |
| St-Georges | 27 | 1793 |
| St-Zacharie | 8 | 131 |
| Ste-Aurélie | 7 | 821 |
| St-Prosper | 4 | 45 |
| Ste-Rose | 1 | 16 |
| St-Côme | 5 | 280 |
| St-Gédéon | 1 | 300 |
| St-Ludger | 1 | 250 |
| Courcelles | 3 | 248 |
| La Guadeloupe | 8 | 515 |
| St-Ephrem | 5 | 210 |
| St-Victor | 3 | 140 |

Une urgence. C'est face à cette croissance, actuelle et future, de notre industrie et de notre commerce de notre région, -et pour bien d'autres raisons que nous avons déjà exposées et sur lesquelles nous reviendrons sans nous lasser- c'est donc face à cette croissance économique que nous demandons l'autoroute 73... Et ça presse! Ca presse pour tous les industriels et commerçants. Ca presse pour tous les usagers quotidiens et pour tous les touristes. C'est un problème quon ne peut plus, quon ne doit plus retarder.

UNE DECLARATION MALHEUREUSE. Or voici que lors de l'étude des crédits de la Commission parlementaire des Transports, les 10 et 11 avril derniers, l'honorable Bernard Pinard, ministre de la Voirie, a fait la déclaration surprenante, stupéfiante, au sujet de l'autoroute 73: ce qu'il offre: 1 million pour 1973-74; 5 millions pour 1974-75; et nous l'espérons, dit-il, 10 millions pour 1975-76.

DES QUESTIONS PRECISES. Après avoir lu cette déclaration, je me suis posé des questions et je les pose publiquement à qui de droit:

1- L'honorable Ministre de la Voirie croit-il régler définitivement, en un revers de main, un problème de cuisante actualité? Croit-il, comme on dit familièrement, "embobiner", comme ça, tous les Beaucerons désormais éveillés à leur expansion économique?

2- L'honorable Ministre a-t-il introduit dans son optique la possibilité d'intégrer le Corridor de la Chaudière à la zone spéciale de Québec et d'obtenir ainsi une participation financière du Fédéral? De récentes communications avec des responsables de l'OPDQ me permettent de dire que cette question reste ouverte. Encore faut-il s'ingénier le réseau des ententes fédérales-provinciales.

3- Alors qu'on distribue les milliards pour la Baie de James et les millions dans combien de régions de la province, à commencer par la ville de Québec, M. le Ministre croit-il calmer les Beaucerons avec son million pour 1973-74...ainsi qu'on jette un os...

4- Monsieur le Ministre connait-il vraiment le potentiel industriel et commercial de la Beauce qui reste toujours handicapé par une route étroite, tortueuse et meurtrière? Encore une fois nous souhaitons à lui et à bien d'autres de languir, des heures durant, collés à nos camions de pitoune et à nos Glendale. Nous voudrions connaitre sa capacité, à Monsieur le Ministre, de patience quotidienne. Nous voudrions lui donner le temps, alors qu'il maugréera -j'ai failli écrire: qu'il maudira!- derrière les mastodontes de la route, le temps de reviser sa malheureuse déclaration.

Et je suis loin d'avoir épuisé mes questions. Sa récente déclaration m'obligera à revenir sur le sujet et à clarifier certains problèmes d'une politique inacceptable. Le tout soit dit avec un respect qui n'exclut pas une nécessaire énergie.

# *Les Artisans Beaucerons se regroupent*

**[P.D.] Mercredi le 18 avril dernier, une réunion se tenait à Notre-Dame des Pins dans le but de regrouper les artisans de la Beauce. Cette réunion avait été organisée par le groupe 40-60.**

**M. Henri-Louis Larochelle de St-Georges a été élu à la présidence de cette nouvelle association.**

**OBJECTIF**

Lors d'une rencontre avec M. Larochelle, ce dernier précisait les objectifs de cette nouvelle association. Le Président déclarait que cet organisme avait pour but premier d'opérer un regroupement de tous les artisans de la Beauce. On estime leur nombre à environ 350. Présentement, tous ces gens travaillent individuellement et leurs efforts restent souvent ignorés du public.

L'Association des Artisans de la Beauce voudrait regrouper tous ces gens afin de créer des débouchés pour la vente et établir un centre d'artisanat où des pièces faites par des gens de chez nous pourraient être vendues au public. M. Larochelle ajoutait que les talents ne manquaient pas dans notre région. Il faut maintenant s'assurer que ces talents pourront continuer à se développer. M. Larochelle sait très bien de quoi il parle puisqu'il est l'un des rares artisans de la région à vivre uniquement de son métier. En effet, M. Henri-Louis Larochelle fait de la sculpture depuis plus de 20 ans, mais il vit de ce métier depuis maintenant 17 ans. En ce qui le concerne, le problème des débouchés n'existe pas puisqu'il suffit à peine à remplir les commandes que lui adressent les magasins de Montréal, Toronto et Vancouver. Il s'est fait connaître dans ces endroits en participant à des expositions dans ces villes. M. Larochelle se spécialise dans

**M. Henri-Louis Larochelle**

la sculpture de bois ou de métal. Il fait de petites pièces servant surtout comme cadeaux-souvenirs.

Pour revenir à l'association des Artisans de la Beauce, son Président nous confie qu'il essaiera d'obtenir des subventions des divers Gouvernements

(suite à la page 26)

A STE-MARIE,

# CONGRES REGIONAL DES JEUNES CHAMBRES

Monsieur Michel Carrier, Président de la Régionale des Jeunes Chambres de laChaudière, a annoncé hier, que le 27e congrès régional annuel de ce corps intermédiaire se déroulera cette année les 5 et 6 mai prochain, à Sainte-Marie de Beauce.

Le thème du congrès sera L'ENVIRONNEMENT et il aura pour but de sensibiliser la population sur les responsabilités de chaque citoyen dans la lutte contre la "pollution" de l'eau, de l'air et du sol.

Trois ateliers seront formés afin de répartir les tâches et initier les membres à travailler en équipes: Un premier groupe verra aux affaires de la Régionale, modification des règlements, etc... Un deuxième groupe s'occupera spécialement de préparer un programme pour l'intégration des membres en 1973-74 et enfin; le troisième groupe s'attaquera au vaste domaine de l'environnement et un dossier complet des recommendations de cet atelier sera rendu public et soumis aux municipalités concernées.

C'est donc dire que les membres ne manqueront pas de travail au cours de ces assises et que ce congrès s'annonce comme très fructueux.

Un spécialiste du Ministère de l'Environnement prononcera une conférence lors du banquet de clôture auquel plusieurs personnalités de notre région seront conviées, a conclu Monsieur Carrier.

Nous vous transmettons à titre d'information l'horaire de ces deux jours d'activités régionales.

ENDROIT
Restaurant du Roi, SAMEDI le 5 MAI 1973.

**14.00 à 17.30 heure:** Assemblée du Conseil Régional, Ateliers;

**17.30 à 18.00 heure:** Relâche;

**18.00 à 20.00 heure:** Souper du Conseil Régional sortant.

Restaurant du Roi, DIMANCHE, le 6 MAI 1973.

**9.00 à 9.30 heure:** Inscription des membres;

**9.30 à 9.45 heure:** Film sur les procédures d'assemblées;

**9.45 à 10.15 heure:** Ouverture de l'assemblée générale annuelle par le président régional. Explication de la procédure à suivre.

**10.15 à 12.00 heure:** Travail en atelier;

**12.00 à 13.30 heure:** Dîner du Président sortant. Mot du Président sortant. Elections;

**13.30 à 15.15 heure:** Relâche;

**15.30 à 17.30 heure:** Assemblée générale;

**17.30 à 17.45 heure:** Relâche;

**17.45 à 18.15 heure:** Cocktail (Québec-Téléphone);

**18.15 à 20.30 heure:** Banquet du Nouveau Président. Artistes invités. Attribution des trophées, Jeune Chambre par excellence. Attribution des trophées, meilleur recruteur. Attribution des trophées, meilleure activité locale. Clôture de la semaine de l'environnement. Conférencier invité. Discours du nouveau Président Régional.

**20.30 heure:** Soirée dansante.

A BEAUCEVILLE

# SOIREE DE LA FETE DES MERES

Samedi, le 12 mai, veille de la fête des Mères, toute la population est invitée à prendre part à une soirée grandiose consacrée à nos mamans.

Il y aura une Maman de l'année, choisie au hasard.

Un bambin adressera la parole à toutes les mamans au nom de tous les enfants de la région.

Il y aura de la musique, de la danse, du chant, des monologues (Aurore Jacob) . Il y aura des rafraîchissements de "toutes sortes". Et enfin, un succulent goûter arrosé d'un café fumant, sera servi.

Surveillez l'Eclaireur de la semaine prochaine pour plus de détails, écoutez C.K.R.B., lisez le bulletin paroissial.

Nous pourrons, alors, vous dire le nom des artistes qui se produiront.

Au programme: musique, chant, danse, monologues d'Aurore Jacob.


GRANDE VENTE débutant le 3 mai 25% SUR TOUTE LA MARCHANDISE

• BRASSIERES • GAINES CULOTTES • MAILLOTS DE BAIN
• BLOUSES & CHANDAILS • PANTALONS • UNIFORMES D'INFIRMIERES.

BOUTIQUE GISELE 243, Ave Lambert Beauceville-Ouest
Mlle Gisèle Lamontagne prop. tél.227-3255 ( Edifice Arthur Roy)

UN NOM IMPORTANT A RETENIR

Victor Transport Ltée

BEAUCEVILLE 227-3737 227-9837

FERNAND CLOUTIER PROP.
Détenteur d'un permis de la Régie des Transports

ST-VICTOR Bureau chef 225-3856

Service reliant les villes ST-GEORGES, MONTREAL, QUEBEC, SHERBROOKE

FLOTTE DE CAMIONS , VANNES, REMORQUES (trailers), TRACTEURS POUR TOUS GENRES DE TRANSPORT ROUTIER.

SERVICE RAPIDE ET MARCHANDISES ASSUREES

Desourdy

Posséder sa maison c'est jouir d'un prestige basé sur la réalité et entourer les siens d'une sécurité durable.

M. Claude Longchamps
représente la firme DESOURDY
à Beauceville et dans la région
204b, St-Denis, Beauceville-Ouest
Tél. 227-6706

A LA GUADELOUPE:
M. GERARD ROY, 459-6817

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM


**Les artisans...**

(suite de la page 25)

pour développer cette activité à la fois culturelle et artistique. M. Larochelle ajoute: "l'artisanat beauceron serait pour notre région une réclame qui irait bien au-delà de nos frontières."

Depuis quelques temps, on connaît un essort considérable de l'artisanat dans notre région. Si les artisans décident de se regrouper, il pourrait en résulter un développement de ce secteur, ce qui serait susceptible de faire mieux connaître tous nos artisans beaucerons.

En terminant voici la liste des gens qui ont été élu au sein de cet organisme afin de seconder le Président Henri-Louis Larochelle dans son travail. Ce sont: Mme François Gagnon de Ste-Marie, Vice-Présidente; Mme Benoit Grenier de Vallée-Jonction,Secrétaire; Mme Camil Poulin de St-Jean de La Lande; M. Ernest Rochette de St-Théophile; M. Pierre Mathieu de St-Ephrem; M. Antoine Gaulin de St-Robert et M. Louida Lapointe de Beauceville, tous Directeurs.


TAPIS
C'est le PRINTEMPS
PROFITEZ de nos lignes discontinuées A BAS PRIX
Spécial cette semaine:
OZITE imprimé
$5.95

PLANTE & FRERE
Beauceville-est
R. 227-9436 B. 227-6102

SAVIEZ-VOUS que nous appartenons à la grande famille des quincailliers RO-na?

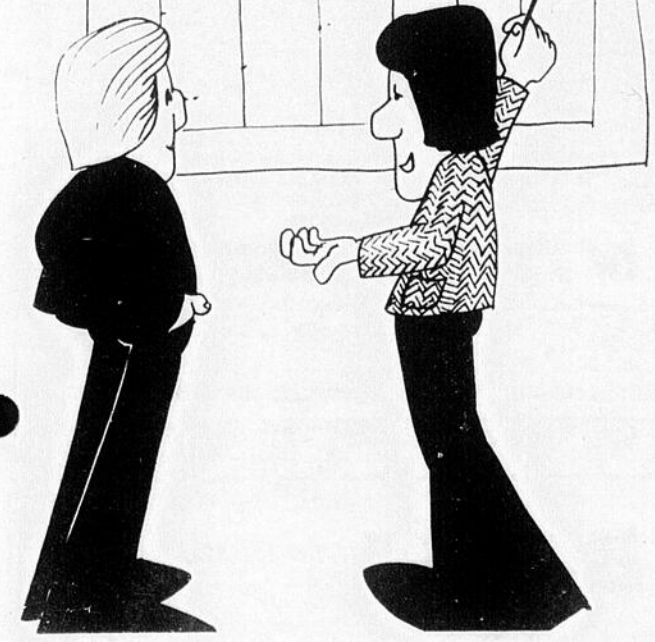
20' $28.95
28' $42.95

GUY BAILLARGEON
Quincaillerie RO-NA
St-Benoit,
Tél. 228-9333

PUISSANCE D'ACHAT DE PLUS DE 1500 QUINCAILLERIES

**Ces deux photos ont été prises lors de la parade de mode présentée par les Filles d'Isabelle de St-Prosper. A cette occasion, plusieurs modèles furent présentés à l'assistance. Des mannequins locaux ont fait la présentation des divers modèles de la mode adulte et enfantine.**

On vient marcher
pour prouver
qu'on a compris
quelque chose.




**POINTS DE DEMERITE... POINT D'ACCIDENTS?** causés par les véhicules automobiles? C'est la question, illustrée dans la caricature ci-dessus. Selon les dernières statistiques du ministère des Transports du Québec, celles de 1972, il y a eu 131,566 accidents d'automobiles, qui ont causé 1,825 morts. On relève aussi, pour cette année-là, le nombre de 48,381 blessés, suite aux accidents d'automobiles. La courbe funeste s'abaissera-t-elle en 1973, en 1974 et ensuite? L'application du système de démérite est en vigueur depuis le premier mars dernier et les statistiques futures diront s'il atteint son but: protéger les usagers de la route.

Exclusif aux hebdos

# LES COURS PAR CORRESPONDANCE À L'ÈRE ÉLECTRONIQUE

Québec — D.G.C.G. — A l'heure où l'on parle d'enseignement programmé, d'usage de moyens modernes de communication, il peut paraître un peu dépassé de s'attarder sur les cours par correspondance. Rien de plus traditionnel en effet que cette formule de cours qui fait appel au travail personnel, à la discipline et à la disponibilité de chacun, qui encourage l'économie de professeur en même temps que la personnalisation des rapports entre le maître et l'élève.

Pour traditionnelle qu'elle soit, cette formule a encore du succès dans le Québec du vingtième siècle, du moins s'il faut en croire les résultats encourageants du Service des cours par correspondance du ministère de l'Education, qui recueille plus de 10 000 inscriptions par année.

**Historique**

Créé en 1946, dans le but d'étendre les services des écoles de l'Enseignement spécialisé à l'ensemble de la population, le Service des cours par correspondance s'est rapidement enrichi d'un large éventail de cours techniques et commerciaux conçus par des professionnels de l'enseignement spécialisé. Ces cours, actuellement au nombre de 47, donnent droit à une attestation d'études du Service des cours par correspondance.

Pour répondre aux besoins de plus en plus grands de la population, le ministère de l'Education, au début de 1970, demandait au Service d'étendre ses activités à l'enseignement général du niveau secondaire.

Suite à ce mandat, le Service s'appliqua à produire des cours conformes aux programmes officiels et préparant aux examens et à la certification du ministère de l'Education. Depuis le mois de mai 1972, il est en mesure d'offrir à tous les adultes du Québec 29 cours de niveau secondaire, soit 24 cours de formation générale et cinq cours de secrétariat.

**Choix des cours**

La durée d'un cours par correspondance varie forcément avec les individus, chacun étudiant à son propre rythme en fonction de ses loisirs et de toutes autres raisons personnelles.

S'il est relativement facile d'entreprendre simultanément l'étude de deux cours, il est cependant beaucoup plus risqué d'entreprendre celle de trois cours à moins de pouvoir y consacrer une somme d'heures considérable. Si l'élève ne parvient pas à comprendre parfaitement le mécanisme des équivalences et des crédits ou encore s'il a des doutes quant à la valeur du programme qu'il s'est fixé, il peut obtenir toute l'information dont il a besoin au Service de l'éducation permanente de sa commission scolaire.

**Matériel didactique**

Une fois inscrit, l'élève reçoit tout le matériel nécessaire à l'étude de son cours. Ce matériel comprend les manuels et les notes explicatives ainsi qu'un cours complet, publié par le Service, présentant toute la matière au programme. L'élève peut se servir en plus d'une autre forme de matériel comme les trousses, les disques, etc.

**Echéances des travaux**

Même si l'élève a toute liberté pour travailler à son propre rythme, il a intérêt, s'il veut réellement bénéficier de ses études, à se fixer un délai raisonnable pour l'expédition de ses devoirs au Service; un délai d'un mois devrait être un maximum.

Tout élève qui n'a expédié aucun devoir depuis trois mois est considéré comme ayant abandonné ses études.

**Correction des devoirs**

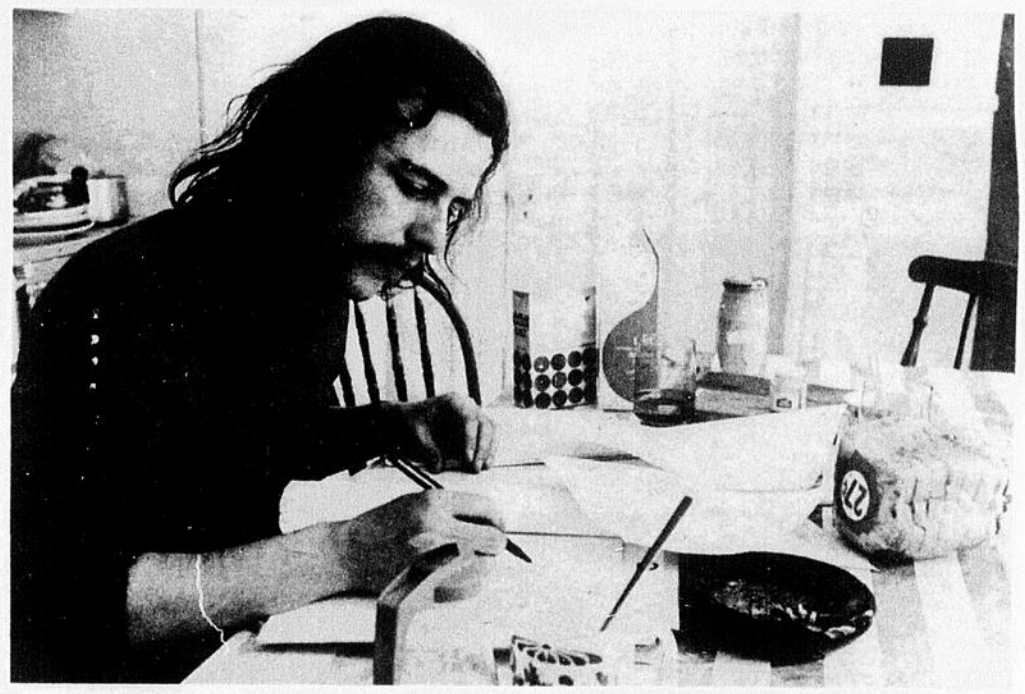
Chaque cours comporte un certain nombre de devoirs à retourner au Service des cours par correspondance. La correction de ces devoirs, confiée à des professeurs d'expérience, apporte à l'élève l'aide pédagogique dont il peut avoir besoin en même temps qu'elle constitue un excellent contrôle des progrès accomplis tant pour le correcteur que pour l'élève lui-même.

**Reconnaissance des études**

L'élève qui a terminé un cours donnant droit à une attestation d'études ne reçoit cette attestation du Service des cours par correspondance que s'il a conservé pour les devoirs une moyenne non inférieure à 60%.

L'élève inscrit à l'un des cours comportant des crédits doit subir avec succès un examen de sa commission scolaire pour faire reconnaître ses études.

Ces examens se répartissent sur différentes périodes selon un calendrier établi à l'avance. Le candidat doit donc s'inscrire le plus tôt possible aux examens de la période qui lui convient le mieux, s'il veut être accepté le moment venu.



**LE COURRIER DU SAVOIR— Il n'est plus nécessaire maintenant de se déplacer pour s'instruire. C'est l'école qui vient chez soi. Bien que la télévision et la radio diffusent depuis quelques années des cours fort suivis, qui procurent souvent aux étudiants à domicile des parchemins longs comme ça, les cours par correspondance n'ont pas pour autant perdu de leur popularité. D'ailleurs, les trois sont complémentaires et certains cours par correspondance sont reconnus officiellement par le ministère de l'Education. Ci-dessus, un étudiant en "rupture d'école", parachevant son éducation entre le petit déjeuner et le dîner, grâce aux cours par correspondance...**

Beauceville-Est
Tél. 227-6067
Pavages
J. L. NADEAU
ENTREPRENEUR EN ASPHALTE
SPECIALITES:
• Cours privées
• Rapiéçage pour municipalité
• Estimé gratuit
• Vente gravier concassé
• Personnel qualifié: 15 ans d'expérience

## A Saint-Prosper:

# Inauguration de la Polyvalente Abénaki

Danielle Roy—Paris

**Dimanche dernier, à St-Prosper, on inaugurait officiellement, la polyvalente Abénaki.**

**Une nombreuse population -6000 personnes environ- et diverses personnalités se sont rendues sur les lieux pour visiter les locaux et admirer les différents montages organisés par les pofesseurs en collaboration avec quelques étudiants.**

**Les invitations**

Des invitations avaient été lancées à toute la population régionale et à quelque 150 personnalités locales et para-locales, pour assister à l'inauguration de la polyvalente Abénaki de St-Prosper, dimanche dernier.

Quelque 6000 personnes se sont présentées, soit pour une visite éclair, soit pour la cérémonie entière.

Parmi les personnalités présentes, on pouvait remarquer: des commissaires -actuels et anciens- et des présidents de la Fédération des Commissions Scolaires et de l'Association des Commissions Scolaires du diocèse de Québec (le président général de cette dernière association, M. Arcand de Québec, était sur les lieux), les députés MM. Yves Caron et Floriant Guay, le président de la Commission. Scolaire régionale la Chaudière, M. Marius Bélanger, un représentant du Ministère de l'Education, M. Eugène Dufour, ainsi que le principal de la polyvalente, M. Marcel Tanguay.

**Le programme**

Au programme, figurait d'abord la visite des locaux à 1h. Des montages particuliers avaient été aménagés, faisant connaitre les différents services et les ressources diverses mises à la disposition des étudiants. Ces montages consistaient d'une part, en audio-visuels et d'autre part, en démonstrations ou expériences au niveau des laboratoires, des ateliers particuliers et en éducation physique.

En second lieu, venait l'inauguration proprement dite, avec coupe du ruban et bénédiction de l'école par l'abbé Guy Nadeau, animateur de la pastorale à la polyvalente.

Enfin, on assista à la partie discours. Ont pris la parole: MM. Marius Bé-Bélanger, Président de La Commission Scolaire Régionale la Chaudière Eugène Dufour, représentant du Ministère de l'Education, l'abbé Raymond Drolet,curé de St-Benjamin, Yves Caron, député de Beauce au fédéral, M. Marcel Tanguay, principal de la Polyvalente Abénaki.

La partie officielle terminée, un vin d'honneur fut servi, qui raviva les discussions laissées en cours.

**L'école**

La polyvalente, construite de juin 71 à septembre 72 et ouverte depuis lors, regroupe quelque 1420 étudiants et 88 professeurs. Les plans avaient été dessinés par l'architecte Paul Voyer de Saint-Georges et les travaux effectués sous les auspices du contracteur général, Hervé Pomerleau de St-Georges Ouest.

Bien que fonctionnant depuis septembre, l'inauguration officielle de la polyvalente ne s'est déroulée que cette semaine, et ce, pour la simple raison qu'il eut été trop accaparant pour le corps professoral de préparer une telle fête au mois de septembre, alors qu'il était déjà aux prises avec la rentrée des classes

**Cette photo nous donne une vue extérieure de la polyvalente Abénaki de St-Prosper. Cette école est en fonction depuis le mois de septembre dernier. Un peu plus de 1,400 étudiants fréquentent cette école.**
**[Photo Dutil]**

**Au cours de la visite des différents locaux de l'école, les gens ont pu prendre connaissance de travaux réalisés par les étudiants depuis le début de l'année. La plupart des parents se sont montrés surpris de tout ce qui se faisait dans cette école.**
**]Photo Dutil]**

**Les quelque 6,000 personnes qui ont visité la polyvalente Abénaki de St-Prosper dimanche dernier étaient accueillis par des dirigeants de la Régionale Chaudière. On reconnaît ici MM. Paul-Eugène Larochelle, Commissaire, Pierre Légaré, Directeur Général, Marius Bélanger, Président et Marcel Tanguay, Principal de l'école Abénaki.**
**[Photo Dutil[**

*Je n'ai qu'à passer une annonce dans l'Eclaireur Progrès et mes problèmes sont finis.*

**Regardez l'émission**

**"TOUCHONS DU BOIS"**

**TOUS LES DIMANCHES**

**CANAL 13 / A 6½ HRES**

**CO-COMMANDITE: PHILIPPE LACROIX INC.**

**2400, 1ère ave St-Georges -Ouest**

**CHEZ LACROIX IL Y A DU CHOIX**

# *Les élections dans les établissements de santé et de services sociaux*

Le 24 décembre 1971, l'Assemblée Nationale du Québec sanctionnait la Loi sur les services de santé et les services sociaux (Bill 65). Le projet était d'envergure; il ne proposait pas seulement un réaménagement des services de santé et des services sociaux existants mais, en plus, il proposait la création de nouveaux établissements et mettait de l'avant une nouvelle philosophie pour l'administration de ces services.

**Nouvelle philosophie**

Une grande partie des espoirs placés dans la réorganisation des services de santé et des services sociaux réside dans les bénéfices attendus d'une représentation des groupes et de la population aux conseils d'administration des établissements. Cette représentation permettra de porter au coeur même du pouvoir de décision l'expression des points de vue variés de ceux qui distribuent les soins et les services - professionnels et non-professionnels - comme de ceux qui les reçoivent - usagers et population en général.

L'élection de conseils d'administration existait avant le projet de loi 65, mais ce qui est nouveau, c'est l'insistance sur la représentativité de ces conseils d'administration: ils doivent représenter tant le personnel que les usagers, tant les milieux de la santé et des services sociaux que les divers groupes socio-économiques.

En somme, tout le monde peut être élu sur un conseil d'administration. A quelques exceptions près, tous les usagers de services sont éligibles; de plus, les groupes socio-économiques doivent nommer des représentants qui peuvent ne pas être des usagers des services de santé et des services sociaux.

Pour de plus amples informations sur les mécanismes de participation, deux possibilités:

1)surveiller dans les journaux les avis publics de mise en nomination;

2)communiquer avec un des établissements publics qui se trouvent dans votre territoire: centres hospitaliers, centres d'accueil, agences sociales, CLSC ou le CRSSS.

Juin est le mois des élections pour la plupart de ces établissements. Mai est la période de mise en candidature. Pour la région de Québec, le CRSS est situé au 1180, chemin Ste-Foy (téléphone 688-1816).

# REMISE DE CHARTE

Samedi dernier, à La Guadeloupe, avait lieu la remise de charte officielle du club Optimiste de l'endroit. Le tout s'est déroulé devant plus de 200 personnes dont plusieurs membres des clubs de la région.

La photo ci-haut nous permet d'assister à la remise de la bannière officielle du nouveau club Optimiste de La Guadeloupe.C'est M. Jean Lessard, à droite, qui remet la bannière au Président Clément Couture.

Par contre, la photo ci-contre nous montre le Président Clément Couture recevant la charte officielle du Club Optimiste des mains de M. Pierre Campeau,Gouverneur du district Québec Maritimes.

# Vous êtes chez vous au *La Salle*

Au gré de vos voyages d'affaires ou de plaisir, retrouvez au La Salle l'unique ambiance canadienne-française, la chaleur de l'accueil et une table depuis longtemps réputée.

Reposez-vous dans ses chambres coquettes et intimes et fiez-vous au service discrètement dévoué des propriétaires, Maurice et Marcel Gauthier et de leur personnel.

L'Hôtel de La Salle, au coeur du Centre-Ville, près des grands magasins, est le pied-à-terre favori des Québécois et des francophones des Maritimes et de l'Ontario.

Venez passer une fin de semaine ou quelques jours consacrés au magasinage. Profitez de nos 'Spéciaux tout compris' pour assister à des spectacles de choix ou des événements sportifs. Réservez en appelant, frais virés, (514) 866-6492 et demandez mademoiselle Maryse.

**Spécial tout compris**

WEEKEND DE HOCKEY

incluant

A) Coucher
b) Souper
c) Petit déjeuner
d) Billet de hockey

1 personne - 1 nuit $26.00
1 personne - 2 nuits $33.00

Hôtel de La Salle
1240, rue Drummond
Montréal 107, Qué.
Tél. (514) 866-6492



**La Croix-Rouge, C'est l'homme à l'aide de son prochain**



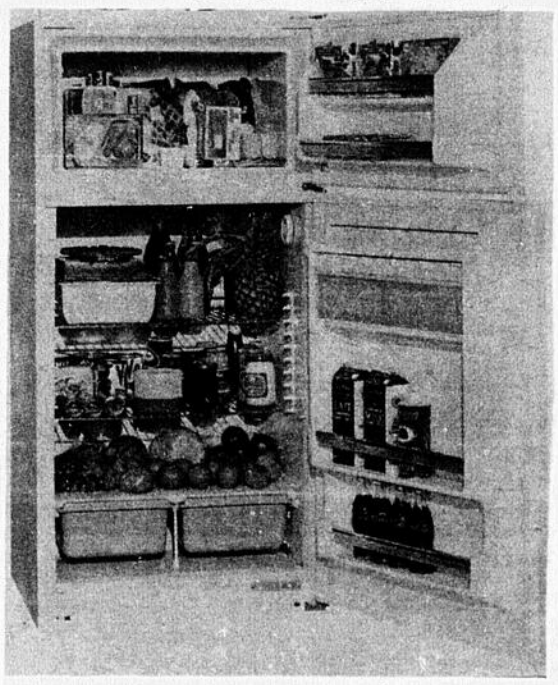
15 MILLES A PIED PAR ANNEE

c'est le minimum qu'on doit faire pour le Tiers-Monde.

1971= 3,500 marcheurs
1972= 4,500 marcheurs
1973= Ca dépend de toi!



FINIES LES CORVEES GRACE A **BELANGER**



Modèle à dégivrage automatique Congélateur 102 livres. 2 tiroirs de cubes de glaces. Plusieurs autres commodités.

Four avec minuterie automatique Panneau de contrôle lumineux, vitré. Prise de courant automatique.Couvercle amovible recouvrant les fusibles. 4 éléments détachables avec soucoupes émaillées porcelaine.L échefrite et grille luxueuses.

M. Roland Poulin prop.

OFFRE SPECIALE à tous les futurs mariés, obtenez le livre de la mariée gratuitement avec l'achat d'un ménage.

St-Ephrem
Tél. 484-2854

**ROLAND POULIN**
Le magasin du meuble moderne

Meubles et accessoires électriques

**THÉÂTRE ROYAL** ST-GEORGES BEAUCE

Sam.: 7h. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30, 7h., et 8h.30 p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-2813

Vendredi, 4 mai au Jeudi, 10 mai:

2e film: **La Peur aux Tripes**

Matinée pour les jeunes samedi à 1h.30 au Royal: "La Grande Mafia". Admission 50c

Au Royal: 11 mai: "La mort d'un bucheron"


# Nouveau visage du Conseil Régional des Loisirs

Le Conseil Régional des Loisirs de Québec est un organisme régional de loisirs dont le but est d'assister les organismes de loisir ou de récréation dans leur organisation et leur fonctionnement sur le territoire de la région de Québec (région administrative no. 3), dont fait partit la Beauce.

Plus précisément, le Conseil Régional des Loisirs de Québec:

*Travaille à regrouper tous les organismes de loisirs sous toutes leurs formes afin de coordonner leurs efforts sur le plan local, zonal et régional;

*Cherche à favoriser l'épanouissement de nos organismes de loisir;

*Met à la disposition des organismes de loisir l'assistance technique dont ils ont besoin;

*Voit à la formation du personnel et des administrateurs de ces mêmes organismes de loisir;

*Assiste les divers milieux dans l'étude de leurs problèmes d'organisation de loisir;

*Informe la population et suscite une action éducatrice en regard de toutes les activités de loisir;

*Travaille à protéger et à défendre les intérêts de tous les organismes de loisir;

*Travaille à promouvoir la planification et la participation des organisations de loisir de la région de Québec.

Le Conseil Régional des Loisirs de Québec a été avant tout dans le passé un organisme de services et d'animation. Au cours des cinq dernières années, le Conseil Régional des Loisirs de Québec a continué à jouer ce rôle d'un organisme régional de consultation et de représentation. Cette tendance nouvelle a obligé le Conseil Régional des Loisirs de Québec à se structurer en conséquence dans le but d'être plus disponible aux organismes et par le fait même, à la population régionale. Il en a résulté une décentralisation de la représentation du Conseil Régional des Loisirs de Québec et une restructuration des services du Conseil Régional afin d'en arriver à créer une unité régionale. Les services et la représentativité du Conseil Régional des Loisirs de Québec sont présentement en pleine phase de développement. Au niveau du développement communautaire par exemple, les municipalités et organismes de loisirs bénéficient des services des agents de développement en loisir du Conseil Régional des Loisirs de Québec. Près de la moitié des objectifs du Conseil Régional, dans ce secteur, sont déjà réalisés à ce niveau.

Au niveau du sport, du socio-culturel et du plein air, chacun des secteurs est autonome en ce sens qu'il possède son propre système de représentation - assemblée générale, conseil d'administration et exécutif (commissions) - et ses propres services. Dans cette nouvelle restructuration, la Commission provisoire de plein air est la dernière née. Elle n'a pas encore un an d'existence, mais elle se prépare déjà à devenir permanente pour le mois de mai, à l'occasion de la prochaine assemblée générale du Conseil Régional des Loisirs de Québec.

Le rôle premier de cette dernière commission sera de réaliser les objectifs du Conseil Régional des Loisirs de Québec dans le domaine du plein air:

Plus particulièrement elle aura à:

*Redéfinir annuellement ses priorités selon les besoins et les problèmes de la région;

*Inventorier constamment les ressources humaines et physiques du domaine du plein air;

*Bien connaître les besoins du plein air au niveau régional, zonal et local;

*Réunir les différents centres d'intérêt en plein air afin d'atteindre une meilleure représentation et une meilleure consultation;

*Offrir des services gratuits tant au niveau technique qu'administratif et informatif à tous les organismes de plein air;

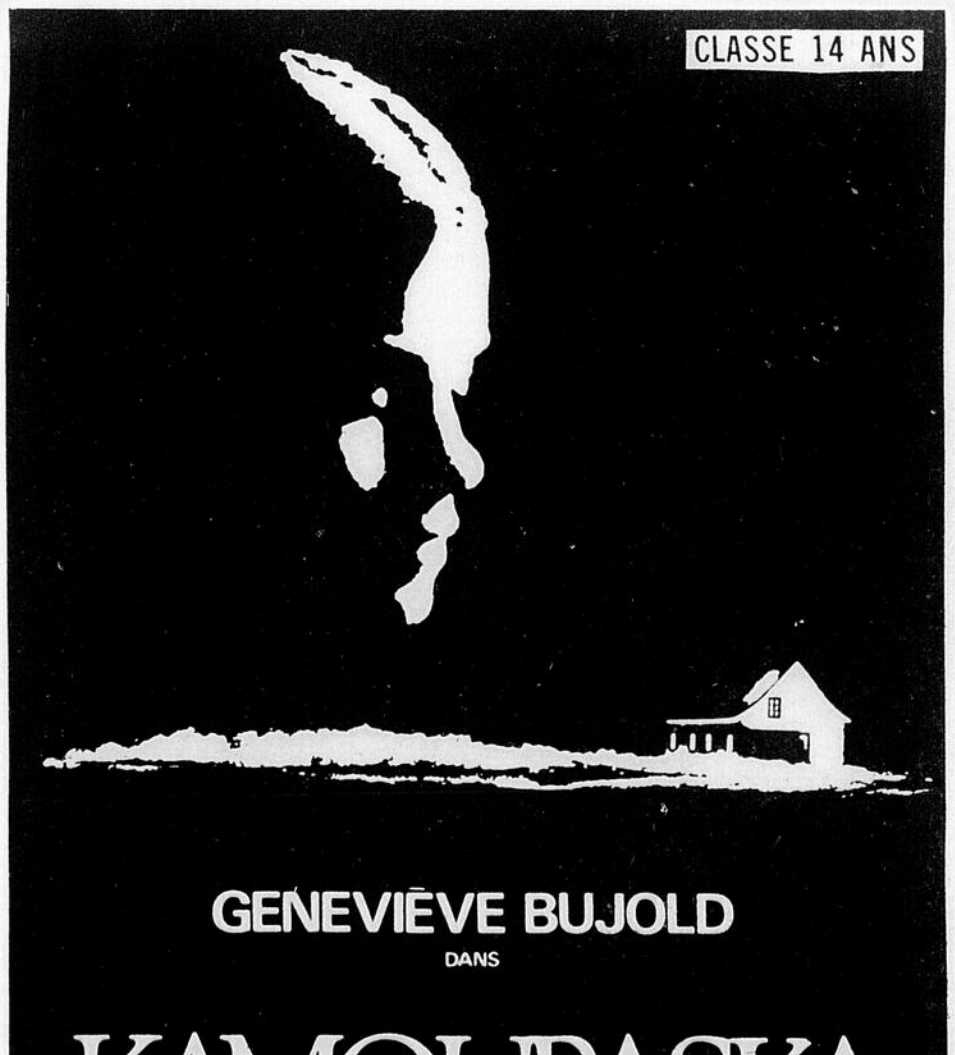
*Travailler au développement global et particulier du plein air en proposant des éléments de solution aux problèmes des personnes ou organismes publics intéressés, ou en défendant l'aspect sectoriel du plein air face à d'autres groupements.

Ces objectifs ont été établis dans le but bien concret de rendre le Plein Air, sous toutes ses formes, accessible à la population régionale tant pour l'immédiat que pour l'avenir.


**CINÉMA VIMY**

Sam.: 7h. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30, 7h., et 8h.30 p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-2813

En 2e semaine du 4 au 10 mai:




GENEVIÈVE BUJOLD
DANS
KAMOURASKA

UN FILM DE CLAUDE JUTRA
AVEC
RICHARD JORDAN PHILIPPE LÉOTARD
OLIVETTE THIBAULT JANINE SUTTO MARIE FRESNIÈRES
HUGUETTE OLIGNY SUZIE BAILLARGEON CAMILLE BERNARD

Au même programme: Un Western
"Dans la poussière du soleil"

PS: au Vimy le 11 mai: "Les Jeux Olympiques du Sexe"
18 mai: "On s'fait la Valise Docteur"

**CINÉ BEL-VUE** ST-MARTIN

MAI 5-6 SAM. DIM.

2 ième FILM

LES GEANTS DE L'OUEST avec John Wayne Rock Hudson
COULEURS

Prix spéciaux pour les gens mariés

**THÉÂTRE FRONTENAC**

St-Gédéon - Tél. Rés. 582-3511

Jeudi et samedi soir 8h.00
Dimanche 1h.30 et 7h.00

MAI 3-5-6 JEU. SAM. DIM

SUITE DE FROIDES PAR LE GRAND MAÎTRE DU SUSPENSE

14

ALFRED HITCHCOCK

FRENESIE
FRENZY

2 ième FILM

PAUL NEWMAN HENRY FONDA LEE REMICK MICHAEL SARRAZIN

LE CLAN DES IRREDUCTIBLES

A venir: "La Mort d'un Bûcheron", 10-12-13 mai.

Le théâtre sera fermé le dimanche après-midi à partir du 1er juin.

**THEATRE BEAUCEVILLE**

Jeu.Ven.Sam.Dim.
Lun.Mar.
3-4-5-6-7-8 mai:

Un programme pour toute la famille!

CLAUDE LELOUCH
un film de
NADINE TRINTIGNANT

ça n'arrive qu'aux autres
EN COULEURS

2 ième FILM

les smattes
un film de JEAN-CLAUDE LABRECQUE
DONALD PILON-DANIEL PILON
LOUISE LAPARÉ

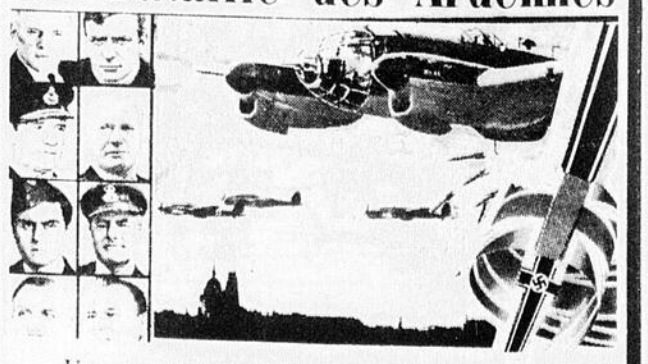
La semaine prochaine: "La mort du bucheron".

**BEAUCE CINÉ-PARC**

Pour informations: Tél. 228-3111

Ven. Sam. Dim. 4-5-6 Mai:

La Bataille des Ardennes



Une grande bataille de la dernière guerre mondiale, un film d'une durée de 150 min. avec sujet court de 20 min. au début de la projection.

**Vendredi, samedi, dimanche: la projection com. à 8.00 P.M. Enfants moins de 14 ans gratuit en tout temps.**

# *Pourquoi je suis scout*

Au printemps 71, nos jeunes prennent part à un grand camporce, qui groupe 500 scouts de tous les coins de la province, à St-Ferdinand d'Halifax. Ils ont l'avantage de visiter une mine, et d'apprendre comment on extrait le minerai.

L'année 71 marque aussi la formation de la meute. Les Louveteaux constituent un apport enrichissant à la troupe des Scouts, et en assurent la relève. Dès l'été, ils prennent part à un camp de 5 jours.

En 71 également, le comité des parents est formé afin de seconder le Chef qui ne peut faire tout le travail seul. Ce comité continue d'oeuvrer au sein du groupe. La présidente actuelle est Mme Bella Poulin (Jacques).

Les Scouts de Belgique nous rendront visite en août 71. Ils visitent un campement scout à St-Georges. Le grand projet 73 est un écho à cette visite. Les Scouts européens l'ont fait, pourquoi pas les nôtres? Ils le pourront si vous continuez à encourager leurs activités.

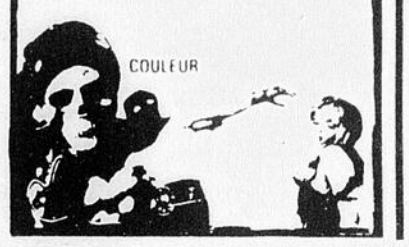
GAZORAMA

Samedi et dimanche, 5 et 6 mai, au garage Patrick Mathieu (Chez Mousse), grand gazorama dont les profits iront dans la cagnotte des scouts pour le projet 73. Les parents et amis des scouts vous vendront des cartes qui constitueront un acompte sur l'achat d'essence de la fin de semaine. Il ne vous en coûtera pas plus cher, et vous aiderez un groupe de jeunes à conserver leur idéal, si vous allez faire le plein au garage Patrick Mathieu (la plus belle moustache), 1ère avenue nord, Beauceville-Est, les 5 et 6 mai prochains. Merci encore une fois.


**LA GUADELOUPE**
***THEATRE ROYAL***
Semaine: 8 hres – Dimanche: 2 hres, soir 6½ et 9½ hres

Jeu. Sam. Dim. Mar.
3-5-6-8 mai:
VENDREDI
CINE MINUIT

2e FILM
**Vierge pour Satana**
Couleur
PAUL WINSTON KARIN SHUBERT




La semaine prochaine: "Alerte à la bombe" "Catlow"

**Théâtre Marquette**
**ST-JOSEPH**
Jeu. Sam. 8 hres, Dim. 7h.30

Jeu.Sam.Dim. 3-5-6 mai:
18 ANS
Les Orgies du comte Porno
Dracula vs FranKeinstein
Jeu.Sam.Dim. 10-12-13 mai:
14 ANS
Les Colombes
Quand sifflera la dernière balle

**CINEMA REX**
Air Climatisé - 800 sièges - Tél. jour 227-6670-[illegible]
Soir 227-9693 — Sam. 7h. 8h.30, Dim. 2h. 7h. 8h.30
Sur semaine: 7h.30

Gardé à l'affiche pour une 2e et dernière semaine.

EN GRANDE PREMIÈRE DANS LA BEAUCE!

J'ai vu le film: "Il était une fois... la révolution" de Sergio Leone avec trois de mes amis au Cinéma Rex. Je déclare qu'il a une valeur artistique extraordinaire. Allez voir ce film et vous ne serez pas déçus.
Céline.

Dernière représentation mercredi le 9 mai. Prix spéciaux pour étudiants!

*La révolution n'est pas un gala. Elle ne se fait pas comme une oeuvre littéraire, un dessin ou une broderie. Elle ne peut s'accomplir avec autant d'élégance, de tranquilité et de délicatesse et avec autant de douceur, d'amabilité, de courtoisie, de retenu et de générosité d'âme. La révolution, c'est un soulevement, un acte de violence par lequel une classe en renverse une autre.*
MAO TSE TUNG

COULEURS-SCOPE TOUS

Durée du film: 160 min. avec sujet court de 10 min. au début

Horaire: Sur semaine une représentation à 7h.30 Samedi, 2 représentations, 7h.00 et 9h.45 et dimanche, 3 représentations, 2h.00, 7h.00, 9h.45.

Veuillez prendre note des horaires afin de n'être pas déçus.

La semaine prochaine: "L'Organisation" et "Les Charognards". Version "The Hunting Party"

*AU BAR*
*SALON DU*
**HM HOTEL BEL-RIVE**
Route KENNEDY

**Jacques Labbé**

ORGANISTE
CHANTEUR
BIEN CONNU DANS LA REGION
artiste de réputation
MUSIQUE ET DANSE
de 9h. p.m. à 2h. a.m.
tous les soirs excepté le lundi

**CINEMA ST-GEORGES**
272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745
Représentations: 7h.30 p.m. sur semaine; Sam. et dim. 7h. p.m.; Dim. 1h.30 p.m.;

MAI 5-6-7-8-9-10-11 SAM. à VEN.
14 ANS

*LE 5ième COMMANDO*
avec
**Richard Burton**
JOHN COLICOS
EN COULEURS

COULEURS 14 ANS 98 MIN.

## A Saint-Zacharie

# Nouvelle Caisse Populaire

**[D.R.P.] Une nouvelle caisse populaire sera bientôt construite - mi-juin - à St-Zacharie sur le terrain de l'ancienne école Ste-Jeanne-D'Arc, école démolie la semaine dernière.**

**M. Victor Chabot, gérant de la caisse actuelle, nous faisait part cette semaine, des implications entrainées par la nouvelle construction.**

### LE PROJET

Cette nouvelle caisse, d'une superficie de 38' x 54' sera construite pour pallier à l'étroitesse de celle qui existe actuellement et dont les dimensions sont très réduites - 24' x 25'. Ajoutons à cela, des effectifs qui sont passés de $936,000 en 1967, à $2,295,000 en 1972 et l'on est vite convaincu du bien fondé de cette nouvelle construction.

Des études de coûts du projet ont été effectuées en collaboration avec l'Union Régionale des Caisses. Quant aux plans d'architecture, ils ont été réalisés par la maison Bilodeau et St-Amand de St-Georges.

$53,000 seront consacrés à l'immeuble, comprenant un seul plancher, c'est-à-dire qu'il n'y aura pas de sous-sol et comprendra les services habituels des institutions bancaires.

### LE PERSONNEL

Au départ, on songe à intégrer au personnel en place -comprenant cinq personnes à temps plein et une à temps partiel- un nouvel employé. Au fil des développements on verra si d'autres personnes doivent être engagées.

On aurait cru qu'une nouvelle bâtisse nécessiterait beaucoup plus de gens. Cependant, M. Chabot nous déclarait: "Ce qui limite les employés, c'est que nous aurons un S.I.C. c'est-à-dire un Service d'Intégration des Caisses. Ce service consiste en ce que toutes les informations (dépôts, retraits, etc...) se donnent par ordinateur. A ce moment on peut augmenter nos effectifs sans augmenter le personnel."

### LE STATIONNEMENT

Du côté stationnement, on ne prévoit aucun problème puisqu'il sera quasi illimité. En effet, d'une part, le stationnement de la caisse mesurera 150' x 80' et d'autre part, les gens auront accès directement à celui de l'église située juste à côté du futur site de la nouvelle caisse.

"Le problème du stationnement étant réglé, nous avons l'intention de mettre l'accent sur l'aménagement paysagiste." nous confiait M. Chabot.

### LE FUTUR SITE DE LA CAISSE

Comme il a été mentionné précédemment, la nouvelle caisse sera construite sur le terrain de l'ancienne école Sainte-Jeanne-D'Arc. Précisons que ce site a fait l'unanimité de la population consultée.

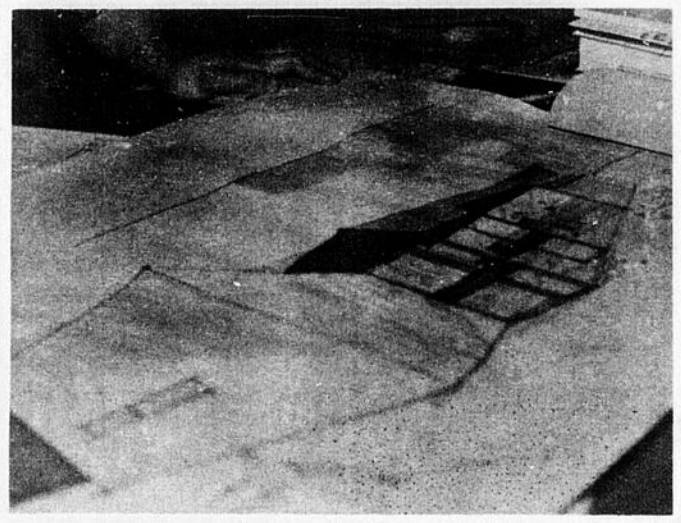
La construction de l'ancienne école remonte au début des années 1920. Le terrain a été acheté de la fabrique par la Caisse à $1.00 et elle désirait la revendre par soumissions, aux démolisseurs. Les soumissionneurs n'ayant pas été particulièrement nombreux, la caisse dû débourser une certaine somme pour la faire démolir. Chose fort surprenante, les démolisseurs ont vendu tout le matériel, de la taule au bois, en passant par le bran de scie.

**Voici l'école Ste-Jeanne-D'Arc telle que nous pouvions la voir la semaine dernière au début des travaux de démolission. Actuellement elle est complètement disparue. [Photo R-Paris]**

### L'ANCIENNE CAISSE

L'ancienne caisse, existant depuis 20ans, sera éventuellement démolie. "C'est difficile de la vendre, parce qu'elle n'est pas fonctionnelle, côté chaleur, côté aération et elle est mal située, trop près du chemin" précisait M. Chabot.

Ajoutons en terminant, que le projet de construction de la nouvelle caisse devra être soumis au Conseil d'Administration et à l'approbation des membres, au début du mois de juin.



**Nous apercevons ici la maquette de la future caisse populaire de St-Zacharie. Cette caisse sera construite sur le terrain de l'ancienne école Ste-Jeanne-D'Arc, démolie la semaine dernière. [Photo R-Paris]**


**Un peu sourd... Que faire ?**

Vous avez éprouvé quelques symptômes de surdité, la première chose à faire est de consulter un médecin spécialisé dans la chirurgie de l'oreille (otologiste). Celui-ci, s'il le juge nécessaire, vous référera à un audiologiste pour procéder à un test complet d'audition. Ce test, dont le but est de déterminer la nature exacte et l'étendue de la surdité est simple et indolore. L'audiologiste soumet son rapport audiométrique et après consultation de ce rapport, le médecin peut vous recommander un acousticien en prothèse auditive de la compagnie Maico.

SERVICE D'URGENCE EN TOUT TEMPS.

Appelez ou postez ce coupon pour plus de détails

Nom
Adresse
Ville

SERVICE AUDITIF
MAICO INC.
Pierre-H. BERGERON
Président

*"Le nom le plus respecté en appareils auditifs"*

BUREAUX de SERVICE
635, 12e Rue, ST-GEORGES (BCE) Tél. : 228-2970
815, Côte d'Abraham, Québec 4 Tél. : 529-9325
254, rue Riverin — CHICOUTIMI Tél. : 543-3483
21, rue Verbois - RIVIERE-DU-LOUP Tél. : 862-4971
867, rue De Foix - TROIS-RIVIERES Tél. : 379-5715

NOUS REPARONS VOS APPAREILS AUDITIFS CHEZ-NOUS


## Fermières de Beauceville

Les Fermières de Beauceville sont invitées à leur assemblée mensuelle mercredi le 9 mai à 2 heures, à la salle du Couvent.

Au programme: la fête des Mères. Le buffet sera apporté par les membres.

Bienvenue à toutes!

## Déjeuner et communion

Les Chevaliers de Colomb de Beauceville, Conseil 2910 organisent pour dimanche le 6 mai 1973 un déjeuner-communion, qui aura lieu à Saint-Alfred, après la messe qui aura lieu à 9 heures.

Le départ se fera en groupe de la salle des Chevaliers de Colomb de Beauceville, le matin à 8h.30.

Pour détails supplémentaires, communiquer avec Marcel Fortin Junior ou François Veilleux. Tous les membres sont invités.


ASSOCIÉE DES APPELS UNIFIÉS ET FÉDÉRÉS



POUR ETRE A LA DERNIERE MODE
HABILLEZ-VOUS A LA
**BOUTIQUE RAYMOND**
St-Victor Tél. 225-3936
Marchandises à la portée de toutes les bourses.
NOUVEAUX COMPLETS
pour l'été couleurs et grandeurs assorties
HABITS sur mesures
SPORT JACKET
Section féminine
Très beau choix d'ensembles 2 et 3 pièces

ROBES longues et ensemble UNISEX
pointures 5 à 22½ ans

Section enfants:
SPECIAL
HABITS pour enfants et imperméables
de printemps à 15.00

A partir de cette semaine CHAUSSURES pour toute la famille à la
BOUTIQUE RAYMOND


## GALERIE DE PERSONNALITÉS

par Harvey Majo *Portraitiste*

M. Gilles Poulin, Président
Poulin Pontiac Buick inc,
St Honoré

Madame Gilles Poulin

A Saint-Martin

# 1,000 personnes à l'exposition artisanale

Danielle Roy —Paris

Une exposition locale d'artisanat se déroulait samedi et dimanche dernier à la salle paroissiale de Saint-Martin.

L'exposition, organisée par le Comité de Citoyens en collaboration avec le Cercle des Fermières, regroupait quelques 30 exposants, qui ont vu leur ouvrage admiré par un millier de personnes.

**Artisanat local**

Quatre industriels et quelque 25 artisans exposaient divers objets artisanals.

Les Produits de Cèdres et le Mobilier Antique présentaient des meubles rustiques, la Chemise Harmel avait installé, outre les vêtements fabriqués dans son usine, deux moulins, l'un datant de 1900 et l'autre de 1973 faisant ressortir tout l'écart technologique qui pouvait s'établir entre ces instruments de couture, enfin, Unique Art démontrait toutes les possibilités, tous les univers exploitables grâce à la lucite (genre de plastic transparent).

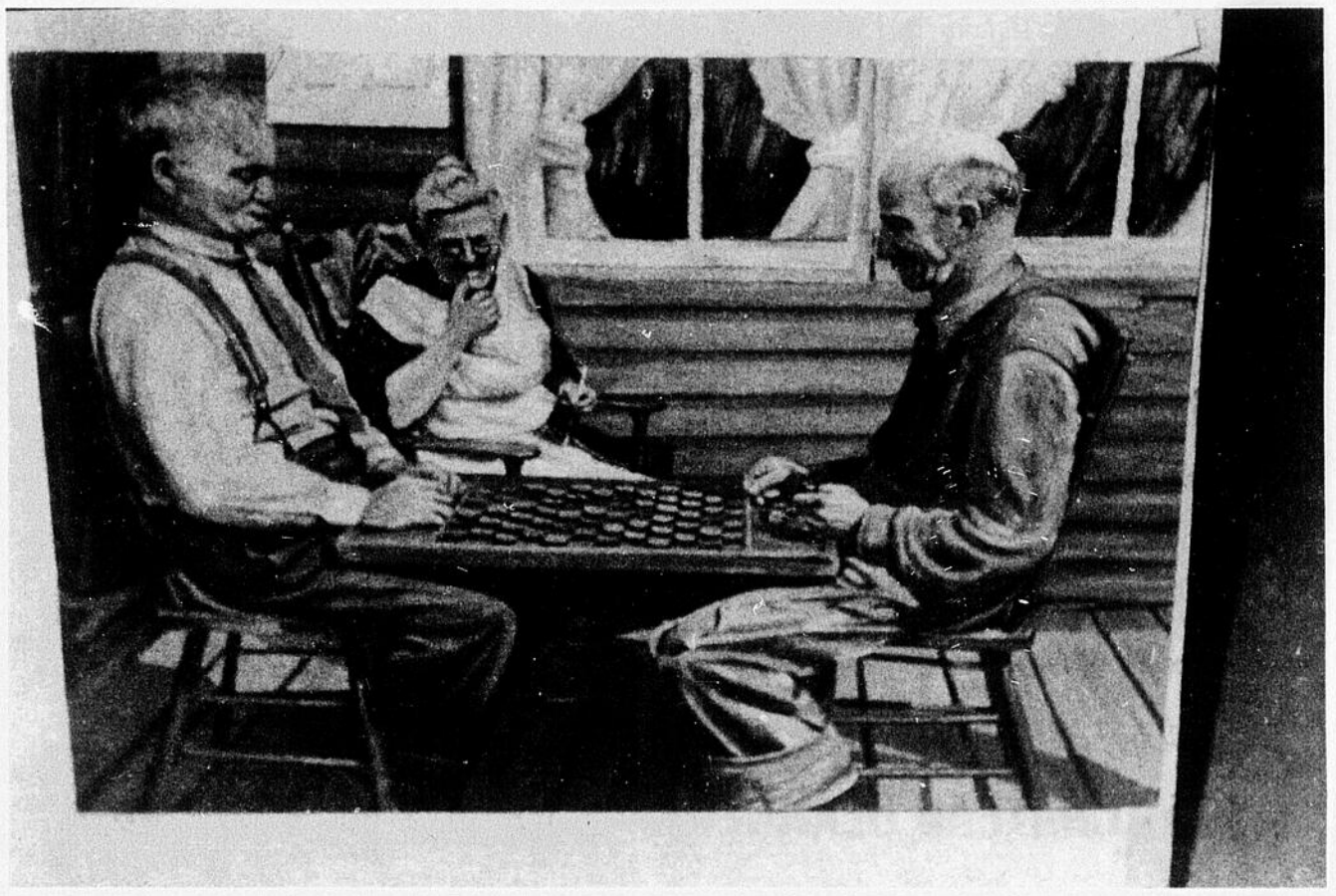
Quant aux artisans et artisanes, soit à titre individuel, soit comme membre du Cercle des Fermières, ils avaient installé une grande quantité d'objets, de la peinture à la sculpture, en passant par la taxidermie, le tissage, le tricot et le collage de voitures miniatures. On y avait également transporté quelques pièces d'antiquités remarquables.

Cette exposition, a permis la révélation de talents locaux très prometteurs. La patience et l'habileté exigés par certains travaux nous ont épatés.

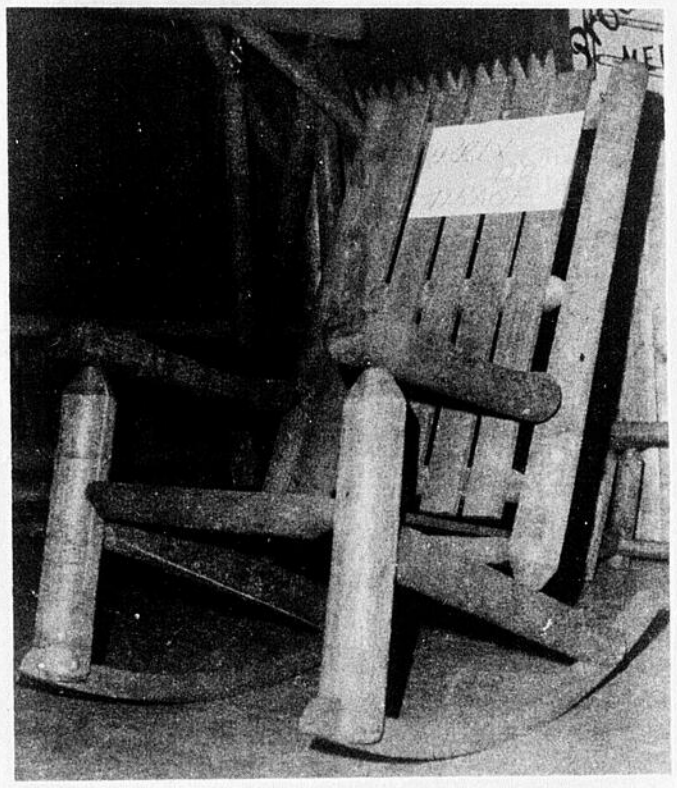
Dimanche soir, un buffet froid clôturait ces deux jours d'exposition. Plusieurs prix de présence furent alors accordés.

**Le comité de citoyens**

Rappelons que le Comité de Citoyens existe depuis '72. Le bureau de direction se répartit comme suit: Paul-Aimé Genest à la présidence, Adrien Rouleau comme vice-président, et René Leclerc au secrétariat.



Peinture de M. Irené Drouin, de Saint-Martin, représentant une partie de dames. On pouvait admirer cette peinture, à la salle paroissiale de Saint-Martin, dans le cadre d'une exposition artisanale, organisée par le Comité de Citoyens de la place en collaboration avec le Cercle des Fermières local. Admirez le réalisme de cette toile, l'expression véridique des personnages. [Photo R-Paris]



[Photo R-Paris]

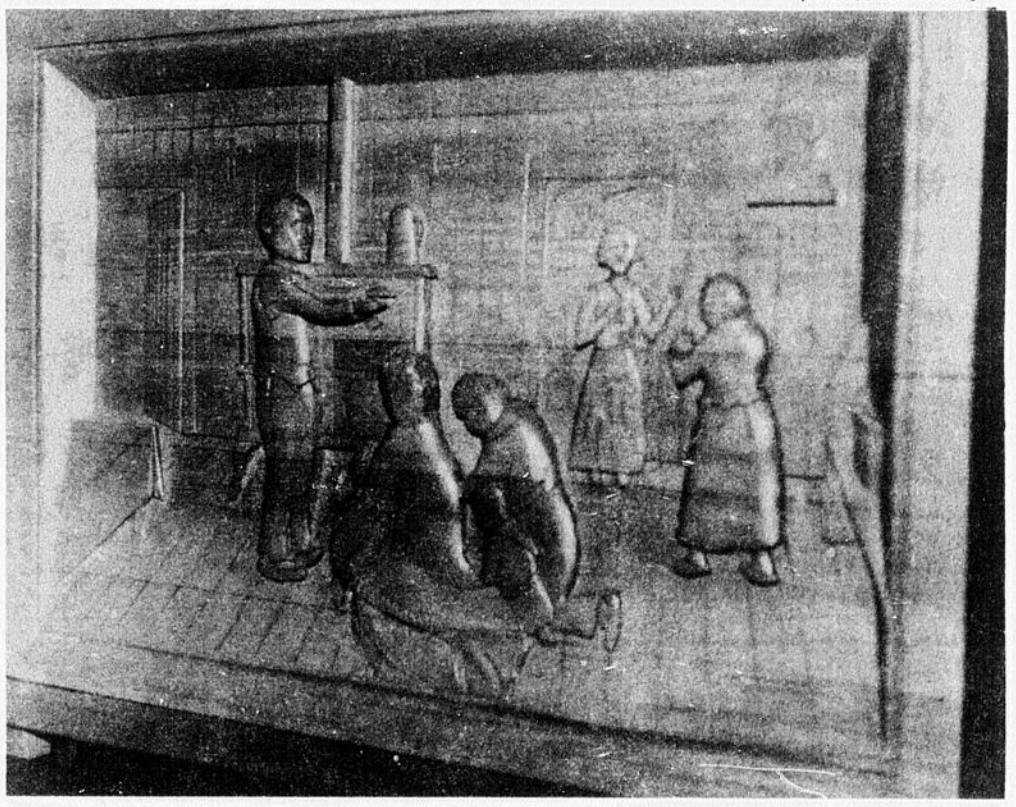
Cette énorme chaise de bois provient des Produits de Cèdre Ltée. Elle est fabriquée entière- ment de bois de cèdre, non laqué.

**Le programme**

L'ouverture de l'exposition a été soulignée par une chorégraphie offerte par les "Aventurières", corps de majorettes de St-Georges.

Puis ,quelques personnalités locales ont pris la parole soit: MM. Adrien Rouleau, vice-président du Comité de Citoyens, Adrien Rancourt maire de St-Martin, Mme Eugène Talbot, présidente des Dames Fermières, enfin, l'abbé René Lapierre, vicaire à Sait-Martin.

Les heures d'ouvertures des locaux d'exposition étaient les suivantes: 2h. à 5h. p.m. et 7h. à 10 h. p.m.



Ici vous pouvez vous flatter l'oeil à cette remarquable sculpture sur bois, effectuée par M. René Champagne de Saint-Martin. Quelle dextérité, n'est-ce pas? Cette scène représente la traditionnelle bénédiction paternelle du premier de l'an. [Photo R-Paris]

GALERIE DE PERSONNALITES
par Harvey Majo Portraitiste

Mme Claire H.G. Bisson
Présidente
Foyer St Honoré

L'OUEST CANADIEN

Trois voyages par train avec le Pacifique Canadien:

30 juin - 14 juillet;
11 juin - 28 juillet;
21 juillet - 3 août;

De $710.00 à $955.00 tous les frais compris. Aussi voyages par avion. Nombre de places limité.

**Choix de voyages groupes en Eeurope: France - Italie - Suisse - Espagne - Portugal - Etc....**

Renseignements et inscriptions :

La liaison française,
75, rue d'Auteuil,
Québec 4 — 522-2601

# OPERATION CASAMANCE

Le Père Paul-Emile Tremblay, actuellement vicaire à Notre-Dame des Pins et aumônier aux écoles Lacroix et Ste-Jeanne d'Arc, nous quitte pour les Missions.

En effet, l'Evêque noir de ZIGUICHORau Sénégal demanda à Rome de lui envoyer des gens pour monter un laboratoire de science dans un collège déjà existant, mais complètement dépourvu de tout équipement scientifique.

Rome fit la demande aux Jésuites qui acceptèrent de participer au projet, c'est-à-dire de trouver le matériel, d'équiper le laboratoire et d'enseigner les matières de biologie, chimie et physique aux jeunes de la région de ZIGUICHOR au Sénégal.

Le Père Tremblay, qui a une vaste expérience en électronique, physique et chimie se joint au groupe de Jésuites et nous quitte dès l'automne.

Dans un esprit de collaboration, le Rallye Tiers Monde Chaudière accepte de financer une partie de l'opération CASAMANCE. On sait que Casamance, c'est le nom du fleuve qui parcourt cette région. En plus d'une collaboration morale, le Père Tremblay a un urgent besoin de matériel et le Rallye Tiers-Monde Chaudière fournira les argents pour acheter du matériel de Biologie: Microscopes, trousses accessoires, $2,000.

Chimie: Vaisselle, Matériel de montage, Produits chimiques, $1,600.

Physique: Mesure, Mécanique, Densité, Chaleur électricité, etc., $2,300.

Don, le premier projet financé par le Rallye Tiers Monde cette année pour un montant de $5,900. sera OPERATION CASAMANCE.

On marche samedi le 12 MAI pour le Père Tremblay

L'OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE PRÉSENTE

# Délima

TEXTE: L-P BÉGUIN DESSIN: R HUNTER

Le boucher de Délima est un peu perplexe. C'est parce qu'il n'a pas encore lu le Lexique anglais-français des viandes - [le boeuf] de l'OLF il saurait que: T bone se dit steak d'aloyau et rib steak: entrecôte.

# *Livres gratuits sur la pollution*

Le ministère fédéral de l'Environnement vient de publier deux petits ouvrages intitulés L'ABC DE LA POLLUTION et L'ENVIRONNEMENT A BESOIN DE VOUS et destinés à rectifier les idées fausses concernant la pollution ainsi qu'à renseigner les Canadiens sur ce qu'ils peuvent faire pour améliorer la situation. On peut obtenir ces brochures gratuitement, en faisant la demande.

Selon le ministre de l'Environnement, M. Jack Davis, les gens ont tellement entendu expliquer de théories et prononcer de termes techniques ces derniers temps que beaucoup ne savent plus ce qu'il en est. Les ouvrages décrivent diverses sortes de pollution, expliquent la signification de biosphère, d'écologie, de particules, de $CO_2$, de produits chimiques persistants, et conseillent les gens sur les mesures à prendre.

Concis et bien illustrés, les ouvrages sont faciles à comprendre, de quelque milieu que l'on soit.

L'ABC DE LA POLLUTION explique les cycles naturels, la façon dont les poissons s'accumulent dans la chaîne alimentaire, le vieillissement des lacs, le mouvement perpétuel de l'eau, de l'atmosphère à la terre, les sources et les conséquences de divers types de pollution. La publication décrit aussi le rôle des administrations fédérales et provinciales et énumère des sources de renseignements supplémentaires.

La publication L'ENVIRONNEMENT A BESOIN DE VOUS énonce les moyens d'action dont disposent les personnes intéressées et fournit des conseils pratiques: onze façons de lutter contre la pollution atmosphérique, dix manières d'aider à préserver la qualité de l'eau, dix suggestions concernant les déchets solides et sept moyens de réduire le bruit.

M. Davis a annoncé qu'Environnement Canada était en train de préparer un guide encore plus détaillé pour les groupes environnementaux qui désirent s'engager sérieusement à résoudre les problèmes de la qualité du milieu.

On peut se procurer des exemplaires gratuits des publications L'ABC DE LA POLLUTION et l'ENVIRONNEMENT A BESOIN DE VOUS en s'adressant au Centre de renseignements, Direction de l'information, Environnement Canada, OTTAWA. (Ontario), K1A 0H3, no de téléphone: (819) 997-2138.

Si ton frère mourrait de faim???
Tu t'en occuperais!

**Hôtel Mathieu**
St-Victor Tél. 225-9924

Vendredi soir:
Orchestre
"Les Electros"

SAMEDI SOIR:
Soirée organisée à l'occasion du mariage de M. Michel Champagne avec Mlle Francine Doyon de St-Victor.
Orchestre: "Les Bourgeois".

Dimanche apres-midi dans le petit bar:
ORCHESTRE WESTERN "TRIO GAGNE"

Dimanche soir dans la grande salle:
ORCHESTRE POPULAIRE "LES BOURGEOIS"

Faites vos réservations pour banquets
M. et Mme Martial Gosselin,
Hôtel Mathieu, St-Victor Bce.

On se rend danser au
**HOTEL CHATEAU BLANC**
avec l'ensemble: LES MARSHALLS

SAMEDI: Soirée de noce de M. Réginald Bernard et Mlle Loraine Grondin de St-Victor Les parents et amis sont les bienvenus à cette soirée.

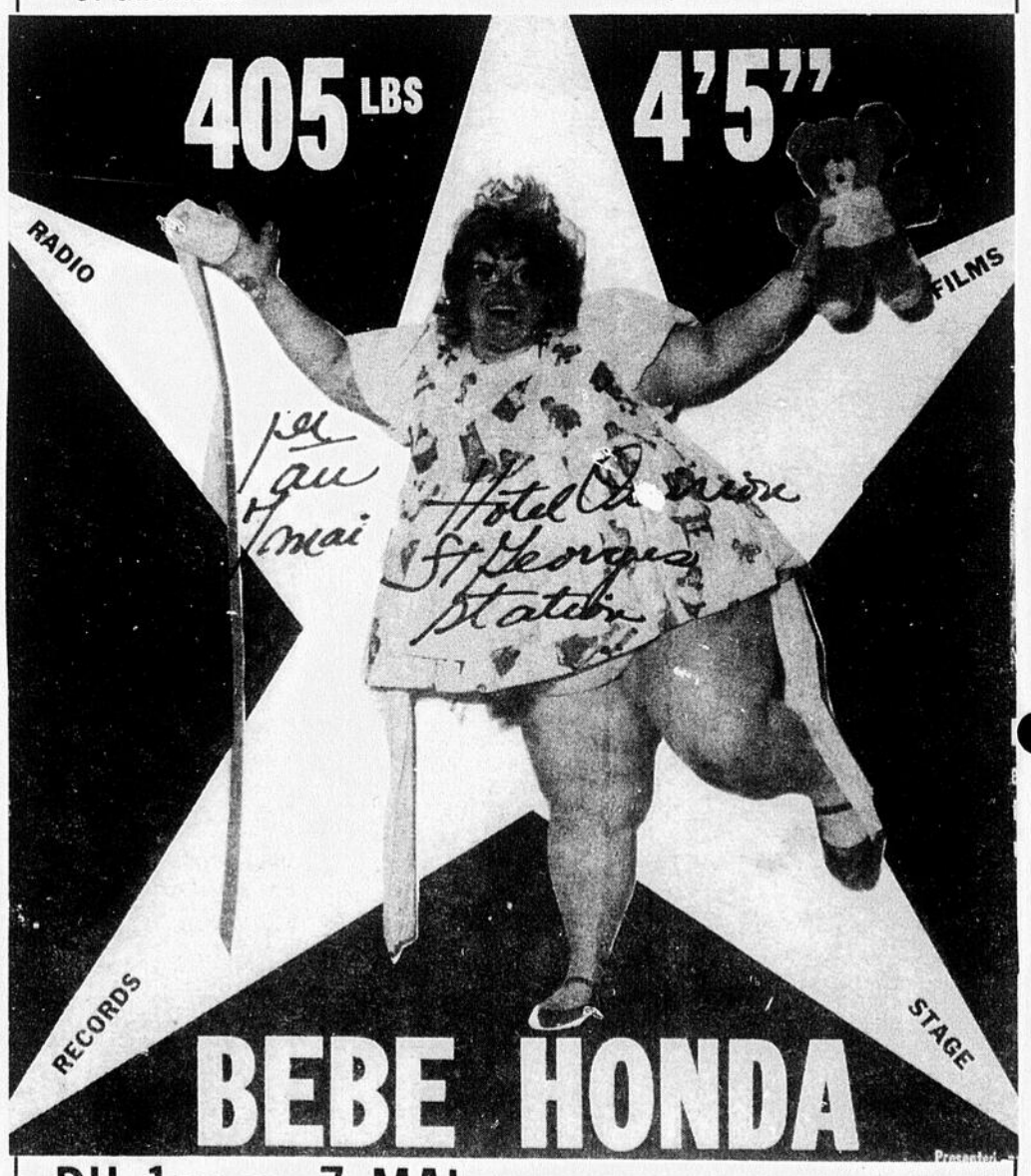
FREQENTEZ L'EXCELLENT RESTAURANT DU
**CHATEAU BLANC**
Faites vos réservations pour banquets
M. et Mme Jean Plante
TEL: 484-2112

## Soirée théâtrale

A tous ceux et celles qui se sentent l'âme en déroute, tout n'est pas perdu. Quelques jeunes filles ont décidé de prendre l'initiative et de vous obliger à rire. La troupe de théâtre "Pop-Corn" de l'école Sainte-Jeanne d'Arc, sous la direction de leur metteur en scène, M. Michel Poulin et Mlle Evelyne Poirier, vous invite, le 8 mai à 20 heures à l'école de la Trinité, à venir voir les deux pièces de théâtre: "Le petit mari" et le "Le commissaire est bon enfant". Il y aura des billets en vente à la porte de la salle le soir du spectacle.

Votre présence sera hautement appréciée.

UNE TONNE DE FUN
**L'HOTEL QUIRION**
ST-GEORGES M. Mme Bernard Bisson props. STATION




DU 1er au 7 MAI
SPECTACLE : APRES-MIDI ET SOIR
PRIX D'ENTREE: ¼ de cent la livre ...

**L'Hôtel Motel Abénaquis**
Au Salon-Bar de l'Abénaquis

Un nouvel ensemble: LES GITANS

Excellent musiciens pour la danse. Grand parquet pour danser. Jolies Bar-Maid pour servir vos consommations.

SAMEDI: Soirée amicale à l'occasion du mariage de M. Paul Larivière de Morisette station et Mlle Jocelyne Morin de St-Georges. Les parents et amis sont cordialement invités à cette soirée.

VENDREDI: et DIMANCHE entrée libre

Dimanche orchestre de danse: LES GITANS

Faites vos reservations pour banquets de toutes sortes, c'est une de nos spécialités.
M. et Mme Luc Roy
St-Prosper, tél. 594-2216

## Concours littéraires

Jeudi le 19 avril, se tenait au Séminaire St-Georges la remise des bourses aux gagnants du concours littéraire "Paroles".

Gagnant: Luc Lamontagne, Ste-Justine.

Gagnants de catégories:
CONTES: Louise Veilleux, St-Alfred; Paul Blais de Beauceville Ouest; Sylvie Poulin de Beauceville Est.
POESIES: Chantal Bouffard de St-Prosper, Daniel Tanguay de Ste-Justine et Monique Fontaine de La Guadeloupe.

Nous tenons à féliciter les gagnants, et à remercier tout spécialement les commanditaires suivants:
1-Séminaire St-Georges
2-Boulangerie Gailuron, St-Côme
3-Caisse Populaire l'Assomption.
Hélène Parent
Alain Tremblay
Pour comité culturel S.S.G.

du soleil,
du soleil,
du soleil...

# Orange Maison presse pour vous de belles oranges fraîchement cueillies.

Ensuite on y ajoute du jus d'orange reconstitué pour avoir toujours le même bon goût d'orange fraîche. Avec ORANGE MAISON, la différence c'est les oranges fraîches.
Vous pouvez vous procurer ORANGE MAISON en contenants hygiéniques de 6, 32 et 64 oz.
Le matin, donnez du soleil à votre famille avec un bon verre de jus ORANGE MAISON.

Votre distributeur local dans la Beauce est:

**Irenée Champagne Inc.**
130, 2e Ave,
St-Georges de Beauce, P.Q.
Tél. 228-5521

"Orange Maison (1971) Inc. les spécialistes Québécois des jus et breuvages"

Pour recevoir gratuitement le livre Orange Maison contenant différentes recettes de plats et de cocktails à l'orange, remplissez et envoyez ce coupon à:
ORANGE À TOUT,
Orange Maison (1971) Inc.,
2323 rue Aubry, Montréal, P.Q.

Nom_____

Adresse_____ App._____

Ville_____ Prov._____

L'OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE PRÉSENTE

# Délima

TEXTE L-P BÉGUIN DESSIN R HUNTER

**Le boucher de Délima est un peu perplexe. C'est parce qu'il n'a pas encore lu le Lexique anglais-français des viandes - [le boeuf] de l'OLF il saurait que: T bone se dit steak d'aloyau et rib steak: entrecôte.**

# *Livres gratuits sur la pollution*

Le ministère fédéral de l'Environnement vient de publier deux petits ouvrages intitulés L'ABC DE LA POLLUTION et L'ENVIRONNEMENT A BESOIN DE VOUS et destinés à rectifier les idées fausses concernant la pollution ainsi qu'à renseigner les Canadiens sur ce qu'ils peuvent faire pour améliorer la situation. On peut obtenir ces brochures gratuitement, en faisant la demande.

Selon le ministre de l'Environnement, M. Jack Davis, les gens ont tellement entendu expliquer de théories et prononcer de termes techniques ces derniers temps que beaucoup ne savent plus ce qu'il en est. Les ouvrages décrivent diverses sortes de pollution, expliquent la signification de biosphère, d'écologie, de particules, de $CO_2$, de produits chimiques persistants, et conseillent les gens sur les mesures à prendre.

Concis et bien illustrés, les ouvrages sont faciles à comprendre, de quelque milieu que l'on soit.

L'ABC DE LA POLLUTION explique les cycles naturels, la façon dont les poissons s'accumulent dans la chaîne alimentaire, le vieillissement des lacs, le mouvement perpétuel de l'eau, de l'atmosphère à la terre, les sources et les conséquences de divers types de pollution. La publication décrit aussi le rôle des administrations fédérales et provinciales et énumère des sources de renseignements supplémentaires.

La publication L'ENVIRONNEMENT A BESOIN DE VOUS énonce les moyens d'action dont disposent les personnes intéressées et fournit des conseils pratiques: onze façons de lutter contre la pollution atmosphérique, dix manières d'aider à préserver la qualité de l'eau, dix suggestions concernant les déchets solides et sept moyens de réduire le bruit.

M. Davis a annoncé qu'Environnement Canada était en train de préparer un guide encore plus détaillé pour les groupes environnementaux qui désirent s'engager sérieusement à résoudre les problèmes de la qualité du milieu.

On peut se procurer des exemplaires gratuits des publications L'ABC DE LA POLLUTION et l'ENVIRONNEMENT A BESOIN DE VOUS en s'adressant au Centre de renseignements, Direction de l'information, Environnement Canada, OTTAWA (Ontario), K1A 0H3, no de téléphone: (819) 997-2138.

## Soirée théâtrale

A tous ceux et celles qui se sentent l'âme en déroute, tout n'est pas perdu. Quelques jeunes filles ont décidé de prendre l'initiative et de vous obliger à rire. La troupe de théâtre "Pop-Corn" de l'école Sainte-Jeanne d'Arc, sous la direction de leur metteur en scène, M. Michel Poulin et Mlle Evelyne Poirier, vous invite, le 8 mai à 20 heures à l'école de la Trinité, à venir voir les deux pièces de théâtre: "Le petit mari" et le "Le commissaire est bon enfant". Il y aura des billets en vente à la porte de la salle le soir du spectacle.

Votre présence sera hautement appréciée.

## Concours littéraires

Jeudi le 19 avril, se tenait au Séminaire St-Georges la remise des bourses aux gagnants du concours littéraire "Paroles".

Gagnant: Luc Lamontagne, Ste-Justine.

Gagnants de catégories:

CONTES: Louise Veilleux, St-Alfred; Paul Blais de Beauceville Ouest; Sylvie Poulin de Beauceville Est.

POESIES: Chantal Bouffard de St-Prosper, Daniel Tanguay de Ste-Justine et Monique Fontaine de La Guadeloupe.

Nous tenons à féliciter les gagnants, et à remercier tout spécialement les commanditaires suivants:

1-Séminaire St-Georges
2-Boulangerie Gailuron, St-Côme
3-Caisse Populaire l'Assomption.

Hélène Parent
Alain Tremblay
Pour comité culturel S.S.G.


Si ton frère mourrait de faim???
Tu t'en occuperais!

**Hôtel Mathieu**
St-Victor Tél. 225-9924

Vendredi soir:
Orchestre "Les Electros"

SAMEDI SOIR:
Soirée organisée à l'occasion du mariage de M. Michel Champagne avec Mlle Francine Doyon de St-Victor.
Orchestre: "Les Bourgeois".

Dimanche apres-midi dans le petit bar:
ORCHESTRE WESTERN "TRIO GAGNE"

Dimanche soir dans la grande salle:
ORCHESTRE POPULAIRE "LES BOURGEOIS"

Faites vos réservations pour banquets
M. et Mme Martial Gosselin,
Hôtel Mathieu, St-Victor Bce.

On se rend danser au
**HOTEL CHATEAU BLANC**
avec l'ensemble: LES MARSHALLS

SAMEDI: Soirée de noce de M. Réginald Bernard et Mlle Loraine Grondin de St-Victor Les parents et amis sont les bienvenus à cette soirée.

FREQENTEZ L'EXCELLENT RESTAURANT DU
**CHATEAU BLANC**
Faites vos réservations pour banquets
M. et Mme Jean Plante
TEL: 484-2112

UNE TONNE DE FUN
**L'HOTEL QUIRION**
ST-GEORGES M. Mme Bernard Bisson props. STATION




DU 1er au 7 MAI
SPECTACLE : APRES-MIDI ET SOIR
PRIX D'ENTREE: ¼ de cent la livre ...

**L'Hôtel Motel Abénaquis**
Au Salon-Bar de l'Abénaquis

Un nouvel ensemble: LES GITANS

Excellent musiciens pour la danse. Grand parquet pour danser. Jolies Bar-Maid pour servir vos consommations.

SAMEDI: Soirée amicale à l'occasion du mariage de M. Paul Larivière de Morisette station et Mlle Jocelyne Morin de St-Georges. Les parents et amis sont cordialement invités à cette soirée.

VENDREDI: et DIMANCHE entrée libre

Dimanche orchestre de danse: LES GITANS

Faites vos reservations pour banquets de toutes sortes, c'est une de nos spécialités.
M. et Mme Luc Roy
St-Prosper, tél. 594-2216

du soleil,
du soleil,
du soleil...

Orange Maison presse pour vous
de belles oranges fraîchement cueillies.

Ensuite on y ajoute du jus d'orange reconstitué pour avoir toujours le même bon goût d'orange fraîche. Avec ORANGE MAISON, la différence c'est les oranges fraîches.
Vous pouvez vous procurer ORANGE MAISON en contenants hygiéniques de 6, 32 et 64 oz.
Le matin, donnez du soleil à votre famille avec un bon verre de jus ORANGE MAISON.

Votre distributeur local dans la Beauce est:

**Irenée Champagne Inc.**
130, 2e Ave,
St-Georges de Beauce, P.Q.
Tél. 228-5521

Pour recevoir gratuitement le livre Orange Maison contenant différentes recettes de plats et de cocktails à l'orange, remplissez et envoyez ce coupon à:
ORANGE À TOUT,
Orange Maison (1971) Inc.,
2323 rue Aubry, Montréal, P.Q.

Nom_____

Adresse_____ App._____

Ville_____ Prov._____

"Orange Maison (1971) Inc. les spécialistes Québécois des jus et breuvages"

DANS LA REGION,

# UN MOUVEMENT S'AMORCE POUR GARDER L'HEURE AVANCEE A L'ANNEE

**[P.D.] Un mouvement qui a pour but de faire des pressions pour qu'on garde l'heure avancée durant toute l'année est sur le point de prendre naissance à St-Georges et dans la région. C'est M. Jean-Gilles Nadeau, étudiant en architecture, qui s'est fait l'instigateur de ce mouvement.**

**M. Nadeau a rencontré plusieurs personnes de la région avec qui il a discuté de cette question et il a obtenu partout des réponses favorables. C'est pourquoi il a décidé de lancer le projet dans le public afin d'obtenir un appui considérable qui pourrait se concrétiser par une pétition contenant plusieurs milliers de noms.**

**Avantages**

M. Nadeau nous expliquait que des recherches entreprises avaient démontré qu'il n'y a aucune législation qui traite du changement d'heure au cours de l'année. De plus, on n'a pu trouver les raisons précises qui sont à la base de ce changement d'heure qui se produit à deux occasions dans le Québec.

Si on semble expliquer le fait d'être à l'heure avancée par la prolongation des journées, on s'explique assez mal le retour à l'heure solaire au mois d'octobre, mesure qui a pour effet de réduire considérablement la longueur des journées.

Si au premier abord, l'idée de conserver l'heure avancée durant toute l'année peut sembler sans importance et quelque peu farfelue, M. Nadeau ajoute que c'est là une fausse impression. A titre d'exemple des avantages que cela pourrait causer, M. Nadeau mentionne l'économie d'une heure d'électricité par jour pour tout le monde.

En effet, le fait de devoir allumer les lumières une heure plus tôt représente des sommes considérables au niveau de toute la province. Il est probable que cette électricité supplémentaire ne représente pas un déboursé considérable pour chaque consommateur, mais a-t-on idée de ce que tout cela peut représenter au niveau de l'éclairage des usines, des routes, etc...

Etant donné que l'on parle beaucoup présentement de la nécessité d'économiser l'énergie, ce serait là une mesure qui permettrait de sauver une heure d'électricité dans toute la province. Si cette heure était sauvée et que la quantité d'électricité demeurait tout de même largement suffisante pour les besoins du Québec, On on pourrait probablement réussir à vendre cette électricité aux autres provinces du pays ou encore aux Etats-Unis, d'où un revenu intéressant pour la province.

De plus, parmi les autres avantages à considérer, on pourrait signaler celui de la conduite automobile. On sait que la conduite à la noirceur présente certains dangers qui sont souvent à la base d'accidents mortels. En sauvant une heure de noirceur, ce risque serait diminué d'autant.

En somme, les avantages de maintenir l'heure avancée durant toute l'année sont assez nombreux. Il est même possible que vous songiez à certains avantages que nous avons pu oublier. Alors n'hésitez pas à nous les communiquer.

Dès la semaine prochaine, un texte de pétition paraîtra dans notre journal et ce sera là le début de l'opération visant à maintenir l'heure avancée durant toute l'année. On pourrait peut-être appeler cette opération: "Opération Clarté" puisqu'elle nous permettra de gagner une heure de clarté supplémentaire par jour à partir du mois d'octobre.

# Opportunités d'emplois

Cette chronique sur les annonces d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre Journal en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, de Ville St-Georges.

**Opportunités d'emplois dans la région**

FEMMES:

F-5152 Diététicienne diplômée pour travail bien rémunéré.
F-6125 Barmaid avec ou sans expérience.
F-6149 Plusieurs employeurs de différentes localités sont à la recherche de "bonnes" à tout faire.
H et F. Ouvriers et ouvrières d'usine âgés de 18 ans minimum pour emploi chez un industriel de St-Victor.

hommes;

H-1171 Comptable jeune demandé avec expérience si possible.
H-2163 Dessinateurs demandés dans la région. Bonnes possibilités d'avenir.
H-3314 Recherchons un maquettiste en publicité avec expérience pour faire le montage d'annonces publicitaires.
H-4131 Commis au prix de revient demandé pour Beauceville. Initiative pour devenir acheteur.
H-4153 Expéditeur d'expérience demandé avec sens d'initiative et de responsabilité. Bon salaire.
H-6191 Concierge pour travail de nuit dans un hôtel de la région.
H-8223 Jeunes hommes pour emploi dans une industrie de Beauceville.
H-8579 Homme avec expérience dans le montage, démontage et réparation de pneus d'autos et de camions.
H-8581 Mécanicien spécialisé en alignement de roues d'autos et camion.
H-8719 Opérateur de "Drill" avec expérience.
H-9175-1226 chauffeurs de camion semi-remorque pour Carnaval ambulant.
H-9175-122 2 chauffeurs de semi-remorque possédant bonne expérienc.

Centre de Main-d'œuvre du Canada
Main-d'œuvre et Immigration
Canada Manpower Centre
Manpower and Immigration
271, 1ère Ave est, Ville St-Georges
Tél. 228-8806

# Saint-Théophile

MALADE:

Prompt rétablissement à Mme Paul Vigneault qui était hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges depuis quelque temps. Elle a dû être transportée à l'Hôpital St-Sacrement de Québec.

ATTENTION A TOUS:

Le code postal a été établi dans la paroisse: GOM 2A0, il devra être ajouté immédiatement à votre adresse postale, faites le connaitre à vos correspondants. C'est très important.

NAISSANCE:

M. et Mme Herman Dulac (Louise Boutin) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur permier enfant né à l'hôpital de St-Georges le 18 avril et baptisé le 28 avril sous les prénoms de Marie, Katie, Maryse. Parrain et marraine M. et Mme Aurélien Boutin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Herman Dulac mère du bébé. M. l'abbé André Lessard présidait la cérémonie. Assistaient à cette cérémonie M. Philippe Dulac, M. Mme Jean-Rock Dulac, M. Mme Jacques Côté de St-Georges, M. Réjean Boutin et son amie Mlle Cécile Lessard, M. Yvan Boutin, Mlles Luce et Annie Boutin, Mlle Noelline Létourneau, M. Mme Rosaire Poirier, Mme Gaston Vigneault.

* * *

M. Mme Réal Poulin (Hélène Lefebvre) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 8 avril à l'Hotel-Dieu de St-Georges et baptisée le 29 avril sous les prénoms de Marie, Noelline, Christine. Parrain et marraine, M. et Mme Michel Lachance de St-Côme, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Réal Poulin, mère du bébé. C'est M. l'abbé André Lessard, curé de la paroisse, qui présidait la cérémonie Mme Claude Lessard, Mlle Claudette, Sylvie et Marcel Poulin assistaient à la cérémonie.

Félicitations aux heureux parents et bonne santé au bébé.

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER

# OPPORTUNITES D'EMPLOIS

FEMMES:

13- Infirmière licenciée pour travail dans la région.

femmes;

FEMMES:

13- Infirmière licenciée pour travail dans la région.
14- Infirmière auxiliaire possédant diplôme ou encore, équivalence du cours de garde-bébés, pour travail dans la région.
50- Serveuse pour travail les fins de semaines seulement dans un restaurant de Beauceville; 18 ans minimum.
55- Aide-familiale avec expérience pour travail à St-Georges.
54- Serveuse pour hôtel de la région de St;Zacharie; 18 ans minimum.

HOMMES:

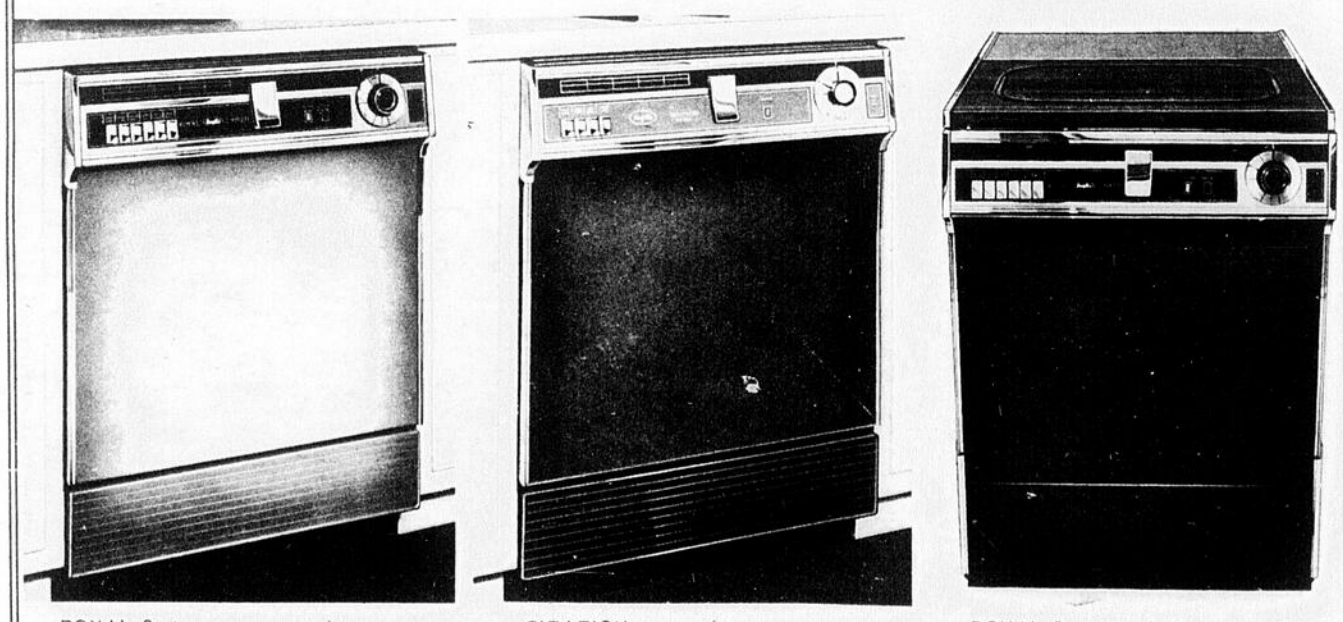
5- Monteur mécanicien (vitrier) apprenti 1ère période, pour travail dans la région de Scott-Jonction.
11- Infirmier licencié avec expérience, pour travail dans la région.
29- Commis au prix de revient possédant environ deux (2) ans d'expérience, pour employeur de la région.
35- Electricien possédant certificat de qualification et permis de travail, pour travail dans la région de St-Joseph.
37- Apprenti mécanicien (automobile) de préférence avec expérience, pour travail dans la région de St-Odilon, Dorchester.
40- Journaliers pour effectuer des travaux de repiquage, emballage et extraction de plants de reboisement, pour travailler à la pépinière de Scott-Jonction. Candidats doivent être en bonne condition physique. Salaire $2.72 l'heure.
48- Ouvrier de manufacture pour travail dans une usine de textile de St-Georges.
336-Débosseleur avec expérience, pour travail dans la région.
337-Mécanicien d'équipement lourd possédant expérience, pour travail à St-Georges; 30 ans minimum.
366-Soudeur à l'arc électrique avec expérience, pour région de Scott-Jonction.
430-Briqueteur-maçon possédant cinq ans d'expérience, pour travail dans la région.

Pour plus d'informations, les intéressés n'ont qu'à se présenter au Centre de Main d'Oeuvre du Québec

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU QUEBEC
Ministère du Travail et de la Main d'Oeuvre
155, 35e RUE EST,
ST-GEORGES DE BEAUCE, P.Q. – TEL. 228-6665

Pendant qu'un de ces lave-vaisselles travaille, la ménagère se laisse vivre

Inglis



ROYAL 2 vitesses encastrée
Modèle D332000

CITATION encastrée
Modèle D331000

ROYAL 2 vit., mobile, convertible, remplie par l'avant, modèle D322000

SPECIAL DE MAI CHEZ

Clément Fortin Meubles

ST-COME
TEL. 685-3477

# Bientôt ce sera la Fête des Mères, y avez-vous songé?... Chez Robert Pépin nous y avons pensé pour vous et nous vous offrons ces spéciaux...

ROBERT PEPIN

## EN GRAND SPECIAL ECONOMISEZ 5.46

## Corning Ware

1 COCOTTE
CONTENU 48 ONCES
AVEC COUVERCLE

1 COCOTTE
CONTENU 64 ONCES
AVEC COUVERCLE

LE TOUT **10.99**

## CUISEUR A PRESSION PRESTO 5 PINTES



**18.88**

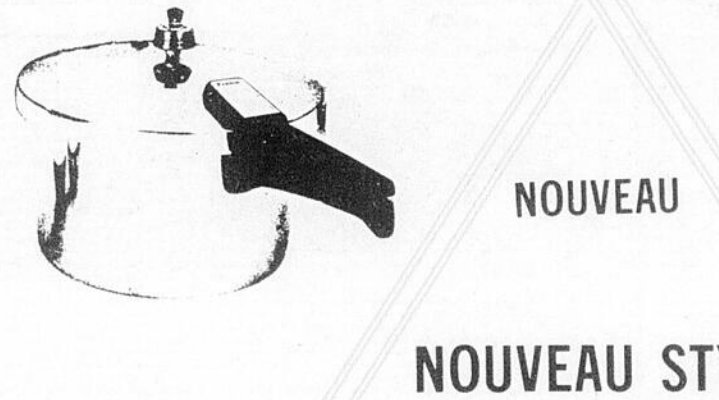
NOUVEAU

NOUVEAU STYLE

## NOUVEAUX MODELES

## NOUVELLES COULEURS

## MALLES DE VOYAGE



## Aéro

ENSEMBLE 6 PIECES

**39.95**

Grand spécial pour la Fête des Mères

## LE CREUSET

ENSEMBLE 3 PIECES

Cadeau apprécié de toutes les ménagères

**29.95**

# ROBERT PEPIN LTEE

1972

258, 1ERE AVENUE — VILLE ST-GEORGES

PLAN DE FINANCEMENT SI DESIRE

## Sud Dorchester

# Subvention au Centre Régional d'Artisanat

**[D.R.P.] Une subvention de $8,660 a été accordée par le Secrétariat d'Etat au Centre Régional d'Artisanat du Sud de Dorchester.**

**Cette subvention permettra à ce Centre d'animation socio-culturelle, regroupant six paroisses, de revaloriser l'artisanat dans la région ci-haut mentionnée.**

**La Subvention**

Les "Artisans" de six paroisses du Sud de Dorchester, en collaboration avec le Comité d'Action Communautaire, ont présenté au Secrétariat d'Etat, un projet visant à mettre sur pied un Centre Régional d'Artisanat. Une subvention de $8,660 leur a été accordée, subvention qui permettra la réalisation de leur projet.

Les paroisses touchées par ce Centre d'Artisanat sont: Sainte-Rose, St-Zacharie, St-Louis Ste-Aurélie, St-Prosper et St-Benjamin.

**Les préliminaires du centre**

Le 28 octobre '69, à St-Prosper, lors d'une grande assemblée publique, le "Comité inter-paroissial du Sud de Dorchester" est formé conjointement par l'Agence de Service Social de Ste-Germaine et par C.O.B.E.Q.

Ce comité regroupait les six municipalités précédemment énumérées, avec comme objectif, la promotion socio - économique de la population, par la mise en place de nouveaux mécanismes de participation.

En décembre '71, le Comité inter-paroissial a jugé bon de présenter un projet d'animation sociale aux "Initiatives Locales" et celui-ci fut accepté.

L'équipe d'Initiatives locales a fait l'inventaire et l'animation des artisans. Environ 200 personnes oeuvrent dans les métiers d'art et d'artisanat pour les six paroisses du Sud de Dorchester.

**Les buts du centre**

Le Centre d'Artisanat Régional se veut un organisme d'animation socio-culturelle, susceptible de revaloriser l'artisanat comme valeur culturelle et comme activité économique. Ce centre fonctionnera sans but lucratif et se donne un rôle essentiellement d'animation et d'organisation. Ce rôle peut d'ailleurs se définir plus précisément à partir des objectifs suivants: d'abord organiser et développer la production actuelle, deuxièmement, voir au perfectionnement des différentes techniques et à la qualité des produits, troisièmement, voir à l'implantation de nouvelles techniques de production par l'organisation de cours et de séances d'animation, quatrièmement, organiser des ateliers locaux de production au niveau de chacune des paroisses, cinquièmement mettre sur pied une exposition permanente et un comptoir de vente au centre régional, sixièmement, créer un marché régional, septièmement, favoriser la mise en marché et trouver de nouveaux débouchés pour les produits, enfin, organiser la participation des artisans aux différentes expositions régionales et nationales et développer chez les artisans le sens de la coopération et de la prise en charge.

Ce Centre Régional, aura ses bureaux à un point central et névralgique pour les six paroisses, c'est-à-dire aux Quatre-Chemins de St-Prosper. Le local prévu et loué pour cette fin permet d'entrevoir la possibilité d'y établir un secrétariat permanent, un comptoir de vente, une salle d'exposition et une salle de réunion.

Nous souhaitons bonne chance et longue vie à ce Centre, fruit d'une initiative populaire.

# *L'important, c'est le client*

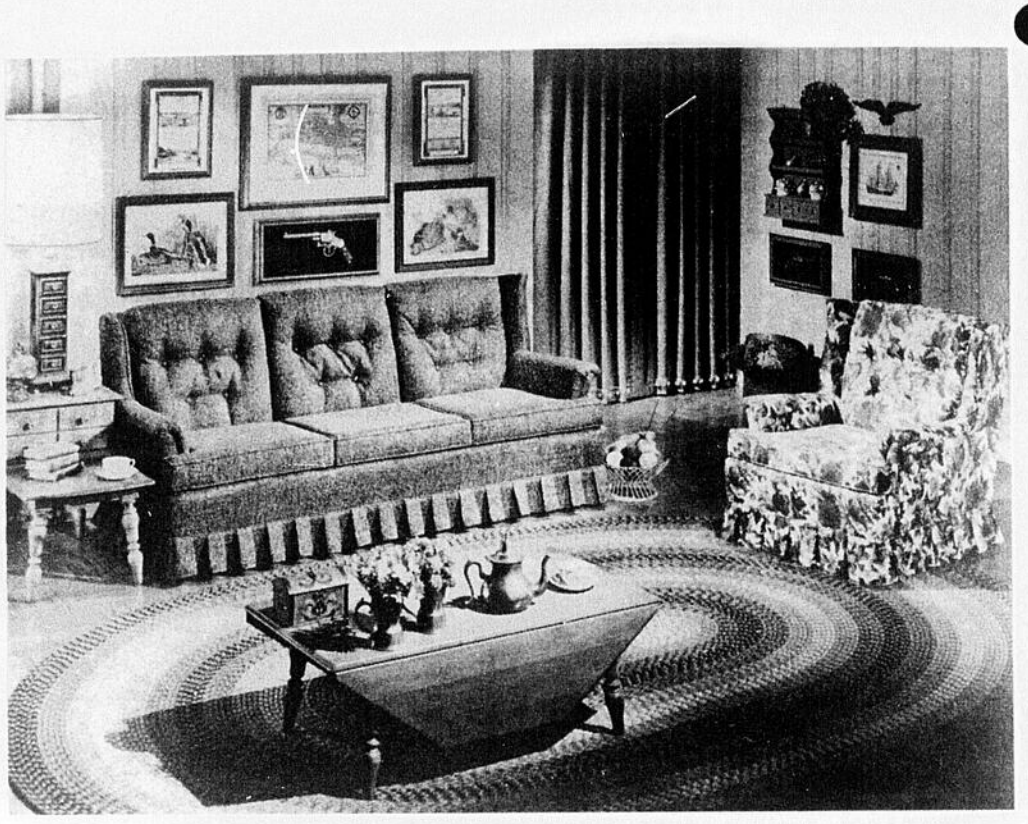
La fabrication de meubles de qualité est aussi bonne aujourd'hui qu'autrefois, le consommateur a toujours le dernier mot au sujet du style et les jeunes gens recherchent la meilleure qualité.

Voilà quelques-unes des observations d'un homme qui travaille depuis 39 ans dans l'industrie du meuble, a assisté à beaucoup de changements, a vu bien des modes naître et mourir et est fermement d'avis que les deux critères les plus importants dans l'industrie du meuble sont de se soucier de l'opinion du client et de comprendre ses besoins.

Il fut un temps où les deux plus importantes pièces de la maison canadienne étaient la chambre à coucher et la cuisine. Bien que la chambre occupe toujours la première place, la cuisine a été détrônée par la salle familiale.

Pendant un temps, la salle de jeux régna en souveraine et devint le dortoir des vieux meubles, trop fatigués pour le salon qui reprenait son air victorien comme salle d'exposition très poussiéreuse mais très peu utilisée. Il y eut aussi cette période de 1952 à 1956 durant laquelle l'industrie du meuble ressentit les effets de la télévision. Les gens achetèrent des téléviseurs, passèrent des heures devant le petit écran et se contentèrent de ce qu'ils avaient.

(suite à la page 39)



**Par sa chaleur et son reflet nostalgique, le mobilier Cape Cod se gagne la faveur d'un grand nombre de foyers canadiens dans les années '70.**

Lot de MATELAS et sommiers-caisses

à écouler à

½ PRIX

EXEMPLE:

Un matelas au prix régulier de $49.95 coûtera $24.50

avec l'achat du sommier-caisse ou l'achat d'un 2e matelas

PAUL POULIN MEUBLES

La Guadeloupe Tél. 459-6741

*Deux nouveaux services à l'Institut "Denyse"*

*L'électrolyse:*

Disparition complète et définitive de vos poils superflus, (nouvel appareil à courant isolé: aucun danger de marques et moins douloureux).

*La Calvano-Puncture des rides:*

Disparition temporaire de vos rides pour une période de quatre à six mois.

C'est tout nouveau - tout nouveau et ça débute le 3 mai

De plus, pour tout le mois de mai: Promotion cellulite et buste REDUCTION DE 10% sur tout produit pour le buste et la cellulite. Voyez-y avant l'été.

Institut de Beauté Denyse

Le plus ancien de la région – Ouvert depuis 1966

DENYSE GRENIER, prop.

5 esthéticiennes-visagistes

394, 1ère Avenue (En haut de Guy Le Bottier) St-Georges - Est

tel. 228-2100

*Lettre ouverte*

# Message d'une missionnaire de Beauceville

Enfin vous avez eu une excellente idée de venir en aide aux Missionnaires, plus précisément ceux de Beauceville même.

Nous vivons dans une aglomération de quelques milliers d'habitants, milieu pauvre n'ayant ni médecin, ni infirmière sauf

notre soeur qui s'occupe uniquement des jeunes mamans et nourrissons. Ces bébés manquent souvent du nécessaire.

Nous avons aussi une école fréquentée par trois cent quarante enfants dont quatre-vingt pensionnaires . La population apprécie notre travail et nous acceptons aussi bien les plus pauvres que les moins pauvres. Le problème du paiement de nos professeurs et institutrices, car nous ne sommes pas aidées par l'Etat

Vous voyez donc là les deux oeuvres attachées à notre action ici en pays mulsumans; la R.M.I. et notre école.

Puisse Dieu récompenser la Charité de mes compatriotes. Je le prie pour que sur les deux rives de notre Chaudière, l'industrie, le commerce, l'agriculture soient toujours de plus en plus florissants, et que cette montée vers le progrès soit l'image de la montée spirituelle encore plus estimable que la première. J'ignorais le décès de Madame Renault, je vous remercie de me l'avoir signalé.

Je vous embrasse affectueusement en bonne co-paroissienne.

Sr Thérèse d'Alençon
Olivette Bernier

P.S. Les aumônes faites en sa faveur devront être adressées à Mesdames Louis ou Antonio Bolduc.

# Portrait

Belle et joyeuse jeunesse qui saute à cloche-pied,
vous en perdez haleine... mais, coeur bien accroché!
Baisers de princes charmants; grimaces à la lune...
Vous êtes des enfants vous aimant dans la brume!

Gardez vos refrains gais, vos heures dorées de rêves!
Bateau blanc à un quai... visions douces et brèves!

Qu'il reste toujours bleu, le ciel qui vous regarde.
Vous êtes nés de Dieu, et, cueillis dans un arbre!

Je crains qu'il faille payer jusqu'à l'infini
Pour la pomme croquée, un jour, au paradis!
Il est des larmes lourdes comme grains de plomb...
Nuages de doutes, faisant chemins sur front.

Larmes touchant le vide, lucioles d'obscurité;
Une s'accroche aux rides, l'autre, trop pressée,

Met sel sur la bouche, ou tache au tablier!
Orages d'âmes farouches, ou d'êtres mal aimés...

Il faut les accepter; comme on fait des saisons.
A quoi bon se crever? Laisse: pleurer est bon!

Ciel et terre confondus, air saturé de glas.
Toi, moi, en avons eus, mais, demain était là!

N'ayions jamais des doigts qui veulent tout retenir.
Il y a les autres, tout près de toi, qui veulent ton sourire.

Lasse, avant le soir, âme triste et lourde,
Comble ses espoirs, ainsi que ses attentes!

Sur le ciel, un nuage blanc.... Solitaire, il s'en va,
Portant des rêves d'antan. Adieu, jamais ne le reverra!

Mme J.B. Veilleux

**L'important c'est...**

(suite de la page 38)

Mais la nouveauté s'émoussa bien vite et on commença à créer des salles familiales au lieu des salles de jeux.

# Place au Théâtre

Jeudi, le 3 mai, à 8 heures p.m., les élèves de l'Ecole St-François de Beauceville présenteront LES DEUX TETUS DE CABASTRAN de Félix Leclerc. La représentation se fera au Pavillon du Sacré-Coeur (ancien Juvénat). Les profits serviront pour la Maison des Etudiants. Cette soirée s'inscrit dans le cadre du concours d'art dramatique organisé au niveau régional.

Dimanche, à 2h. p.m. il y aura une seconde représentation pour les Etudiants, au même endroit. Les adultes qui voudront y assister seront les bienvenus.

Venez nombreux encourager les efforts des Jeunes, en même temps que vous y trouverez l'occasion d'une saine détente.

Elles se sont lentement raffinées et leur mobilier tend maintenant à réfléter une ambiance chaude et accueillante, comme la nouvelle gamme English Pub ou la gamme Cape Cod pour ceux qui ont un penchant pour le colonial.

Les mohairs, les cotons, les lainages, les toiles et même les soieries si chers à des générations de gens, ont été remplacés par des tissus synthétiques plus forts, antimites et non allergènes.

La combinaison des techniques modernes et du savoir-faire sur laquelle reposent la plupart des fabriques de meubles modernes, a réprimé les coûts et a pratiquement fait disparaître le rembourreur si affairé entre les deux guerres. Il coûte maintenant presque aussi cher de faire rembourrer un vieux meuble que de le remplacer.

Les goûts sur l'ameublement tendent à varier d'une région à l'autre du pays. Ainsi, au Québec, la mode est aux meubles aux couleurs vives et à prix modique, bien que plusieurs prisent la chaleur et la nostalgie du style Cape Cod.

En Colombie-Britannique, on préfère le mobilier californien moderne, lourd et massif alors qu'en

(suite à la page 42)

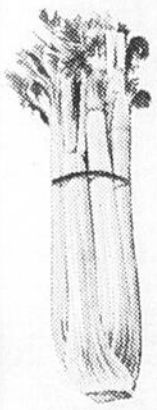

**Refaites votre ligne**

Pensez maintenant
à vos vacances d'été. Essayez
votre bikini tout de suite...
n'attendez pas
et si vous n'êtes
pas contente de votre ligne,
venez au:

**Studio Dumas** ENR
CULTURE PHYSIQUE POUR DAMES
**R.R. 1 — ST-GEORGES-OUEST**
**face au barrage - Tél. 228-6413**
Vente de Produits WEIDER

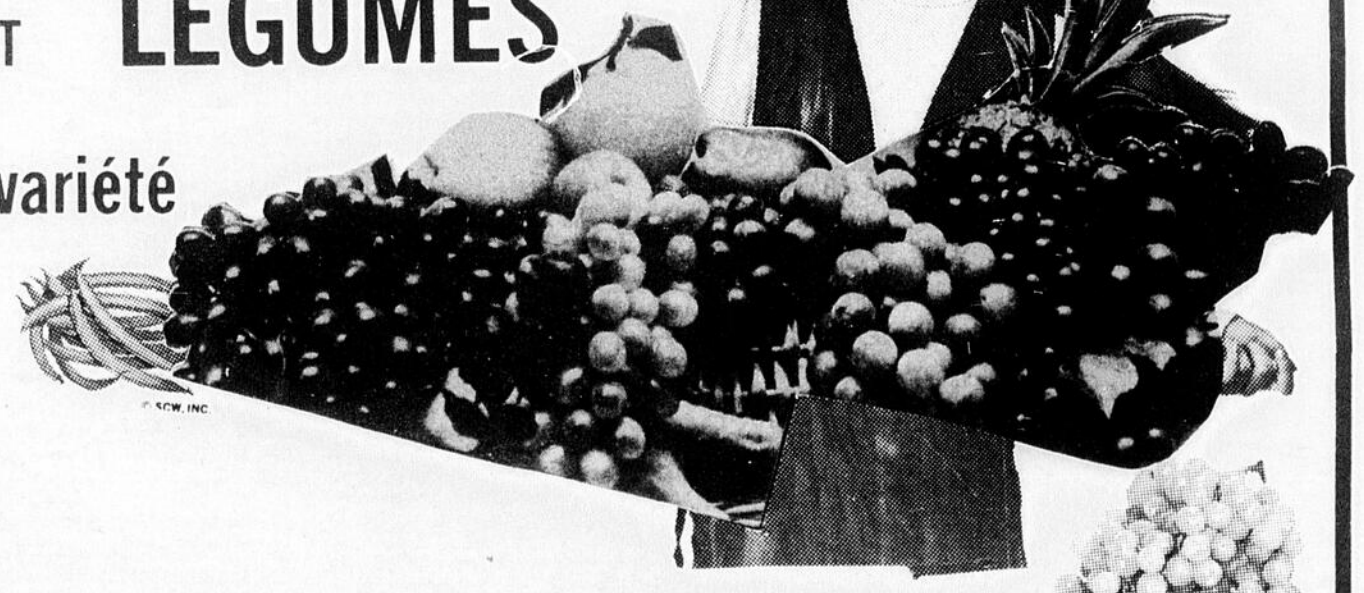
**LA JARDINIÈRE**
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE de 9h.a.m. à 10h.00 p.m.
5595, BOUL. LACROIX
ST-GEORGES-EST
TÉL. 228-9139
Jean-Paul Roy, prop.

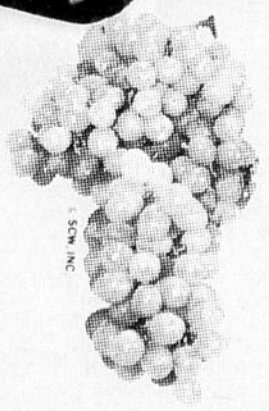
**MARCHÉ OUVERT MERCREDI 2 MAI**



**FRUITS ET LEGUMES**

**La plus grande variété jamais vue!**





*Manger des produits de la "JARDINIERE" c'est bien manger!... et bien manger égale bonne santé...*

# A VOTRE INTENTION MADAME !

© SCW, INC.

## Cousine Blanche

**PROPOS SUR LES JAMBES**

Pour la femme d'aujourd'hui, consciente des exigences de la mode nouvelle, l'apparence et l'état de ses jambes est certainement de première importance.

Il n'est pas donné à toutes les femmes de posséder une jambe parfaite. D'ailleurs celles-là sont plutôt rares.

Parcontre, la femme qui s'arrête à examiner dans un grand miroir, quelle sorte de jambe elle possède, peut certainement améliorer leur apparence, s'il y a lieu.

Si vous constatez que votre jambe vous semble plutôt grosse, il est à conseiller de porter un bas de couleur foncé. Naturellement, assurez-vous d'être bien sincère avec vous-même. Si par contre, vous possédez une jambe mince, vous pouvez porter un bas clair.

Les genoux sont une partie du corps qui sont très souvent négligés. Pourtant il est si simple de nous garder 30 secondes après le bain pour les frictionner avec soit une bonne crème ou encore avec une bonne lotion ou une huile. Vous serez surprise des résultats. Des genoux négligés deviennent rugueux et souvent accrochent les bas.

Autre chose qui n'aide certainement pas l'apparence d'une jambe de femme: Les POILS FOLLETS.

Avec la mode des jupes courtes, une femme se devrait de prendre les moyens pour se débarrasser de ces poils superflus. Que ce soit par électrolyse, ou préférablement avec une bonne cire dépilatoire éprouvée, vous constaterez que les résultats valent certainement la peine encourue.

En un mot, la femme devrait donner des soins aussi jaloux à ses jambes, qu'elle en donne à son visage, quel que soit le genre de jambes qu'elle possède.

Ecrivez-moi pour me demander mon feuillet sur ces vilains poils follets en incluant un 25c. Envoyez vos lettres à Cousine Blanche, 887 Carleton, Chambly, Que. Le tout est fait discrètement.

COUSINE BLANCHE

LE BUREAU CONSULTATIF

## du jour de lessive

**Au printemps le bricoleur entreprend les soins de la maison. Quand il a terminé ces travaux, c'est à la femme d'enlever la peinture, le vernis et la rouille de ses vêtements.**

## LE BRICOLEUR AU PRINTEMPS

LE printemps redonne inévitablement de la vigueur au bricoleur. Une fois la neige disparue, il entreprend le nettoyage des gouttières, retouche la peinture de la maison et quoi encore!

Toutefois, quand il a terminé ces travaux, les vêtements qu'il a portés doivent être lavés. Enlever peinture et vernis des tissus peut être difficile. La meilleure façon de procéder est de gratter les taches avec un couteau non aiguisé quand la peinture est encore fraîche. Le résidu imprégné dans le tissu peut alors être enlevé en épongeant avec de la thérébentine ou un liquide servant à délayer la peinture. Lavez ensuite normalement.

Si la peinture a déjà séché, épongez à plusieurs reprises avec l'un des liquides mentionnés, cherchant à en enlever le plus possible. Alors que la tache est encore imprégnée de thérébenthine, frottez-y un détergent liquide ou une pâte de Borateem-Plus et laissez tremper pour la nuit. Un lavage minutieux devrait alors enlever le reste de la tache.

Les taches de rouille, quoiqu'elles soient rares dans cette ère d'aluminium et de plastique, peuvent être résistantes. Il est pratiquement impossible de les enlever des tissus qui doivent être nettoyés à sec, mais vous aurez plus de chance avec les tissus lavables.

Il existe sur le marché des produits spéciaux pour enlever la rouille et il suffit de suivre les conseils imprimés sur le contenant. Voici néanmoins d'autres solutions. Faites-en d'abord l'essai sur une couture intérieure pour être certaine de ne pas endommager votre vêtement ou sa teinture.

Le jus de citron enlèvera les taches de rouille de fer sur la plupart des cotonnades et des toiles. Mouillez la tache avec de l'eau et pressez-y le jus tout en tenant le vêtement au-dessus de la vapeur de votre bouilloire. Rincez à l'eau et répétez le procédé jusqu'à la disparition de la tache.

L'acide oxalique enlèvera aussi les taches de rouille. Etendez le tissu au-dessus d'un bol d'eau bouillante et versez-en quelques gouttes (une cueillèrée à table de cristaux par tasse d'eau). Rincez rapidement en trempant dans de l'eau chaude et répétez le procédé jusqu'à la disparition de la tache. Rincez bien cependant à la fin pour éviter d'abîmer le tissu.

Mais attention, l'acide oxalique est un poison et il endommagera le nylon.

## CREVETTES A LA SAUCE AUX FEVES NOIRES ET COTES LEVEES A L'AIL

L'Institut des huiles d'arachides vous propose un repas à la chinoise. Et pourquoi pas?

Voici donc deux délicieuses recettes: l'une qui peut servir d'entrée, ou encore d'accompagnement au plat principal, de succulentes COTES LEVEES A L'AIL; et le plat principal de votre dîner, des CREVETTES baignant dans une SAUCE AUX FEVES NOIRES.

Ces recettes n'exigent pas l'adresse d'un chef chinois réputé, au contraire, elles sont simples et vite faites.

N'oubliez pas que l'huile d'arachides est toute indiquée pour la cuisine chinoise puisqu'elle est légère, insipide et qu'elle ne fume pas.

Vous pouvez terminer votre repas avec une salade, de cresson par exemple, puis un plat de fruits typiquement chinois, des letchi, que vous pouvez fourrer d'une cerise ou d'une amande.

Ces recettes ont été mises au point par Mme Claire Friefeld, conseillère en alimentation à l'Institut des huiles d'arachides.

**Crevettes à la sauce aux fèves noires**

(3 à 4 portions)

1 lb. de crevettes moyennes, non-cuites, décortiquées, déveinées, lavées et égouttées.

¼tasse d'huile d'arachides

¼c. à thé de sel

¼ lb. de porc haché

2c. à thé de fèves noires fermententées

2 c. à table de sauce soya

1 gousse d'ail broyée

½c. à thé de glutamate de monosodium

½ tasse d'eau

1c. à table de fécule de mais

2 c. à table d'eau froide

1 oeuf

Un soupçon d'huile de sésame

2 échalotes détaillées en morceaux et cresson pour la garniture.

Avant d'entreprendre la préparation, rassembler sur le comptoir tous les ingrédients et tous les ustensiles.

Bien rincer les fèves; égoutter. Ajouter l'ail, le glutamate de monosodium et la sauce soya; piler les fèves et bien mélanger cette préparation; réserver.Chauffer l'huile d'arachides assaisonnée d'¼ de cuillère à thé de sel, dans un poêlon chinois ou ordinaire et faire sauter le porc. Incorporer les crevettes et cuire pendant 2 minutes, en remuant constamment jusqu'à ébullition.Retirer le couvercle et incorporer la fécule de mais préalablement diluée dans 2 cuillères à table d'eau froide. Cuire jusqu'à épaississement, en remuant constamment.

Incorporer en brassant l'oeuf cru, puis éteindre le feu immédiatement. Ajouter quelques gouttes d' huile de sésame;mélanger. Servir immédiatement sur un lit de riz. Garnir avec les morceaux d'échalotes et de cresson.

**Côtes levées à l'ail**

[3 à 4 portions]

2½lbs de côtes levées, d'1½ po. d'épaisseur, maigres

3 gousses d'ail broyées

5 c. à table de sucre granulé

6 c. à table de sauce soya

1 tasse d'eau chaude

2 c. à thé de fécule de mais

2 c. à table d'eau froide

¼ c. à thé de sel

Huile d'arachides

Dans un poêlon chinois ou ordinaire, faire frire pendant environ 15 minutes les côtes levées dans de l'huile d'arachides chaude, assaisonnée d'¼ de cuillère à thé de sel, jusqu'à ce qu'elles soient bien dorées sur tous les côtés. Retirer les côtes levées à l'aide d'une cuillère perforée et les placer sur du papier absorbant. Débarrasser le pêlon de son huile, l'essuyer et ajouter le sucre. Faire fondre à feu doux, en remuant constamment avec une cuillère de bois jusqu'à l'obtention d'un sirop brun doré. Incorporer l'eau chaude doucement. Ajouter la sauce soya, l'ail et cuire environ une minute. Remettre les côtes levées dans le poêlon, voir à ce qu'elles soient bien imprégnées de la sauce et cuire jusqu'à ce qu'elles soient tendres. Les transvider dans une casserole ou un plat de service pré-chauffé, épaissir la sauce avec la fécule de mais préalablement délayée dans 2 cuillèrées à table d'eau froide. Arroser les côtes levées de cette sauce et servir.

studio édith serei enr.
507, 1ère avenue, est, ville st-georges
pour rendez-vous 228-9244
rés. 228-2374
rés. 685-3737

# LA POLLUTION, UNE AFFAIRE DE SURVIE

(P.D.) Dans le cadre de la semaine de l'environnement qui se tient présentement le mouvement Jeune Chambre de la région a organisé diverses activités. Le Président de la Régionale des Jeunes Chambres, M. Michel Carrier, a émis un message public dans le but de renseigner les gens sur les questions relatives à la pollution.

L'ECLAIREUR-PROGRES publie donc ce message de M. Carrier.

"Récemment je prenais connaissance du projet de loi 34 contenant la loi de la qualité de l'environnement et quelle ne fut pas ma surprise de découvrir les définitions exactes des principaux mots employés dans ce domaine.

Je m'empresse donc de vos en informer:

1- Déchet: résidu solide ou liquide provenant d'activités industrielles, commerciales ou agricoles, détritus, ordures ménagères, lubrifiant usagé, débris de démolition, contenant vide et tout matériau de rebut à l'exclusion de déchets miniers;

2- Pollution: l'état de l'environnement lorsqu'on y trouve un polluant.

3- Polluant: un contaminant ou un mélange de plusieurs contaminants présents dans l'eau, l'air ou le sol en concentration ou quantité supérieur au seuil permissible déterminé par règlement du lieutenant-gouverneur en conseil;

4- Contaminant: une matière solide, liquide ou gazeuse, un micro-organisme, un son, une vibration, un rayonnement, une chaleur, une odeur ou une radiation résultant du fait de l'homme et susceptible d'altérer la qualité de l'environnement;

5- Environnement: l'eau ,l'atmosphère et le sol ou toute combinaison de l'un ou l'autre;

6- Sol: tout terrain ou espace souterrain non submergé d'eau à l'exclusion d'une surface de terrain couverte par une construction;

7- Atmosphère: l'air ambiant qui entoure la terre, à l'exclusion de l'air qui se trouve à l'intérieur d'une construction ou d'un espace souterrain;

8- Eau: l'eau de surface et l'eau souterrain où qu'elles se trouvent."

"Maintenant que nous connaissons mieux le vocabulaire de l'environnement, sachons que la POLLUTION en termes d'actions c'est:

a) Semer des déchets le long des routes;
b) Un silencieux défectueux;
c) Utiliser des détersifs à base de phosphate;
d) Jeter des matières toxiques dans les égouts;
e) Jeter des ordures dans les égouts;
f) Se servir d'une auto en mauvais état;
g) Utiliser de l'essence avec plomb;
h) Se servir de son auto inutilement;
i) Détériorer l'environnement;
j) Salir nos cours d'eau, etc. etc...

Il ne faut pas croire cependant que tout citoyen opposé à la pollution pourrait devenir un ennemi du progrès. Loin de là, Mais, exactement comme la vie, le progrès a ses exigences. Consentir à les ignorer, ce serait lancer le monde à sa perte."

"Richard Nixon, Président des Etats-Unis, disait: "La dépollution de la planète est l'un des problèmes les plus graves du monde d'aujourd'hui. Si rien ne se fait à ce sujet, dans dix ans il sera trop tard et dans vingt-cinq ans, la terre sera invivable. la pollution ayant atteint le point d'irréversibilité."

"Comme la pollution se rit des frontières, la planification pour y remédier devra prendre des dimensions universelles. Sinon. la pollution aura raison des efforts des générations à venir, c'est-à-dire de nos enfants."

"Nous devons donc, tous et chacun, qui que nous soyons, faire notre part pour combattre ce fléau. Lançons-nous dans cette guerre contre tous les perturbateurs de l'écologie. Lançons-nous à la défense de nos rivières, de nos forêts, de l'air que nous respirons.

"Nous devons agir immédiatement devant notre porte pour éliminer les causes qui détruisent notre environnement. Faisons notre gros possible chacun dans notre milieu. Le monde a besoin plus que jamais de gens combatifs pour sauver notre nature."

"Demain, il sera trop tard!"

## Le 8 mai,

# Journée mondiale de la Croix-Rouge

C'est pour attirer l'attention sur trois fléaux qui gâtent la qualité de la vie dans le monde -saleté, maladie et discrimination- et sur le travail en cours pour les éliminer que la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge a choisi pour thème de la Journée Mondiale de la Croix-Rouge, le 8 mai 1973, "Vous et notre monde- priorités permanente pour la Croix-Rouge".

Le 8 mai marque l'anniversaire de la naissance, il y a 145 ans, de Henry Dunant, fondateur du Mouvement Croix-Rouge. Dunant était un bon samaritain éclairé: il n'a pas tenté de changer l'humanité; il s'est appliqué à améliorer la qualité de la vie en combattant ce néfaste trio: saleté, maladie et discrimination.

A noter que ce n'est pas d'aujourd'hui ni d'hier que les Sociétés nationales de la Croix-Rouge s'attachent au problème de l'environnement. Elles s'y intéressent activement depuis nombre d'années -en fait depuis quelque 110 ans. Ce que toutes ces Sociétés entreprennent, cette année, c'est de vous faire connaitre les efforts qu'elles déploient en ce sens afin que les personnes intéressées se joignent à elles.

L'environnement immédiat de l'homme -son foyer, l'endroit où il travaille, son voisinage- sont aussi importants à sa survie physique et sociale que peut l'être la conservation des ressources naturelles et de la beauté des paysages.

La qualité de la vie implique la santé, les loisirs, un certain minimum de confort, les relations humaines, l'air pur et les espaces verts.

A travers le monde, les Sociétés de la Croix-Rouge se penchent de bien des façons sur ces problèmes d'environnement; en Algérie, les volontaires du Croissant-Rouge poursuivent leurs travaux de reboisement; en Corée, les volontaires adultes assainissent les marais infestés de moustiques porteurs de maladie, alors que les jeunes assurent la distribution de matériel d'enseignement; au Viet-Nam du Sud les jeunes volontaires fournissent la main-d'oeuvre pour construire des fosses aseptiques et des puits sanitaires utilisant des matériaux achetés par les services Jeunesse de la Croix-Rouge canadienne; Au Canada, la Croix-Rouge, soucieuse de santé et d'hygiène, dirige des programmes pour les invalides, les groupes du Troisième Age, les familles victimes d'incendies, les immigrants, les familles séparées et, naturellement, le programme transfusionnel qui founit du sang frais aux personnes qui en ont besoin, et sans jamais aucuns frais pour le patient.

Dans l'esprit de la Journée Mondiale de la Croix-Rouge, il se tiendra des collectes de sang dans de nombreux centres, le 8 mai, d'un océan à l'autre. Mais ce jour-là, comme tous les autres jours, la lutte continuera sans relâche contre la saleté, la maladie et la discrimination car la Croix-Rouge a le souci de votre bien-être et de notre monde.

## Elisabeth Leseur

Tous les membres sont invités à l'initiation qui aura lieu dimanche le 6 mai.

Le départ pour l'école Mgr Fortier se fera à l'Hôtel de Ville de St-Georges Ouest à 12.30 hres p.m.

La messe et le souper seront à l'école de La Trinité, ne pas oublier de porter le costume des Filles d'Isabelle.

Bienvenue à toutes !

La Rédactrice

## UNITE SANITAIRE

JEUDI, 3 mai: PM—St-Georges Ouest: de 1h.30 à 3h.

VENDR. 4 mai: AM-Sts-Anges: de 10h. à 10h.30.

**Lundi**, 7 mai: PM- St-Théophile: de 2h. à 3h.

**Mardi**, 8 mai: AM- St-Jean de la Lande: de 10h. à 10h.30.

**Mardi**, 8 mai: PM - East-Broughton (village): de 1h.30 à 2h.30.

**Mardi**, 8 mai: PM - East-Broughton (station): de 2h.30 à 3h.

**Mer.** 9 mai: AM- St-Simon les Mines: de 10h. à 10h.30.

**Merc.** 9 mai: PM- St-Victor: de 2h. à 3h.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnons aussi le vaccin contre la rougeole et la rubéole.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Pour toute information concernant les cliniques antituberculeuses à nos bureaux, qu'on veuille bien reaux, qu'on veuille bien communiquer avec nous à l'Unité Sanitaire.

Dr Jean-Paul Leclerc
Médecin hygiéniste

Maintenant...

les dames et les demoiselles sont bienvenues, pour venir seules ou accompagnées déguster une bière en fût à la

Brasserie Vive la Joie

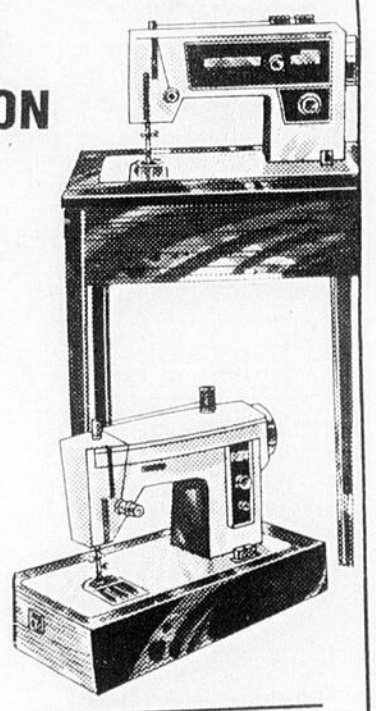
Marcel Champagne — prop.



SINGER

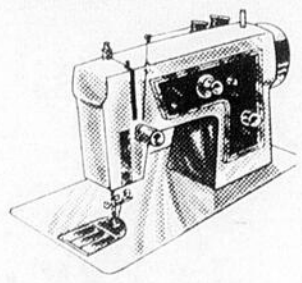
liquidation

DE NOS MACHINES À COUDRE D'OCCASION



Consoles à partir de $49.95

Portatives à partir de $19.95



Zig-Zag à partir de $29.95

Economisez sur les machines à coudre utilisées pour les démonstrations, les modèles en magasin et les machines à coudre d'occasion. Nous avons aussi des rabais intéressants sur des machines à coudre entièrement neuves.

Facilités de paiement

Voyez vos spécialistes SINGER pour la région:

ST-GEORGES
2 SUCCURSALES

OUEST
L.TALBOT
525 22e Rue, 228-3942

EST
J.M. PERRON
136, 41e Rue 228-2706

*Marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée.

# *Festival d'art dramatique*

Sous le titre THEATRE INSOLITE, les comédiens de la polyvalente VEILLEUX ont su dorer le blason de leur école en nous présentant de la variété artistique de premier goût.

Après qu'un chansonnier eut présenté le spectacle, deux jeunes filles aussi jolies que talentueuses déclamèrent un poème de François Hertel et d'Emile Nelligan. Le charme de leur voix et la vitalité de leur expression surent éveiller en nous les douces complaintes des Musés et surent nous rapprocher de l'extase poétique de ces deux poètes québécois. Pour nous ramener dans la triste réalité de ce monde, quatre comédiens mâles jouèrent un extrait de TIT-COQ.

La deuxième partie de cette magnifique soirée fut consacrée à certains extraits des BELLES-SOEURS et de EN PIECES DETACHEES de Michel Tremblay. Ce fut d'abord la déclamation des monologues de quatre "belles-soeurs". Il était bien difficile à la fois pour les interprètes de livrer un message intérieur sorti de son contexte théâtral et pour l'assistance de bien capter ledit message de ces quatre femmes pour les mêmes raisons mais la qualité du montage et l'interprétation livrée par les comédiennes défièrent toutes ces difficultés. Joua ensuite la voisine de EN PIECES DETACHEES qui du haut de sa fenêtre épie ce qui se passe chez les voisins. Grâce à sa mimique, à son expression faciale et à son ton naturel, cette jeune comédienne s'attira les bonnes grâces du jury qui lui décerna le trophée pour la meilleure comédienne de la soirée.

Il y eut ensuite la conversation chaude et animée de trois "waitress" et enfin une scène familiale o la mère de famille entre saoûle à la maison faisant des reproches à tout le monde, y compris les voisins, la grand-mère et le pauvre mari impuissant. Enfin, la soirée se termina par le monologue de Berthe qui nous raconte ses beaux rêves qu'elle n'a jamais réalisés et qui est aux prises avec la vie triste et plate dans sa cage de verre.

Dans cette dernière partie, les interprètes de Tremblay ont dépeint la pauvre et triste société québécoise. Ils ont dépeint ce monde de Tremblay composé de petites gens aux prises avec des problèmes d'infériorité, de survie et de motivation de vivre. Encore une fois, nous avons été baignés dans ce monde où la femme joue un rôle de premier plan et où l'homme est quelque peu laissé aux oubliettes: c'est le thème de la mère canadienne-française au centre de la littérature québécoise.

Les première et deuxième mentions allèrent à Pierrette (rôle de la femme saoûle) et à la deuxième jeune fille qui déclama la ROMANCE DE VIN d'Emile Nelligan. Notons que la vieille assuma également très bien son rôle.

On n'en finirait pas de vanter ce spectacle de variétés qui, grâce à son metteur en scène Paul Jacob et ses artistes, a fait l'orgueil des organisateurs et des adeptes du festival d'art dramatique. Le festival bat son plein. Encourageons-le en venant assister au prochain spectacle qui aura lieu jeudi le 3 mai au Pavillon Sacré-Coeur (Beauceville) par la présentation des DEUX TETUSDE CABASTRAN. C'en vaut sûrement la peine !

## Saint-Prosper

Dimanche le 29 avril 1973 une belle cérémonie eut lieu à l'école polyvalente à St-Prosper à l'occasion de la bénédiction de cette école.

Le programme préparé pour cette circonstance est le suivant:

A 13.h.30, visite de l'école.

13h.45: Film "Ainsi va la vie".
Projection continue à toutes les 25 minutes.

15h.30: Inauguration officielle (auditorium).

Bénédiction par l'abbé Guy Nadeau. Allocutions par M. Marcel Tanguay, principal de la polyvalente, M. Marius Bélanger, président de la C.R.C., M. Yves Caron, représentant du Gouvernement du Canada, M. Florian Guay, représentant du Gouvernement du Québec; un représentant du ministère.

16h.30: Vin d'honneur.

Maître de cérémonie: M. Dominique Faucher.

Membres du comité d'inauguration ; M. Bernard président; M. Esther Pépin secrétaire; MM. Marcel Tanguay, Jean-Marie Bernier, Gilles Guay, la Rév. Sr Adrienne Breton, Jean-Claude Rancourt, Romuald Côté, Denis Guay.

Responsables: M. l'abbé Guy Nadeau, bénédiction; M. Nelson Paré, décoration, M. Denis Guay, programme et promotion, Danielle Gilbert hôtesses et services de tables, M. Romuald Côté, goûter et vin, M. Roland Bernier, finances et matériel. Chefs de département: M. Gilles Guay: l'ensemble des départements; M. William Rancourt, stationnement et circulation.

Cette cérémonie a eu un parfait résultat, plus de mille personnes se sont rendues pour cette belle fête, et tous ont été enchantés.

CONFIRMATION:

La confirmation des enfants de St-Prosper de 2e année aura lieu le 8 mai par Mgr Leguerrier. A cause des réparations dans l'église de St-Prosper, la confirmation aura lieu dans l'église de St-Benjamin cette année.

UN MOT DU COMITE PAROISSIAL DES MISSIONS:

C'est une très belle initiative qu'ont pris les directeurs et directrices de nos écoles de suggérer aux écoliers de leur apporter les timbres oblitérés. Si ces timbres ne valent rien pour nous, ils sont d'une grande utilité, en pays sous-développés. Ils permettent à ces pauvres "petits noirs" de se payer des repas. En Afrique, dit-on, rares sont ceux qui prennent 3 repas par jour et nombreux ceux qui n'en prennent qu'un seul En classe, on doit être très indulgent. En effet, comment ces pauvres enfants peuvent-ils être attentifs, quand ils sont "dévorés" par la faim?

(suite a la page 47)

**L'important c'est...**

(suite de la page 39)

Alberta et au Manitoba, on choisit les styles plus classiques. Quant à l'Ontarien, il semble que rien ne peut l'écarter du meuble classique dispendieux.

Par contre, les goûts varient très peu au Canada en ce qui concerne l'ameublement de la chambre à coucher et le courant actuel va vers le méditerranéen et le CapeCod.

"Les exigences du consommateur dictent le style de l'ameublement. Des manufacturiers ont parfois essayé de forcer des styles excentriques mais ont subi de durs revers. La majorité des gens sont plutôt conservateurs dans leurs achats Ils veulent un élément de stabilité dans un monde qui évolue trop vite."

M. Cheney croit aussi que l'automobile a de moins en moins d'importance comme symbole de prestige et que le foyer et son mobilier occupent une place plus grande dans la vie des gens. Vu le nombre croissant des locataires dans les régions urbaines et la tendance des jeunes couples à changer plusieurs fois d'adresse durant les premières années de mariage, on pourrait très bien assister à un retour au mobilier modulaire que l'on peut réarranger selon les contours de la pièce.

Des maisons peuvent se diversifier dans d'autres domaines comme les lampes, les tentures, les revêtements de plancher et les accessoires pour agrémenter leur mobilier, mais c'est toujours le consommateur qui a le dernier mot.

## Fiançailles

Le jour de Pâques, à la résidence de M. et Mme Victor Quirion de Beauceville avaient lieu les fiançailles de leur fille Jocelyne à M. André Labbé, fils de M. et Mme Louis Philippe Labbé de St-Georges.

## À NOS ABONNÉS

Afin de nous conformer aux exigences du ministère des postes et aussi faciliter la distribution du journal nous vous prions de nous faire parvenir votre CODE POSTAL pour que nous puissions l'ajouter à votre adresse.

Merci de votre collaboration.

Vous avez besoin de...
PEINTURE...
TAPIS...
DRAPERIE...
TAPISSERIE...
PEINTURES Benjamin Moore PAINTS
TAPIS SHAG 100% nylon
AVEC ENDOS DE CAOUTCHOUC
Tant qu'il y en aura la verge $3.95
AU TAPIS ENR.
456, Rte Kennedy (près du pont de la Famine)
ST-GEORGES STATION 228-5151

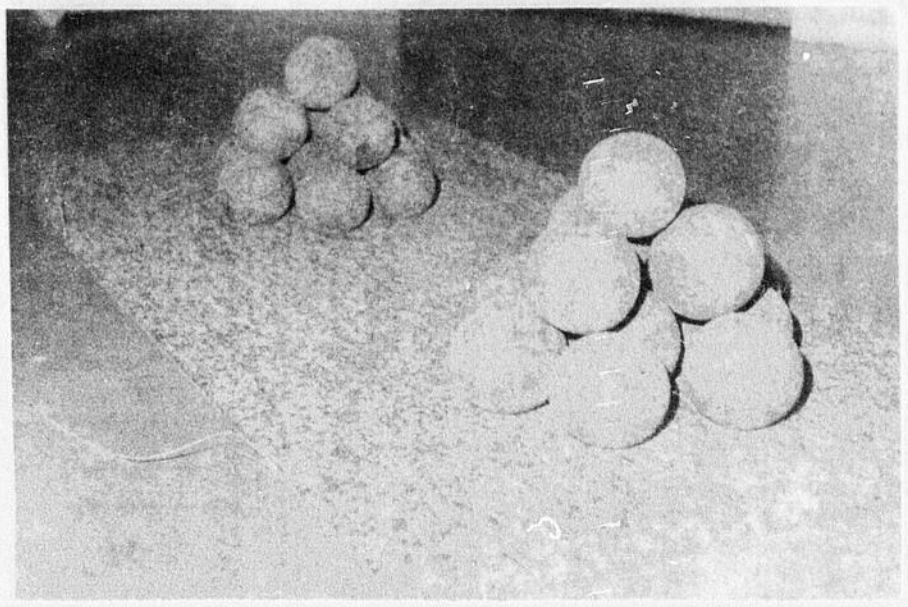
Je cherche des réponses aux problèmes du Monde.

A l'occasion du PRINTEMPS faites faire un
Nettoyage intérieur automobile (COMME NEUF)
– TAPIS INTERIEUR DE MAISON
– SET DE SALON, DIVAN
NETTOYEUR ST-GEORGES INC.
80 - 30 rue est
Tél: 228-3433 228-2117 rés: 228-2597

# On refera l'expédition d'Arnold

**[P.D.] Dans le but de fêter le bicentenaire de l'expédier qu'avait fait au Canada Benedict Arnold, un groupe d'Américains refera cette même expédition en septembre 1975. Cette nouvelle a été annoncée dernièrement par le responsable de cette expédition, M. White Nichols.**

**L'année 1975 marquera le bicentenaire de cet événement et c'est dans le but de remémorer tout cela que l'on a décidé de répéter l'aventure. Rappelons que Benedict Arnold était un Américain qui était parti des Etats-Unis pour venir s'emparer de Québec qui était, à ce moment, aux mains des Anglais.**



**Ces boulets de canon seraient ceux qui ont été perdus dans la rivière Chaudière par l'équipe de Benedict Arnold lors d'une expédition en 1775. Ils ont été trouvés par M. Claude Gendron lors de la construction du barrage Sartigan à St-Georges.**

**M. Gendron nous disait que des analyses ont été faites sur ces boulets à l'Université Laval de Québec et que, selon les résultats obtenus, on croit que ces boulets ont été faits dans la région de Boston. Tout porte à croire que ce sont d'authentiques boulets de canon qui appartenaient à l'équipage de Benedict Arnold.** [Photo Dutil]

**1,500 hommes**

**Benedict Arnold avait ainsi voyagé sur une distance de plus de 335 milles à travers des sentiers dans les bois et sur les rivières Kennebec et Chaudière. Le but de cette expédition était de s'emparer de la ville de Québec qui était aux mains des Anglais.**

**A cette époque, les habitants des Etats-Unis étaient en guerre avec les Anglais dans le but d'obtenir leur indépendance de l'Angleterre. Etant donné que les Anglais s'étaient emparés de la Nouvelle-France, les Américains craignaient que les Anglais décident de descendre vers les Etats-Unis pour mâter la révolution qui se déroulait là-bas.**

**Benedict Arnold partit donc avec environ 1,500 hommes pour descendre à Québec. Durant son expédition, Arnold ne fut pas tellement chanceux. Il perdit près de la moitié de son équipage à la suite de maladies, de désertion et de naufrages. Il séjourna un certain temps dans notre région, d'ou le nom de l'Hôtel Arnold à St-Georges. Une légende voulait même que Arnold eut perdu un trésor de grande valeur lors d'un naufrage dans les chutes de la Stafford. De multiples recherches de ce trésor sont demeurées vaines.**

**Tout ce que l'on a retrouvé du passage d'Arnold dans la région, c'est quelques boulets de canon que l'on a découvert lors de la construction du barrage Sartigan. Ces boulets sont actuellement la propriété de M. Claude Gendron de St-Georges.**

L'expédition

Quant à l'expédition elle-même qui sera faite en septembre 1975, elle verra 1,500 personnes y prendre part. Le responsable, M. White Nichols, déclarait : "J'espère que nous serons plus chanceux". Les conditions matérielles ne seront évidemment pas les mêmes que celles qui prévalaient lors de l'expédition de Benedict Arnold. La nourriture ne manquera pas et trois médecins feront partie du groupe. De plus, on couchera souvent au chaud.

Cette expédition, d'une durée de quatre à six semaines, traversera une partie du Maine et du Québec. La moitié du voyage se fera sur la rivière Kennebec, alors que l'autre partie se fera sur la rivière Chaudière et dans des sentiers dans les bois. On laissera la rivière Kennebec à la hauteur de Bingham pour suivre des sentiers utilisés anciennement par les Indiens. Ces sentiers traversent les montagnes.

Selon le projet initial de cette expédition, on devrait se rendre jusqu'au Lac Mégantic et faire le reste en auto. Cependant, le Maire Sylvester Redmond s'est dit intéressé à faire des pressions auprès des responsables de cette organisation pour que l'on se rende jusqà St-Georges en canots. A cette occasion, des célébrations commémorant le passage d'Arnold à St-Georges pourraient être organisées et on parle même d'ériger un monument à cette occasion.

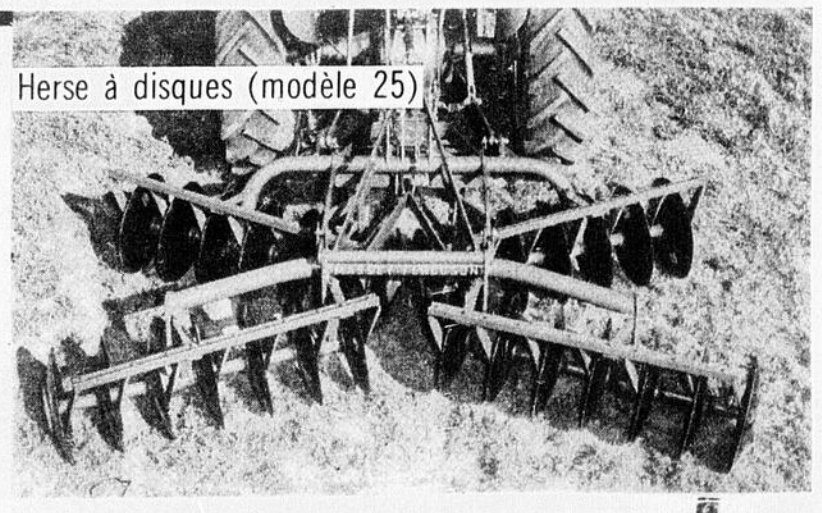
On ne sait pas encore si les organisateurs de cette expédition répondront favorablement aux demandes de St-Georges, mais il va sans dire que des démarches en ce sens seront faites d'ici peu pour obtenir le prolongement du parcours qui doit être fait en canots. Le coût de cette expédition a été évalué à près de $150,000.

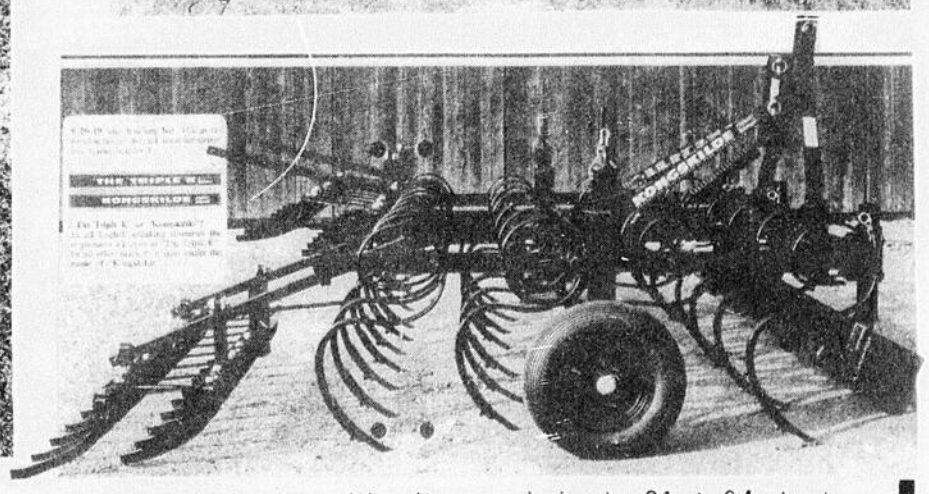
*Tu marches?*
*Tu commandites?*
*Il faut que tu participes!*

Tracteur MF135 égale ECONOMIE!
Massey-Ferguson

Du plus petit au plus gros, de 40 à 150 forces

Herse à disques (modèle 25)





Nouvelle herse culti-culteurs, choix de 21 à 64 dents, largeur de 7'3" à 20'4"

VENEZ LES VOIR ...

AURELIEN LESSARD INC.

Vente de machineries industrielle, commerciale et agricole

950, BOUL. DIONNE, ST-GEORGES-OUEST –
TEL. 228-3622

Epandez le fumier aisément avec un Massey-Ferguson

Nos épandeurs de fumier possèdent la robustesse voulue pour résister à l'usage fréquent et dur. Capacités de 110, 130, 160 et 205 minots. Coffre bas et évasé. Construction résistante à la corrosion. Graissage une fois par mois ou tous les 100 chargements de fumier.

# CARTES PROFESSIONNELLES

## Architectes

**PAUL VOYER**
ARCHITECTE
St-Georges, tél. 228-3991 Ste-Marie, tél. 387-2679
319, 1ère Avenue Rue Notre-Dame

**BILODEAU STAMAND ARCHITECTES ST · GEORGES**

EMERY LESSARD ARCH
MICHEL BEGIN ARCH
665 AVE MARGUERITE BOURGEOIS
QUEBEC 6 PQ 418/683-1751

MARCEL H BOULIANNE ARCH
PATRICE GAUTHIER ARCH
70 AVE DU LAC
ROUYN PQ 819/762-4086

**ATELIERS ASSOCIES ARCHITECTURE PLANIFICATION**

**Stefan Starenkyj** architecte MRAIC
Arnaud Station Rurale
RR 2 Beauceville Est, PQ
Tél. 418-243-2961
Bureau: Lundi à Jeudi

## Avocats

**Thibaudeau & Thibaudeau**
Avocats & Procureurs
Clovis Thibaudeau, C.R. Tél. 228-2074
Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L.
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

**Ls-Clément Ferland**
AVOCAT
150, Notre-Dame
VILLE STE-MARIE, BCE
Téls: 387-6628—387-6629

**Parent et Doyon**
AVOCATS
Gérard Parent, B.A., LLL
Roger Doyon, B.A., LLL
Bureau, 248, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, BCE
Téls : 228-8881 - 8882 - 8883

**JOLICOEUR & LESSARD**
AVOCATS ET PROCUREUR
217, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: 228-2026

**DUTIL & LEBEL**
AVOCATS
Renaud Dutil, D.E.C. L.L.L.
Guy Lebel, D.E.C. L.L.L.
Ouvert tous les jours de 9 h. à 5 h.30
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS
319, 1ère Ave Est, ST-GEORGES — Tél.: 228-8055

**Me Thérèse Lemay-Lavoie, c.r.,**
133 Boul. Lacroix
VILLE ST-GEORGES EST
Tél. 228-2751
Hres Bur. : 9h. a.m. à midi
3h.00 à 5h.30 p.m. tous les jours sauf le samedi.

## Comptables syndics

**Lefaivre, Verroeulst & Delwaide**
Syndics licenciés et liquidateurs
56, rue St-Pierre Québec 692-1950-51
110 est, rue Racine, Chicoutimi 543-3310

**Morency, Langevin & Associés**
COMPTABLES AGREES
JEAN LANGEVIN, c.a.
BENOIT MORENCY, c.a.
7620, Ave Hoffman, QUEBEC 7 Tél. 626-7826
ST-GEORGES, Tél. 228-3925

**LATULIPPE, CLICHE, BOURQUE, GILBERT & ASSOCIÉS**
COMPTABLES AGRÉÉS.
CHARTERED ACCOUNTANTS
(418) 397-5218 VILLE ST-JOSEPH, Bce 282, AVENUE DU PALAIS
(418) 227-9833 BEAUCEVILLE, Bce 608A, Boul. Renault,
ANDREA LATULIPPE, C.A.
CLAUDE CLICHE, C.A.
NORMAND BOURQUE, C.A.
GUY GILBERT, C.A.

## Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi toute la journée.

**Dr Roger Labrie**
Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

**Dr Henri Gamache**
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794
**Dr Roger Lessard** D.D.
Chirurgien-Dentiste
483, 1ère Ave, BCEVILLE

**Dr Emmanuel Morin**
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

**Dr Majella Gosselin**
Chirurgien-dentiste
Dentisterie générale, couronnes et ponts
352, 1ère Ave St-Georges-E.
(anc. bur. Ls-Ph. Pelchat)
Pour app. Tél. 228-3783
Bur.: tous les jours (sauf mercredi), lundi et vendredi soir, samedi matin.

## Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez
SUN LIFE DU CANADA
**Rodrigue Bégin, rep.**
745, 11e rue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-2770
Détenteur du certificat national de compétence
Diplômé 2e année du cours L.U.A.T.C.
Consultant Sénior

SERVICE et PROTECTION
Tél. 228-2411
Marcel Drouin, c.d'A.Ass.
ASSURANCES GENERALES
209, 27e Rue
ST-GEORGES-EST, BEAUCE
* Incencie
* Résidence
* Commerce
* Industrie
* Auto
* Camion
* Flotte
* Responsabilité
* Vie - Acc. - Maladie

Tél. 228-9255
**JEAN-LUC RANCOURT**
Courtier
ASSURANCES GENERALES
Feu — Vol — Automobile — Responsabilité
C. P. 39, ST-BENOIT, Cté Beauce

. . . Et si je savais
pourquoi
je marche. . .

## Chiropraticien

**HENRI ROY**
D.C.
Lun. à sam.: 10h. a.m. à 7h. p.m. Mar. appointement.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice Gagnon photographe

## Comptables syndics

**RUEL, ROY, MOREAU & ASSOCIES**
COMPTABLES AGREES
QUEBEC, LEVIS
VILLE ST-GEORGES, Bce
266, 1ère Avenue
(418) 228-6676
REJEAN MOREAU, C.A.
ARMAND POULIN, C.A.
ANDRE THIBAUDEAU, C.A.
JEAN-GUY JACQUES, C.A.

**L. Létourneau & Associés**
COMPTABLES AGREES
Lawrence Létourneau, C. A. 228-9761
Robert Belisle, C. A.
125, 2ème Avenue,
Ville St-Georges-Est

**GRÉGOIRE POULIN**
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
352, 1ère Avenue ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2622
Rés. Tél. 228-2554

## ÉVALUATEUR AGRÉÉ

**René Alain & Associés Inc.**
EVALUATEURS CONSEILS
1600 RUE BERRI — SUITE 204
MONTREAL 132
Valeurs assurables — Expropriation — Fiscalité
MONTREAL, tél.: (514) 849-9301
ST-GEORGES, tél.: (418) 228-5493

## Médecins et spécialistes

**CLINIQUE MÉDICALE DE L'OUEST ENRG.**
Dr P. H. Lacasse Lic.: 60-134 Dr R. Pomerleau Lic.: 69-137 Dr G. Vigneault Lic.: 61-235
MEDECINE-OBSTETRIQUE
2200-A, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest, Beauce.
Tél.: 228-2024
Tél.: 228-2025

HEURES DE BUREAU SUR RENDEZ-VOUS

| | Après-midi (2 hres à 5 hres) | Soir (7 hres à 9 hres) |
|---|---|---|
| Lundi: | Dr R. Pomerleau<br>Dr P. H. Lacasse | Dr R. Pomerleau<br>Dr G. Vigneault |
| Mardi: | Dr P. H. Lacasse<br>Dr G. Vigneault | Dr P. H. Lacasse<br>Dr G. Vigneault |
| Jeudi: | Dr R. Pomerleau<br>Dr G. Vigneault | Dr R. Pomerleau<br>Dr G. Vigneault |
| Vendredi: | Dr P. H. Lacasse<br>Dr R. Pomerleau | Dr P. H. Lacasse<br>Dr R. Pomerleau |

N. B. Urgences à toute heure tous les jours.
Un médecin est disponible tous les mercredis, samedis, dimanches.

# Timbre de .15 à la mémoire de J.E.H. Macdonald

Le ministre des Postes, M. André Ouellet, a annoncé aujourd'hui que les Postes canadiennes émettront, le 8 juin 1973, un timbre de 0.15 à l'occasion du centième anniversaire de la naissance de J.E.H. MacDonald, peintre canadien renommé et membre du Groupe des Sept.

"Comme pour les autres timbres émis à la mémoire de grands artistes canadiens, le timbre de MacDonald représente l'un des meilleurs tableaux du peintre, a déclaré M. Ouellet. Le tableau "Fantaisie de brume" est reproduit sur le timbre avec l'autorisation de la ART GALLERY OF ONTARIO".

James Edward Hervey MacDonald est né de parents canadiens à Durham, en Angleterre, en 1873. En 1887, sa famille vient s'établir à Hamilton, au Canada. Le jeune MacDonald y fréquente le HAMILTON ART SCHOOL pendant deux ans. Lorsque la famille MacDonald vient s'installer à Toronto en 1889, le jeune peintre s'inscrit à des cours du soir au CENTRAL ONTARIO occupe avec distinction son apprentissage de lithographe dans une société de Toronto. En 1895, MacDonald entre à la maison d'art commercial GRIP LIMITED où il devient un excellent dessinateur. C'est là qu'il rencontre quelques-uns de ses futurs collègues du Groupe des Sept, groupe qu'il aidera à fonder en 1919.

En 1910, il fait le premier de ses nombreux voyages à la baie Georgienne où il passe ses moments de loisir à prendre des croquis. L'année suivante, il quitte la maison GRIP LIMITED pour se consacrer entièrement à la peinture. Il voyage et peint à la baie Georgienne et à Mattawa, dans les Laurentides, dans les Maritimes, dans les Rocheuses et dans les districts d'Algonquin et d'Algoma, en Ontario, où il peint ses plus belles oeuvres.

En 1921, MacDonald devient professeur à la faculté de dessin et d'art appliqué du ONTARIO COLGE OF ART. C'est pendant cette période qu'il peint plusieurs de ses meilleures toiles, dont "Fantaisie de brume", exécutée en 1922. En 1929, il devient le directeur du ONTARIO COLLEGE OF ART, poste qu'il occupe avec distinction jusqu'à sa mort le 26 novembre 1932.

## Saint-René

Lors de la partie de cartes de St-René au profit de la Fabrique le 29 avril dernier il y a eu une rafle en dehors de la paroisse. Les billets ont été vendus et le billet gagnant est le numéro 37725, et 37068. Les réclamer au presbytère de St-René. Pour réclamer, il faut amener le billet gagnant. Merci à tous ceux qui sont venus nous encourager soit par leur présence ou en donnant un cadeau.

## Saint-Zacharie

Les Filles d'Isabelle du Cercle Mont-Carmel tiendront leur réunion mensuelle le 2 mai à 7.30 heures au même endroit. Il y aura suggestion pour un voyage organisé à l'été. On vous invite en grand nombre.

Décès d'une Fille d'Isabelle du Cercle Mont-Carmel: Soeur Jacqueline Gagnon de Ste-Aurélie. Une belle délégation est allée faire la célébration de la parole et s'est rendue aux funérailles. Soeur Marcelle Giguère fit l'éloge funèbre, sur le cercueil de notre défunte, accompagnée de la garde d'honneur. La cérémonie fut trèst touchante.

Notre aumônier, M. l'abbé Lucien Morin, M. l'abbé Rosaire Parent de Ste-Aurélie, M. l'abbé Jean Marie Bourque et M. l'abbé Ronthier firent la concélébration.

Nos sympathies à la famille.

Le 4 avril, il y eut une messe pour les pays sous-développés. Il y eut une

(suite à la page 47)


## Agent d'immeubles

JEAN BAPTISTE POULIN
AGENT D'IMMEUBLE
pour la Caisse d'Etablissement de la Chaudière, (courtier), membre de la Chambre d'Immeuble et du service de photos MLS.
Bureau: St-Georges-Ouest 228-5771-72
Résidence: N.-D. des Pins 227-6760

# CARTES PROFESSIONNELLES

## MÉDECINS, SPÉCIALISTES

**CLINIQUE FAMILIALE**
Médecine générale et obstétrique
2, 25e rue, ST-GEORGES-EST
Téls: 228-5152 — 5154 — 6363
Dr Jean-Guy Bernard — Dr Renald Bernard
Dr Claude Tremblay — Dr Bruno Roy
Dr Michel Poulin — Dr Benoit L. Poulin
Visite au bureau à partir de 9h.00 a.m.
Sur rendez-vous à partir de 2h.00 p.m.
Médecin disponible à toute heure pour les urgences et les fins de semaines.

**Clinique Médicale de Beauceville Enr.**
Médecine - Obstétrique
REAL BERNARD, m.d., MARC DIONNE, m.d.
BEAUCEVILLE-OUEST. Tél.: 227-9815
Heures de bureau sur rendez-vous :
Lundi, vendredi:
Mardi, jeudi: p.m. 2h. à 5h. — soir 7h. à 9h.
URGENCES LA NUIT, TEL.: 227-9815

**Dr JACQUES POULIN, M.D.**
Clinique Médicale
ST-COME BOULEVARD
Tél. Bureau: 685-3384 — Pharmacie: 685-3388
Bureau le lundi, mardi, jeudi, vendredi :
2 à 5 hres p.m. — 7½ à 9½ hres p.m.
Samedi : 2 à 5 hres p.m.
NUITS ET FINS DE SEMAINES :
Tél.: 228-9464

**Dr Bertrand Rodrigue M.D.**
MEDECINE - OBSTETRIQUE
RUE PRINCIPALE, ST-COME
Téls: Jour 685-3311 — Nuit 228-2782
Bureau : 1h.30 à 5h.00 — 7h.00 à 9h.00
Lundi — Mardi — Jeudi — Vendredi
Samedi: 8h.30 à midi
NUIT ET FIN DE SEMAINE : URGENCE SEULEMENT

**Gérard Poirier** M.D., Lic. 51-162
MEDECINE GENERALE
1700, Blvd Dionne, St-Georges-Ouest
Bureau chaque jour le matin à 10 heures, l'après-midi à 2 heures.
Soirs et fins de semaines: Urgence seulement.
Tél.: Jour et nuit 228-2431

## NOTAIRES

Tél. 228-6216
**Me Michel Poisson**
NOTAIRE
1525, Boul. Dionne, face à l'Hôtel de Ville, ST-GEORGES-OUEST, BCE

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls 227-6321—227-6275

**Me Michel Cliche,**
notaire
201 rue de l'Hôpital, BEAUCEVILLE OUEST
Tél. Bur.: 227-3222
Rés.: 227-6723

**Me Benoit Maheux**
NOTAIRE
424, 1ère Ave., ST-GEORGES-EST
Tél.: Bur. 228-2882
Rés. 228-6257
Bureau tous les jours; le soir sur rendez-vous.

**Me Hermann Mathieu**
NOTAIRE
55, rue de l'Eglise, ST-EPHREM, Beauce
Tél. Bur, St Ephrem 484-2042
Rés, St-Ephrem 484-2140
Bur, St-Victor 225-6126
Bur, St-Benoit 228-8663
Cessionnaire du greffe de Me C.E. Pagé, N.P.

**Me Richard Labbé**
notaire
595, 17ème rue, Ville St-Georges-Ouest
Angle 17e rue, Boul. Dionne
Téls: 228-9474
228-9579

**Guertin & Lessard, Notaires**
CLAUDE GUERTIN, B.A., L.L.L. — ROBERT LESSARD, B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Tél.: (418) 228-8026
248, 1ère Avenue
Ville St-Georges-Est
G5Y 2C8

## OPTOMÉTRISTES

**Dr JACQUES HÉBERT**
OPTOMETRISTE - SPECIALISTE DE LA VUE
Mercredi: 11h. a.m. à 5h. p.m.
Jeudi et vendredi: 9h a.m. à 5h. p.m. — 7h.30 à 9h. p.m.
Samedi: 9h. à 11h. — (Lundi et mardi, bureau fermé)
Prenez rendez-vous s.v.p.
26, 20e Rue, ST-GEORGES-EST — Tél.: 228-5765

**Dr Hubert Gendreau, o. d.**
Optométriste
Spécialiste en vision — Verres de contact
Tél. 228-3742
288, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

**Dr Viateur Pomerleau**
Optométriste
Spécialiste de la vue — Verres de contact
Mar., Mer., Jeu., Ven.: 9 à 12 hres — 2 à 5 hres
Ven. soir: 7 à 9 hres — Sam.: 9 à 12 hres
Lundi: Fermé toute la journée.
319, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES
Tél. 228-2891

## OPTOMÉTRISTES

**Dr Robert Thibaudeau**
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue — Verres de contact durs et mous
Bureau tous les jours: 9h. à 12h. — 1½h. à 5h., sauf les mer. et sam. p.m. Vendredi soir: 7 h. à 9 h. Samedi matin: 9 h. à 12 h.
425, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST, tél.: 228-9100

**Dr JÉRÔME BÉGIN**
OPTOMETRISTE
Examen visuel — Verres de contact durs et mous
St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 397-6344
Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6897
Lun. Mer. 1½ à 5h. p.m., soir 7½ à 9h., sam. 9 à 12h. a.m.

## INGÉNIEURS CONSEILS

*Guy Labbé, Louis Dion & Associés*
INGENIEURS CONSEILS
Travaux municipaux, édifices, génie civil, mécanique, électricité
211, 1ère Ave, VILLE ST-GEORGES-EST — Tél. 228-8041

## VÉTÉRINAIRES

**CLINIQUE VÉTÉRINAIRE**
Dr JEAN MAILHOT, M.V.
99, 13ème Rue, VILLE ST-GEORGES-EST
Rendez-vous : Tél. 228-2401

**H.-P. BLANCHET**
Docteur vétérinaire
1295, Boul. Dionne, (coin Pozer)
St-Georges-Ouest, Bce
Tél. 228-3761

CONSULTEZ NOS CARTES PROFESSIONNELLES POUR CONNAITRE LES HEURES DE BUREAU.

*Le Grand Hebdomadaire régional,*
*et un des Grands du Canada-Français,*

*VOTRE JOURNAL*

# L'éclaireur-progrès LE NO 1

*vous annonce pour bientôt . . .*

## Une présentation toute "neuve" de votre journal
## Avec un équipement tout "neuf"
## A la fine pointe de la technologie

## UNE RÉPUTATION ALLIÉE À L'EXPÉRIENCE

*La qualité de nos informations*
*et une publicité bien faite . . .*
*VOILÀ POURQUOI*

# L'éclaireur-progrès

*est le* **No 1** *de la région*

L'ENTREPRISE DE PRESSE LA PLUS IMPORTANTE
ET LA PLUS PROGRESSIVE DE LA RÉGION!

*JE LIS L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS*

# Subvention de $1,500. accordée à St-Joseph-des-Erables

[D.R.P.] **Une subvention de $1,500., pour des fins de prévention contre les incendies, a été accordée par le Ministère des Affaires Municipales à la municipalité de St-Joseph-Des-Erables.**

**Cette subvention servira au financement d'une citerne érigée en 1972 et qui figure au septième rang de toutes les citernes construites et à construire [15 en tout] dans cette municipalité.**

**Prévention des incendies**

Actuellement, à Saint-Joseph-Des-Erables, la capacité d'eau pouvant servir lors d'un incendie n'est pas suffisante et inégalement répartie. Pour remédier à cette situation l'on a entrepris depuis 1966, la construction de 15 citernes d'une capacité d'environ 75,000 gallons chacune.

Préalablement à une telle entreprise, une demande de subvention avait été placée, en 1965, auprès du Ministère des Affaires Municipales et acceptée dans une proportion de 80%.

Depuis '66, sept citernes ont été aménagées et une huitième est prévue pour l'été '73.

Ces citernes, présentement trop distancées pour une parfaite prévention des incendies, sont installées près d'un filon ou d'un cours d'eau afin qu'elles soient toujours remplies. Elles desservent uniquement Saint-Joseph-Des-Erables annexé depuis '69 à Saint-Joseph-paroisse pour le service des incendies.

**La subvention:**

La subvention reçue mercredi dernier, servira à financer la citerne construite en 1972 et inspectée au préalable. Chaque citerne doit d'ailleurs être vérifiée par les inspecteurs du Ministère des Affaires Municipales avant de faire l'objet d'une quelconque subvention.

Quant à la subvention reçue, M. Victor C. Goldbloom, ministre des affaires municipales, a déclaré: "Cette municipalité a reçu un chèque de $1,521. représentant une subvention qui lui a été payée en un seul versement."

Rappelons, en terminant, que St-Joseph-Des-Erables, regroupe 500 âmes environ.

## Saint-Prosper

(suite de la page 42)

Les adultes devraient aussi cultiver cet esprit missionnaire. Si vous ne savez quoi faire de ces timbres, veuillez les remettre à Jeanne d'Arc Pruneau. Elle se chargera de les faire parvenir à qui de droit.

Prière de laisser 1/4 de pouce de papier autour des timbres, si possible. Merci

FILLES D'ISABELLE:

L'abbé Benoit de l'Institut Posco de Québec sera à la salle paroissiale mercredi le 2 mai à 8 heures afin de donner une soirée d'information sur les cours de détente et psychologie.

L'Institut Posco est formé de médecins ,de prêtres , de conseiller en psychologie et de techniciennes de la détente.

Invitation à toute la population de St-Prosper et des environs, vous serez les bienvenus. La réunion des Filles D'Isabelle qui devait avoir lieu le 2 mai a été remise au 9 mai à l'heure et l'endroit ordinaire.

DEMISSION:

Monsieur Joseph Goulet président du Comité libéral de St-Prosper avise tout les militants de la région de sa démission au poste de président; et invite tous les militants libéraux de St-Prosper à une assemblée générale qui aura lieu le 10 mai à 8 heures p.m. à la salle municipale de St-Prosper en vue de l'élection d'un nouveau président.

**L'AIDER C'EST AGIR**

## Saint-Zacharie

(suite de la page 45)

grande assistance de la part des membres et beaucoup d'autres personnes assistaient à cette messe. Soeur Monique Perron dirigeait le chant. La quête de cette messe a rapporté pour les Lépreux le montant de $23.60.

La rédactrice


12 MAI

ST-GEORGES
STE-MARIE

C'EST LE RALLYE


## Saint-Ephrem

**Promesse de mariage:**

Entre Michel Poulin, soudeur, de cette paroisse. fils majeur de Philippe Poulin et de Florence Lessard, également de cette paroisse, d'une part et Lorraine Bureau, coiffeuse de cette paroisse, fille majeure de feu Emery Bureau et de Eva-Reine Grondin, également de cette paroisse, d'autre part. Ce mariage sera célébré, samedi le 5 mai à 4 heures en cette église.

Entre André Goulet, étudiant, fils majeur de Jean Goulet et de Jeannine Cloutier de cette paroisse et Françoise Doyon, garde-malade auxiliaire, fille majeure de Joseph Doyon et de Thérèse Mathieu de St-Ephrem.Ce mariage sera célébré dans l'église du Christ-Roi, à Lévis, le 5 mai prochain.

Entre Réginald Bernard, opérateur de machinerie lourde, fils majeur de feu Mathias Bernard et de Idola Rodrigue de St-Ephrem et Lorraine Grondin, inspectrice, fille majeure de Henri Grondin et de Yvonne Paré de St-Victor. Ce mariage sera célébré dans l'église de St-Victor le 5 mai prochain.

Nos félicitations et nos voeux à tous ces futurs époux.

**AVIS**

Les filles d'Isabelle tendront la main à la porte de l'église après les messes en faveur de la Société Canadienne du Cancer.

**CORVEE**

Le Comité de construction de l'Aréna remercie tous ceux qui ont bénévolement offert leur temps la semaine dernière.

Tous ceux qui n'ont pas encore eu l'occasion de faire leur part et qui désirent le faire sont invités à communiquer avec les responsables.

Merci à tous les bénévoles de la paroisse et de l'extérieur.

**Sont retournés à la Maison du Père:**

M. Yvan Hamel, époux de Thérèse Beaudoin, âgé de 44 ans,

M. Raynald Boucher, époux de Monique Roy, âgé de 32 ans,

M. Jean-Noel Falardeau, âgé de 25 ans.

Nos plus profondes sympathies aux familles éprouvées par ces deuils.

42 grand'messes ont été recueillies à l'occasion du Service collectif chanté le dimanche 22avril.

**SYMPATHIES:**

Nous transcrivons ici la lettre de Monsieur l'Abbé Gaston Lapointe que Monsieur le curé a reçue à l'occasion du grand deuil qui a affecté toute la paroisse la semaine dernière.

"Cher confrère, Je sympathise de tout coeur à l'épreuve qui vient de vous frapper, vous et les paroissiens de St-Ephrem. Ayant eu le bonheur de vous rencontrer l'an dernier, l'événement de la tragédie de ces jours derniers ne peut ne laisser insensible.

Recevez donc mes plus fraternelles condoléances et assurez bien vos paroissiens de mon souvenir pieux à l'Eucharistie.

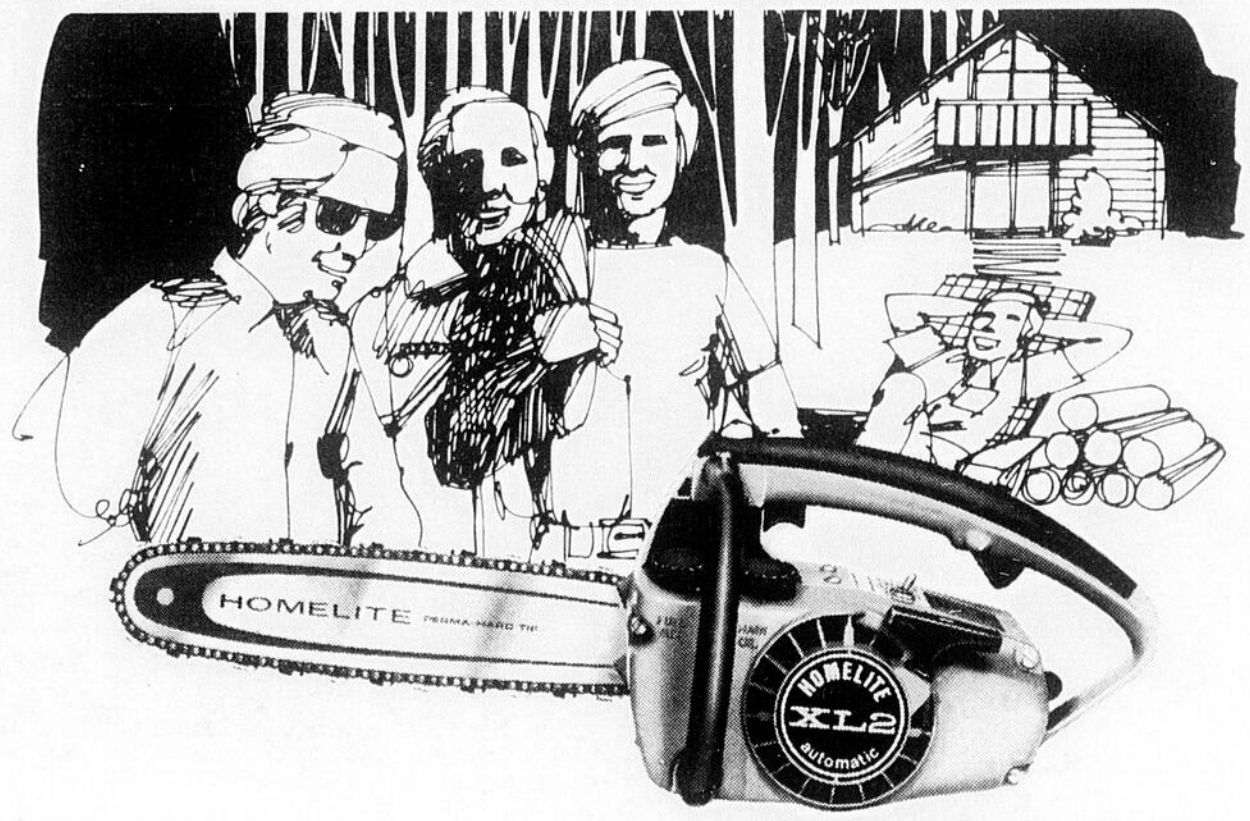
Que le message pascal soit un rayon de foi et d'espérance pour vous tous, puisque toute mort doit nous parler de vie, surtout en la semaine deux fois sainte que vous vivez chez vous.

Avec mon meilleur souvenir,

Attristé avec vous,

Gaston Lapointe, ptre


**Procurez-vous la nouvelle HOMELITE XL2** ...et vous serez fiers de la montrer à vos voisins!




Avec la nouvelle Homelite XL2 c'est deux fois plus facile.

- Système de contrôle à double gâchette pour faciliter et accélérer le travail de la coupe du bois
- Poids léger — ne pèse que 7.1. lb.*
- Graissage automatique de la chaine
- Démarrage facile . . . et bien plus encore!

Sans chaine ni lame

**$119.95**

avec lame et chaine de 12" prix de détail suggéré

Consultez les pages jaunes pour le dépositaire HOMELITE

TERRY INDUSTRIES

180 Avenue Labrosse, Pointe Claire, Que.

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Roland Turgeon** St-Gédéon | **Raym. Campeau** St-Honoré | **Gar. Elie Nadeau** St-Prosper | **Armand Lapointe** St-Victor de Bce |
| **Benoit Bernier** Lambton | **Gér. Nadeau Inc.** 5655, B. Lacroix St-Geo. | **J. A. Marcoux** St-Elzéar | **Raym. Brousseau** R. Legendre, St-Joseph |
| **Raymond Loignon,** St-Côme Linière, Beauce | | | |

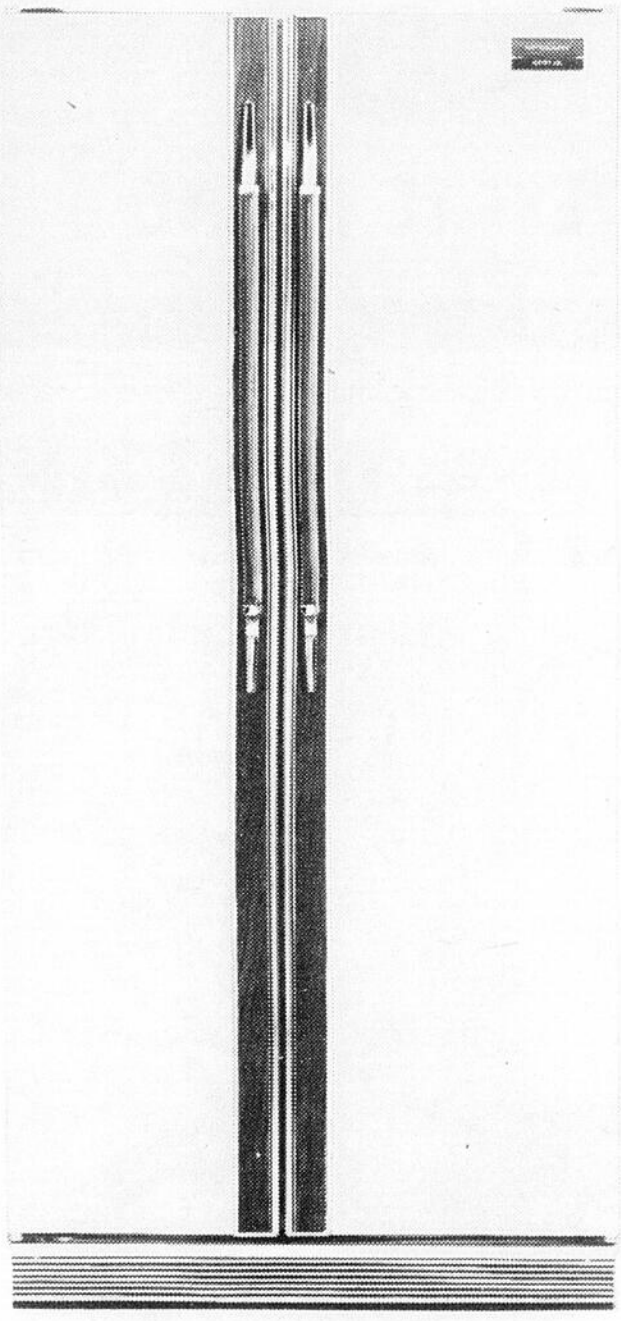
## Nouveaux mariés ...

que votre rêve devienne réalité avec

# McCLARY

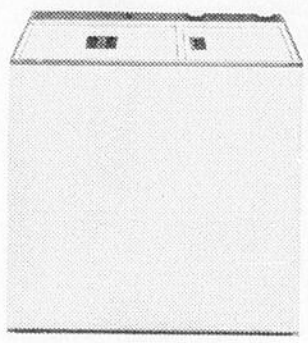
pour la qualité au plus juste prix

McCLARY ÇA VAUT LE COÛT !



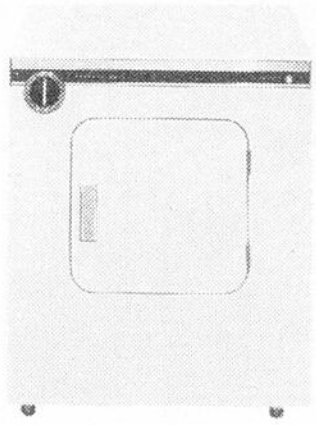
**Refrigérateur congélateur**

**Buffet 230**
- Congélateur de 17.0 pi. cu., 248 lbs.
- Sans givre
- Etagères ajustables (4)
- Compartiment à beurre et à fromage
- Légumiers porcelaine



**Cuves jumelées**
- Action de lavage à "Spiralator"
- Capacité 1-7 lbs.
- Lavage de 12 minutes
- Cycle pour tissus normaux et délicats
- 2 pompes—lavage et essorage

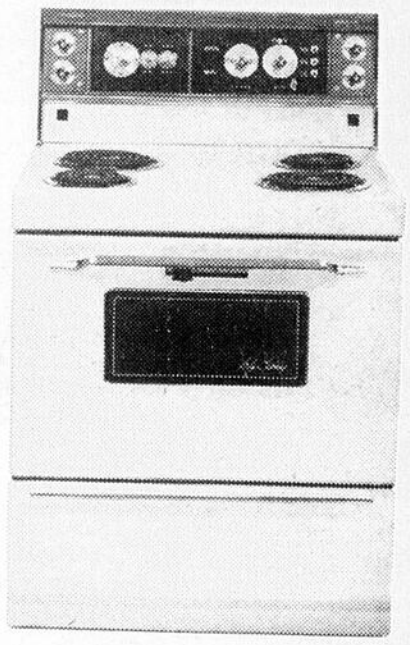
**Laveuse-sécheuse**



**Sécheuse portative**
- Capacité 6 lbs.
- Contrôle automatique de la température
- Normal et pressage permanent
- Minuterie de 120 minutes
- Installation murale facultative

**Cuisinière**

**Buffet 230**
- Four à auto-nettoyage
- Panneau de commande de verre
- Eclairage fluorescent
- Pendule automatique et chronomètre
- Rôtissoire

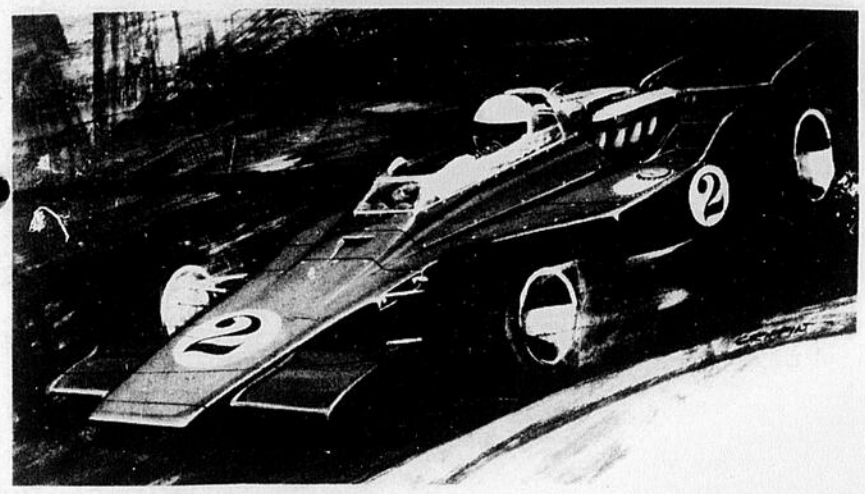


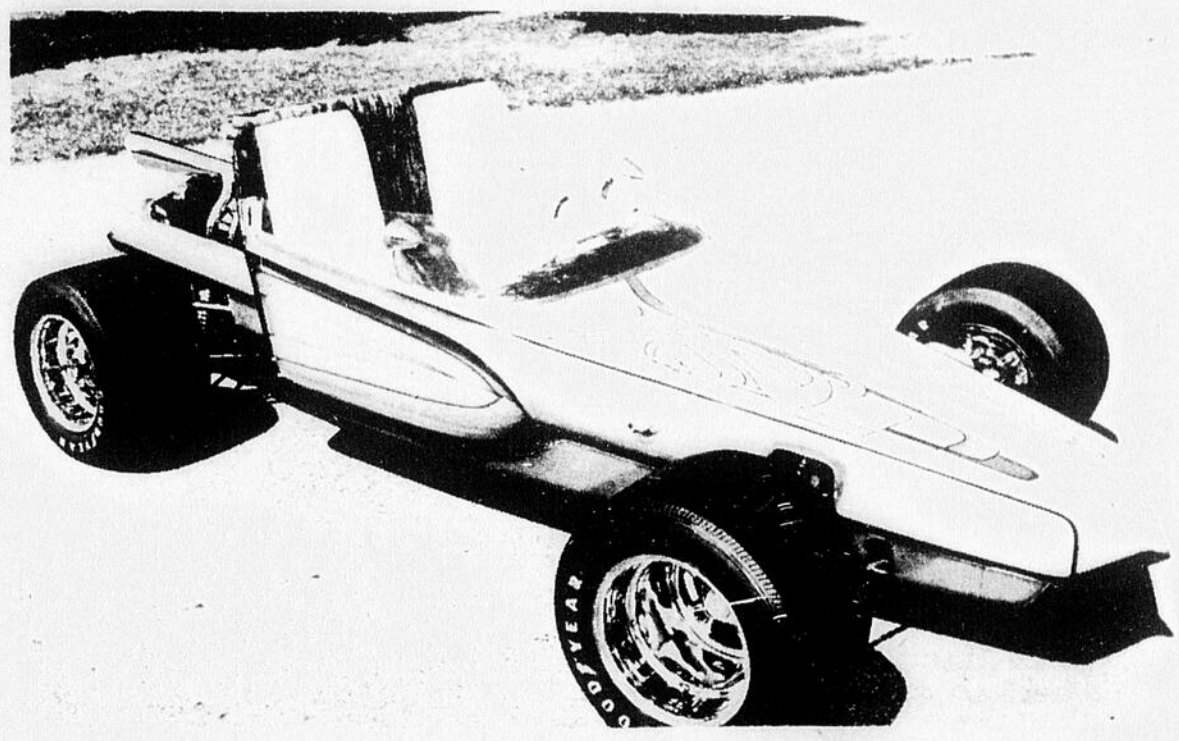
# Aux AUBAINES du MEUBLE Inc.

6125, Boul. Lacroix, ST-GEORGES-EST – Tél. 228-2470

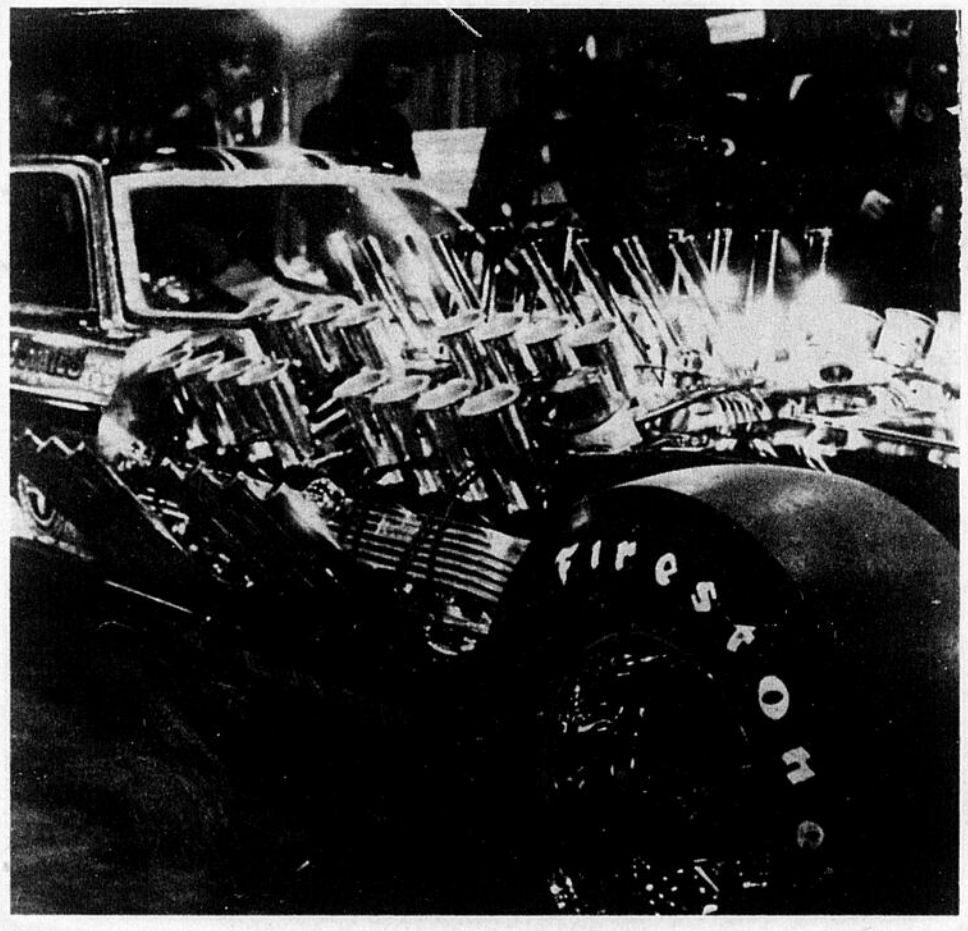
NOUVELLES DU *L'éclaireur-progrès* DANS LA RÉGION

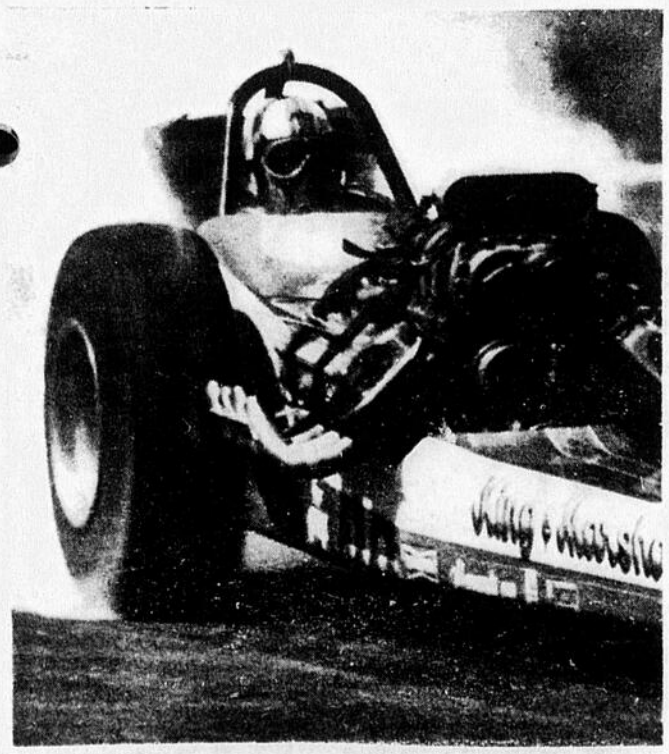
# SPORT





## Spécial

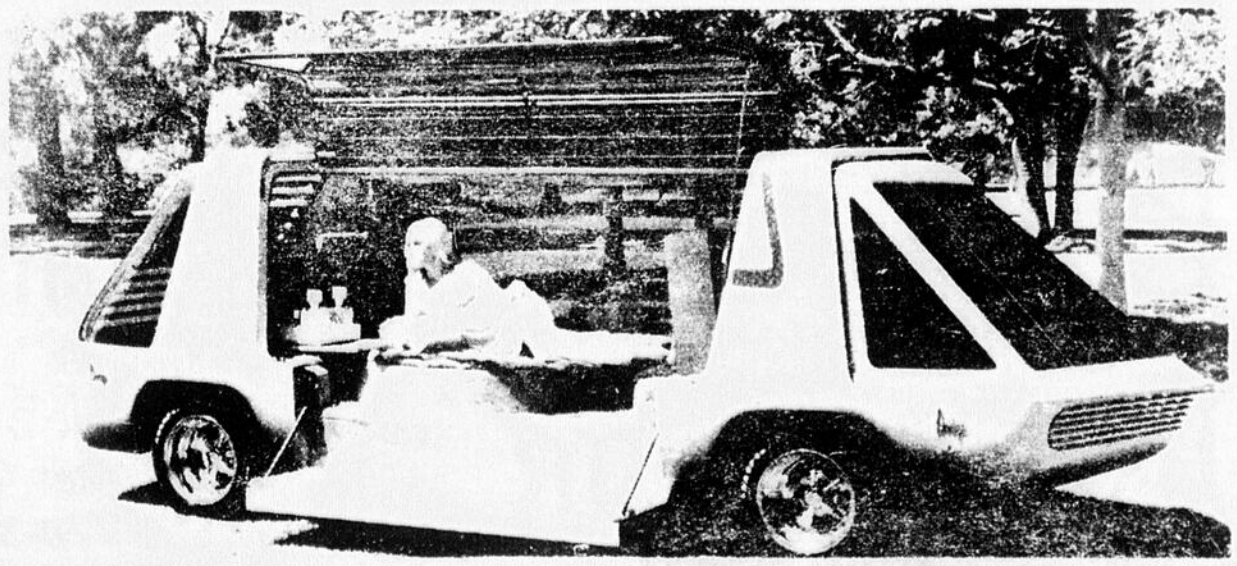


SALON AUTO 73

4 - 5 - 6 MAI

PALAIS DES SPORTS



jules

CHAMPAGNE

# L'automobile, un monde complet

Pour bien des gens, l'automobile n'est qu'un simple moyen de transport afin de se déplacer d'un endroit à un autre. Pour ceux-là, la marque, la catégorie ou la performance ne les inquiètent nullement car tout ce qui compte est la consommation d'essence et le coût de revient, dépendant d'une utilisation plus ou moins fréquente. Pour d'autres, ce véhicule est un objet de plaisir qu'on utilise pour les voyages. Plusieurs gagnent leur vie grâce à l'automobile tandis que d'autres n'ont que le mot pollution à la bouche lorsqu'on prononce son nom.

L'automobile touche tout le monde. Qui n'en possède pas ou encore, qui n'en a jamais eu besoin ? Maintenant, on ne peut vivre sans elle car quoi que l'on fasse, on lui trouvera automatiquement une utilité sinon un besoin essentiel. Pour les tous jeunes, l'automobile devient un objet de rêve qu'on a hâte de posséder tandis que pour les vieux, c'est un monstre bruyant qui jadis effrayait les "jouaux".

Il existe cependant une catégorie de gens pour qui l'automobile "c'est tout". En plus d'être leur raison de vivre, ce véhicule est pour eux un travail, un loisir, une source de fierté, bref l'idéal en soi. Le son d'échappement, l'odeur de l'essence, le ronronnement du moteur aident à créer une atmosphère tout à fait particulière. Ce sont des fanatiques qui orientent leur vie pour et en fonction de l'automobile. Vous les verrez au volant de bolides uniques et étincelants de propreté. Parfois, toutes les économies y ont passé mais peu importe : le résultat est là, l'automobile est devenue une perle rare, une vedette unique et désirée.

D'autres voudront être plus actifs. A cette fin, ils voudront tenter leur chance dans la compétition automobile. Construire un bolide de belle apparence est une chose mais lui donner de la puissance pour le rendre compétitif en est une autre. On tente expérience sur expérience afin de construire le bolide parfait. Il y a de quoi occuper toutes ses nuits car en plus de la performance, il faut obtenir la résistance de la mécanique. Une fois ce résultat obtenu, le pilote doit se montrer digne de sa monture et c'est là que des qualités comme le courage, l'habileté, la persévérance et le désir de vaincre deviennent importantes. L'homme et la machine forment maintenant une équipe, pour le meilleur et pour le pire.

A quoi cela conduit-il ? Peut-être à une carrière professionnelle, sinon à un passe-temps onéreux bien sûr mais combien passionnant.

Les vrais mordus de l'automobile sont injustement considérés comme des fous du volant. Tout pilote, si professionnel soit-il, est conscient du danger et il agit en conséquence. Ce n'est pas sans raison que le pilote américain, A. J. Foyt, vainqueur à trois reprises de la célèbre classique des 500 milles l'Indianapolis, déclarait un jour : "Je me sens plus en sécurité le dimanche après-midi au volant de mon bolide filant à près de 200 mph sur une piste de course que sur une autoroute bondée de vacanciers". Il ne faut pas confondre irresponsable avec fanatique de l'automobile car l'un est dangereux et peut tuer, tandis que l'autre est un passionné pour un sport bien précis et s'il compétitionne, la seule vie qu'il risque est la sienne et il en est conscient.

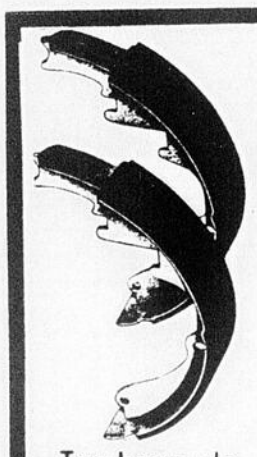
Pour le sport automobile comme dans tout autre domaine, chacun excelle dans une spécialité bien particulière. On y retrouve des spécialistes de l'accélération, d'autres de stock cars, certains se spécialisent dans la construction ou la préparation des bolides, bref chacun y a sa place. On en trouve pour tous les goûts et peu importe les ambitions de chacun, il est possible pour quiconque de trouver dans le sport automobile un attrait particulier correspondant à ses goûts et à sa personnalité, si vraiment il veut s'en donner la peine.

Chacune de ces catégories a ses adeptes et chacun de ces adeptes a sa vie bien à lui. Chacune des voitures présentes au 4ème Salon de l'Auto de Saint-Georges a son histoire, de la voiture de série aux plus beaux Hot Rods.

Les hommes qui les ont construites ou modifiées y ont mis tout d'eux-mêmes et c'est lors d'un événement comme cette exposition automobile qu'il est possible au grand public de connaître, d'apprécier ou même de découvrir un monde ni meilleur ni plus médiocre que les autres. Ce monde en est un où l'Automobile est Roi.

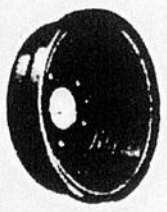
Il puise son énergie de deux puissantes batteries 36 volts. Il est de plus équipé de caméras de télévision, d'un système de télémétrie et du matériel de communication-radio.

Du nouveau, de l'inédit, voilà un aperçu de ce qu'est le 4ème Salon de l'Auto de Saint-Georges de Beauce. Comme on peut s'en rendre compte, il sera possible à tous les visiteurs de découvrir un aspect nouveau de ce vaste monde qu'est l'Automobile.

DES BONS FREINS
une bonne suspension,
sont une sécurité
POUR TOUS!

Tambours de freins tournés



• PIETONS
• PASSAGERS
• CHAUFFEURS
et pour la VOITURE elle-même

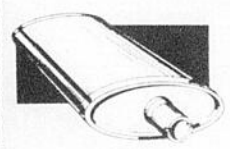
ERNEST GILBERT INC.
votre spécialiste depuis 25 ans
208, 2e AVE, VILLE ST-GEORGES-EST
Tél. 228-8021

Gulf

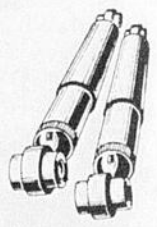
GARAGE PATRICK GILBERT

Gulf

PATRICK GILBERT, prop.
BEAUCEVILLE-OUEST — Tél.: 227-3418
MÉCANIQUE GÉNÉRALE ET AUTRES SPÉCIALITÉS



TUYAU D'ÉCHAPPEMENT



LAVAGE AUTO 25¢

SERVICE

Graissage et changement d'huile

Soudure au gaz et à l'électricité

Vente de batterie

PREMIÈRE SPÉCIALITÉ DU GARAGE
Vente et installation, pièces pour silencieux et tuyaux d'échappement de marque McCORD
PORTANT UNE GARANTIE À VIE
VÉRIFICATION ET INSTALLATION GRATUITE!

BIENVENUE
3 mécaniciens de grande experience se chargeront avec courtoisie de l'entretien de votre auto.
ÊTRE HEUREUX C'EST ADOPTER L'ENSEIGNE Gulf

Vente et installation d'amortisseurs GABRIEL

Vente et installation de pneus UNIROYAL et GENERAL

Essence GULF

VENTE et RÉPARATION
RADIATEUR

Poulin Radiateur Vitres enr.
Guy Poulin prop.
790, Boul. Dionne,
St-Georges-Ouest
Tél. 228-3201

VENTE et POSAGE de
VITRES
A BAS PRIX

Accordez-vous
à votre époque.

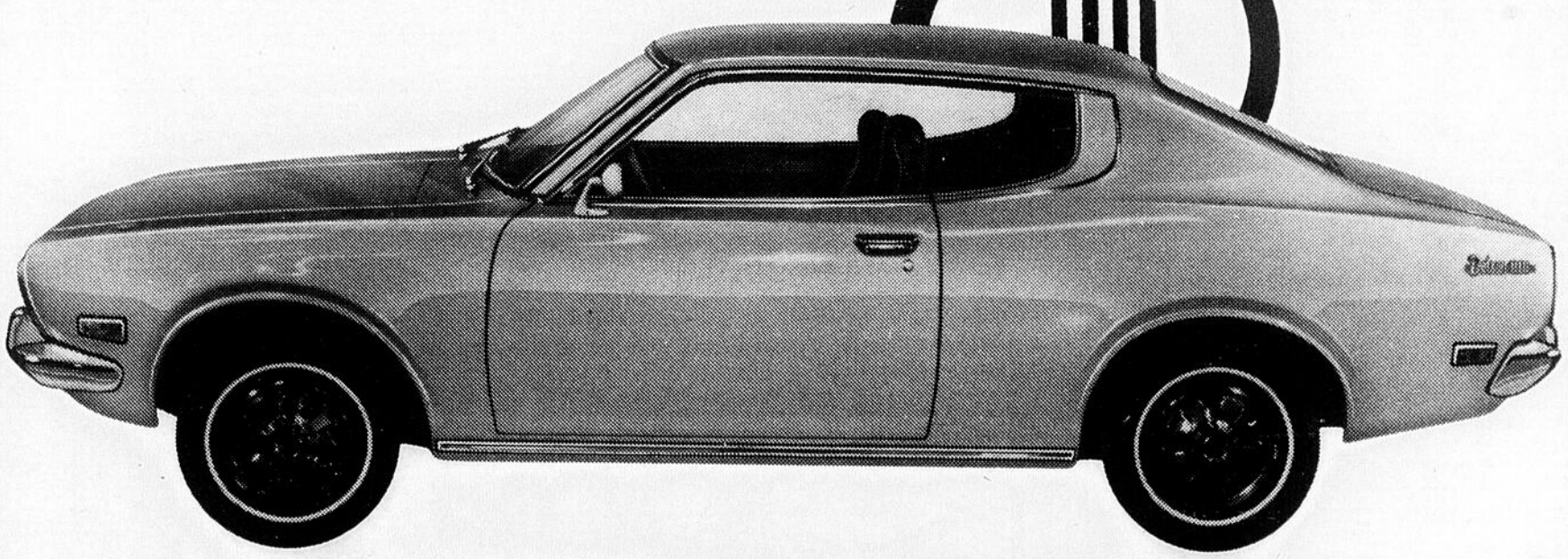
La Datsun 610. Jeune.
Nouvelle. Contemporaine.

A la grandeur
de la famille d'aujourd'hui.

Vous en avez eu
des grosses autos.

Allez comparer
avec la Datsun 610.

Datsun gagne.
Vous aussi.



une DATSUN 610

vous en aurez une un jour,
pourquoi pas tout de suite→

DATSUN

plus de 1300 concessionnaires au Canada et aux Etats-Unis

VENTE DE PIECES ET DATSUN SERVICE AUTORISES

C'est à cet homme que vous devez vous adresser.

B. Sirois Auto Inc.
156, 2ième avenue St-Georges Est, Comté de Beauce, Tél: 228-9708

Il y a plus de 1300 concessionnaires Datsun à travers le Canada et les Etats-Unis.

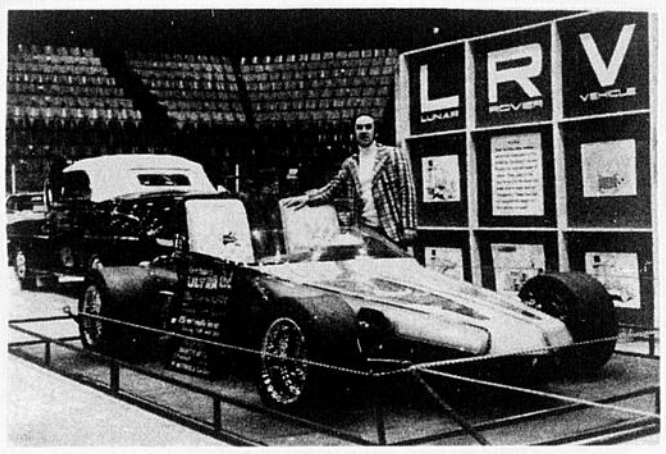
# Les trois grandes vedettes du salon de l'auto 73

(J.C.)—La version 1973 du Salon de l'Auto de Saint-Georges a simplement pour but de plaire à tous les amateurs qui visiteront le Palais des Sports lors de cet événement, soit durant la fin de semaine du 4, 5 et 6 mai. Cette année encore, le Club Auto Sport Chaudière Inc. (CASCI) a voulu suivre une politique bien établie depuis 3 ans en présentant des voitures de tous les genres.

Les visiteurs pourront voir en démonstration, des Dragsters, Hot Rods, Stock Cars, motocyclettes, véhicules tout-terrains et autres. De plus, le public pourra découvrir le monde merveilleux de l'automobile en rencontrant plusieurs personnalités qui ont réussi à s'imposer dans l'une ou l'autre des multiples disciplines automobiles.

Cette année, le CASCI s'est assuré la participation de quelques-unes des plus belles voitures au monde afin d'assurer le succès du 4ème Salon de l'Auto de Saint-Georges. Trois voitures vont particulièrement attirer l'attention du public visiteur car chacune d'elles a déjà, à plusieurs occasions, remporté bon nombre de premiers prix tant au Canada qu'aux Etats-Unis.

**L'ULTRA ROD, ROI DU SALON :** Ce bolide est évalué à $30,000.00 et sur ce montant, $5,000.00 ont été consacrés à recouvrir de chrôme toutes les pièces métaliques du châssis, de la suspension et du moteur. L'Ultra Rod est équipé d'un puissant moteur Chrysler Hémi de 426 pouces cubes et ses 500 chevaux-vapeurs le propulsent à plus de 165 mph. De plus, la peinture est quelque chose à voir et il n'y a rien d'étonnant à ce que son constructeur, Carl Casper, aie remporté le premier prix pour la plus belle automobile de type Street Rod aux Etats-Unis.




**Paul Fortier, le président du Salon de l'Auto '73, admire l'Ultra Rod qui, sans doute, est l'une des plus belles voitures présentées à Saint-Georges.**

**LOVE MACHINE, UN SALON MOBILE :** Ce luxueux véhicule n'en sera pas à sa première visite dans la province de Québec mais il constitue certainement une attraction d'envergure pour n'importe quel Salon Automobile car il a fait la tête d'affiche à Montréal et à Toronto.

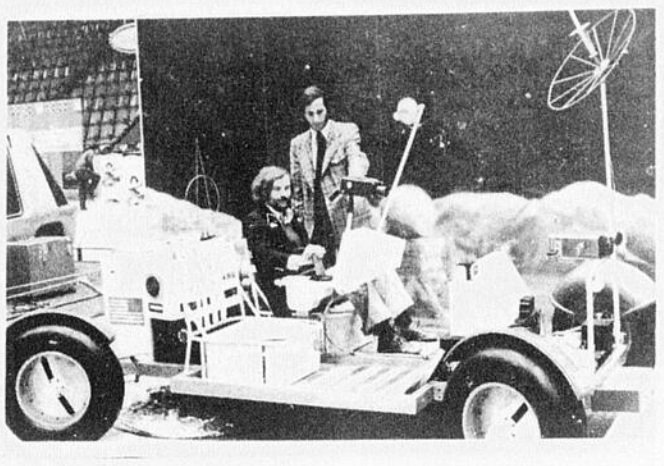
Georges Barris, l'un des plus grands stylistes américains a réussi à créer ce qu'on pourrait appeler l'ultime confort roulant. Avec comme base une Dodge Sportsman Van, il a donné naissance à la Love Machine qui en fait, représente tout le confort d'un salon, ajouté à la mobilité d'une automobile.

La carrosserie est composée d'une plate-forme solidifiée par deux arcs. Le contour est fabriqué en verre tinté, si bien que de l'intérieur, la visibilité extérieure est complète. A l'intérieur, on retrouve un sofa immense, un système stéréophonique des plus modernes, une télévision couleur, etc.... bref, de quoi faire rêver les amoureux. Pour rendre le tout plus romantique encore, tout l'intérieur est recouvert de plush et la décoration est agrémentée par deux superbes miroirs et un magnifique lustre de cristal monté en plein centre.

La finition extérieure n'a rien à envier à l'intérieur car près de 25 couches de peinture acrylique furent nécessaires pour lui donner un lustre miroitant.

**Gérald Brochu, le vice-président du Salon de St-Georges et Paul Fortier apprécient certainement le confort de la Love Machine.**

**L'ERE SPATIALE AVEC LE ROVER LUNAIRE :** Bien sûr, il ne s'agit pas du modèle authentique puisqu'il est demeuré sur la LUNE, mais plutôt d'une réplique fidèle construite par l'américain Chuck Miller d'apres des dessins et des informations fournies par la NASA.



Le Rover Lunaire a 10 pieds et 2 pouces de long avec un empattement de 7'5". Chacune de ses quatre roues motrices est propulsée individuellement par un moteur électrique. Un manche en forme de T permet aux cosmonautes de contrôler à la fois le freinage, la vitesse et la direction. Sa vitesse limite est de 8.7 mph et il peut tourner dans un rayon de 10 pieds.

## QUILLES INTER-COMTES

### SERIES ELIMINATOIRES "QUART DE FINALE"

**SERIE "A"**

Le gagnant: ROULOTTES APALACHES (Thetford) champion fin de cédule.

**SERIE "B"**

HOTEL DU DOMAINE (Ste-Marie) —vs—
GASTON BOILY (Thetford)
1 avril: Hôtel Domaine: 2164 — Gaston Boily: 1980
8 avril: Gaston Boily: 2035 — Hôtel Domaine: 2031
**Gagnant:** HOTEL DU DOMAINE: 180 quilles

**SERIE "C"**

TURCOTTE & TURMEL (Vallée-Jonction) —vs—
CLUB ARAMIS (Ste-Marie)
1 avril: Turcotte & Tur.: 2058 — Club Aramis: 2083
6 avril: Club Aramis: 2168 — Turcotte & Tur.: 2244
**Gagnant:** TURCOTTE & TURMEL: 51 quilles

**SERIE "D"**

HOTEL DU BOULEVARD (St-Georges) —vs—
RESTAURANT GOBIE (Lévis)
6 avril: Restaurant Gobie: 1617 — Hôtel Boul.: 1951
8 avril: Hôtel Boul.: 2167 — Restaurant Gobie: 2028
**Gagnant:** HOTEL DU BOULEVARD: 473 quilles

**MOYENNES**

| | | |
|---|---|---|
| LABBE | Jacques (V-J) | 183.7 |
| GRONDIN | Thomas (V-J) | 183.2 |
| CARRIER | Jean (L) | 183.0 |
| JACQUES | Serge (S-M) | 180.0 |
| LEFEBVRE | Florian (S-M) | 176.3 |
| PERREAULT | Robert (V-J) | 174.5 |
| CORRIVEAU | Denis (S-M) | 174.2 |
| LEFEBVRE | Réjean (S-M) | 173.8 |
| RODRIGUE | Cyrias (S-M) | 173.7 |
| TARDIF | Adrien (T) | 173.3 |

(suite à la page 63)

## PROGRAMME

**JEUDI, 3 MAI :** Soirée pré-ouverture, invités spéciaux, présence des concessionnaires, soirée ré créative.

**VENDREDI, 4 MAI :** A 7 heures: parade dans les rues de la Ville — Couronnement de Miss Auto-Sport '73 — Remise des Trophées du Concours d'Elégance — Fermeture à 11 heures.

**SAMEDI, 5 MAI :** Ouverture à 1 heure — A 9 heures: parade de mode (Vêtements Sports) par la Maison Poulin & Martin — Fermeture à 11 hres.

**DIMANCHE, 6 MAI :** Ouverture à 10 heures a.m. — Attribution de nombreux prix — Clôture du Salon à 10 heures p.m. et Soirée de fermeture.

**ATTRACTIONS**

- ROVER LUNAIRE
- ULTRA ROD
- LOVE MACHINE
- MUSTANG MARCH IV
- LE MAUVAIS
- L'INFERNO
- CHEVY '32
- RALLYE
- STOCK CAR
- HOT ROD
- ANTIQUE
- FORMULE 2
- SEDANS
- ETC....

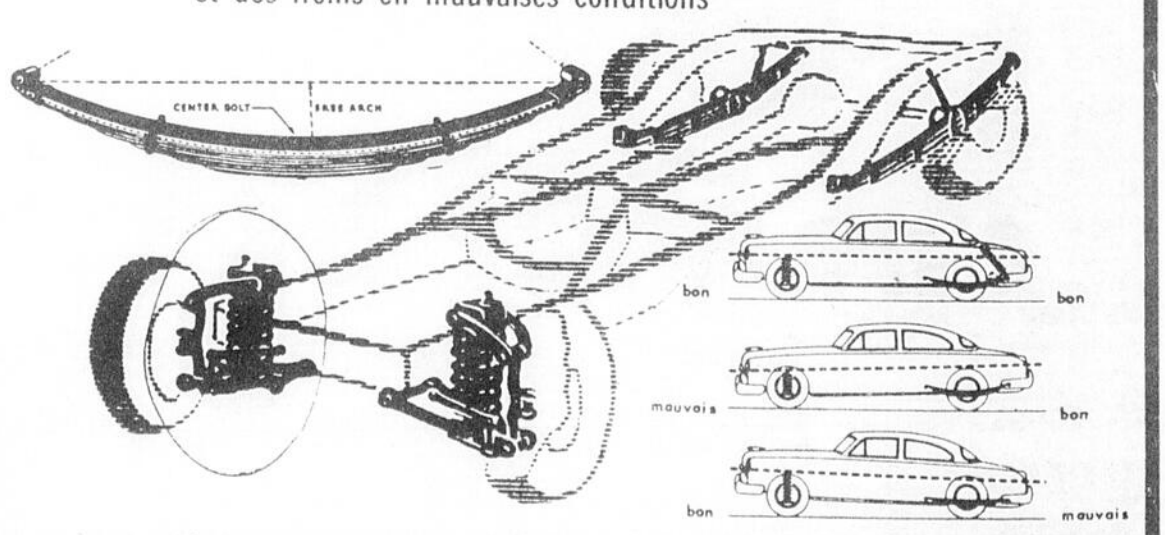
**CONCESSIONNAIRES**

| | |
|---|---|
| Sirois Auto : | DATSUN |
| La Chaudière Auto : | TOYOTA |
| Drouin Auto : | FORD |
| Garage National : | CHEVROLET |
| Garage L. Veilleux : | MAZDA |
| Kennebec Auto : | CHRYSLER |
| Garage N. Lessard : | AMERICAN MOTORS |
| Jean Lippé : | VEGA V-8 |
| Nicol Mathieu Sport : | TERRA-JET |

**AUSSI**

LA SURETE DU QUEBEC
LE CLUB AUTOMOBILE DU QUEBEC
C.K.R.B. RADIO BEAUCE
SECURITE ROUTIERE
L'ECLAIREUR-PROGRES
KARBELT SPEED CUSTOM
CLUB QUEBEC 4 X 4
CARAVANE "LABATT"

Pourquoi se promener en voiture avec des ressorts et des freins en mauvaises conditions




*Faites les remplacer par les experts du garage...*

**ERNEST GILBERT INC.**

VOTRE SPECIALISTE DEPUIS 25 ANS
**208,2e Ave, Ville St-Georges-Est Tél.228-8021**

# TOYOTA

une famille de "J'en r'viens pas!"...

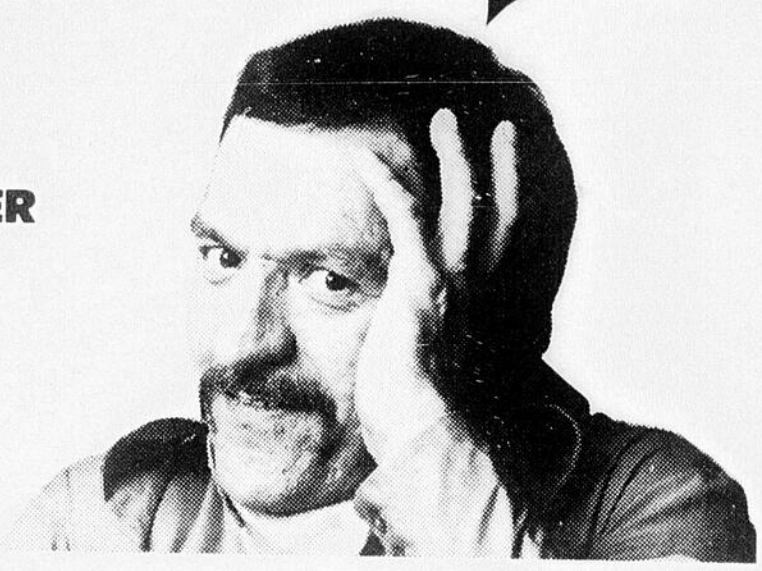
Pas étonnant qu'elle soit la plus en demande!

Hi-LUX vous en donne

DEMI-TONNE
Transmission automatique

TOYOTA LAND CRUISER

La Toyota la meilleure amie de la femme!



Mark II hardtop

Celica ST

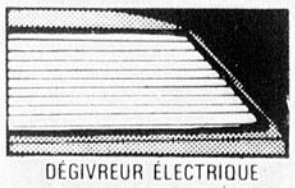
PREMIÈRE DE SA CLASSE

Corolla 1600, 5 vitesses

Familiale Corona

Les tout équipées!

FREINS À DISQUE



DÉGIVREUR ÉLECTRIQUE DE LA GLACE ARRIÈRE

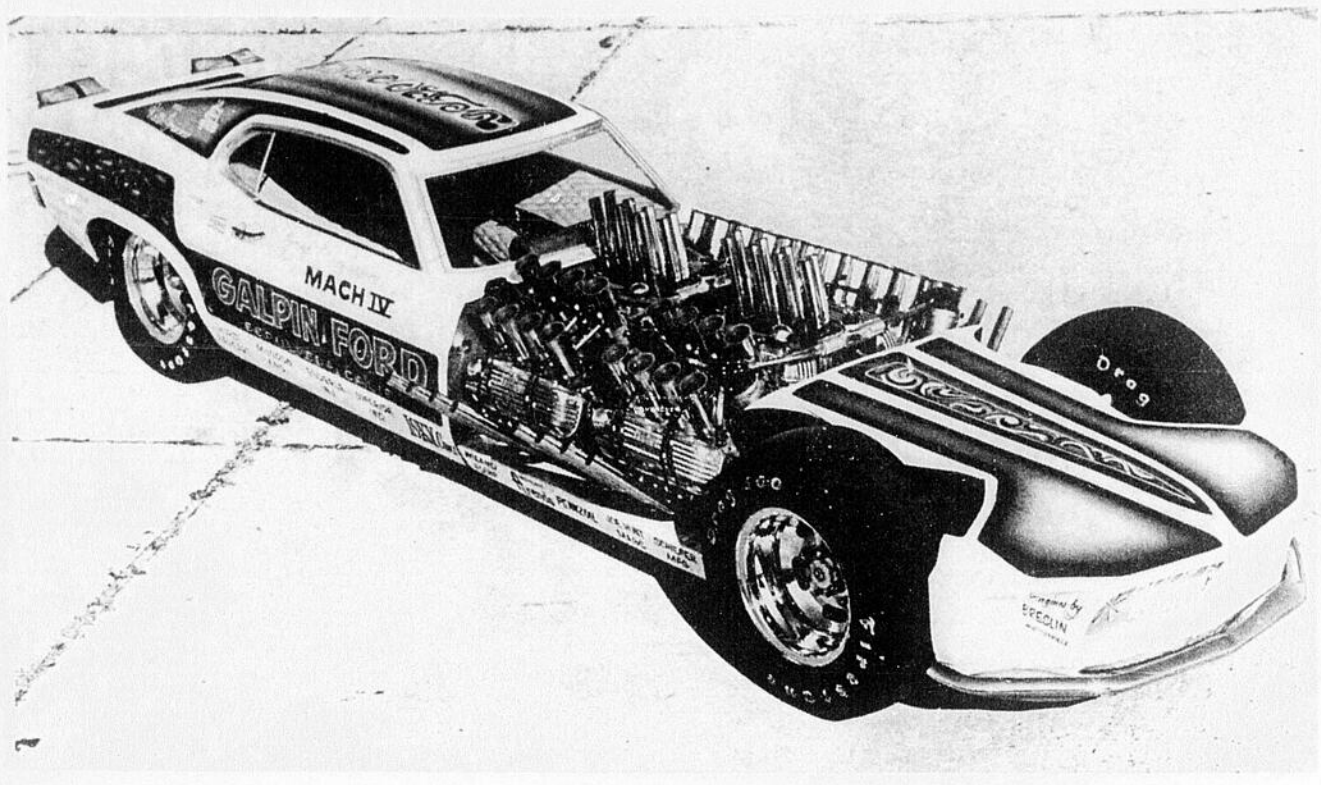
SIÈGES-BAQUETS À DOSSIER INCLINABLE

# DE LUXE!

L'EQUIPETOYOTA

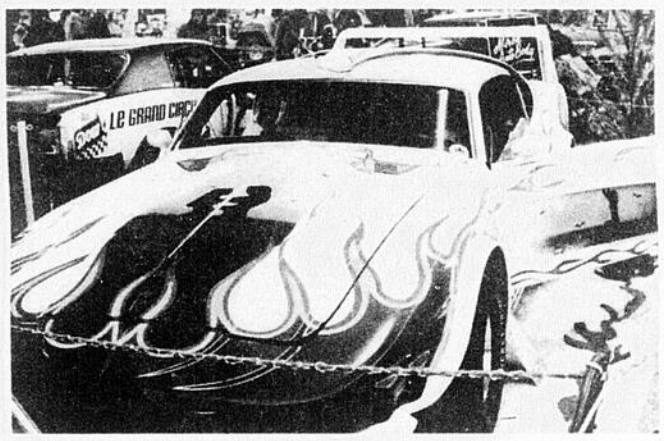
La Chaudière Auto Inc.
185, route Kennedy, St-Georges, Beauce, Qué. Tél.: (418) 228-9721

# DU DRAGSTER EN PASSANT PAR LE STOCK CAR




(J.C.)—Parmi les voitures présentes au 4ème Salon de l'Auto de Saint-Georges, certaines sont de véritables monstres de mécanique.

**La MUSTANG March IV,** par exemple, qui est propulsée par quatre moteurs Boss 351 p.c. Ce bolide se classe parmi les automobiles les plus rapides au monde dans la catégorie des moteurs à pistons. Les moteurs de la Mustang March IV furent préparés par Pat Breslin de Custom Speed Marine en Californie et l'ensemble développe près de 2,400 chevaux-vapeurs. Les moteurs sont alimentés d'un savant mélange de Nitro-gazoline.

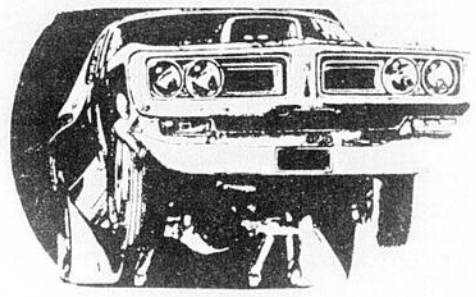



**Le MAUVAIS ou la VOITURE PERSONNIFIEE :** A une époque de gloire pour les produits synthétiques de toutes sortes, les gens sont portés à croire qu'il n'est possible de personnifier sa voiture sans avoir recours au plastique.

M. Miron, un artisan de Montréal, nous prouve le contraire puisqu'à partir d'une voiture de route, une Mustang pour être plus précis, il a transformé ce moyen de transport en un superbe bolide. Le tout est entièrement constitué de tôles d'acier, savamment agencées pour donner le résultat illustré sur la photo.

Cette voiture est unique en son genre et est la propriété du chanteur Pierre Guy, mais les visiteurs du Salon de Saint-Georges rêveront certainement d'en posséder une du même type, s'il en existait.

Gary Weckesser de Watsonville en Californie est l'heureux propriétaire de cette March IV.



PALAIS DES SPORTS, ST-GEORGES,
4 - 5 - 6 MAI

**L'INFERNO ou la MOTONEIGE DRAGSTER :** Cette motoneige ou plutôt ce dragster, car il s'agit plus d'un engin d'accélération que d'une véritable motoneige, est peut-être ce qu'il existe de plus rapide dans cette catégorie.

Construit par la Compagnie Bombardier, l'Inferno est strictement destiné aux épreuves de vitesse sur neige. A date, il a participé à plusieurs tentatives en vue de records mondiaux. Il est équipé de deux moteurs de 800 cc. D'une longueur de 20', il a été conçu afin d'atteindre des vitesses de près de 190 mph.

# Paul Fortier un Président dynamique

(J.C.) Lorsqu'on parle duClub Auto-Sport Chaudière Inc., on parle également de Paul Fortier qui, en plus d'être un des pionniers du Club, en est l'un des membres les plus actifs. C'est un amateur de sensations fortes et très souvent, on le voit prendre part aux épreuves Rallye organisées par le Club ou à d'autres manifestations sportives.

Paul Fortier est surtout un organisateur hors pair et rien d'étonnant à ce que cette année encore, le poste de président du Salon de l'Auto lui ait été confié. Président du CASCI durant deux ans, il a cette année cedé sa place afin de pouvoir s'occuper plus activement de ses activités professionnelles.

Le Salon de l'Auto est pour lui une affaire qui lui tient à coeur car depuis 4 ans, il y a mis beaucoup de lui-même. Après les succès des trois premières années, on ne peut que lui souhaiter Bonne Chance et que le Salon '73 connaisse un succès jusqu'ici inégalé.

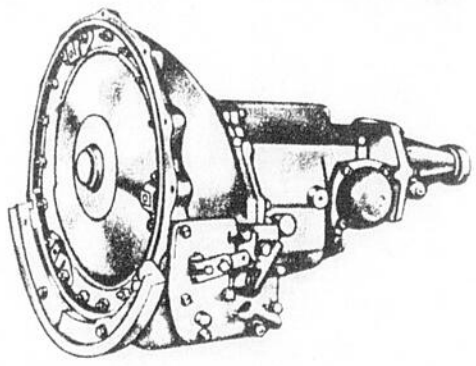
# *Gérald Brochu, un photographe passionné de l'automobile*

(J.C.) Pour Gérald Brochu, la photographie est un art. Cet art, au contact du sport automobile, est devenu une passion. Presque à chaque compétition automobile, on peut le voir au travail. D'ailleurs, la majorité des photos illustrées dans ce numéro spécial sont de lui.

Gérald Brochu fait actuellement partie de la direction du CASCI et cette année, on lui a confié le poste de Vice-Président du

Salon de l'Auto. C'est un travailleur infatigable et sa collaboration à cet événement en a considérablement facilité l'organisation. L'an dernier, il était l'un des responsables du concours Miss Auto Sport. Ce concours a connu un succès au-delà de toutes espérances et nul doute que cette année, sa participation au Salon de l'Auto va considérablement aider cette organisation gigantesque.

FINA **STATION — FINA** FINA
636, Boul. Renault Est
TEL: 227-6180
BEAUCEVILLE

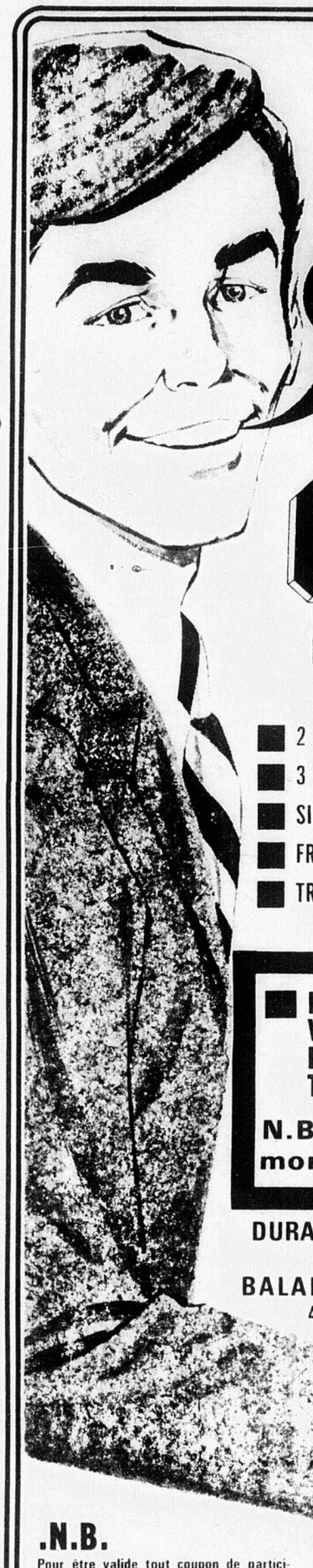


SPECIALITE
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
- 8 ans d'expérience en transmissions automatiques
- Détenteur d'une carte de compétence en mécanique générale

SERVICE: Tout ce qui concerne la mécanique générale
BIENVENUE CHEZ FINA !

GASTON MORIN

DONALD CARTER



# OUI, C'EST VRAI !

POUR LA PREMIERE FOIS DANS L'HISTOIRE DE L'AUTOMOBILE 15 CONCESSIONNAIRES CHEVROLET SE REUNISSENT POUR FAIRE L'ACHAT DE

# 600 VOITURES DE TOUS LES MODELES VEGA '73

## ET POUR VOUS LES OFFRIR A PARTIR DU PRIX INCROYABLE DE

- 2 PORTES
- 3 VITESSES
- SIEGES BAQUET
- FREINS A DISQUES
- TRANSPORT INCLUS

# $2395.

LA MEILLEURE VOITURE DE SA CATEGORIE, POUR LA 2e ANNEE DE SUITE D'APRES LA REVUE "MOTOR TREND"

**ET DE PLUS, DURANT CETTE VENTE INCROYABLE, SI VOUS ETES LE GAGNANT, VOTRE CONCESSIONNAIRE VOUS REMBOURSERA PAR CHEQUE LE MONTANT DEBOURSE EN ARGENT POUR L'ACHAT DE VOTRE VEGA '73. MONTANT JUSQU'AU MAXIMUM DE $2395**

**N.B. — Seuls les acheteurs de Vega, auront une chance de gagner ce montant. Profitez de cette chance unique de vous procurer votre Vega.**

DURANT CETTE VENTE INCROYABLE:
10% COMPTANT SEULEMENT,
BALANCE 36 MOIS. 1er PAIEMENT,
45 JOURS APRES L'ACHAT

ET EN PLUS, TOUTE DAME QUI VIENDRA VOIR NOTRE VEGA '73, PEUT GAGNER

UN MAGNIFIQUE MANTEAU DE FOURRURE D'UNE VALEUR DE $500

*RIEN A ACHETER, REMPLISSEZ UN COUPON POUR CE TIRAGE, QUI AURA LIEU A LA T.V., CANAL 7, A SHERBROOKE.*

**.N.B.**

Pour être valide tout coupon de participation devra être signé par un représentant participant.

## INFORMEZ-VOUS AUX MARCHANDS PARTICIPANTS SUIVANTS:

## POULIN AUTOMOBILE INC. LA GUADELOUPE

- ROBERT BIRON LIMITEE — ACTON VALE
- ADAM AUTOMOBILE INC. — COATICOOK
- R.B. GARAGE INC. — COWANSVILLE
- HEROUX & THIBODEAU — DRUMMONDVILLE
- P.L.C. CHEVROLET — EAST ANGUS
- BROUILLARD AUTOMOBILE — SHERBROOKE
- POULIN AUTOMOBILE INC. — LA GUADELOUPE
- DION CHEVROLET OLDSMOBILE INC. — MAGOG
- FORAND AUTO LTEE — PLESSISVILLE
- DYSON & ARMSTRONG — RICHMOND
- GODBOUT AUTOMOBILE — VICTORIAVILLE
- ANDRE FOURNIER INC. — WATERLOO
- CHARLAND CHEVROLET OLDSMOBILE — GRANBY
- LABONTE AUTOMOBILE — THETFORD MINES
- PAQUET AUTOMOBILE — LAC-MEGANTIC

## CETTE VENTE QUI A DEBUTE LE 1er MARS SE TERMINERA LE 15 JUIN

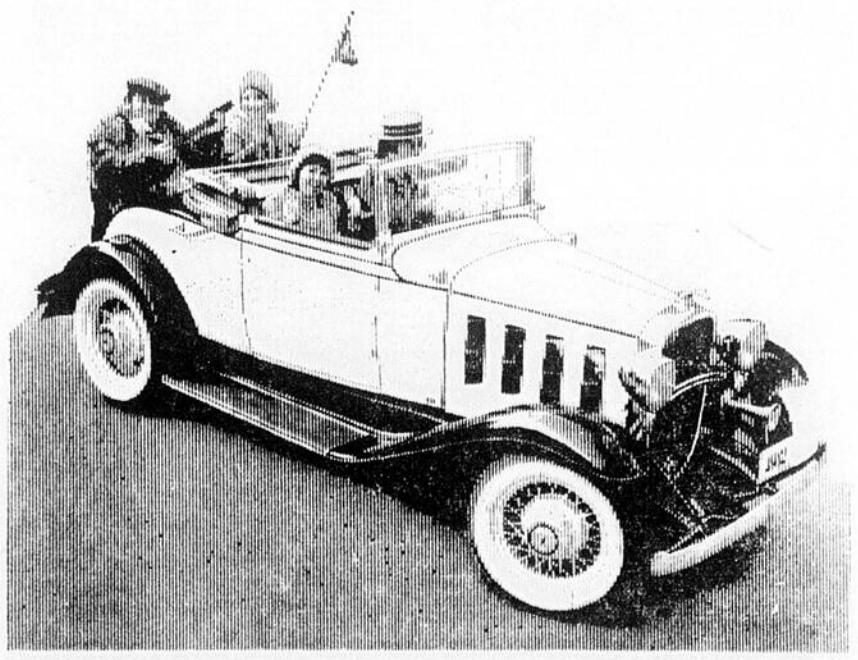
F-77836

# Des exposants locaux de qualité

(J.C.)- La participation locale au Salon de l'Auto '73 sera l'une des plus importantes jamais vue jusqu'ici. Plusieurs beaucerons qui ont travaillé d'arrache-pied à leurs bolides tout au cours de l'hiver ont maintenant l'occasion de présenter au public leur dernière création.

Dans le domaine des voitures de compétition, Paul Bergeron exposera i'un des plus beaux Stock Cars de la Province. Il s'agit d'une Chevelle '68 entièrement reconstruite et qui, à date, a déjà participé au programme d'ouverture de la piste Catamount à Milton, au Vermont. Ce bolide est d'une préparation impeccable et il prouvera à plusieurs que chez-nous, lorsqu'il s'agit de construire un stock car, on sait bien faire les choses.

Langis Caron est un autre pilote beauceron qui fait présentement sa marque dans le domaine des Courses Automobiles. Cette année, il présente au public la Renault Gordini avec laquelle il a participé à toutes la série de Courses sur Glace comptant pour le Championnat Provincial. Cette petite voiture en a déjà surpris plusieurs, notamment lors du Grand Prix Esso disputé sur les Plaines d'Abraham à Québec. Avec ce bolide, Langis Caron a réussi l'exploit de terminer en 3e position au Championnat. Pour une première expérience, c'est tout simplement formidable!



Plusieurs se rappelleront leurs folles années de jeunesse en admirant la splendide Chevrolet 1932, propriété de Gérard Roy de Beauceville. Il s'agit là d'un modèle Super de Luxe de la Série B.A., pour les experts. Son propriétaire en a terminé la reconstruction juste à temps pour le Salon de l'Auto. Ce roadster des années passées disposait d'une puissance énorme pour l'époque, soit 60 h.p. à 3,000 rpm.

Parmi les autres participants, il faudra remarquer le gagnant du Concours d'Elégance. Il est impossible pour l'instant de donner plus de détails car le grand vainqueur ne sera connu que vendredi soir prochain, lors de l'ouverture officielle. Quoi qu'il en soit, les visiteurs pourront faire la connaissance de la plus belle voiture de la Beauce.

Pour une participation locale, c'est toute une participation! Le Salon de l'Auto '73 est fier de présenter au public visiteur des réalisations vraiment Beauceronnes.

Parmi les autres exposants de notre région, il faut remarquer plus particulièrement la Colt commanditée par le Garage Kennebec Auto de St-Georges. C'est cette voiture qui, aux mains du pilote Pierre Dionne et du navigateur Jacques Doyon, a remporté cette année le Championnat Provincial de Rallye en Classe Intermédiaire.

La Colt disposed'un équipement desplus complets. C'est une voiture montée pour des vraies compétitions de Rallye Professionnels et tous les visiteurs pourront se rendre compte du travail nécessité par la préparation d'un tel bolide.

**Beauce Auto Accessoires Ltée**

**Distributeur, en gros, de pièces d'automobiles**

Equipement - Outillage de garage

**Assortiment complet de pièces de remplacement pour toutes marques d'automobiles, camions et machineries lourdes.**

Le représentant de Beauce Auto Accessoires Ltée n'est jamais loin du garagiste, du contracteur et de l'industriel.

**Nous parcourons le territoire Beauce, Dorchester, Frontenac, une partie de Bellechasse et Montmagny deux fois par semaine et donnons le service à tous les garages du territoire.**

35, 7e Rue Est, Ville St-Georges Tél 228-8818

**Distributeur des pneus B. F. Goodrich**

**SUR L'ACHAT D'UN SILENCIEUX LE POSAGE EST**

**GRATUIT**

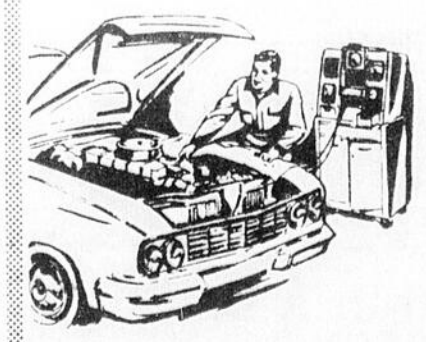
SPECIALISTE DANS LES SILENCIEUX

**BEAUCE MUFFLER ENR.**

Garage Gilles Fortin — Gilles Fortin prop.

**835, Boul. Dionne St-Georges**

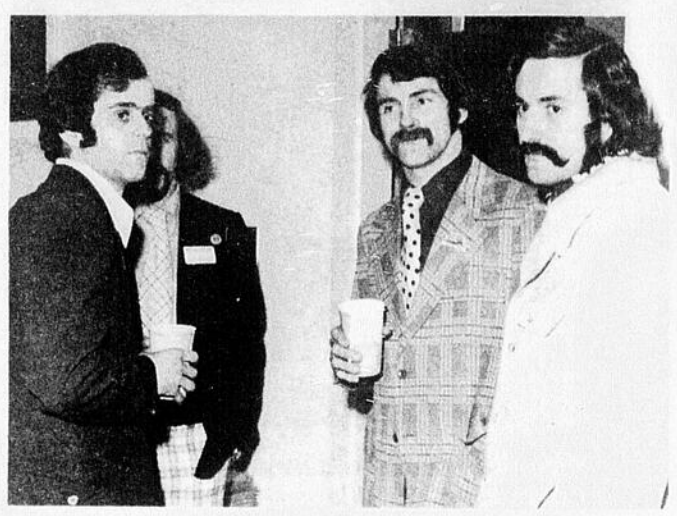
**Tél. 228-2291**



**Mécanicien de première classe**

Un équipement électronique des plus perfectionnés permet à notre mécanicien de faire la mise au point de votre moteur avec rapidité et assurance.

# PLUSIEURS PERSONNALITES PRESENTES AU SALON



Un Salon ne serait jamais complet si les personnalités qui oeuvrent activement dans le sport automobile n'en faisaient pas partie.

Parmi ces personnalités, il faut souligner la présence de Jacques Bienvenue, le Champion Canadien de Courses en Circuits Routiers.

**Paul Fortier, le président du Salon et Nelson Jalbert, commanditaire de ce Salon '73, sont ici accompagnés des cinq candidates au titre de Mlle Auto Sport '73.**
**De gauche à droite : Marie-France Duval, Johanne Provencher, France Vallée, Luce Veilleux et Luce Thibodeau.**

Langis Caron, dont la réputation n'est plus à faire dans le domaine du Stock Car, sera également présent. L'an dernier, il a remporte plusieurs épreuves importantes dont notamment le Dow 200 disputé à la piste Deux-Montagnes, près de Montréal.

Les visiteurs pourront également rencontrer le pilote Paul Bergeron. Ces deux pilotes de la Beauce, ont depuis deux ans, réalisé des performances fantastiques si bien que maintenant, on ne peut parler de Stock Car sans parler de notre région.

**Paul Bergeron discute ici avec Paul Fortier. Probablement discutent-ils automobile...**

Les amateurs de Rallyes pourront également discuter avec les Champions Provinciaux Jacques Doyon et Pierre Dionne. Le Rallye est un domaine où les gens peuvent facilement compétitionner et tous les intéressés pourront en connaitre plus long en rencontrant ces experts.

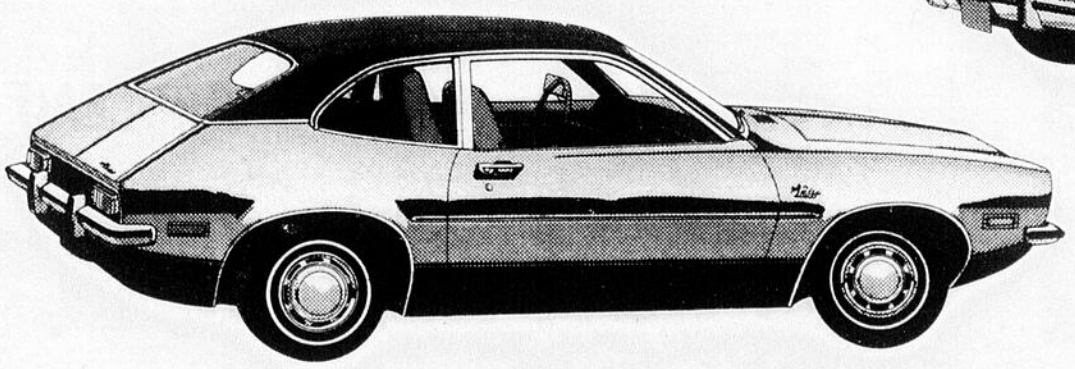
**Le Stock Car côtoie le Rallye, Pierre Dionne et Jacques Doyon s'entretiennent avec Langis Caron et Denis Pâquet du Journal Piste & Circuit.**

Plusieurs autres personnalités seront présentées comme: Michel Laliberté, qui accompagnera l'Inferno de la Compagnie Bombardier; Bill Roberts de la Cie Labatt, et nombreux autres.

Le Salon de l'Auto '73, une attraction regroupant quelques-unes des plus belles voitures en Amérique, accompagnées des personnalités qui s'y rattachent.


AU SALON DE L'AUTO...

Venez voir de plus près
vos petites voitures préférées:



PINTO et MAVERICK

Rencontrez nos vendeurs: Fernand Drouin, Roger Drouin, Jean-Yves Rodrigue, Jacques Drouin

DROUIN AUTOMOBILES Ltée

FORD

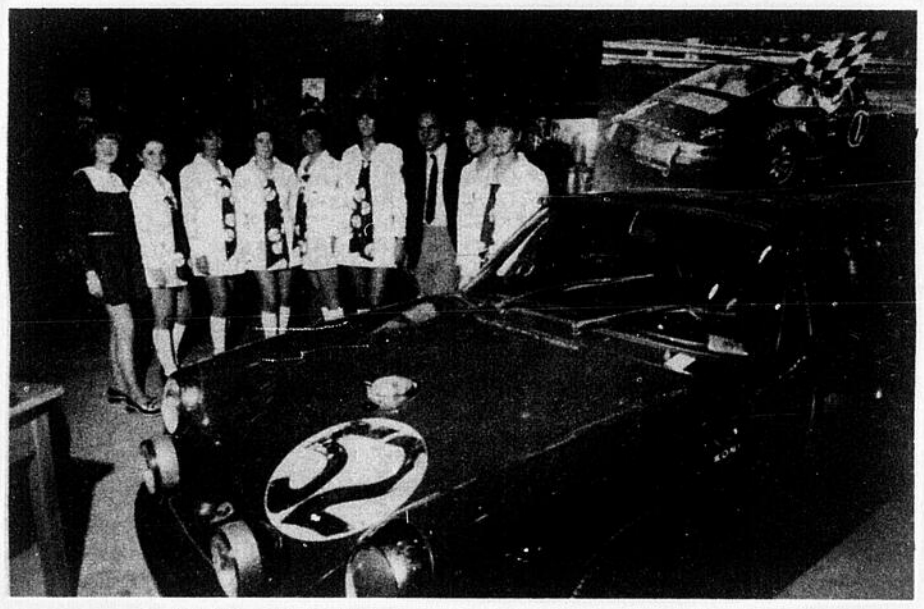
50, 1ère Avenue,
VILLE ST-GEORGES,
Tél. 228-2077

ST-ZACHARIE,
cté Dorchester
Tél. 593-2951

# LE SALON DE L'AUTO A QUATRE ANS

(J.C.)—Depuis déjà 4 ans, le Palais des Sports de Saint-Georges est le site du Salon de l'Auto organisé par le Club Auto Sport Chaudière Inc. (CASCI). A chaque année, la direction de cet événement d'envergure pour la région se doit de résoudre un problème en ce qui concerne le choix des véhicules qui assureront normalement le succès du Salon.

En 1969, le Salon de l'Auto permettait aux amateurs de la région de découvrir une foule de bolides vraiment différents les uns des autres.

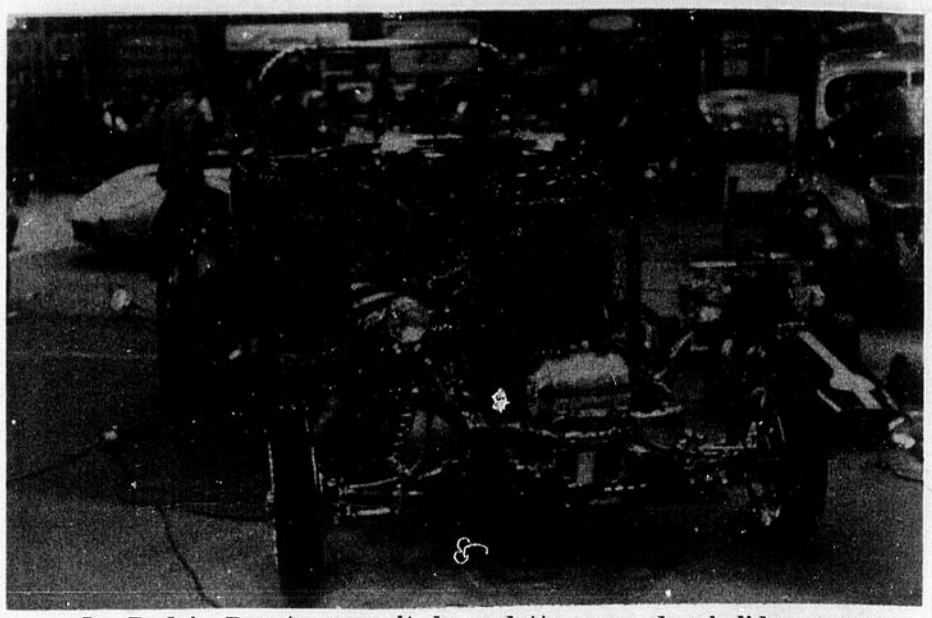


Jacques Duval, pilote et chroniqueur automobile réputé, participait au Salon de l'Auto de Saint-Georges.

En 1972, le public assistait encore une fois à un spectacle sensationnel. Le Salon de Saint-Georges avait maintenant sa place sur la scène provinciale.

Aujourd'hui, il est de plus en plus difficile de déplacer les grosses vedettes car celles-ci proviennent en majorité de l'ouest des Etats-Unis. Pour ce qui est de Montréal ou Québec, le risque est limité car la population existante augmente considérablement les chances de réussite mais pour Saint-Georges de Beauce, les organisateurs doivent piger ici et là, selon le budget afin de présenter un spectacle valable.

A chaque année, le CASCI a réussi au-delà de toute espérance et l'édition 1973 ne fera pas exception à la règle. Comme le dit si bien le thème, le Salon de l'Auto '73: ça promet! A Saint-Georges, le CASCI a une réputation à défendre car depuis deux ans, le Salon de l'Auto de Saint-Georges peut être considéré au même titre que ceux de Québec, Sherbrooke ou Victoriaville.



Le Rudy's Beauty prenait la vedette avec des bolides comme l'Envader, le Milk Truck et autres.

BROCHU & FILS
STATION FINA
4920 Boul.Lacroix
V.St-Georges-Est
tél.228-3532
STATION FINA
1690 BOUL. Dionne
V.St-Georges-Ouest
Tél.228-3953
AU PRINTEMPS et à l'APPROCHE DES VACANCES
"UNE MISE AU POINT S'IMPOSE"
QUE CE SOIT POUR:
SILENCIEUX
BATTERIE
SYSTEME ELECTRIQUE
FREINS
MOTEUR
CARBURATEUR
Venez voir nos experts
GRAND SPECIAL
SUR PNEUS D'ETE
TOUS CES SERVICES SONT DISPONIBLES A NOS 2 STATIONS

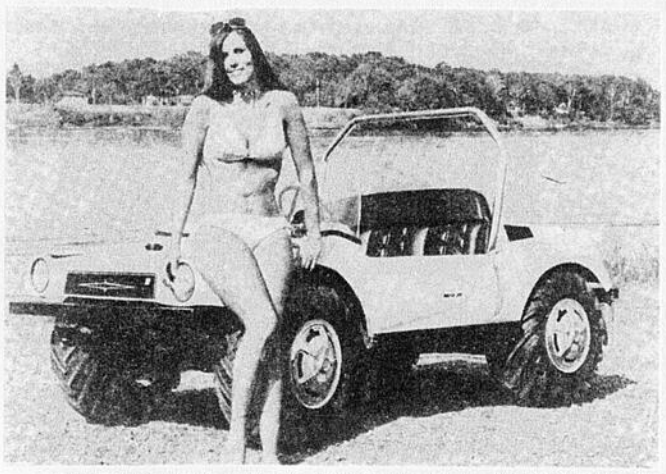
ST-GEORGES TRANSMISSIONS ENR.
5710, Boul. Lacroix St-Georges Est
Téls. 228-3219 rés. 228-3211
HERVE GROLEAU
prop.
vous invite à faire verifier
votre transmission à l'enseigne
du Lion
LE LION DE LA TRANSMISSION
LE LION
DE LA TRANSMISSION
signifie: Qualité, Service et Garantie a travers la province.
ST-GEORGES TRANSMISSIONS
5710, BOUL. LACROIX. ST-GEORGES EST, BEAUCE

# LES QUATRE ROUES MOTRICES A LA MODE DU JOUR

(J. C.) — Depuis quelques temps, il semble que les amateurs de plein air soient plus attirés par les véhicules à 4 roues motrices que par les véhicules à traction conventionnelle.

Plusieurs propriétaires font maintenant porter leur préférance sur ce véhicule qui, il n'y a pas si longtemps, était strictement considéré comme véhicule utilitaire. De nos jours, on veut prendre la clef des champs au lieu de prendre la route. Un nouveau sport est en train de naitre et le Salon de l'Auto de Saint-Georges se devait d'y participer en présentant au public un choix de véhicules 4 x 4.

**Parmi les vehicules a 4 roues motrices, ce Jeep devrait connaître un succès énorme. Il en existe de différentes marques, que ce soit de fabrication américaine, japonaise ou autres. Tous ont leurs qualités et leurs défauts et ce sera au public de faire son choix personnel lors du Salon '73.**



**Le Terra-Jet est un 4 x 4 un peu particulier. Sa fonction première est de circuler là où c'est impossible. Au Salon '73, un prototype entièrement chromé sera présenté en primeur dans la Beauce.**

N'oubliez pas les annonces classées dans l'Eclaireur Progrès C'est efficace!

**Garage DROUIN & FRÈRE** ENR
365, Route Kennedy
St-Georges Station

Spécialités :
- Alignement de roues
- Balancement de roues
- Réparation de suspension
- Mise au point du moteur
- Réparation démarreur, alternateur et circuit électrique

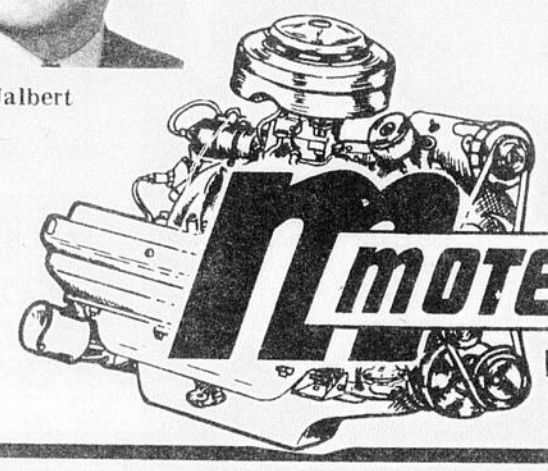
BP

**Prenez rendez-vous en composant le No de téléphone 228-2851**

Eddy Jalbert prop.

5120, Boul. Lacroix,
Ville St-Georges
Tél. Bureau 228-9774 Rés. 228-5763

SPÉCIALITÉS:
- Compresseur à l'air
- Réparation de moteurs
- Expérience de 25 ans
- Administration réduite pour des prix plus bas
- Vente de moteurs et pièces en gros



MOTEUR SERVICE ENR.

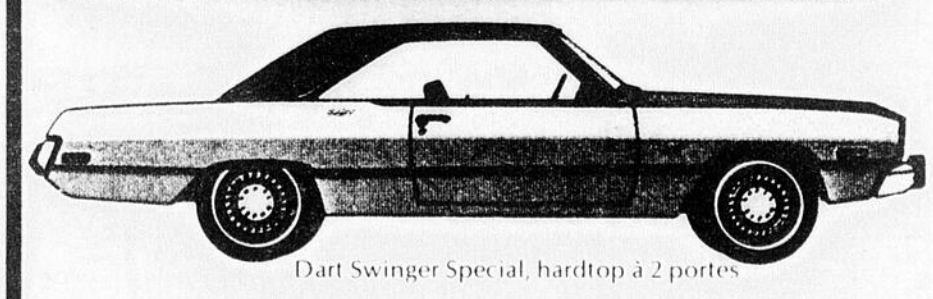
**Réparation de moteurs à gaz et diesel**
**— Toujours un meilleur service —**

*Venez nous visiter au*

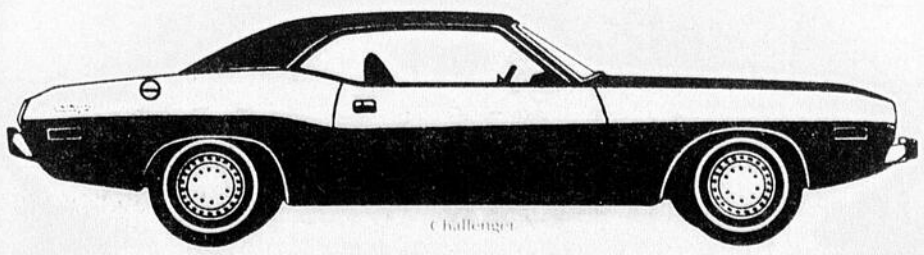
**SALON DE L'AUTO**

Dodge CHRYSLER CANADA LTÉE

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE-SERVICE



Dart Swinger Special, hardtop à 2 portes



Challenger

*Ne manquez pas de voir...*
*la DODGE COLT,*
*notre bébé prodige,*
*ainsi que la*
*DART SWINGER*
*et la CHALLENGER*

Dépositaire:
IMPERIAL
CHRYSLER
DODGE
DART SWINGER
CORONET
COLT
DEMON
CHALLENGER
CAMION DODGE

*Venez voir une équipe de vendeurs qualifiés et très courtois envers les visiteurs...*

HENRI POMERLEAU
vendeur
St-Georges Tél. 228-2917

J.-NOEL FECTEAU
vendeur
Beauceville Tél. 227-6654

**KENNEBEC AUTO INC.**
**42, Boul. Lacroix, St-Georges-Est** **Tél. 228-5575**

# Les détaillants appuient le salon

(J.C.) Depuis déjà 4 ans, notre région possède sa propre exposition automobile. S'il y eut des doutes sur les chances de réussite d'une telle entreprise , ceux-ci ont dû s'effacer devant les éclatants succès des Salons précédents.

Parmi ceux qui ont collaboré à cette réussite, il ne faut pas oublier les détaillants d'automobiles de notre région, qui appuient les organisateurs en acceptant de participer à cet événement. La plupart d'entre eux sont demeurés fidèles depuis le début. A chaque année, ils apportent un support financier indispensable à la réalisation d'une telle entreprise.

L'un des buts d'une telle exposition est de faire connaître le vaste choix qu'offrent les manufacturiers en matière d'automobile dans notre région, afin de satisfaire leur clientèle. C'est un peu comme un vaste super-marché où se trouvent réunis la plupart des automobiles en vente chez-nous. C'est peut-être là une occasion unique pour l'acheteur éventuel de pouvoir étudier, comparer et se renseigner sur les différents modèles qui l'intéressent.

Cette année, les amateurs de petites voitures auront le choix entre les Datsuns, de Sirois Auto, les Toyotas de La Chaudière Auto, les Mazda du Garage Léo Veilleux et les Volkswagen du Garage Vallée Auto.

Les fervents de voitures américaines pourront contempler les Fords de Drouin Automobile, les Chrysler de Kennebec Auto, les American Motors du Garage Noel Lessard ou les Chevrolets - Oldsmobile du Garage National Inc.

D'autres exposants viennent s'ajouter à cette liste, tels que Jean Lippé, l'un des meilleurs sorciers, en ce qui concerne les modifications des moteurs, ou Nicol Mathieu Sport, dépositaire du fameux Terra-Jet.

Le Salon de l'Auto 73, c'est également le choix, la diversité avec tout sous un même toit.

(J.C.)—Le public présent au Salon de l'Auto '73 pourra admirer une Chevrolet pas tout à fait comme les autres, puisqu'il s'agit d'une Monte Carlo 1972, de type Stock Car, montée selon les spécifications de NASCAR.

Ce grand national est équipé d'un moteur 427 p.c. L 88, de nouveaux carburateurs à plaques restrictives, d'une transmission 4 vitesses, d'un réservoir à cellules pour carburants et d'une cage de conduite. Comme son poids n'est que de 3,800 livres, il va sans dire que ce Chevrolet Nascar Grand National est peut-être l'un des bolides les plus rapides en province.

Le Salon de Saint-Georges permettra certainement à plusieurs de découvrir un vrai de vrai Stock Car, construit selon les règlements NASCAR.


DÉTAILLANT TEXACO

TEL: 228-2479

M.M. Texaco Service enr.

Martin Morissette, Prop.

Vente et service

roulotte "VAL-BAR"

291, 2e Ave St-Georges E.



SOLDE DE JEUX DE PNEUS GOODYEAR

ÉPARGNEZ SUR 2...DAVANTAGE SUR 4

LE MEILLEUR PNEU À PLIS EN BIAIS GOODYEAR

POWER CUSHION 78 à 4 PLIS DE CÂBLÉ DE POLYESTER

2 POUR $48

BANDE BLANCHE A78-13/700-13

4 POUR $90

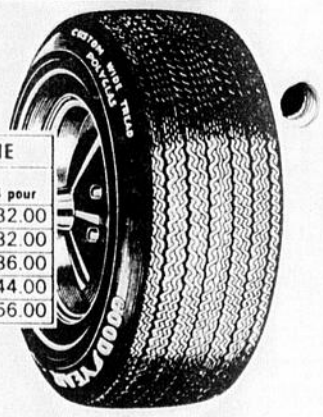
BANDE BLANCHE A78-13/700-13

| Dimension | FLANC NOIR 1 pour | 2 pour | 4 pour | BANDE BLANCHE 1 pour | 2 pour | 4 pour |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A78-13 | — | — | — | 25.95 | 48.00 | 90.00 |
| 700-13 | — | — | — | 25.95 | 48.00 | 90.00 |
| E78-14 | 25.95 | 50.00 | 94.00 | 27.95 | 52.00 | 98.00 |
| F78-14 & 15 | 25.95 | 50.00 | 94.00 | 27.95 | 52.00 | 98.00 |
| G78-14 & 15 | 27.95 | 54.00 | 102.00 | 29.95 | 56.00 | 106.00 |
| H78-14 & 15 | 29.95 | 58.00 | 110.00 | 31.95 | 60.00 | 114.00 |

- Le pneu de performance au roulement doux et sans cognement.
- Robustesse assurée par 4 plis de câblé de polyester.
- Ce pneu possède la semelle la plus profonde des pneus à plis en biais de la série 78 Goodyear; il permet un meilleur millage.
- Les sculptures en diagonale permettent aux rainures d'adhérer à la route mouillée.

UNE VÉRITABLE AUBAINE EN FAIT DE PNEUS CEINTURÉS

CUSTOM W-I-D-E TREAD POLYGLAS..



- Le pneu original "qui peut doubler le millage".
- Carcasse robuste à 2 plis de câblé de polyester et 2 ceintures de fibre de verre.
- Les ceintures de fibre de verre réduisent le serpentement pour obtenir long millage et adhérence.
- Ce pneu large et surbaissé de la série 70 aux lignes modernes donne un rendement sûr.

| UNE ÉTROITE BANDE BLANCHE Dimension | Un pneu | 2 pour | 4 pour |
|---|---|---|---|
| D70-14 | 35.95 | 68.00 | 132.00 |
| E70-14 | 35.95 | 68.00 | 132.00 |
| F70-14 & 15 | 36.95 | 70.00 | 136.00 |
| G70-14 & 15 | 38.95 | 74.00 | 144.00 |
| H70-14 & 15 | 41.95 | 80.00 | 156.00 |

LES PNEUS Métivier LTEE TIRE LTD

Autrefois "Centre du Pneus"

285. Boul. Lacroix. Ville St-Georges-Est

Tél. 228-2277 — 9542

GOODYEAR



Pour un EXTINCTEUR de première qualité, voyez

Rancourt Radiateur ENR.

50, 36e Rue, St-Georges-Est, tél. 228-2131

SI C'EST UN RECHARGEMENT D'EXTINCTEUR, C'EST AUSSI...

RANCOURT RADIATEUR

POUR UN DEBOSSAGE DE PARE-CHOCS

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS

# Mazda futuriste

Parmi les voitures de l'avenir à grande sécurité, Mazda sorti plusieurs études équipées naturellement de leur moteur rotatif. Ces véhicules seront ultra-rapides.

### LE CONCEPT DE LA "DUO-MOBILE"

Ainsi, l'automobile de l'avenir pourrait fori bien réunir deux voitures dans une seule; elle est d'ailleurs déjà conçue par Mazda sous le nom de "Duo-mobile". On voyagera alors d'une ville à l'autre dans un véhicule ultra-rapide à moteur rotatif; rendu à destination, on détachera du véhicule principal la mini-voiture de transport urbain. Il s'agit d'une auto-bulle très compacte mue à l'aide de batteries rechargées par le surplus de courant produit par le moteur rotatif principal.

Les concepteurs de Mazda prévoient que cette mini-voiture roulera sur deux roues seulement: une grande roue arrière et une petite roue directrice à l'avant. Equilibrée à l'aide de gyroscopes, elle sera silencieuse, très facile à manoeuvrer et exempte de toute matière polluante.

Cet ingénieux projet de conception technique est favorisé par le niveau très élevé du rapport puissance/taille du moteur rotatif, qui est environ deux fois moins gros et moins lourd qu'un moteur à pistons conventionnel de même puissance tout en ayant près de la moitié seulement de ses pièces mobiles.

### L'AUTO-SEJOUR

Mazda utilise ces mêmes avantages de petite taille et de grande puissance pour la conception de son auto-séjour. Il s'agit d'une voiture familiale pour cinq personnes, à moteur rotatif, qui incorpore tout le luxe et les appareils de la salle de séjour: téléviseur, table, glacière et fenêtre panoramiques, le tout actionné par boutons-poussoirs. Dans une carrosserie de style aérodynamique à peine plus grosse qu'une familiale, l'auto-séjour comportera presque tout le luxe que l'on trouve de nos jours dans les maisons mobiles encombrantes.

### LES DOMAINES A EXPLORER

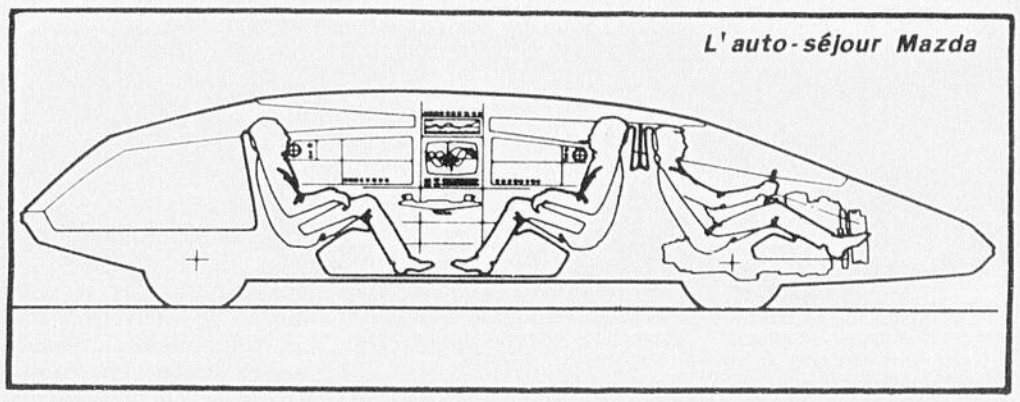
Le fonctionnement efficace et silencieux du moteur rotatif pourrait se montrer avantageux dans plusieurs domaines, de l'aéronautique à la motoneige.

Au Canada, les responsables de la protection du milieu et les adeptes des sports d'extérieur protestent souvent contre l'envahissement de la motoneige, aussi bruyante que polluante. L'utilisation du moteur rotatif pourrait contribuer à faire taire ces critiques, en rendant la motoneige plus silencieuse. Notre compagnie canadienne travaille déjà à adapter le principe du moteur rotatif à la motoneige et au moteur hors-bord. D'après les concepteurs, le niveau de bruit de ce nouveau type de moteur serait comparable à celui du moteur d'une automobile ordinaire, tournant un peu plus vite qu'au ralenti. Voilà qui devrait beaucoup aider à redonner à la campagne son calme traditionnel!

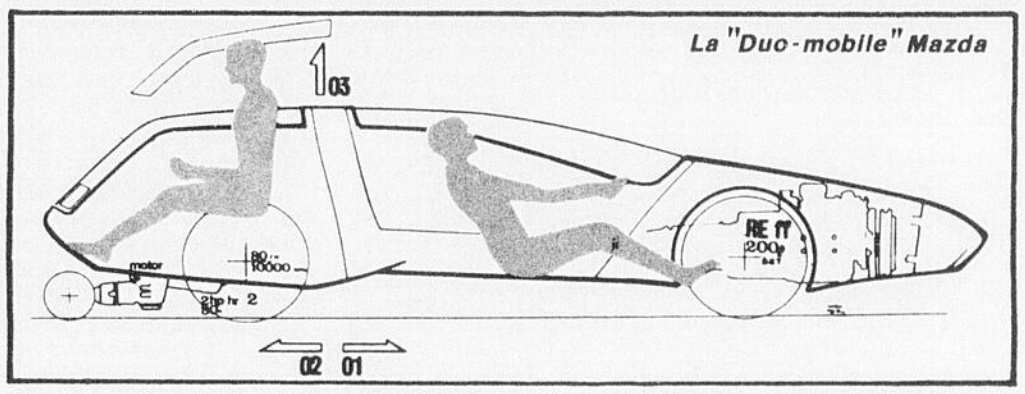
Grâce au travail avancé de planification et de génie effectué par Mazda et les autres compagnies qui suivent ses traces dans divers domaines, les techniques qui étaient, hier encore, de la science-fiction, sont déjà à nos portes et l'énergie motrice qu'elles utilisent est, bien sûr, le moteur rotatif

**Produit National brut per capita**

| | |
|---|---|
| Canada= | $2,650.00 |
| Burundi= | 50.00 |
| Ruanda= | 60.00 |



*L'auto-séjour Mazda*

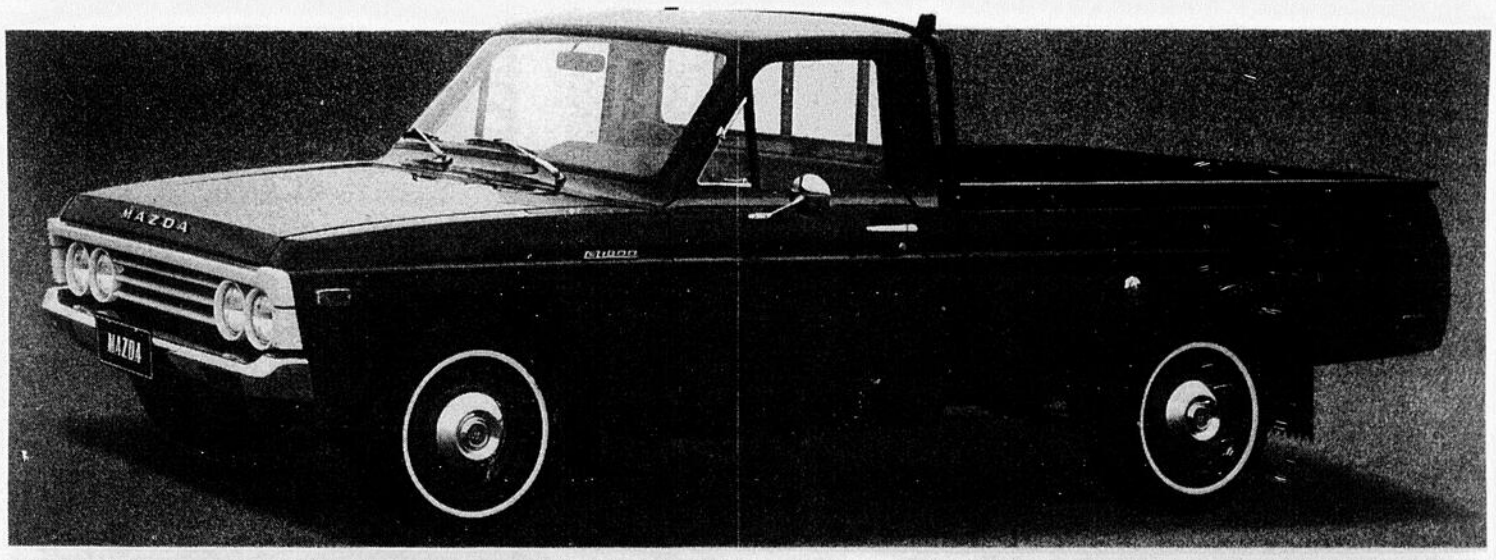



*La "Duo-mobile" Mazda*

DEUX VOITURES FUTURISTES CONCUES PAR MAZDA se basent sur la puissance, le faible encombrement et la légèreté du moteur rotatif Mazda*. "L'Auto-séjour" représente le summum du confort pour une voiture familiale. Certaines de ses caractéristiques ne se trouvent aujourd'hui que dans les encombrantes maisons mobiles. La "Duo-mobile" réunit deux voitures en une: une voiture ultra-rapide à moteur rotatif, servant au transport interurbain, et une voiture électrique détachable, pour la ville. Ce petit véhicule est monté sur deux roues et équilibré au moyen de gyroscopes.

* sous licence NSU/Wankel

*Vous êtes tous invités à venir nous visiter au Salon de l'Auto tenu au Palais des Sports les 4-5-6 mai prochains.*




Le Pick up B-1800

La Station 808

RX-3 sous-compacte formidable avec moteur rotatif

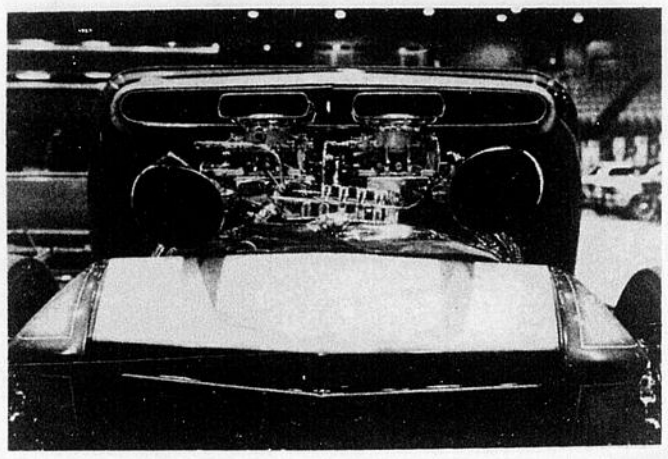
**GARAGE LEO VEILLEUX**

655, Boul. Lacroix, St-Georges-Est
Tél. 228-2391

LE MONDE SPORTIF

PAR Jules Champagne

# Le CASCI et son histoire



**C'est la fin de semaine du Salon de l'Auto à Saint-Georges. Comme cette exposition ajoute une autre dimension à notre caractère régional, il est important de s'y attacher plus particulièrement.**

Si en 1973, cet événement est maintenant reconnu comme l'une des plus belles expositions dans la Province, saviez-vous que chez-nous, dans la Beauce, le sport automobile était très populaire au début des années '50 ?

**A titre d'exemple, qui ne connaît pas le célèbre Ernest Létourneau qui a connu une brillante carrière, à travers la Province durant cette période. Sur cette photo, on le retrouve en compagnie de M. Maurice Lessard, le commanditaire de cette puissante Chevrolet 1938, après leur victoire dans le Championnat de 200 tours disputé à Ste-Monique des Saules.**

Après 1964, ce fut le désert et il nous aura fallu attendre jusqu'en 1968 afin de renouer connaissance avec le Stock Car, lors de l'ouverture de la piste Mécanodrome de Saint-Georges. Durant quatre ans, ce fut la belle époque. Ce fut la période des Langis Caron, Paul Bergeron, Richard Lessard, Stephan Carter, Jean-Hugues Poulin, Jean-Marie Poulin et autres.

Maintenant, seul Beauce Speedway fonctionne toujours. Cette piste de Stock Car devrait bientôt reprendre ses activités.

**En 1971, ce fut la percée de Langis Caron, Paul Bergeron et Richard Lessard. Tous trois ont décidé de tenter leur chance sur piste asphaltée et y ont connu passablement de succes. La Beauce avait enfin produit des pilotes d'une valeur certaine. Malheureusement, Richard Lessard dut abandonner et revint aux pistes de terre, mais les autres ont eu la chance de continuer et cette année encore, les amateurs de stock cars pourront être fiers d'etre Beaucerons en voyant évoluer Langis Caron et Paul Bergeron.**

En parlant de Paul Bergeron, il a très bien débuté la saison en fin de semaine dernière, lors du programme d'ouverture de la piste Catamount à Milton, Vermon. Normalement, il devait courir à Montréal mais comme le programme fut cancellé à cause de la mauvaise température, il a réussi, grâce à l'aide de Jean-Marie Poulin de St-Martin, a effectuer le voyage Montréal-Milton en temps pour participer à l'épreuve. Partant de la dernière position, il a réussi à se classer en 3ème place lors d'une épreuve préléminaire. Dans la finale, il terminait en excellente 6ème position, après avoir remonté un peloton de 20 voitures. La victoire est allée à l'américain Donnie Dragon qui précédait son frère Bobby et le Champion Québécois Jean-Paul Cabana. Fait à remarquer: seulement trois pilotes du Québec ont participé à ce programme, soit Cabana, André Manny et Paul Bergeron. Pour un début de saison, les résultats sont fort prometteurs !

L'histoire du CASCI débute en janvier 1969, le 21 pour être plus précis, à l'Hôtle de Ville St-Georges Ouest.

Ce soir de première pour le Club Auto Sport Chaudière Inc. (CASCI) réunissait les co-signataires de la Charte: M Georges Rancourt, président et pro-Maire de St-Georges - Ouest, M. André Morin, vice-président; M. François Létourneau, secrétaire-trésorier et ancien membre du Club Auto Sport Cobra de Victoriaville.

Le notaire Michel Poisson trace les grandes lignes de la Charte qui devait incorporer le Club auprès du Gouvernement. M. Nelson Jalbert, dépositaire Labatt pour la région, accorde son entier appui au projet en plus de la commandite du Club.

Parmi les autres pionniers fondateurs, on remarque les présences de: Paul et Claire Fortier, Nicole Paradis, Langis Caron, Jules Champagne, Pierre Dionne, Charles A. Roy, Gaétan Roy, Réjean Turgeon et Jacques Doyon.

Nous sommes en Février 69, autour de ce noyau de mordus du Sport Automobile, on vote pour le premier bureau de direction.

Afin d'attirer de nouveaux adhérants, le CASCI se doit d'offrir des activités diversifiées. Comme premier événement, François Létourneau. Nicole Paradis et Jacques Doyon organisent le Rallye Printemps Labatt, le 25 mai 1969. Les vainqueurs de cette première du CASCI: Geneviève Roy, navigateur, et Gaétan Roy, pilote.

–Pour faire suite au succès obtenu par ce Rallye, le bureau de direction du CASCI cherche un autre genre d'activité pouvant intéresser de nouveaux membres. Un mot vint sur les lèvres de tous: "Drag".

Le Conseil de Ville de St-Georges Ouest permet d'organiser, sur la 10ième avenue, près de l'école Notre-Dame de la Trinité, une compétition de Drag, le 1er juin 69,. Le succès de cette compétition dépasse toutes prévisions, tant et si bien qu'on cédule un autre Dag le 10 août suivant.

Malgré la grande popularité obtenue par la tenue de telles compétitions, Ville St-Georges Ouest adopte un règlement interdisant d'autres événements de ce genre, suite aux plaintes de quelques malencontreux.

Le CASCI termine son calendrier 69 par des Rallyes, Navex,Chasses aux Trésors et Rallyes Bottines.

En fin d'une première saison, le nombre de membres atteint le chiffre 50.

Nous voici en 1970.Le CASCIprend de l'expérience dans les Rallyes, Navex et Chasses aux Trésors; la compétition se ressert entre les participants.

Le 22 Février 70, le CASCIprend charge de l'organisation du Grand Prix Labatt (Auto-neiges). Plusieurs compétiteurs de la Province s'inscrivent à cette course en ovale sur la Piste du Mécanodrome de St-Georges.

Les 1-2-3 mai 70, l'Aréna de St-Georges est le site du Salon de l'Auto de Haute Performance, une des plus belles organisations régionales. Ce Salon est réaliaé en collaboration avec GECI EXPO. Ce salon s'avéra être le tremplin financier du CASCI.

En fin d'été 70, le CASCI prend la relève du Club Mécanodrome, responsable du Stock Car à la piste du Mécanodrome. Cette expérience, dans l'organisation de courses de Stock Car, malgré le grand intérêt manifesté par les membres, se solde par un fort déficit financier.

Toutefois, le club CASCI prend de plus en plus d'expansion, le nombre de membres se totalise maintenant à 80, à la clôture de la saison.

En 1971, ce fut l'année de récupération financière.

Le CASCI doit malheureusement oublier les déboires financiers accumulés par le Stock Car. Financièrement, on recommence en quelque sorte en dessous de zéro. On cherchera surtout à combler ce déficit.

Février 71, Reprise du Grand Prix Labatt (Auto-Neiges).

Dans le cadre du Salon de l'Auto 71, le CASCI organise son premier concours de Mlle Auto Sport, réalisation de bon augure pour le Club.

Du côté Rallyes et Navex, la compétition devient de plus en plus forte. Des classes sont envisagées pour ces compétitions. Certaines équipes sont visiblement trop fortes pour les autres.

Le 3 mai 71, le CASCI s'affilie à l'Association Sport Auto Métropolitain (ASAM). L'ASAM regroupe différents Clubs Auto Sport. Elle organise des Rallyes, Navex, Slalom de calibre beaucoup plus fort; ce qui permet aux meilleurs concurrents de chaque club de se mesurer dans une même compétition. L'équipe composée de

(suite à la page 63)

Bien des corvées deviennent un jeu avec BOLENS

QT–16–

Le nouveau chef de file

BOLENS HUSKY

Le BOLENS 4 SAISONS

connait une grande gamme d'accessoires pour la pelouse, le jardin, ou le déblaiement de la neige.

HT–20– Le plus gros, le plus puissant et le plus efficace

GRATIS...

une TONDEUSE 42" avec l'achat d'un tracteur modèle de 10 forces à 15 forces

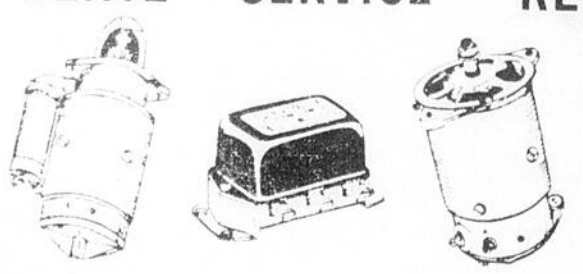
Valeur; $325.00

VENTE NICOL SPORT MATHIEU service

ST-GEORGES STATION

228-2092

VENTE - SERVICE - REPARATION



MÉCANICIENS SPÉCIALISÉS
GÉNÉRATEURS
DÉMARREURS
CONTRÔLEURS
MAGNÉTOS
IGNITION
ALTERNATEURS

Dépositaire Vente & Service

Black & Decker

Ball bearings - Pillow block
Poulies et courroies en V
Outils Électriques "Black & Decker"

ATELIER: 228-5505

RES: 228-2548

St-Georges Auto Electrique Inc.

62, 20 ième Rue
St-Georges, Est

Gaston Martel
Prés.

**Le Casci...**

(suite de la page (62)

Bertrand Sirois, pilote, et Raymond Roy, navigateur, s'affirme dans la section Rallye de l'ASAM.

Dans le monde du Stock Car, le CASCI, par l'intermédiaire de Langis Caron et Paul Bergeron, figure au niveau provincial. Langis, un de nos membres fondateurs, remporte à sa première saison sur piste ovale asphaltée, le Championnat de Québec Modern Speedway de Val St-Michel; il est suivi de très près de Paul Bergeron qui termine au troisième rang. Tous deux ont également réalisé d'excellentes performances sur d'autres circuits ovales de la Belle Province.

Les inscriptions au CASci dépassent la centaine de membres, en fin de saison 71.

1972, l'année des conflits internes. Le CASCI connaît une période passagère de déclin. Problème dû au laisser-aller de certains membres du bureau de direction qui ont brillé par leurs absences à la majorité des réunions. Le CASCI survit quand même à cette crise, grâce à la persévérance des autres qui ont dû faire un double effort pour mener à bien le sort du Club.

Le CASCI abandonne le Grand Prix Labatt (Auto-Neiges), parce que la piste du Mécanodrome n'est plus disponible et qu'il y a beaucoup trop de compétitions de ce genre dans la région.

L'aréna de St-Georges est le site du Salon de l'Auto 72, le troisième et le concours de Mlle Auto Sport 72 prend de l'envergure par son expansion dans la région.

En septembre 72, c'est le Rallye Sécurité, avec plus de 100 voitures au départ. Rallye organisé en collaboration avec le Club Automobile de Québec. Le plus gros événement en 72, outre le Salon de l'Auto.

Au calendrier des événements du Club, les activités furent peu nombreuses, 5 ou 6 rallyes, Navex et Chasses aux Trésors tout au plus.

Le CASCI continue de bien figurer sur le palier Provincial. L'équipe KennebecAuto, composée de Pierre Dionne (pilote) et Jacques Doyon (navigateur), gagne le Championnat Provincial classe intermédiaire en Rallye, en plus de figurer honorablement sur le palier National.

Alain Gilbert (pilote) et son épouse Lise (navigateur) tirent également bien leur épingle du jeu en se mesurant une cinquième position à ce même championnat.

Il ne faut pas oublier les Langis Caron et Paul Bergeron qui continuent leur progression sur les circuits de Stock Car.

Le Club termine l'année 72 avec une légère diminution de membres.

1973, c'est une période de Renaissance au sein du Club.

Le CASCI se donne des bases plus solides. C'est la période de remaniement complet des cadres du CASCI.

AU TOUT DEBUT DE Janvier, un membre du CASCI, Langis Caron entre en compétition sur les circuits de courses sur glaces. Il n'a pas la tâche facile, parce qu'il doit faire face au Grand Champion Yvon Walsh. Il termine quand même avec une troisième place au classement Provincial.

Nous sommes maintenant au Salon l'Auto 73 et comme le dit le thème, le Salon 73, ça promet! Tous les membres y ont participé plus ou moins activement et c'est tout à l'honneur de cette organisation d'avoir en 4 ans réussi à présenter l'un des plus beaux spectacles automobiles de la Province.

**ASSOCIÉE DES APPELS UNIFIÉS ET FÉDÉRÉS**

**QUILLES INTER-COMTES.....**

(suite de la page 52)

**SERIES ELIMINATOIRES "SEMI-FINALES"**

**SERIE "A"**

ROULOTTES APALACHES (Thetford) —vs—
TURCOTTE & TURMEL (Vallée-Jonction)
13 avril: R. Apalaches: 2043 — Turcotte & T.: 2133
20 avril: Turcotte & T.: 2066 — R. Apalaches: 2070
**Gagnant:** TURCOTTE & TURMEL: 86 quilles

**SERIE "B"**

HOTEL DU DOMAINE (Ste-Marie) —vs—
HOTEL DU BOULEVARD (St-Georges)
14 avril: Hôtel Domaine: 1939 — Hôtel Boul.: 1884
21 avril: Hôtel Boul.: 2162 — Hôtel Domaine: 2083
**Gagnant:** HOTEL DU BOULEVARD: 24 quilles

Les deux gagnants s'affronteront en FINALE dans 2 rencontres de 5 parties au total des quilles, pour l'obtention des BOURSES et TROPHEES "Molson".

**MOYENNES (accumulées)**

| | |
|---|---|
| LABBE Jacques (V-J) | 181.4 |
| LEFEBVRE Réjean (S-M) | 177.3 |
| LEFEBVRE Florian (S-M) | 175.0 |
| PERREAULT Robert (V-J) | 173.7 |
| GRONDIN Thomas (V-J) | 173.7 |
| BERNACHEZ Robert (T) | 172.8 |
| FORTIN Roger (S-G) | 170.7 |
| PERREAULT Simon (V-J) | 170.7 |
| BEAUDOIN Denis (T) | 169.0 |
| LEFEBVRE Jean (S-M) | 167.0 |

TURCOTTE & TURMEL (Vallée-Jonction) et
l'HOTEL DU BOULEVARD (St-Georges)
feront les frais de la "FINALE".

**N'oubliez pas la soirée de remise des bourses et des trophées qui aura lieu au "BALMORAL" de Thetford le 12 mai prochain.**

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**


Gulf

# PNEUS GULF

## Bas prix à l'année longue

Essayez de battre les aubaines sensationnelles présentement offertes chez les détaillants Gulf participants!

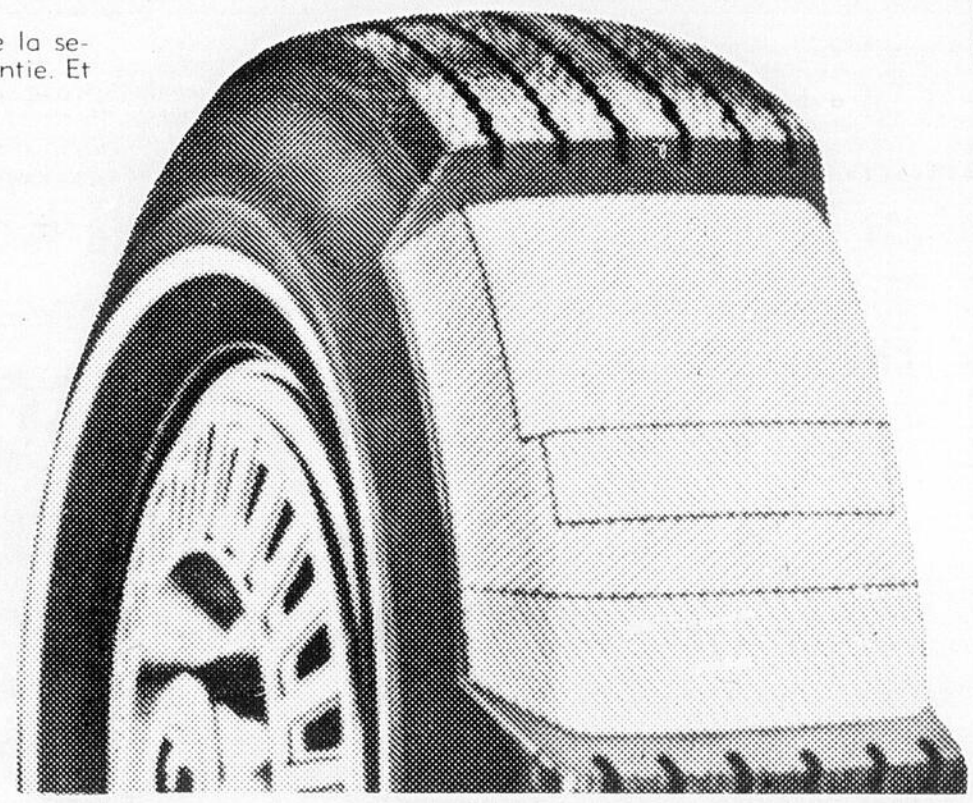
Des aubaines sur des pneus de qualité. Et une garantie assurée chez 30,000 détaillants Gulf à travers l'Amérique du Nord.

Une garantie qui dure aussi longtemps que la semelle du pneu. Les pneus de qualité Gulf. Une garantie. Et des prix imbattables.

Essayez de trouver mieux! Essayez!

**2 + 2 POLYESTER CEINTURÉ SEMELLE LARGE BANDE BLANCHE**

A partir de **$24.95** D78-13



C'est le meilleur pneu ceinturé Gulf. Il a été conçu pour exécuter d'excellents arrêts et virages. Les ceintures réduisent la distorsion de la semelle à haute vitesse et en prolongent la durée.

Si vous envisagez de rouler jusqu'à 30,000 milles, c'est le pneu que nous vous **recommandons.**

Qui dit mieux!

**PNEU À 4 PLIS NYLON, FLANCS NOIRS.**

Le pneu Gulf économique à plis en biais. Recommandé pour ceux qui veulent rouler jusqu'à 20,000 milles. Essayez de trouver mieux.

A partir de **$15.95** 600-13

**PNEU À 4 PLIS POLYESTER BANDE BLANCHE SEMELLE LARGE**

L'offre la plus avantageuse de pneus Gulf à plis en biais. Bon jusqu'à 30,000 milles. Essayez de trouver mieux.

A partir de **$28.95** F78-14

**PNEU SEMELLE LARGE POLYESTER/FIBRE DE VERRE DOUBLE BANDE BLANCHE**

La meilleure offre de pneus Gulf à plis en biais ceinturés. Si vous envisagez de garder vos pneus pendant 35,000 milles, c'est le modèle que nous vous *recommandons.*

Qui dit mieux! A partir de **$29.95** E78-14

Gulf

GARAGE GULF

**JEAN-MARC POULIN**

Rue du Pont, ST-MARTIN — Téls. Gar. 382-5555
Rés. 382-5828

**UTILISEZ VOTRE CARTE-VOYAGE GULF OU LA CARTE CHARGEX.**

GULF OIL CANADA LTD TRAVEL CARD / CARTE-VOYAGE

CHARGEX

# La corrosion

Sur les véhicules moteur c'est le problème numéro un au Canada. Elle déprécie très rapidement la voiture et alors que nos voisins du sud peuvent se promener dix ans avec le même véhicule tout en gardant un aspect relativement neuf, dans nos régions au bout de trois ans la voiture présente les premiers symptômes de l'attaque des agents corrosifs.

## QUELS EN SONT LES FACTEURS?

1- Conduite durant l'hiver sur chemins ayant reçu plusieurs applications de sels;

2- Conduite dans des régions où la pollution atmosphérique est élevée, principalement à cause du bioxyde de souffre produit par les centrales chauffées au charbon ou par les usines dont le charbon fait partie du procédé industriel. Le bioxyde de souffre combiné à l'humidité, la neige, la pluie ou la rosée forme de l'acide sulfureux ou sulfurique.

3- Conduite dans des régions qui ont une humidité élevée, combinée à des températures variant de 30 à 50 degrés F, empêchant la condensation qui s'est formée de s'évaporer facilement de dessous le véhicule.

4- Conduite durant les mois chauds sur des routes de gravier traitées au chlorure de calcium pour empêcher la poussière de s'élever.

## QUELS SONT LES REMEDES?

Les plus connus et aussi les plus employés sont certainement les couches protectrices appliquées par certaines maisons spécialisées et qui se mettent à divers endroits de la carrosserie après l'acquisition du véhicule par un propriétaire. Mais attention! Certaines couches de protection peuvent durcir à la longue et ne plus plier sous le châssis de la voiture, il se produira donc des fissures et des poches qui retiennent les agents corrosifs. On peut noter aussi les cas où les ouvertures sous les supports de châssis sont bouchées de différentes façons, elles retiennent l'eau et l'humidité et facilitent donc la corrosion. La meilleure façon de remédier est de prêter une attention continue ainsi qu'un entretien périodique. Comme dit le proverbe: "il vaut prévenir que guérir", car la détérioration ne se produit pas soudainement.

## DEFINITION DE LA GRAVITE DU PROBLEME

Le plus grand nombre des cas de corrosion grave d'un véhicule moteur ont été relevés sur des automobiles qui ont été utilisées trois ans ou plus. L'examen de divers véhicules indique que la rouille peut s'attaquer à la surface interne des châssis vides tandis qu'on ne voit rien d'autre qu'une corrosion normale à la surface. La rouille épaisse laisse supposer que des éclaboussures d'eau, venant des roues, s'infiltrent dans les trous réservés au drainage dans les châssis des véhicules. Lorsque les éclaboussures contiennent une grande concentration de sel, de saleté ou de sable, le matériau peut ne pas être entièrement drainé et il peut se former une poche dans le châssis, préparant ainsi le terrain pour une couche épaisse de rouille.

Le sel d'hiver et la saleté peuvent provoquer une perte d'électricité aux phares avant et aux feux arrières par la corrosion des raccordements électriques; ils peuvent aussi causer l'ouverture brusque du capot par le grippage et la corrosion des attaches. La conduite, en toute sécurité, d'un véhicule moteur serait compromise dans le cas d'une corrosion importante causant la perforation des poutrelles du châssis ou des panneaux de carrosserie, le mauvais fonctionnement d'un dispositif mécanique quelconque comme l'attache du capot ou bien l'extinction soudaine des phares, la nuit alors que la voiture roule à grande vitesse.

## COMMENT DOIT-ON INSPECTER LA COQUE?

1- que le châssis soit inspecté pour les fissures, les rivets lâches, de façon à s'assurer qu'aucune partie de la coque châssis n'ait subi de dommage structural ou n'est gravement corrodé;

2- que la suspension de la carrosserie soit inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de jumelles de ressort, de boulon en u, boulons central, d'armotisseurs qui soient lâches, pliés, brisés, débranchés ou perdus;

3- que le parallélisme du train arrière ainsi que les connexions aux bras de commande soient inspectés pour s'assurer que le train arrière suit bien en ligne de façon à ne pas nuire à la conduite du véhicule.

4- que le métal en feuille sous la carrosserie soit inspecté pour s'assurer que le plancher n'est pas

(suite à la page 65)

# LES LIONS CHAMPIONS

**Il y a deux semaines se déroulait au Palais des Sports de St-Georges, la finale de la ligue "Bantam" locale. Les Lions, qui tiraient de l'arrière par un point lors de la dernière rencontre, remportèrent cette dernière rencontre 6-4 et 11-10 dans cette série au total des points. Voici dans l'ordre habituel, les Champions Bantam Locaux: Gaston Pépin, Pierre Poulin, Mario Roy, Richard Poirier, Marcel Maheux, Pierre Roy, Mario Fortin. 2e rangée: Luc Paquet, Alex Roy, Miguel Lambert, Yvon Paquet, Martial Bégin et l'instructeur Daniel Lambert.**


C'est le Printemps... c'est le temps de faire Installer un muffler neuf

chez... Berthier Busque

ST-GEORGES MUFFLERS

6325, RTE 23 VILLE ST-GEORGES-EST TÉL.: 228-6103

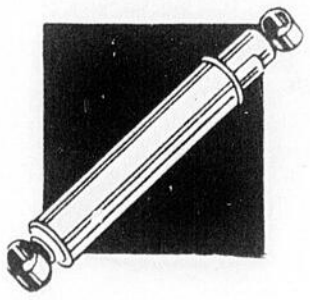
STATION BP

Tél. Rés. 228-4716

SERVICE DE QUINZE MINUTES

LAISSEZ A NOS EXPERTS LE SOIN D'INSTALLER VOTRE MUFFLER

VENTE D'AMORTISSEURS
(choc absorber)
Installation gratuite



Installation gratuite du système d'échappement

Vente de pneus neufs Fisk Michelin B.F. Goodrich Radial

BERTHIER BUSQUE PROP.

Pour un service toujours meilleur et rapide consultez...

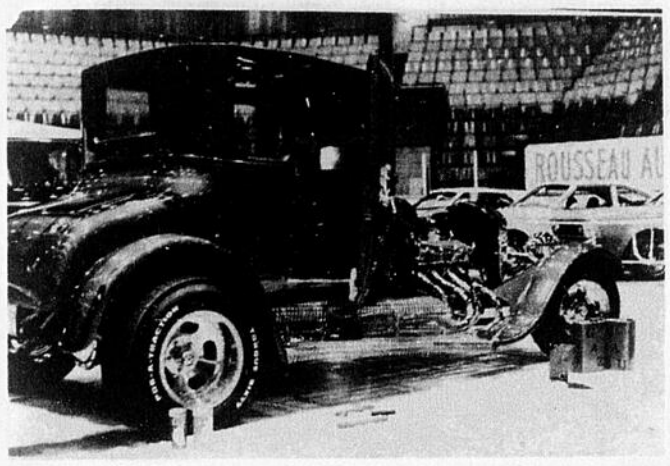
BERTHIER BUSQUE STATION

MÉCANIQUE BALANCEMENT DE ROUES
VÉRIFICATION DU MOTEUR ET TOUTE AUTRE PARTIE

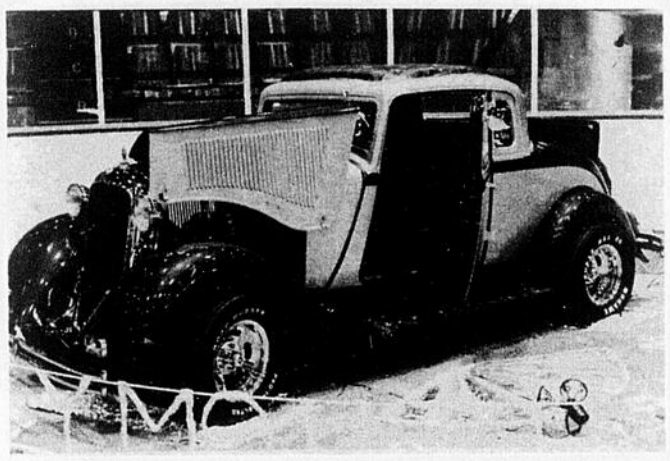
# DES VEDETTES ENCORE DES VEDETTES

Le Salon de l'Auto '73, ça promet! Pour respecter le thème de ce Salon, le CASCI n'a aucunement ménagé ses efforts pour faire de cette exposition un évènement inoubliable.

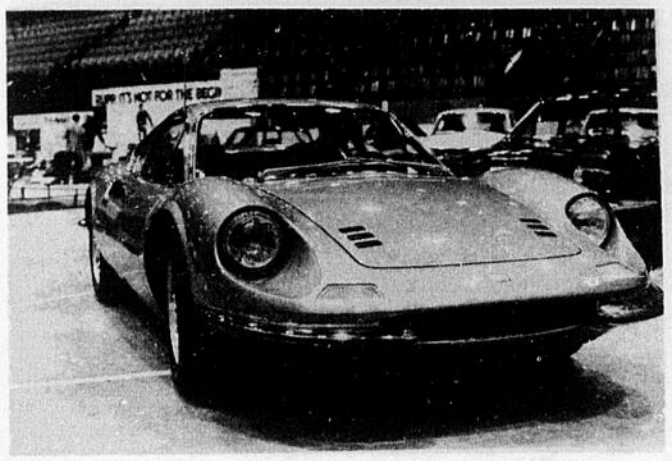
On y présente des vedettes et encore des vedettes. Dès son entrée au Palais des Sports, le visiteur fera la connaissance d'un magnifique Hot Rod réalisé à partir d'une Ford 1927. Ce bolide, tout comme la magnifique Plymouth qui s'accompagne, surprendra sûrement par la qualité de sa finition.



**Ces voitures sont les vedettes ce mois-ci du magazine américain Car Custom, car on les considère comme deux des plus beaux Hot Rods au Canada, même s'ils ont été construits à Drummondville.**



**Une Ferrari signifie de la classe et du prestige pour tout amateur de voitures. St-Georges a sa Ferrari. Cette Dino 1972, propriété de M. J. MacDonald, devrait en faire rêver plusieurs. Ce modèle sport se vend habituellement aux environs de $20,000.00. On peut résumer le tout en disant que dans la Province de Québec, les Ferrari Dino se comptent sur les doigts d'une main. Sa qualité de construction, sa finition impeccable et ses qualités mécaniques en font une voiture de route d'une classe à part.**



**Karbelt Speed Shop de Québec sera également sur place avec une camionnette vraiment spéciale. De plus, un échantillonnage de produits servant à la décoration et à la modifications d'automobiles attirera certainement plusieurs amateurs, Ce sera le coin des roues de magnésium, des volants de bois et autres accessoires spéciaux.**

La corrosion...

(suite de la page 64)

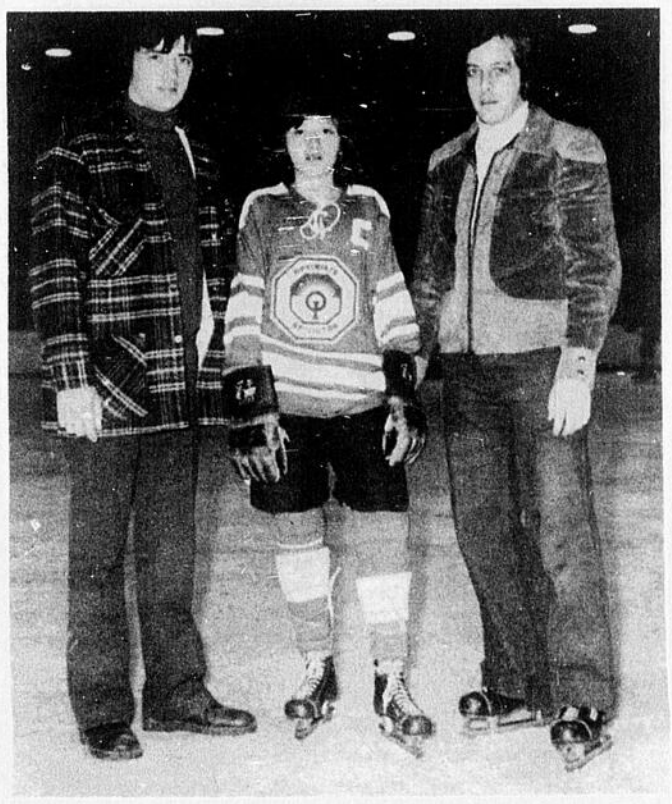
perforé par la rouille et qu'aucune ceinture de sécurité n'est lâche ou affaiblie;

5- que toutes les parties de de la direction soient inspectées pour voir s'il n'y a pas de dommage ou de mauvaises réparations qui peuvent influer sur la direction du véhicule, qu'il n'y a pas de fuite excessive du fluide de la servo-direction et qu'il n'y a pas de joint de tringlerie de direction qui montre trop d'usure lorsqu'on manipule la bielle de connexion.

6- d'inspecter les attaches primaire et secondaire du capot pour s'assurer qu'il n'y a pas une trop grande corrosion, de rammassis de matières étrangères ou de mauvais parallélisme qui pourrait empêcher un fonctionnement normal;

7- d'inspecter les phares, les feux arrières, les feux de position pour s'assurer qu'il n'y a pas de corrosion des connexions électriques et des points de montage.

**De tout pour tous, le SALON de L'AUTO '73 en a et il saura sûrement intéresser tous les visiteurs, du plus petit au plus grand.**



**Le Club Optimiste de Beauceville défrayait durant la saison dernière le coût de l'équipement du Club de Hockey mineur de St-Victor. Sur la photo nous apercevons M. Raynald Maheu, entraineur, au centre le capitaine de l'équipe et M. Denis Métivier vice-président du club Optimiste de Beauceville.**

CRITIQUER?
Très facile
PARTICIPER?


# Jeep '73 - des dures qui ont fière allure!

Le véhicule à traction aux 4 roues le plus imité au monde . . . et les raisons en sont bien évidentes. Possédant la silhouette la plus distinctive jamais prêtée à un véhicule, la Jeep 1973 déploie cette hargne de vaincre les obstacles qui caractérisent les Jeeps depuis toujours. Son système de traction aux 4 roues, le plus perfectionné et le plus prestigieux de tous, est composé d'éléments à la fois compacts et coriaces . . . de la tôlerie aux ressorts. On retrouve même, cette année, une plaque de ripage du réservoir d'essence en équipement standard. Les Cardans du pont avant et de l'arbre d'entraînement ont été renforcés pour durer plus longtemps. Ses pneus, plus gros, résistent mieux à l'usure et fournissent une meilleure traction. Tout, dans la Jeep 1973, a été conçu en fonction d'une performance absolue hors route et d'une valeur de revente insurpassée.

Jeep
Une division d'American Motors (Canada) Limited
*Le véhicule qui ne flanche jamais*

*Ces Jeeps seront exposées au Palais des Sports les 4-5-6 mai durant l'exposition du Salon de l'Auto. Une invitation est lancée à tous nos clients et amis à venir les voir à notre kiosque . . .*

**GARAGE NOEL LESSARD INC.**
5320,. Boul. Lacroix St-Georges Est
Beauce Tél. 228-6672

## COUP D'OEIL sur les sports

avec ÉLOI POULIN

### Le Salon de l'Auto sera à nouveau très intéressant

Le Club Auto Sport Chaudière Inc. présentera son quatrième "Salon de l'Auto", au Palais des Sports de St-Georges les 4-5-6 mai prochain et comme ceux qui l'ont précédés, il sera pour toute la population de nos régions, d'un grand intérêt.

Depuis le début de cette présentation, le CASCI n'a rien négligé pour offrir à ses visiteurs un spectacle captivant dans la découverte du "Monde Merveilleux de l'Automobile." et ce au prix de démarches de plus en plus difficiles.

Mais devant les foules toujours grandissantes qui visitent le Salon, les organisateurs ont tout mis en oeuvre une autre fois pour découvrir de nouveaux exhibits et des événements qui rempliront très bien les moments que vous passerez au Palais des Sports

Cette année parmi les nouveautés il y aura le concours de la plus belle voiture sport et la mieux montée

toujours grandissantes qui visitent le Salon, les organisateurs ont tout mis en oeuvre une autre fois pour découvrir de nouveaux exhibits et des événements qui rempliront très bien les moments que vous passerez au Palais des Sports

Cette année parmi les nouveautés il y aura le concours de la plus belle voiture sport et la mieux montée

de la région. Chaque participant a dû se soumettre aux règlements qui leurs ont été soumis et le vainqueur verra son véhicule détenir une place de choix au centre du Salon. De plus, vous aurez le plaisir de voir l'auto pilotée par le solide Langis Caron qui a une réputation qui dépasse les cadres de la province dans le Stock Car. Il y aura aussi La Colt de Kennebec Auto, qui avec Jacques Doyon et Pierre Dionne a remportée le championnat Provincial Asam de Rallye en classe intermédiaire.

Le ministère des Transports provincial aura encore un très intéressant kiosque où les automobilistes pourront obtenir les renseignements désirés et la littérature qui leur permettra de devenir d'excellents conducteurs, ce qui sera de nature à aider à nous faire perdre notre premier rang au bilan tragique de chaque fin de semaine.

Parmi les invités spéciaux, il y aura en plus de Miss Auto Sport 1973, qui sera élue vendredi soir, Jacques Bienvenue, Bill Roberts, Langis Caron, Paul Bergeron, C.K.R.B., Yvon Walsh, John Powell et autres.

Plusieurs automobiles de grandes valeurs seront encore du groupe de celles qui figureront au premier plan du Salon de l'Auto du CASCI et il y aura aussi de nombreux autres exhibits qui auront beaucoup d'intérêts pour les visiteurs.

De nombreux concessionnaires de St-Georges ont accordé à nouveau leur entier appui au Salon de l'auto et seront présents avec leurs plus beaux modèles 1973.

Le distributeur Labatt pour la région M. Nelson Jalbert commanditera à nouveau cet événement et invite toute la population a y faire une visite, contribuant ainsi à maintenir une organisation qui présente plusieurs compétitions sportives au cours de l'année.

Venez découvrir "Le monde merveilleux de l'automobile" au Palais des Sports de St-Georges les 4-5-6 mai prochain, vous serez fascinés.

# CONCOURS OLYMPIQUES POUR LES ETUDIANTS

Comme on le sait, les Concours Olympiques 1973 ont lieu du 1er au 12 mai 1973, dans toutes les écoles publiques ou privées du Québec.

Cette année, les élèves doivent réaliser une affiche (poster) en relation avec l'olympisme en général ou les disciplines sportives inscrites au programme olympique: symbole, devise, drapeau, stade, athlète, emblème, éléments des Jeux Olympiques.

Tous les élèves des niveaux élémentaire, secondaire et collégial des écoles publiques ou privées sont invités à participer au concours individuellement. Aucun travail collectif ne sera accepté.

L'oeuvre peut être réalisée à l'école ou à la maison, sur du papier de dimension 12" X 18", en employant comme matériaux, soit l'encre de chine, crayon de cire, collage et gouache ou pastel gras (à l'huile) etc.

L'élève doit remettre son affiche à un professeur ou

(suite à la page 68)

**Samedi le 14 avril avait lieu la soirée de clôture de la Ligue Industrielle de Beauceville. Le champion de cédule et des éléminatoires a été le DPP de Beauceville, propriété de M. Marc Poulin.**

**La remise des Trophées fut faite par M. André Pagé Surveillant des Ventes de la Maison Nelson Jalbert et par le joueur bien connu de la ligue de Beauce, M. Jean-Luc Duquette.**

**M. André Latulippe remplaçait à l'occasion M. Jacques Roy, Président de la Ligue.**

**Félicitation à l'équipe gagnante et aux récipiendaires des Trophées.**

PLUSIEURS ANNEES D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

UNE EQUIPE DE **VRAIS** CONNAISSEURS VOUS OFFRE DE **VRAIS** AUBAINES ET TOUJOURS A DE **VRAIS** BONS PRIX

Camille Baillargeon
Tél. rés. 228-3774

Léandre Morin
Tél. rés. 228-6300

Reynald Veilleux
Tél. rés. 228-6352

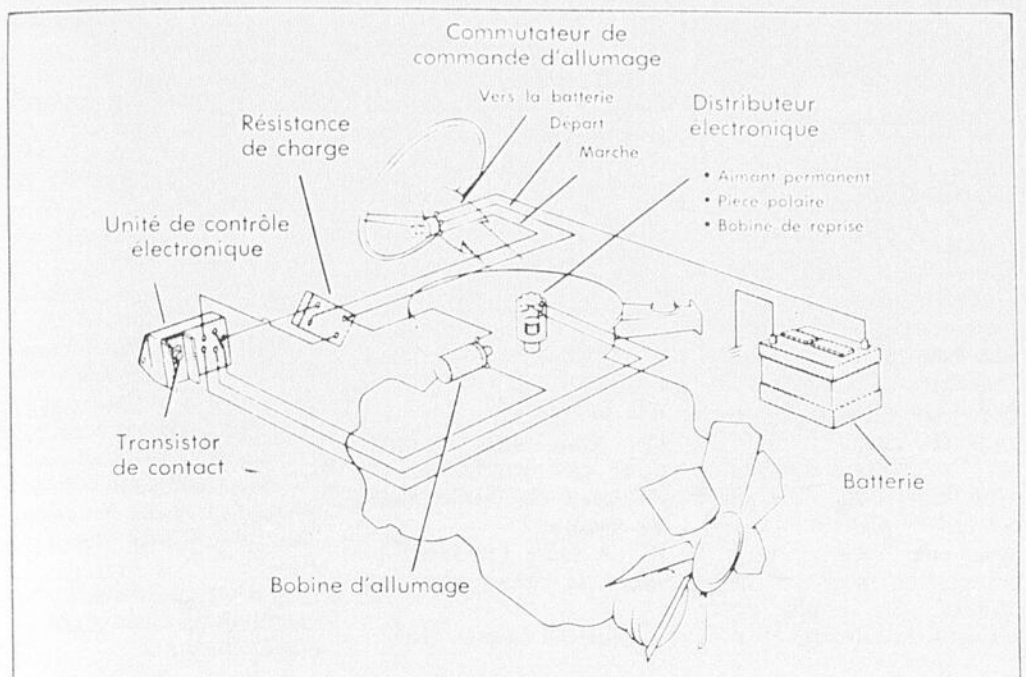
| | |
|---|---|
| DATSUN 1600 1971 — Sedan, 4 portes, radio. | FORD GALAXIE 500 1971 — H.T., 2 p., V-8 aut., radio, P.S., P.B. à disques — TOUT EQUIPE. |
| PONTIAC PARISIENNE 1967 — H.T., 4 portes, V-8 aut., radio, P.S. P.B. — AUBAINE ! | CHEVROLET Impala 1971 — H.T., 2 p., V-8 aut., radio et dég. arr., v. élec., P.S., P.B. à dis. Belle voiture. |
| OLDSMOBILE DELTA 88 1971 — H.T., 4 p., P.S., P.B. à disques, dég. arr., tout équi. Comme neuf. | FORD TORINO 500 1970 — H.T., 2 p., V-8 aut., radio, P.S., P.B. à disques, dég. arrière. Bonne condition. |
| FORD Station Wagon 1971 — Cust. 500, mot. 400 p.c., P.S., P.B. à disques, radio. Parfaite condition. | FORD CUSTOM 500 1968 — SEDAN, 4 portes, V-8 automatique, radio, P.S., P.B. |
| FORD CUSTOM 500 1971 — H.T., 2 portes, V-8 aut., radio, P.S., P.B. à disques — TRES BEAU ! | FORD GALAXIE 500 1971 — H.T., 4 p., V-8 aut., radio, P.S., P.B. à disques, toit vynil — TRES BEAU. |
| MUSTANG 1972 — H.T., 2 p., V-8 aut., radio, P.S., P.B. à disques, jaune. SEULEMENT 17,000 MILLES. | CHEVROLET IMPALA 1970 — H.T., 4 p., V-8 aut., radio, P.S., P.B. à disques, dégivreur arrière. |
| BUICK ELECTRA LTD 1970 — H.T., 4 p., toit vynil, équipé au complet — BAS MILLAGE. | CHRYSLER SARATOGA 1965 — Sedan, 4 portes, V-8, P.S., P.B., radio. — Bonne mécanique. |
| DATSUN 1600 1970 — 2 portes, radio — TRES PROPRE. | PLYMOUTH Station Wagon 1971 — V-8 aut., radio, P.S., P.B. à disques. — En bon ordre. |
| CHEVROLET IMPALA 1972 — H.T., 4 p., V-8 aut., radio, P.S., P.B. à disques — TRES BEAU. | FORD TORINO 500 1971 — H.T., 2 portes, V-8 automatique, radio, P.S., P.B. —— TRES BEAU. |

BAILLARGEON ET MORIN

St-Georges-Ouest, Beauce, P.Q. 1395, Boul. Dionne Tél.: 228-9718 et 228-9719

TOUTES CES VOITURES PORTENT UNE GARANTIE ECRITE A 100 % CONDITIONS DE PAIEMENTS FACILES

# Chrysler équipe ses moteurs de l'allumage électronique

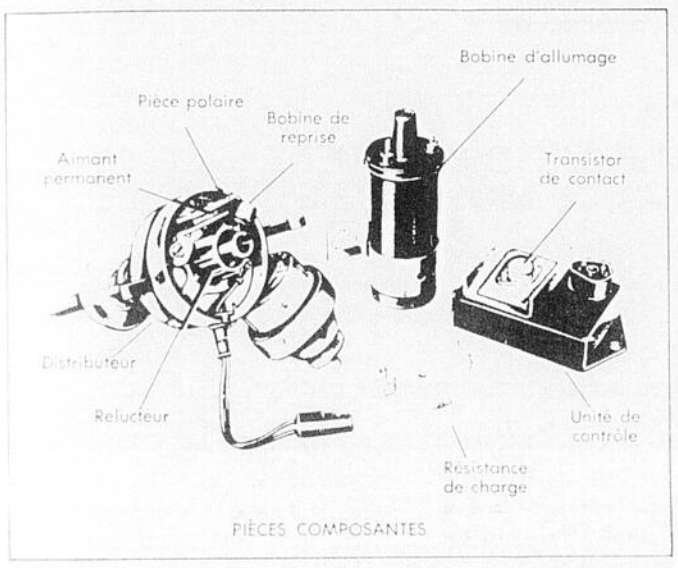



DISPOSITION SOUS LE CAPOT

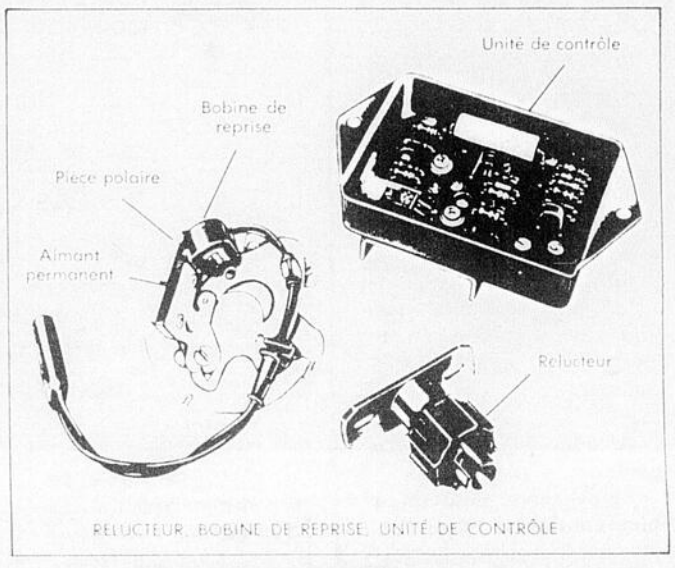
Maintenant, sur les moteurs 1973, le système d'allumage électronique fait partie de l'équipement standard sur les moteurs V-8 et il se peut que dans un avenir prochain tous les véhicules de la **Chrysler** puissent recevoir ce système électrique y compris les camions.

On peut facilement identifier les moteurs équipés de ce système. En soulevant le capot on s'apercevra que le distributeur reçoit un fil primaire double et que les fils secondaires ainsi que les câbles des bougies et les conducteurs haute tension sont de couleur jaune orange. La résistance de charge est du

(suite à la page 69)

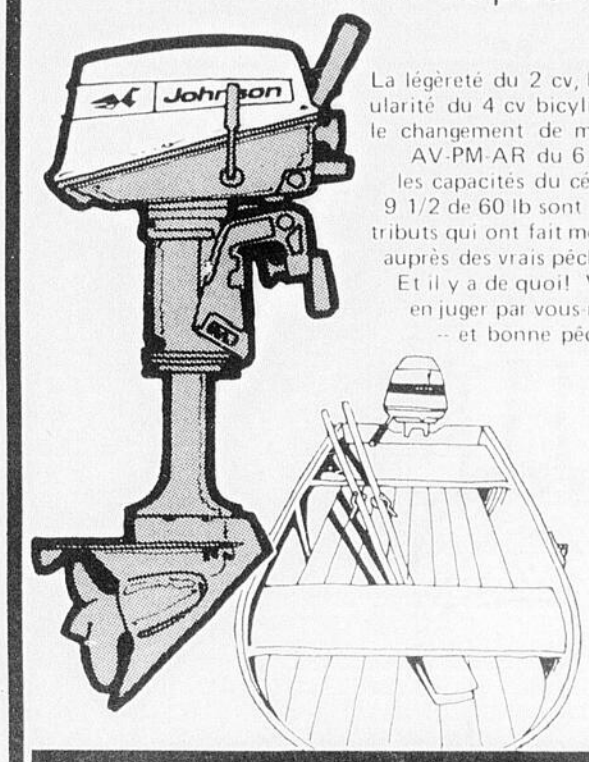



PIÈCES COMPOSANTES




RELUCTEUR, BOBINE DE REPRISE, UNITÉ DE CONTRÔLE

Johnson
HORS-BORD
Les amis du pêcheur



La légèreté du 2 cv, la régularité du 4 cv bicylindre, le changement de marche AV-PM-AR du 6 cv et les capacités du célèbre 9 1/2 de 60 lb sont les attributs qui ont fait mouche auprès des vrais pêcheurs. Et il y a de quoi! Venez en juger par vous-même -- et bonne pêche!

Paquet Sportif Enr.
Sport & Marine - Vente & Service
ST-GEORGES, BEAUCE, P.Q.
PROP. JOHN PAQUET LTEE
Div. Mar.:
237, Rte Kennedy, Station 228-6616

DEUX SERVICES SOUS UN MEME TOIT

RESTAURANT CHEZ TONY — STATION TEXACO

M.Mme Antonio Rancourt props.

ARMSTRONG — ROUTE KENNEDY — TEL: 597-3304

Mme Denise Rancourt

KATHELEN
serveuse

TONY

Cadeaux Galaxie

SPECIALITES:
- Repas complet
- B.B.Q.
- Spaghetti

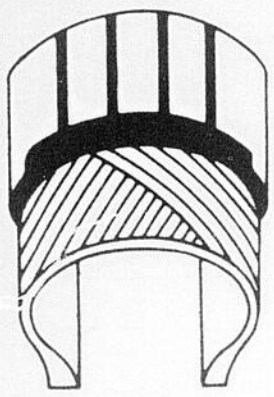
ouvert 6 hres a.m. tous les jours

SERVICES:
- Tune up
- Balancement de roues
- Réparations de freins à disque
- Service de dépanage
- Vente et installation (gratuite) amortisseurs Monroe
- Vente et installation de pneus

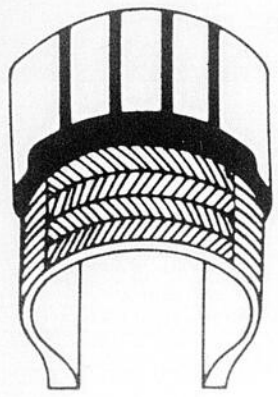
NOTRE DEVISE: VOUS SERVIR TOUJOURS DE MIEUX EN MIEUX

# Comment reconnaitre un pneu radial d'un pneu ordinaire

## La différence entre les pneus ordinaires et les pneus à carcasse radiale

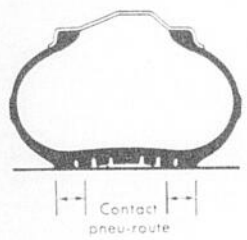


Voici une section d'un pneu ordinaire à "entoilage en biais". Dans cette construction, les cordes dans les plis se croisent à un angle d'environ 30°-40° par rapport à la ligne centrale du pneu. C'était la conception standard dans la fabrication des pneus pendant plus de 40 ans.



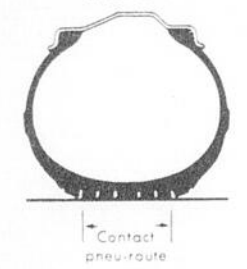
Dans le pneu à carcasse radiale, les cordes vont directement, sans se croiser, à la ligne centrale du pneu. Une courroie est ajoutée sur cette section radiale dont les cordes vont à la ligne centrale à un angle d'environ 15°. Cette conception réduit le "squirm" et prolonge la vie du pneu.

Voici trois aspects d'un pneu correspondant à différents états de gonflage alors qu'il est monté sur votre voiture



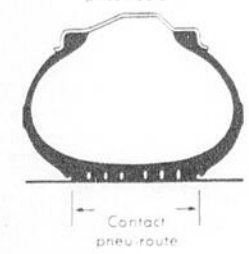

**Gonflage insuffisant**

Entraine un important degré de déformation et de surchauffe, augmente les risques de panne. Accélère également l'usure des bords extérieurs de la semelle.




**Excès de gonflage**

Durcit le roulement, augmente la violence des chocs contre les obstacles et affaiblit la carcasse. Accélère l'usure du centre de la bande.




**Gonflage idéal**

Produit le profil assurant le meilleur contact pneu-route.

Exclusif aux hebdos

## Québec vous informe

### EN VOYAGE? L'ASSURANCE-MALADIE VOUS SUIT...

**Q.: En voyage hors du Québec, j'ai dû me faire soigner par un médecin. J'ai payé le médecin. La Régie va-t-elle me rembourser?**

R.: Les québécois ont droit aux services assurés partout dans le monde. Vous avez droit à un remboursement mais, attention, la Régie va payer pour les services assurés **au prix ou ils se donnent au Québec,** selon le tarif en vigueur ici. C'est là que se situe le problème, car une opération aux Etats-Unis par exemple, peut coûter plus cher qu'au Québec. S'il y a une différence à payer, c'est le bénéficiaire qui doit l'assumer.

**Q.: Que peut-on faire dans ces cas?**

R.: Les gens qui voyagent hors du Canada peuvent prendre une assurance privée pour compenser pour la différence des coûts des services médicaux entre le Québec et les pays étrangers. C'est permis par la loi.

**Q.: Que dois-je faire pour être remboursé si j'ai reçu des soins hors du Québec?**

R.: A cette fin, fournissez à la Régie tous les

(suite à la page 73)

# OUVERTURE DE LA LUTTE A BEAUCEVILLE

Eddy Creatchman et son fils Floyd à l'ouverture de la lutte à Beauceville.

Samedi prochain, 12 mai, la direction de l'aréna de Beauceville présentera pour la première fois un super programme de lutte.

Les amateurs auront le plaisir de revoir le détestable **EDDY CREACHMAN**. Son fils Floyd, "le microbe" de la lutte sera du programme.

Eddy Creatchman sera dans le coin de son protégé Dick Taylor alors qu'il se mesurera au Champion International Jacques Rougeau. Ce combat 2 de 3 à finir sera la grande finale de la soirée.

Dans une autre finale 2 de 3, un combat par équipe mettra aux prises, Daniel et Lionel Robert contre le détestable Bertrand et André Proulx de Coaticook.

C'est Adrien Dubois, un nouveau venu dans la lutte qui verra à régler le cas du "Microbe Floyd Creatchman".

Au lever du rideau, Pierre Lefebvre s'attaquera à Butch Morgan.

Un jury provincial décidera des grands gagnants qui seront invités à participer à une soirée des lauréats au début du mois de juin.

Par ailleurs, les gagnants de chaque école recevront un écusson des Concours.

**17 voyages à Olympie, en Grèce.**

Chaque élève gagnant à l'élémentaire et au secondaire sera accompagné de ses parents et d'un professeur pour magnifique voyage à Ancienne Olympie en Grèce. Le grand gagnant au collégial voyagera seul.

Il y va de l'intérêt de tous, étudiants, professeurs et parents de participer à ces concours, afin de mieux se préparer à vivre pleinement les Jeux de la XXIe Olympiade.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DES TRANSPORTS

## CERTIFICAT D'AGRÉMENT DE CLUB DE MOTONEIGISTES

En ma qualité de ministre des transports et en vertu des pouvoirs qui me sont conférés par le règlement n° 7 sur la motoneige, adopté par l'arrêté en conseil n° 2876-72 du 28 septembre 1972, je déclare par les présentes que le club

CLUB DE MOTOS-NEIGE RENDEZ-VOUS DE ST-GEORGES DE BEAUCE INC. 3.7 - 038

est agréé au sens du dit règlement, avec les obligations et les privilèges prévus par le règlement pour l'année 1972-73

Robert Carpentier, s.i.f.
Ministre des Transports

**Le Président du Club de Moto-Neige Rendez-vous de St-Georges, M. Henri-Louis Bégin, informe la population que l'organisme qu'il préside vient de recevoir son certificat d'agrément du Ministère des Transports du Québec.**

**De plus, M. Bégin est heureux de nous apprendre que ce même club a reçu une subvention au montant de $440 du Ministère des Transports dans le but de promouvoir le sport de la moto-neige dans notre région.**


# BENOIT TURCOTTE BICYCLES

AGENT AUTORISE

C·C·M·

VENTE GROS et DETAIL

REPARATION et SERVICE

660, 18e Rue St-Georges-Ouest
Tél. 228-4276

*Nous avons en mains tous les modèles et grosseurs*

**Concours...**

(suite de la page 66)

a la direction de l'école entre le 1er et le 12 mai 1973.

**LES PRIX**

La direction de l'école ou du collège, ou la direction des Etudiants (Cegeps) prendra le moyen qu'elle entendra pour désigner les gagnants de chacune des catégories.

A l'élémentaire, on désignera un gagnant au 1er cycle, c'est-à-dire aux 1ère, 2e et 3e années, et un gagnant au 2e cycle, c'est-à-dire aux 4e, 5e et 6e années.

Au secondaire, on choisira un gagnant au 1er cycle (secondaire 1 et 2), un gagnant au 2e cycle (secondaire 3, 4, 5).

Au collégial, il y aura un vainqueur par CEGEP.

# La chasse au chevreuil commencera le 27 octobre

Les amateurs de la chasse au chevreuil peuvent déjà se préparer pour la prochaine saison de chasse et prévoir les jours où ils pourront se livrer à leur sport.

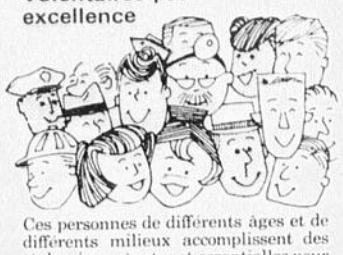
Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Claude Simard, vient d'annoncer aux sportifs que, sur la recommandation des biologistes de son ministère, l'ouverture de la saison de chasse au chevreuil aura lieu samedi le 27 octobre, sauf à l'île d'Anticosti (Zone L) où la chasse débutera dimanche le 1er juillet.

On sait que les conditions difficiles du début de l'hiver avaient fait craindre pour le chevreuil et qu'en conséquence on avait dû retarder la publication des dates de chasse pour la saison à venir. Aujourd'hui, les inventaires de l'hiver et l'examen du cheptel permettent de croire que ni les conditions de neige, ni les prédateurs n'ont eu d'influence néfaste sur le chevreuil dont la condition physique s'avère excellente et les chances de reproduction particulièrement bonnes.

Par ailleurs, pour faciliter l'étude de la situation du chevreuil au Québec d'une année à l'autre et pour permettre une analyse plus aisée de l'état des populations dans une région donnée, les limites des zones de chasse, de même que les périodes de chasse, demeureront sensiblement les mêmes.

Enfin, la limite de chasse sera, comme par le passé, d'un (1) chevreuil par chasseur, par jour comme par saison, sauf à l'île d'Anticosti où elle sera de deux (2) chevreuils par chasseur.

**Volontaires par excellence**



Ces personnes de différents âges et de différents milieux accomplissent des tâches importantes et essentielles pour la Croix-Rouge.

VOUS AUSSI POUVEZ AIDER. ✚

**Chrysler...**

(suite de la page 67)

type mixte et l'unité de contrôle est placée sur le protecteur d'aile. Je vous laisse vous référer au croquis ci-dessous pour voir la nouvelle disposition.

De quoi se compose le nouveau système d'allumage: d'un distributeur magnétique, d'une unité de contrôle électronique, d'un support des fils, d'une bobine protectrice et de la résistance de charge mixte. Le distributeur est le même que les ordinaires, toutefois les contacts ont été remplacés par une bobine de reprise, et l'on trouve un réducteur à la place de la came.

Il était temps que Chrysler mette au point un système tel que ce dernier. En effet, on se souviendra des difficultés des moteurs de cette compagnie à démarrer dans certaines circonstances, telles que par exemple l'humidité, un moteur trop chaud et bien sûr une température trop basse.

Dans le nouveau système d'allumage électronique, le voltage est produit de la même façon qu'avant, toutefois il est coupé (le courant) par un transistor qui se trouve dans l'unité de contrôle, cela se produit chaque fois que la dite unité de contrôle reçoit une pulsation émise par la bobine de reprise magnétique du distributeur.

L'entretien est réduit au minimum. Périodiquement l'on doit changer les bougies et inspecter les câbles, les connections et le chapeau du distributeur, ainsi qu'à la lubrification appropriée et à l'inspection de l'arbre et des coussinets du retor

# LES PEE-WEE ARAMIS DE ST-VICTOR

**De gauche à droite, 1ère rangée: Yvon Prévost, François Jolicoeur, Marquis Mathieu, Serge Gosselin, René Maheux, Pierre Gosselin, Claude Jolicoeur, Alain Bizier.**

**2e rangée: M. Raymond Lacombe, président du Club Aramis, St-Victor, Conseil No 15, Pierre Maheux, Luc Cloutier, André Fecteau, Michel Poulin, Guy Cliche, Mlle Colette Gosselin, reine Pee-Wee Club Aramis St-Victor, pour les saisons 1972-73, Simon Tardif, Alain Duval, Denis Fortin, René Poulin, l'instructeur M. Germain Maheux, à noter que M. l'instructeur Marc Roy n'est pas sur cette photo.**

**Sincère félicitations aux Pee-Wee Aramis St-Victor lors de leur rencontre contre les bantam St-Victor, alors que le bantam l'a emporté difficilement au compte de 1 à 0.**

**Voici le choix des 3 étoiles: 1: le gardien de but Pee-Wee Aramis, René Maheux 2e: l'ailier droit Pee-Wee Aramis, François Jolicoeur; 3e: Le défenseur Pee-Wee Aramis Michel Poulin.**

**Sincère remerciement à la population de St-Victor pour son esprit sportif et son support envers le Club Aramis, Conseil no 15 St-Victor.**

VENTE ET SERVICE

'73 SUZUKI

CHAMPION DU MONDE

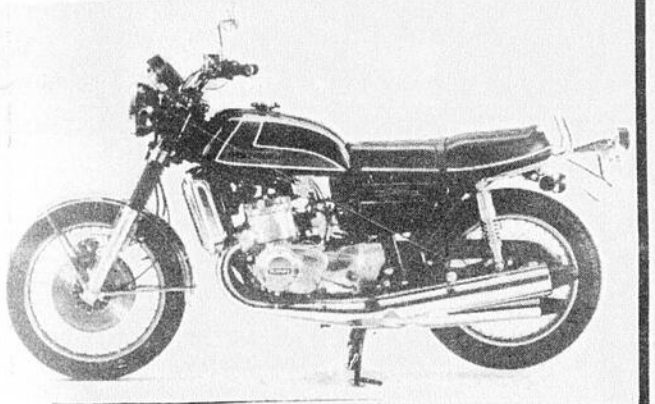
Choix de modèles pour tous

A partir du 750cc

Jusqu'au mini-trail en passant par le moto-cross.

* MISE DE COTE ACCEPTEE
* PLAN DE FINANCEMENT FACILE aussi peu que $17.50 par mois
* 1ère inspection GRATUITE (500 milles) huile à payer seulement
* ECUSSON SUZUKI GRATUIT
* Département de pièces le plus complet
* SERVICE APRES VENTE

Une seule marque pour un meilleur service



Paquet Sportif Enr.
Sport & Marine · Vente & Service
ST-GEORGES, BEAUCE, P.Q.
PROP. JOHN PAQUET LTEE

237, Rte Kennedy, Station Tél. 228-6616

aubaine!

Trousse de camping à Propane pour débutant 746

Avec ce nécessaire de qualité, le campeur de fin de semaine a tout l'équipement de base qu'il pourra compléter plus tard.

L'ensemble comprend: 1 poêle à 2 brûleurs **No 2069** • 1 lanterne **No 2150** (égale à une ampoule électrique de 100 watts) • 1 lampadaire à deux sorties **No 8155** (9") • 1 bouteille à gaz propane remplissable **No 2012**, le tout bien emballé dans une caisse.

$59.50

Québec PROPANE INC.

ST-GEORGES DE BEAUCE:
235, 3e Rue, St-Georges-Est — 228-2251

## HOMME FORT DE LA BEAUCE

Dans les cadres des soirées de lutte qui seront présentées à l'Aréna de Beauceville, un concours de "Tir au Poignet" sera organisé. De nombreux prix en argent seront à l'enjeu ainsi qu'un superbe trophée sera remis au vainqueur de la grande finale qui aura lieu en septembre prochain.

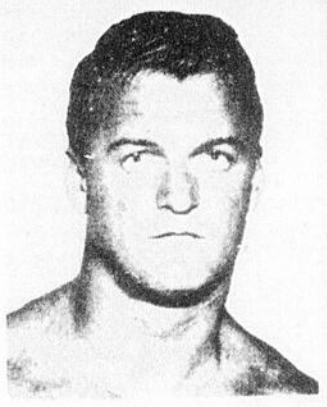
Les inscriptions sont gratuites, vous devez être présent à la soirée de lutte pour vous inscrire. La première aura lieu samedi le 12 mai à 8.30 heures P.M.

ARENA DE BEAUCEVILLE
PRESENTE
LES AS DE LA LUTTE

DEUX GRANDES FINALES
2 DE 3 A FINIR:

EDDY CREATCHMAN
gérant et
DICK TAYLOR
aspirant — Détroit, 260 lbs

vs JACQUES ROUGEAU
CHAMPION, 240 lbs FILS



J. ROUGEAU

2e Finale, Combat par équipes, 2 de 3:

Daniel et Lionel ROBERT
vs Bertrand et André PROULX

Attraction spéciale: Floyd Creatchman vs Adrien DuBois
(fils de Eddy)

L. ROBERT

PRELIMINAIRE, 1 CHUTE, 30 min.
Pierre LeFebvre vs Butch Horgan

ATTENTION! ATTENTION!
Inscrivez-vous immédiatement au
CONCOURS DE TIR AU POIGNET
DEVENEZ L'HOMME FORT DE LA BEAUCE!

SAMEDI LE 12 MAI, 8h.30
Admission générale: $2.00 — Enfants: $1.00

# Loi canadienne sur la sécurité automobile

La loi sur la sécurité automobile a été proclamée le 11 mars '70 et fut en vigueur le 1er janvier 1971. Lors du dernier salon automobile on a pu se rendre compte que certains constructeurs automobile ont lancé ce slogan pour leur campagne publicitaire. Il reste toutefois certains problèmes majeurs qui n'ont pas été encore abordés. Il est vrai qu'il est impossible qu'une loi soit parfaite ou complète dès son entrée en vigueur.

## LES NORMES CANADIENNES DE LA SECURITE

La première catégorie de normes porte sur les parties d'un véhicule susceptibles de réduire les risques de blessures et de mort des occupants lors d'un accident. Ce sont par exemple les normes relatives aux éléments suivants: ceintures de sécurité, pare-chocs, appuis-tête, capitonnage intérieur, colonnes de direction téléscopiques, etc.

Les normes anti-collision portent sur les systèmes ou les parties qui permettent au conducteur de garder la maîtrise de son véhicule dans les situations normales sur les systèmes de freinage, la position des commandes, les systèmes d'éclairage et les pneus.

Les normes de sécurité visant à protéger la santé publique portent sur les limites de bruit et les émissions de gaz nocifs.

## LES CEINTURES DE SECURITE PEUVENT VOUS SAUVER LA VIE

Une récente étude portant sur 28,000 accidents de la circulation a révélé qu'aucun accident survenu à moins de 60 milles à l'heure n'a fait de morts parmi les occupants qui portaient leurs ceintures sous-abdominale et baudrier.

Des conducteurs professionnels ont démontré que le port de la ceinture de sécurité permet une meilleure maîtrise de son véhicule au moment d'un dérapage ou dans d'autres situations d'urgence.

Portez toujours votre ceinture sous-abdominale et votre ceinture-baudrier, jamais le ceinture-baudrier seule.

La ceinture sous-abdominale ne doit pas être placée trop haut sur l'abdomen. On doit plutôt la porter sur les hanches, où elle ne gêne pas les mouvements.

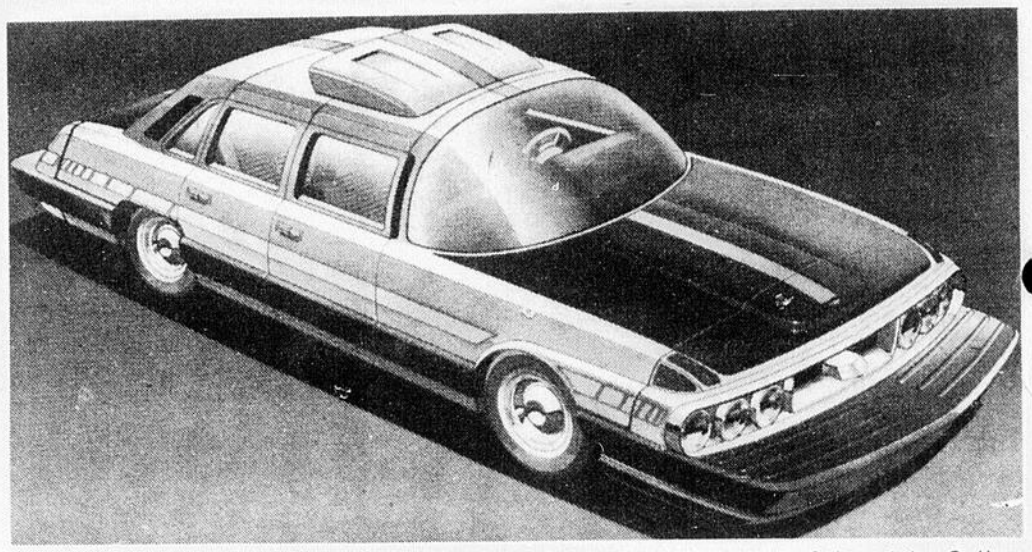
La ceinture-baudrier doit être juste assez lâche pour qu'on puisse insérer le poing entre la poitrine et la courroie.

## QUELLES SONT LES NORMES DE SECURITE POUR LES VOITURES DE TOURISME EN 1973?

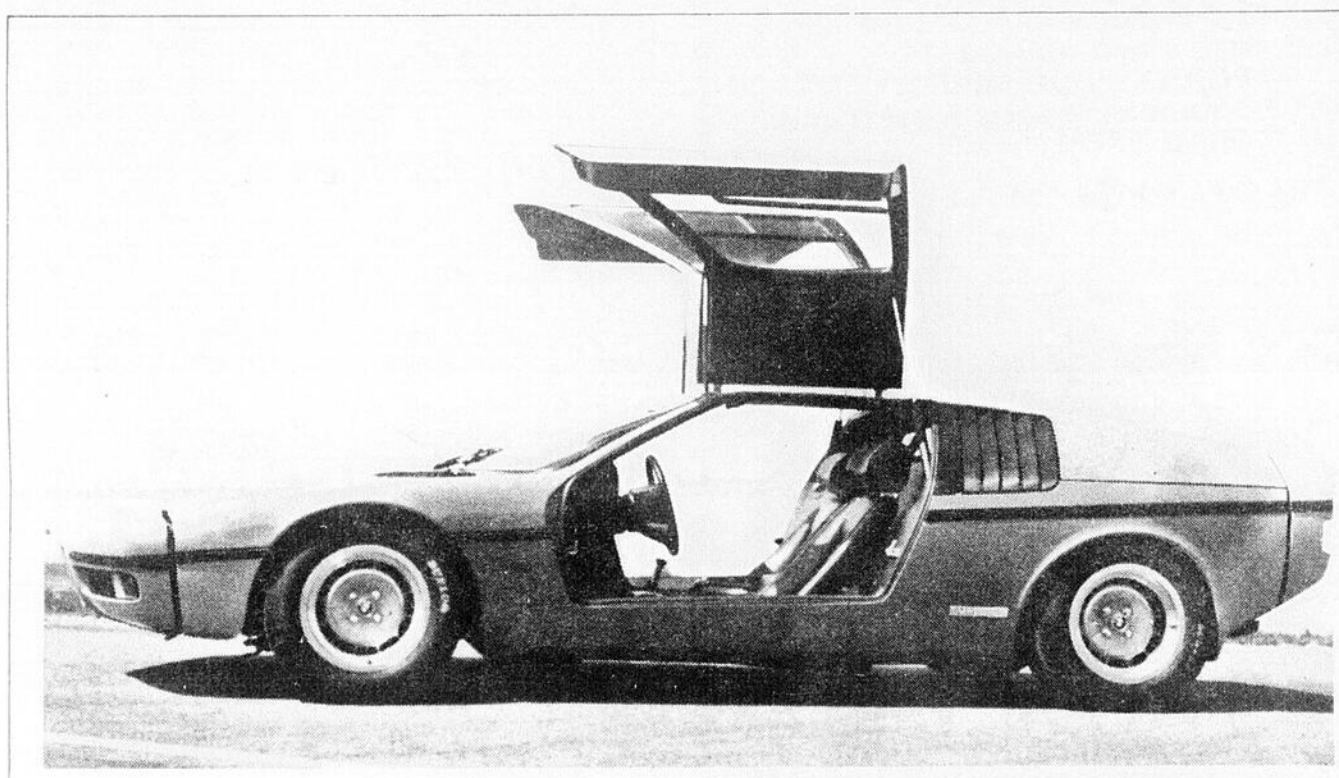
Le ministère des transports a complété et apporté de nouvelles exigences quant aux normes pour '73. On peut s'attendre à ce que chaque année il y ait de nouvelles restrictions et de nouveaux apports sécuritaires. Certaines firmes s'attachent de plus en plus à perfectionner leurs autos et poussent leur bureau d'études à mettre au point une voiture qui sera capable en cas de faute de conduite de la part du pilote à se rectifier par elle-même et pouvoir sauvegarder la vie des passagers qui auront pris place à l'intérieur d'un tel véhicule. On a réussi à trouver la solution pour minimiser les dommages matériels jusqu'à une vitesse de 80 mi/hre, ce qui ne veut pas dire pour autant que les passagers en sortiraient indemnes.

## NORMES DE SECURITE POUR LES VOITURES DE TOURISME DE 1973

101 Position et identification des commandes
102 Sélecteur de boîte de vitesses
103 Dégivrage et désembuage du pare-brise
104 Lave-glace et essuie-glace à deux vitesses
105 Frein de service à circuit double et frein de stationnement
106 Tuyaux de freins hydrauliques
107 Réduction de l'éblouissement causé par les surfaces réfléchissantes
108 Projecteurs, feux arrières et feux de position
109 Pneux
110 Choix des pneus et des jantes
111 Rétroviseurs
112 Dispositis couvre-phare sûrs (s'il y en a)
113 Dispositifs améliorés de l'attache du capot
114 Système antivol
115 Numéro d'identification du véhicule
116 Liquides pour freins
118 Glaces à servo-commande
201 Capitonnage intérieur pour la protection des occupants
202 Appuie-tête
203 Volant assurant la protection du conducteur en cas d'impact
204 Colonne de direction télescopique
205 Pare-brise et glaces
206 Robustesse des serrures et des charnières des portes
207 Ancrage des sièges
208 Ceintures de sécurité pour toutes les places assises
209 Caractéristiques des ceintures de sécurité
210 Ancrage des ceintures de sécurité
211 Elimination des parties saillantes des chapeaux de roue
212 Montage du pare-brise
214 Résistance des portes latérales
215 Pare-chocs
216 Résistance du pavillon
301 Réservoir et conduites de carburant
302 Tissus à combustion lente
1101 Installation de dispositifs anti-pollution
1102 Gaz de carter
1103 Gaz d'échappement
1105 Gaz d'évaporation
1106 Niveaux de bruit



La photo ci-dessus vous démontre combien est chère (dans les deux sens) cette recherche de sécurité. On ne verra certes pas un véhicule aussi rustre sur la route, ce n'est qu'une voiture expérimentale. Celles qui viendront par la suite auront une ligne moins rébarbative.



La BMW Turbo n'est pas une voiture de rêve.

C'est un exemple réel de solution au problème de la sécurité et de la maniabilité dans les conditions actuelles de circulation...

Solution obtenue sans peoduire un véhicule à peu près aussi élégant qu'un char d'assaut!

La BMW Turbo allie performances brillantes, sécurité et commodité, dans une harmonie encore jamais atteinte et dans un style dont le chic est inégalé.

Voilà la contribution de BMW à la conception des voitures de l'avenir.

Une mise de fonds assez importante, certes.

Mais n'est-ce pas la voiture de l'avenir, la meilleure voiture du monde?

MOTEUR:
A injection d'essence, à turbo-soufflante

Cylindrée:
121.4 po.cu. (1983 cm3)

Alésage:
3.504"

Puissance:
(max DIN) 280 CV/206kW

Couple:
172.07 pi.-lb (238 Nm)

Rapport volumétrique:
6.8 à 1

TRANSMISSION:

Embrayage:
Monodisque à sec; diam., 8.98"

BOITE DE VITESSES:
Quatre rapports synchronisés avec surmultipliée en rapport constant de 1.23

Transmission finale:
Pignon d'attaque et couronne à dents radiales; différentiel à pignons hypoïdes

CHASSIS:

Essieu avant:
Bras oscillants transversaux; barre de torsion.

DIRECTION:
A crémaillère; rapport: 17.5

Pont arrière:
Bras oscillants transversaux à géométrie en parallélogramme. Ressorts hélicoïdaux réglables. Moteur et ensemble de transmillion fixés à un support commun et reliés à la coque par quatre bagues de caoutchouc à la partie inférieure et par des paliers à ressorts à la partie supérieure.

FREINS:
Freins avant à disque ventilés. Freins arrière à disque à étrier flottant, de même que les étriers de freins à main. Freins assistés.

PNEUS ET ROUES:
Jantes en métal léger de 9 1/2J x 14. Pneus: 4.75/11.2-14.

CAROSSERIE:
Soubassement soudé à la caisse autoporteuse. Sections avant et arrière boulonnées à la caisse. Volume utile du coffre: 8.75 pi. cu.

DIMENSIONS:

longueur:
163.6"

Largeur:
54"

Hauteur:
43.3"

Empattement:
94.5"

Voie, avant/arrière:
61.07"/60.2"

Coffre:
8.75 pi.cu.

Poids:
2161 lb.

PERFORMANCES:

Vitesse de pointe:
155 mil./h.

Rapport poids-puissance:
204 CV (aux freins)/tonne

Rapport couple-poids:
301.4 pi.-lb/tonne

Accélération:
0 à 62.5 mil./h: 6.6 sec
0 à 100 mil./h:15.7 sec.

avant de signer
PROTÉGEZ-VOUS
OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Si vous voulez boire, c'est votre affaire
Si vous voulez arrêter et que vous êtes incapable de le faire...c'est notre affaire.
écrivez: AA 465, 1ère Avenue St-Georges Bce.

# Bonjour beaux jours, vive les deux roues

On assiste à l'heure actuelle à un renouveau exceptionnel dans la vente des motocyclettes. Les compagnies japonnaises sont encore une fois en tête de liste, ce sont ces compagnies qui sont encore une fois en tête de liste, ce sont ces compagnies qui sont dit-on à la pointe du progrès du coté mécanique. Bien sur lorsque l'on voit le nombre de Honda, Yamaka, Kawasaki, Suzuki, qui parcourent nos routes, nos bois et nos champs, on peut se poser la question: existe-t-il d'autres marques? Certainement les Anglais ont eu leur première place en leur temps avec Norton, Triumph, ... et sans oublier l'Allemagne qui possède la Rolls-Royce des motos de route, soit la BMW. Mais il y a aussi des motos moins connues, les motos italiennes et plus près de chez-nous les motos canadiennes et québécoises. Parmi ces Québécoises, Bombardier, Auto-Ski, Alouette et certaines filiales comme Rotax. Irons-nous jusque sur le marché international, il se peut et c'est souhaitable. Ne voit-on pas de plus en plus des pilotes québécois aux premières places des championnats internationaux? Le sport qui s'est le plus développé est incontestablement le moto-cross. Pourquoi? On a toujours associé la moto à un sport viril, c'est vrai, c'est une chose très excitante que de sentir vibrer une moto sous soi et que dirait-on du défi de passer des gués ou de se jouer de la boue et des roches. On pourra revenir et s'étendre beaucoup plus sur ce sujet qui mérite que l'on s'y attarde.

Ah! Si l'homme avait des ailes. On a tout essayé pour voler et maintenant on essaie même de la faire en moto. Le plus difficile est de retomber sur ses roues mais gare à la casse...

*Il y en a pour tous les goûts dans l'Eclaireur Progrès*

**SOYEZ BON SOYEZ GÉNÉREUX**

O'Keefe

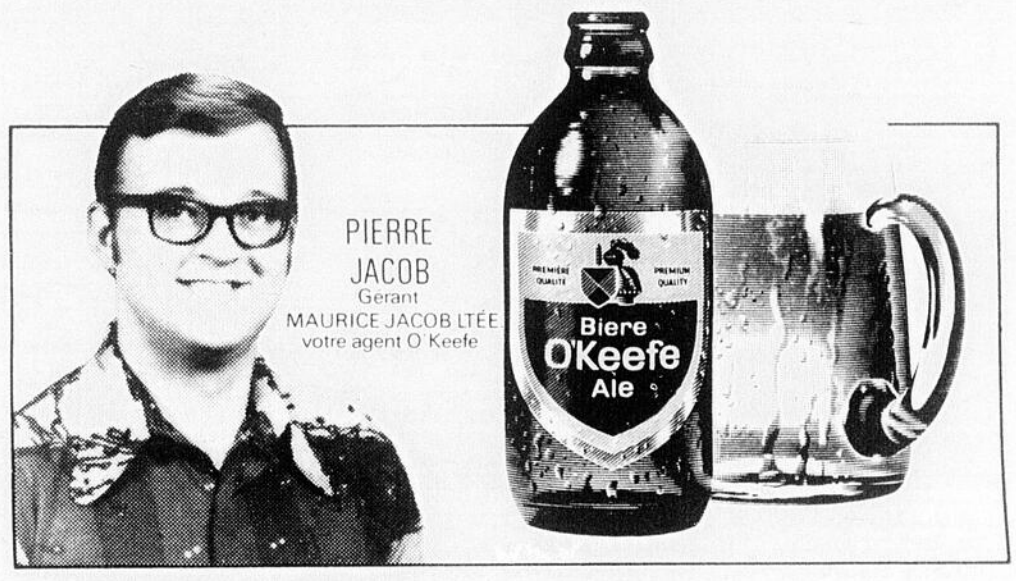
HORAIRE DES PROCHAINS ÉVÉNEMENTS

O'Keefe vous présente l'horaire des prochains événements. Si votre association ou vous-même désirez faire publier un événement, veuillez communiquer avec cette publication ou votre agent O'Keefe.

SALON DE L'AUTO AU
PALAIS DES SPORTS LES 4-5-6 MAI 73

SOIREE BAVAROISE
"LIONS" SAMEDI SOIR 5 MAI 8.30 A 2.00

Cartes en vente par les membres Lions




LA JOIE DES SPORTS D'ETE
à condition d'être bien équipé

Raquettes de tennis pour professionnels ou amateurs à partir
$4.95 à $34.95

Balle de tennis "Slozenger"
Autre marques de fabrica tion anglaise très populaire.

Bottes de peche et culottes pour le pecheur, marque canadienne.

Bel ensemble de peche à lancer leger à partir de
$7.95

Bel assortiment de gants et mitaines en cuir de première qualité pour le professionnel ou le débutant.
Marque Cooper

Balles de baseball ou balle molle de toute catégories
Cooper et D et R
0.95 à $4.95

Batons de balle molle et base ball en aluminium ou ordinaires, longueurs assorties
Spalding et Cooper

Pêches très légères pour le spécialiste [pêcheur]

Gardons tout l'équipement nécessaire pour la pêche à la truite, brochet, maskinongé.

**Poulin & Frère enr.**
Tél. 227-6379 Beauceville-ouest ave. Lambert

*Pour un rendement assuré. . . achetez, vendez par nos*

# Annonces Classées

*Minimum: $1.50 — Avec câdre: $2.00 le pouce*

St-Georges
Tél.: 228-8858
C.P. 158

## A VENDRE

CHALET situé au lac Poulin St-Benoit. S'adresser le jour à 228-6681; le soir à 228-2647.
(JNO, 24 janv.73, A 3990)

TERRAIN, 110 x 110, situé sur route Kennedy, à 3 milles de St-Côme. S'adresser à M. Marcel Roy, 8466, Place Bellefontaine. Ville d'Anjou., Montréal. Tél. 352-8598.
(JNO, 24 janv. A 4002)

MOTOCYCLETTE 1972 Suzuki, 90 cc de trail, très propre, prix à discuter. Tél. 228-2773.
(2 fs, 25 avril A 4400)

PANEL Econoline Ford 1969, 1 tonne, légèrement accidenté, à très bon prix. Pour inf. s'adresser au tél. le jour 228-8072; le soir: 228-3614.
(3 fs, 11 avril, A 4270)

BATEAU "Cadorette" à vendre, de 15', avec remorque et moteur de 30 forces en très bonne condition. Pour plus de renseignements, appelez au numéro 225-3272.
(1 fs, 2 mai, A4505)

PONEY à vendre, très bien dompté, tél. 228-2987 le soir seulement.
(2 fs, 2 mai, A4508)

BALLES de FOIN à vendre ainsi qu'un poêle à bois, très propre. Pour informations, s'adresser au tél. 227-6756.
(JNO, 2 mai, A4509)

ORGUE Larey à vendre, 2 claviers en parfaite condition. Tél. 228-9174.
(1 fs, 2 mai, A4512)

DESHUMIDIFACATEUR Westinghouse à vendre, 6 mois d'usage seulement, valeur de $125. laissé à $75. Pour informations, tél. 228-5538 le jour seulement et demandez André Maheux.
(2 fs, 2 mai, A4502)

TABLE DE POOL à vendre, grandeur 4 x 8 pds. Dispositif monétaire automatique. Prix raisonnable. Informations, jour 484-2811, 459-1212.
(2 fs, 2 mai, A4498)

VACHES LAITIERES à vendre. S'adresser à Auguste Couture, r.r. 1 Haut de la Paroisse, St-Georges-Ouest, tél. 228-4717. (1 fs, 2 mai, A4497)

Très jolie ROBE DE MARIEE à vendre, grandeur 11-12 ans. Pour informations, s'adresser à St-Benoit, no. 228-4313. (3 fs, 2 mai, A4493)

TERRAIN à vendre, situé 8ème avenue soin 10ème rue, grandeur 101.5 x 79, bas pris, St-Georges-Ouest. Tél. le soir 228-2801. (2 fs, 2 mai, A4491)

TERRAIN à vendre de 72 x 85 situé sur la 27ème rue St-Georges-Ouest. Pour informations, s'adresser au no. 228-2875. (3 fs, 2 mai, A4489)

Ravissante ROBE DE MARIEE à vendre, très récente et à l'état de neuf. Prix très raisonnable. Tél. 225-3893 après 5 heures. (1 fs, 2 mai, A4487)

TERRAINS à vendre pour résidence privée. situés coins 4ème avenue et 34e rue St-Georges-Est et un autre terrain situé sur la 48e Avenue coin 35e rue Est. S'adresser à Eugène Veilleux, St-Georges-Ouest, tél. 228-2263. (JNO, 2 mai, A4485)

RENAULT R10, 1968 à vendre, moteur reconditionné à neuf, à prix ridiculement bas. Tél. après 5 heures, 228-3376. (3 fs, 2 mai, A4483)

2 MAISONS neuves situees sur la 8e avenue, St-Georges-Ouest. Accepterais échange. Pour inf. Armand Baillargeon, 1300, 7e avenue, St-Georges-Ouest. Tél. 228-3339.
(JNO, 4 avril, A 4339)

MAISON située à 213, 33e rue, St-Georges-est. Pour inf. s'adresser à 228-2436.
(3 fs, 11 avril, A 4351)

ROBE DE MARIEE, 9-10 ans, dentelle et ruban roses soulignant le buste au devant et à la traine avec voile court. S'adresser à 228-8658 le soir seulement.
(3 fs, 11 avril A 4361)

TRACTEUR de vanne, avec trailer 1972, aussi chargeuse sur 10 roues. Tél. 685-3700.
(3 fs, 25 avril A 4430)

CHEVROLET Impala 1969, convertible, V8, 350 po. cu., transmission automatique au plancher, console, servo direction, servo freins à disques, sièges baquets, vitres électriques, radio AM et "stéréo tape" pneus flancs blancs, très propre, prix à l'achat: $5,200. Demande $1,900. Tél. 228-3051 ou s'adresser à 345, 15e rue, St-Georges-ouest.
(2 fs, 25 avril A 4428)

## A VENDRE

ROBE DE MARIEE longue en dentelle blanche, manche longue avec long poignet, coupé sous le buste, avec traine de dentelle qui attache sur le devant, avec un long ruban bleu, un bouquet de fleurs, avec diadème de fleurs rose et bleu comme le bouquet avec un long voile bleu, valeur de $250.00 Laisserais pour $150.00, grandeur 9-10 ans. Tél. le soir seulement au no 228-2987.
(2 fs, 25 avril A 4447)

CHALET à vendre, au lac Poulin, situé sur la grande route, complètement neuf, frigidaire neuf, T.V. neuf, source d'eau fraiche, 2 chaloupes, 1 de 6 forces, un autre de 35 forces, aussi cabane pour chaloupe, grand terrain, prix à discuter. pour inf. no 228-4220.
(3 fs, 25 avril, A 4443)

PETIT CHALET, situé sur un bel emplacement au lac St-Charles à St-Benoit. Prix très raisonnable, raison départ. Pour inf. 228-4525.
(JNO, 25 avril A 4440)

REFRIGERATEUR et DIVAN usagés en bon état et à bas prix. Tél. 228-8300.
(JNO, 28 fév. A 4134)

TRIUMPH 650 cc, Chopper, condition de neuf. $900.00 ou meilleure offre. Tél. 228-4028 demandez Jean.
(2 fs, 25 avril. A 4438)

SKI DOO Bombardier à vendre, Olympique 1971 électrique, 24 HP, 399 cc. Tél. 227-6426. (2 fs, 2 mai, A4514)

DATSUN 1200 1972, Fastback, automatique, couleur rouge, 6000 milles, très propre, radio, dégivreur électrique arrière. A été remisée entre le 1er novembre et le 15 avril. S'adresser au tél. 227-6226 entre 6 et 10 hres p.m.
(2 fs, 2 mai, A4515)

VOLKSWAGEN Station 1970, automatique, en bonne condition, très bas prix, s'adresser à 228-3049 ou 228-2785. (JNO, 2 mai, A4519)

## A LOUER

POSTE de commerce à louer situé à 260, 15e rue, St-Georges-ouest. Aussi 2 logements pour 2 personnes; 1 meublé et l'autre non meublé. Libre le 1er mai. Inf. tél. 228-2921.
(JNO, 18 avril A 4402)

LOCAL pour commerce à St-Georges-est. Tél. 228-8626.
(JNO, 28 mars A 4245)

LOGEMENT situé à 323, 19e rue E, St-Georges-Est. Libre le 15 mai. Pour renseignements s'adresser à 325, 19e rue E, St-Georges-est, ou tél. 593-3204
(JNO, 4 avril, A 4298)

APPARTEMENT meublé, 3 pièces, libre le 1er mai, sur la 1ère ave, Ville St-Georges. Pour inf. Beauceville, 227-3226.
(JNO, 28 mars, A 4261)

LOYER situé à 475 du Vieux Pont St-Georges Station, en face du bureau de poste, loyer de 4½ pièces, 2 grandes chambres à coucher, chambre de bain avec douche, entrée laveuse et sécheuse, grande cour et stationnement privé, entrée privée, très propre, chauffé, eau chaude fournie, libre le 1er avril, peut être visité tous les jours en tout temps.
Tél. 227-6702.
(JNO, 21 mars A 4216)

2 LOGEMENTS, chauffe, taxe d'eau payée. situé au 680, 24e rue, St-Georges-Ouest. Tél. 228-5693.
(JNO, 4 avril A 4284)

LOCATION DE TENTES-ROULOTTES... faites vos réservations immédiatement. Tél. 228-2092.
(JNO, 4 avril, A 4340)

LOGEMENT de $50 à $80. Edifice Simsons Sears, 20e rue, St-Georges-Est. Information. tél. 228-2891 le jour; 228-3214 le soir.
(JNO, 4 avril, A 4328)

## A LOUER

CHAMBRE meublée, finie à neuf. Thermostat et lavabo individuel, frigidaire et douche communautaire. S'adresser au no 207, 19e rue, St-Georges-est. Tél. 228-3115.
(JNO, 11 avril, A 4378)

APPARTEMENT 2½ pièces, meublé, chauffé, éclaire. Situé au centre ville St-Georges-est. Et au 845, 17e rue, St-Georges-ouest. Pour inf. tél. 228-8436.
(JNO, 21 mars, A 4230)

APPARTEMENT chauffé, moderne, éclairé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, meublé, chambre de toilette complète, entree privée stationnement gratuit, taxe locataire payée. Libre à compter du 1er mai. Situé dans Edifice Central 253, 1ère ave (voisin du Bureau de poste). Ville St-Georges. Pour inf. tél. 228-2130 le jour; ou 228-2498 le soir.
(JNO, 11 avril A 4352)

CHALET avec bateau à moteur compris, bien situé au lac Poulin St-Benoit. S'adresser au no 228-3470.
(JNO, 25 avril. A 4449)

LOGEMENT à louer, chauffé entrée laveuse et sécheuse, libre le 1er juin, 5½ pièces. Situé dans la 22e rue, St-Georges ouest. S'adresser à 228-5277.
(3 fs, 25 avril, A 4444)

LOGEMENT 4½ pièces, chauffé, eau fournie avec entrée, laveuse et sécheuse, libre pour le 1er mai, situé sur la rue St-François, Beauceville ouest, au 2e plancher. Pour inf. tél. 227-6575.
(JNO, 25 avril A 4442)

1 LOGEMENT de 3½ pièces, eau fournie, entrée laveuse-sécheuse, tapis mur à mur. Libre à compter du 1er mai, situé à 1405, 6ème Avenue, St-Georges-Ouest. Pour informations, s'adresser au no. 228-3623.
(JNO, 2 mai, A4517)

LOGEMENT 4½ pièces, situé à 69, 15ème rue, St-Georges-Est. Chauffé, non meublé, $80.00 par mois. Tél. 228-3002. (1 fs, 2 mai, A4518)

APPARTEMENTS à louer pour 2 personnes, meublé, chauffé, électricité compris. Libre immédiatement, situé dans le bar de la côte de l'Hôpital à Beauceville-Ouest. Tél. 227-9186.
(1 fs, 2 mai, A4520)

LOGEMENT ou CHAMBRES à louer, meublés. S'adresser à 121, 7ème rue Beauceville-Est, au tél. 227-6268.
(1 fs, 2 mai, A4521)

GARCONNIERE 3 pièces, chambre à coucher, cuisine, salon, chambre de bain complète, meublée, chauffée, entrée privée. S'adresser au 60, 19e rue, St-Georges-est. Tél. 228-2862.
(JNO 25 avril A 4457)

LOGEMENT à louer, 3½ pièces meublé, situé à Beauceville-est, sur la 1ère ave B. Pour inf. tél. 227-9501 ou 227-9191
(7 fs, 4 avril, A 4338)

CHAMBRE a louer s'adresser à 749, 18e rue St-Georges ouest ou tél. 228-8405.
(JNO, 25 avril A 4448)

2 CHAMBRES à louer, pour garçons, avec salon cuisinette, T.V., meublés au complet. 860, 15ème rue, St-Georges-Ouest, tél. 228-3082 le jour, 2284945 le soir. Libre immédiatement.
(JNO, 2 mai, A4479)

CHAMBRE à louer, avec cuisinette, T.V., $6.00 par semaine. Pour renseignements, s'adresser à Léonidas Veilleux, 236, Avenue Lambert, Beauceville-Ouest, tél. 227-6284.
(1 fs, 2 mai, A4478)

A LOUER POUR LA MARIEE: service de location: magnifiques gateaux de noces; centre de table en fleurs, bouquets de mariée. Pour inf. 2895, 1ère ave St-Georges-Ouest. Tél. 228-9108
(JNO)

## ON DEMANDE

HOMME demandé à temps partiel, pour St-Georges et la région. Conseiller en sécurité. Aucune expérience requise. 21 à 35 ans, marié, avec auto, pour montrer un film de 15 minutes, 2 fois par soir. $60.00 à $80.00 par semaine. Tél. 227-3775 à Beauceville.
(1 fs, 2 mai, A4522)

## ON DEMANDE

Pour dames actives, comblez vos moments libres en devenant représentantes pour la compagnie Régine de France. Ecrire à Marthe Larochelle, Ste-Claire, Cté Dorchester. Tél. 883-3767.
(4 fs, 25 avril, A 4263)

## A VENDRE OU A LOUER

MAISON 2 logements, comprenant 10 chambres au sous-sol avec cuisinette. Les chambres sont à louer. Situé face à l'école de la Trinité, 3075, 10e avenue, St-Georges-Ouest. S'adresser à Domien Caron 425, 23e rue, St-Georges ouest. Tél. 228-2267.
(JNO, 14 mars, A 4184)

## A VENDRE

**Bateau**

Bateau en fibre de verre, Sunray, avec moteur 35 forces électrique. Modèle 1970, très propre et très en bonne condition. Tél. 228-3354 ou à 165, 19e rue, St-Georges-ouest.
(3 fs, 18 avril A4413)

**Chalet**

Chalet à la Villa du Repos. Beau terrain 100 x 150, et puits artésien. $1800. Tél. 228-3208.
(3 fs, 18 avril A 4397)

**Balayeuses-polisseuses**

Balayeuses électriques, polisseuses neuves et usagées de marque Electrolux et autres. Très bon prix. Pour inf. 228-8348.
(JNO, 11 avril A 4350)

**Balayeuse**

Balayeuse électrique, polisseuse neuve et usagée de marque Electrola et autres. Très bon prix. Pour inf. 228-8348.
(JNO, 28 fév.A 4125)

A VENDRE

Bateau flottant (House-boat) avec remorque, refrigérateur, chaufferette, cuisinière. Pouvant accomoder 4 personner à coucher. S'adresser au no tél. 397-6194 St-Joseph. (2 fs, 2 mai, A4484) 16 mai, A4484)

A VENDRE

Remorque double pour chevaux, en bon ordre, 4 roues. Tél. 228-2632. (3 fs, 2 mai, A4488)

A VENDRE

Tente-roulotte, 4 places, de Jacques Demers, moitié prix. S'adresser à Gilles Lacroix, rés.: 228-2617 bur.: 228-8051.
(1 fs, 2 mai, A4486)

A VENDRE

Dodge Coronet Super-Bee 1970, 383 Magnum, automatique, servo-freins à disques, servo-direction, toit vynile, roues de type sport, prises d'air sur le capot, radio avec haut-parleur arrière, dégivreur arrière. 50,000 milles. Seulement $2,000. Tél. 594-2988 St-Prosper.
(1 fs, 2 mai, A4492)

## A VENDRE

A VENDRE

CEDRE en 6" x 6" à vendre. Idéal pour quai de chalet ou autre. 1000 PMP de bois de 8' à 16' de longueur. 750 PMP de no 1-2 et 250 PMP de no 3-4. le tout scié de ce printemps. Vendrais pour $70. Aussi 6 x 6 en sapin-épinette no 3-4, 14 pi. et 16 pi. de longueur totalisant 1000 PMP. Vendrais $35.00. S'adresser après 7 heures p.m. au tél. 228-8680.
(1 fs, 2 mai, A4507)

A VENDRE

Arbres pour planter à vendre. Sapins, bouleaux, érables. Tél. 382-5633. (1 fs, 2 mai, A4499)

A VENDRE

Rambler, très bon prix, 1968, Sedan 4 portes, transmission automatique, très propre. Cause: auto fournie. S'adr. à Sheltronik inc. 254, 2ème Avenue, St-Georges, tél. 228-6369. (1 fs, 2 mai, A4503)

**Robe de mariée**

Robe de mariée, grandeur 7 ans, dernière mode, bleu pâle, possède longue traine, voile court. Tél. 228-8629, après 4.30 hres.
(2 fs, 25 avril A 4392)

**Tissu**

Mme Adrien Fortier, 265, 27e rue Est, Ville St-Georges est, avise sa clientèle que tous les tissus du printemps sont arrivés. Nous avons aussi un beau choix de tissu à draperies, rideaux, filet et tissu d'ameublement. Aussi tapis en lisière.

Tél. 228-3640.
(JNO, 28 fév. A 4136)

**Oldsmobile**

Oldsmobile 1969, 32,000 milles. Tél. 228-2787, le soir.
(3 fs, 25 avril A 4462)

**Yatch**

Yatch 16' avec remorque, moteur électrique, 75 forces, soit pour vendre ou échanger avec un jeep. Pour inf. s'adresser au no 382-5311.
(2 fs, 25 avril A 4458)

A VENDRE

A très bas prix, Oldsmobile Jetstar 88, 1965, 2 portes, h.t., moteur 350, très propre, de couleur gris avec toit en vynil, millage 56*000 milles. Tél. le soir après 6 heures et demandez Michel, 228-3908.
(1 fs, 2 mai, A4477)

A VENDRE

Maison et terrain situés à Jersey Mills, St-Georges-Est. Pour informations, s'adresser au no. 228-6000. (3 fs, 2 mai, A4496)

A VENDRE

Automobile de marque Chevrolet 1952, mécanique en très bonne condition. Pour informations, s'adresser au no. 228-4638.
(1 fs, 2 mai, A4494)

## A VENDRE

A VENDRE.

Roulotte 30 pds x 8 pds tout équipée, conviendrait très bien pour chalet, ou pour contracteur. Prix plus que raisonnable. S'adresser à 150, rue Famine, tél. 228-2297.
(2 fs, 2 mai, A4495)

**Maison**

Maison 52 x28, sur terrain de 120 x 200, avec garage séparé, située à 5085, boul. Lacroix. Appelez à 228-4916.
(2 fs. 25 avril A 4471)

A VENDRE

Chalet à At-Côme, au lac Paquet, grandeur 18 x 24, électricité 220, avec ménage. S'adresser au no tél. 685-3479. (1 fs, 2 mai, A4504)

A VENDRE

Une trayeuse avec chaudière en verre pirex en parfait état, à très bas prix, aussi une MACHINE à étemper les chèques à vendre cause: santé. Pour tout renseignements, s'adresser au tél. 594-2610 St-Prosper, Dorchester.
(1 fs, 2 mai, A4511)

## A LOUER

**Chambre**

au 460, 2e avenue St-Georges-est. Entrée par l'escalier en arrière. Tél. 228-9272.
(JNO, 18 avril A 4423)

**Appartement**

meublé, 3½ pièces. Situé au 830, 18e rue, St-Georges-ouest. Pour inf. tél. 228-2420.
(JNO 7 mars A 4153)

**Logement**

Pour 3 mois seulement, du 18 mai au 25 août, logement meublé à louer, situé au 141, 31e rue, St-Georges-est. Pour inf. s'adresser tél. 228-4027.
(JNO, 25 avril A 4453)

A LOUER

Logement à louer, situé au 1998, 8ème Avenue, St-Georges-Ouest, 5 app., 3 chambres à coucher. Informations, tél. 228-3093.
(1 fs, 2 mai, A4501)

A LOUER

Garçonniere à louer, meublée, moderne, éclairée, chauffée, T.V. fournie, tapis mur à mur, idéal pour 1 personne. S'adresser au tél. 228-4920. (1 fs, 2 mai, A4510)

**Logement**

Logement à louer situé dans la 17e rue, St-Georges-ouest, 3½ pièces, chauffage à l'électricité, eau chaude fournie, stationnement privé. Libre le 1er mai. Conviendrait à une personne seule ou couple sans enfant. S'adresser au tél. 228-3143.
(2 fs, 25 avril A 4456)

# A LOUER

### A LOUER

Chambres à louer avec cuisine et chambre de bain meublées. S'adresser le soir après 5.30 heures, tél. 228-4950.
(4 fs, 2 mai, A4481)

### Grand logement

Grand logement 4½ pièces situé au 2442, boul. Dionne, stationnement pour auto, pas de jeunes enfants. S'adresser à 228-2896.
(1 fs, 25 avril A 4451)

### Logement

Logement 5 pieces, entrée laveuse-sécheuse, voisin Caisse Populaire St-Georges-ouest. Inf. jour: 228-8818; le soir 228-2378 demandez M. Gilles Caron.
(JNO 11 avril A 4363)

### Chambre

Chambre à louer, avec cuisinette, située en face du cinéma Vimy, 62, 18e rue, St-Georges-est. S'adresser à 228-5458, 228-6300.
(JNO, 4 avril, A 4329)

# ON DEMANDE

### On demande

Personne responsable avec références, pour demeurer avec dame âgée (mais alerte). Entre 6 et 7 heures à 228-2366 ou 228-3584.
(JNO, 25 avril A 4455)

### Dame ou fille

Dame ou fille pour travailler dans une maison privée de 8 à 5 heures, 203, 33e rue, St-Georges-est. Tél. 228-2690.
(2 fs, 25 avril A4472)

### ACHETERAIS

Achèterais un congélateur à viande d'épicerie, usagé d'une longueur d'environ 7 pieds. Tél. 227-6592.
(3 fs, 2 mai, A4482)

### DEMANDE A ACHETER

Demande à acheter: femmes avec ou sans animaux, aussi terrains. Tél. Le Marché des Femmes, R. Demers Inc., (819) 583-3589.
(1 fs, 2 mai, A4500)

### AVIS IMPORTANT

Profitez de l'essor que prend la médecine naturelle. Devenez propagandiste. Travail intéressant et très rémunérateur.
S.V.P. m'envoyez renseignements.

Nom ..... Age .....

Adresse .....

Ville .....
comté ..... Tél. .....

Sans obligation de votre part, écrivez à:case postale 158, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges.
(1 fs, 2 mai, A4513)

Compagnie ayant bureau à St-Georges requiert les services d'un jeune couple ou femme mariée ayant de la formation en tenue de bureau, bilingue, esprit d'initiative. Conditions à discuter. Logement fourni. Adresser curriculum vitae à C.P. 311, St-Georges, Beauce, ou téléphonez à 228-9731 pour rendez-vous.

# A VENDRE OU A LOUER

### Manufacture

Manufacture de portes et chassis située dans la 11e rue, à St-Georges-ouest, avec ou sans machinerie. Peut servir aussi d'entrepôt chauffé. Installation électrique 110-220-550. S'adresser au no de tél. le jour: 228-9797; le soir: 228-3963.
(JNO, 1er nov. A3718)

### Travail à domicile

Plusieurs compagnies sont à la recherche de personnes de tout âges pour travail à domicile. Pour informations préléminaires envoyez $0.50 et une enveloppe affranchie à B. Jolicoeur, C.P. 1022, L'Assomption, P.Q.
(4 fs, 2 mai, A 4316)

### LES IMMEUBLES CONIVER Enr.

157, 2e Ave, St-Georges-Est

2½, 3½, 4½
MEUBLES OU NON

Comprenant: chauffage, eau chaude, taxes d'eau et vidanges, tapis mur à mur, insonorisation, verdure.

**228-6338**

(J.N.O.)

### ATTENTION !

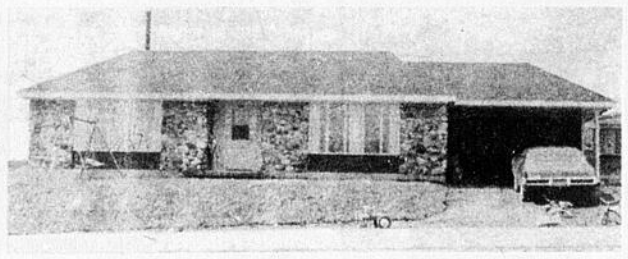
**Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier**

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

**Notre assortiment est au complet.**

**LA CIE ASSH INC.**
**Québec**
**842, rue St-Joseph, Est**

### A VENDRE OU A LOUER



Située au 207, 40e Rue, St-Georges-Est.

S'adresser à Dallaire Construction Inc.
250, 40e Rue Est,
Tél. 228-2991

### LOGEMENTS MODERNES

4½ pièces et 5½ pièces
disponibles immédiatement

Bail au mois ou à l'année
incluant toutes taxes et services.

**Habitat St-Georges**

La Caisse d'Etablissement
de la Chaudière

**Administrateur, M. Gaboury, 228-5571.**

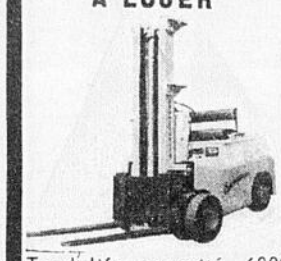
# Preuves d'invention

ECRIVEZ A
**BUREAU TECHNIQUE FOURNIER**
agent de brevets d'invention
705-1440 ouest, Ste-Catherine
Montréal 25, Qué., 861-4831

### AU CINEMA REX
### A vendre ou à louer

Maison à vendre ou à louer, avec ameublement. Résidentielle et commerciale. 112, 7e rue, Beauceville. Chauffage à l'eau chaude 3 zones. Murs en briques et toiture en tôle.
De plus: Intéressé à prendre 7 à 8 chambreuses, 4 chambres à coucher pour 2 lits simple, laveuse et sécheuse à linge, laveuse de vaisselle, poêle et refrigérateur, télévision, enfin tout l'ameublement de maison. En plus les chambreuses auront leur admission au Cinéma Rex gratuitement.
A LOUER logement 3 pièces, et le restaurant du théâtre, le tout chauffé. Les locataires auront leur admission gratuite au Cinéma Rex. Pour plus de renseignements s'adresser à Andréa Bernard 227-6670.
(JNO 11 avril A 4345)

### A VENDRE OU A LOUER



Truck-lift capacité 6000 livres, très bonne condition.
MAXI METAL INC.
Ville St-Georges.
TEL. 228-6637

### Henri-Ls Lacasse

Fabricant de tuiles de trottoir, patio (rond ou carré pr. piscine) Marches d'escalier (toute grandeur) Tuiles 18 x 18, 9 x 18, etc... 10 ans d'expérience. Rang 6 nord, St-Honoré, Beauce. Tél. 485-6426.
(4 fs, 25 avril, A 4470)

### Garant & Lebreux

Puits artésiens 6 et 10 pouces. Jean-Pierre Lebreux, St-Georges, 228-3685, Rolland Garant, St-Zacharie: 593-2691.
(JNO, 11 avril A 4365)

### TEXAS OIL COMPANY
**Wants Man Over 40 For St-Georges Area**

**We need a good man who can make short auto trips. We are willing to pay top earnings.**

**$15,000 In a Year**

**Our top men in other parts of Canada draw exceptional earnings. Contact customers around St.Georges. Must be bilingual. Air mail W. B. Dickerson, Pres., Southwestern Petroleum, Box 789, Ft. Worth, Tex.**

(suite de la page 68)

renseignements justifiant le paiement demandé. Plus on a de détails plus le remboursement s'effectue rapidement. **Il est donc important** d'obtenir du médecin qui vous a soigné, la description détaillée des soins qu'il vous a rendus et un reçu ainsi que tous les détails qu'il a l'habitude de fournir aux compagnies d'assurance.

**Q.: Si je reçois des services assurés hors du Québec et que je n'ai pas les moyens de payer le médecin qui m'a soigné. Que faire?**

R.: Dans ce cas, fournissez un état de compte du médecin, suffisamment détaillé, et la Régie émettra le chèque de remboursement à l'ordre conjoint du bénéficiaire et du médecin concerné. Le bénéficiaire endosse le chèque et le fait parvenir au médecin.

**Q.: Les professionnels de la santé d'autres provinces du Canada peuvent-ils adhérer au régime québécois?**

R.: Oui, ceux qui dispensent à des résidents québécois des services médicaux assurés par la Régie peuvent adhérer au régime en remplissant les formules prévues à cette fin. Ils sont alors rémunérés directement par la Régie selon le tarif en vigueur au Québec.

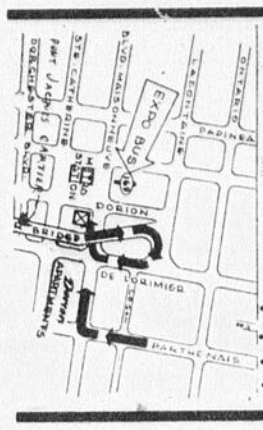
**Q.: Comment puis-je savoir si un médecin accepte d'être payé par la Régie?**

R.: La loi oblige les professionnels désengagés et les non-participants à informer le patient au tout début de l'entrevue. Ce renseignement doit être affiché bien en vue dans le bureau du professionnel.

**Q.: Qu'entend-on par professionnel désengagé et professionnel non-participant?**

R.: Les professionnels de la santé sont libres d'adhérer au régime d'assurance-maladie en

(suite à la page 75)



RESERVATIONS
(514) 521-7160

APPARTEMENTS
Dorion
TOURISTS ROOMS

1477 DORION
MONTREAL, P.Q.

COIN CORNER
Boul. de Maisonneuve

- OUVERT JOUR ET NUIT
- STATIONNEMENT
- FACE AU METRO PAPINEAU
- CHAMBRES AVEC LAVABO
- ENTIÈREMENT RENOVÉ
- PRIX RAISONNABLES

# LOGEMENTS A LOUER

4 logements à louer de 4½ pièces, neufs.

Situés sur la 8e avenue, coin de la 20e rue à Ville St-Georges ouest.

**S'adresser au tél. 228-6688**

### A LOUER

**1—Logement, 2½ chambres, grand salon, cuisine, salle de bain; chauffé. Situé au no 395, 1ère Avenue, St-Georges. Libre le 1er mai.**

**1—Local commercial, superficie environ 330 pi. carrés, avec salle de toilette, luminaire installé, plancher fini tuile et tapis, chauffé. Situé au no 397 - A, 1ère Avenue, St-Georges. (Dessous le Salon de Couture Laflamme). Conviendrait pour barbier, ou petit commerce, bureau, etc... Libre immédiatement.**

**1—Autre local mesurant 20 x 40, chauffé, luminaire installé, tuile sur le plancher, salle de toilette, comprenant 2 bureaux, plus une voûte. Situé à l'arriere de Pacific Finance, 407 - 1ère Avenue, St-Georges. Libre immédiatement.**

**1—Autre local, ayant une superficie d'environ 3,000 pieds, luminaire installé, tuile sur le plancher, chauffé. Situé au 2ème étage, 407 - 1ère Avenue, St-Georges. Libre immédiatement.**

**1—Aussi, terrain à louer dans le centre de la ville sur la 2ème Avenue, à St-Georges. (Ancien site du restaurant Monaco).**

**Pour renseignements, communiquer avec :**

**GAGNE MUSIQUE**

407—1ère avenue est St-Georges

### MAISON A VENDRE

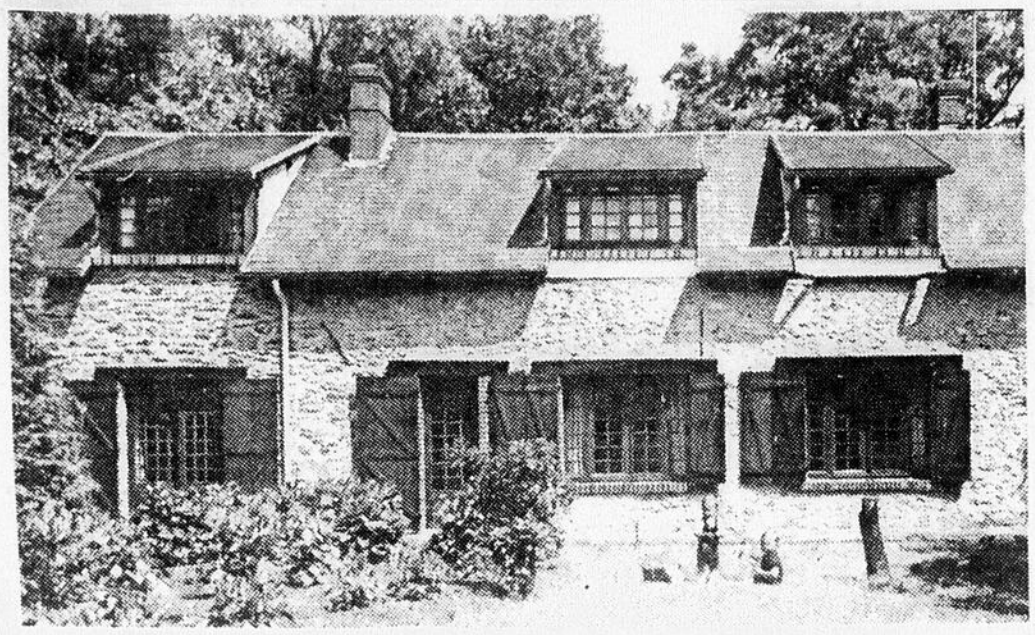
Située au Domaine Sartigan
à la sortie du pont de la Du Loup

Maison moderne, plan des architectes Bilodeau et St-Amand 3 chambres à coucher, 1 salle de bain, 1 salle familiale au sous-sol, abri d'auto
Terrain de 10,600' car
Financement si désiré

Cette maison est située dans un site enchanteur près du barrage Sartigan. Accès à l'eau. Centre strictement résidentiel.
S'adresser à John Paquet, au no 8-6616 8 8874 ou à Billy Gousse 8 5503 ou 8 3516.

Aussi Terrains à vendre

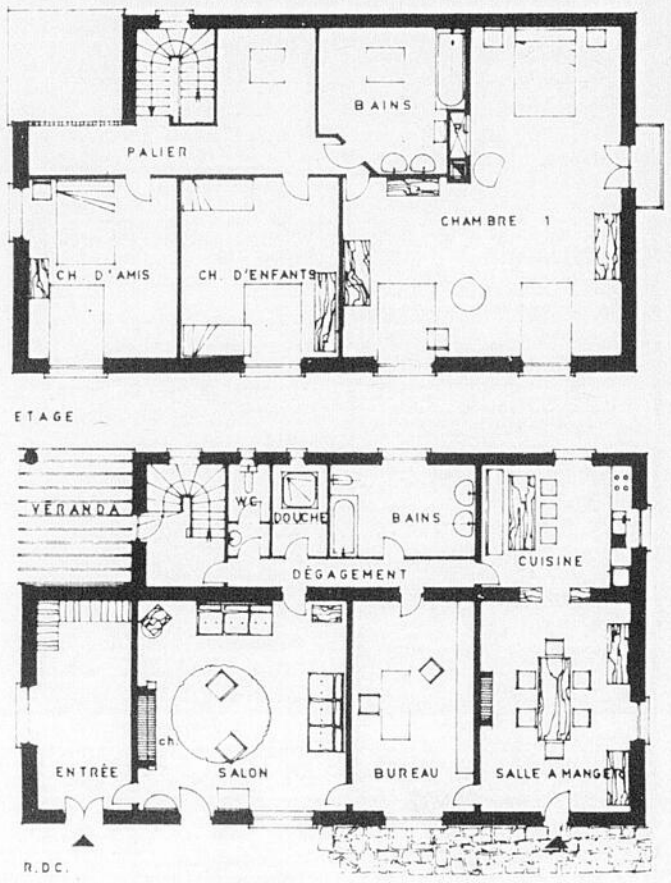
entreprises gopa 400 2e ave st-georges est
comté de beauce québec canada



# L'HABITATION

Voici la maison des deux enfants blonds, vieille ferme restaurée ouverte de nombreuses fenêtres, portes-fenêtres et lucarnes en chien assis, avec toiture en tuiles plates. Elle est très spacieuse puisqu'elle comprend quatre chambres, deux salles de bains, une salle à manger-cuisine, une pièce coin de feu; mais extérieurement rien ne laisse prévoir cet espace car, dans son cadre charmant, elle est restée telle qu'elle était autrefois. A gauche la porte d'entrée.

Par la porte du fond on entre directement dans la salle à manger qui communique avec la cuisine par la baie ouverte du premier plan. Vieux meubles de ferme, bahuts bas pour la plupart, sont bien choisis pour cette atmosphère champêtre qui est égayée d'un tissu imprimé de fleurettes utilisé pour les rideaux, les nappes, napperons, et l'habillage du mur dans la cuisine. (Tissu, création Porthault)




Cette annonce s'adresse à tous les
**PROPRIETAIRES DE CHALETS** et ceux qui veulent le devenir

Obtenez facilement du comptant en 1ère hypothèque sur l'équité de votre maison de villégiature.

**Jusqu'à 85% de sa valeur**

Aussi 1ere et 2ième hypothèque à caractère résidentiel

Aucune commission ni frais de courtier à payer

CONSULTEZ-NOUS IMMEDIATEMENT

**-N'hésitez pas-**

Pour renseignements supplémentaires
2383 Chemin Ste-Foy, Québec

**681-0253**

LE PLAN FONCIER TRADERS LIMITÉE

**MAGASIN A LOUER**

**SITUE AU NO. 230-2e Ave**
**LIBRE IMMEDIATEMENT**
**GRANDEUR 51 x 31**

avec cave et élévateur s'adresser à
**Paul E. Provost**
**232-2e ave. 228-3642**

**APPARTEMENTS A LOUER**

2½, 3, 3½ pièces, chauffé, tout meublé, tapis. Situé au 176, 2e Ave, St-Georges-Est ainsi qu'à Beauceville.
Également logements de 4½, 5½ pièces, chauffé. Voir Appartements ANP. Enr.
C.P. 6, Beauceville-Ouest
Jour 227-9190 Soir 227-3348

**LOGEMENT A LOUER**

3 chambres à coucher, cuisine, salon, chambre de bain, tapis mur à mur, entrée laveuse, sécheuse, chauffage électrique.

**Situé 27e Rue Est**
(Près du Soleil de l'Entance)
**Tél. 228-5757**

Pour un rendement assuré... achetez, vendez par nos
**Annonces Classées**
Minimum: $1.50 — Avec cadre: $2.00 le pouce
St-Georges
Tél.: 228-8858
C.P. 158

**A VENDRE**

VEAUX de lait, pour la viande environ 200 à 300 livres. Vendus au camp et au au quartier. Dabita et Fusire. S'adresser à 228-4424.
(1 fs, 18 oct. A 3659)

CHARGEUSE DE BILLOTS, sur camion avec un grand mat et câble. Parfaite condition. Abandon des affaires. Libre immédiatement. Tél. 228-3030 ou 228-4218.
(JNO, 10 mai A 2929)

CHEVROLET 1968, convertible, en très bon état. Tél. 228-2987, le soir.
(JNO, 18 oct. A 3668)

MAISON à vendre, située dans le 28e rue ville St-Georges-Ouest, pour autres informations s'adresser au tél. 228-5526.
(JNO 28 juin A 3138)

TELEVISION noir et blanc, de 19", état neuf, aussi qu'un auto RENAULT 10, 1968. Prix discutés. Tél. 227-6501.
(3 fs, 11 oct. A 3617)

TERRAIN à vendre, terrain de 66' x 109'. Voisin du 815, 26e rue, St-Georges-ouest. Pour inf. tél. 228-4229.
(JNO, 11 oct. A 3634)

TERRE à vendre, sur la route qui conduit au Lac Poulin à côté du village St-Benoit. 130 arpents de terrain avec grange en bonne condition. 1 garage et 2 bâtisses. Une partie en bois, une soixante d'arpents, 275 érables situés à 3 arpents de la route. Possibilité de lac artificiel. Financement si désiré. Tél. 228-3948.
(1 fs, 11 oct. A 3637)

MAISON finie en papier-émaillé, intérieur de gypsac, dimension 22 x 24, située au rang St-Cyprien, tout près d'un artificiel de 100' x 250', granges de 35 x 45. Cour murs de tôle. Tél. après 6 rés. 383-3159.
(3 fs, 18 oct. A 365

2 TERRAINS, dans le 3E St-Georges-Ouest. Service aqueduc et égout dans l. S'adresser à 228-3509.
(4 fs, 27 sept. A 35

FRIGIDAIRE à viande, comptoir et étagères. Tél. 6317.
(JNO 4 oct., A 358

CHALET meublé au comp ayant un foyer et toutes commodités, situé au Lac P Ivo, à St-Benoit. Chemin entretenu l'hiver jusqu'au chale Pour inf. 228-2391.
(JNO, 4 oct. A 3587)

LAVEUSE et SÉCHEUSE en bonnes conditions. S'adresser à Mme Reynald Roriaut Beauceville. 227-3341.
(2 fs, 18 oct. A 3648)

FOURNAISE de plancher à l'huile pour logement ou chalet. $25 Laveuse ordinaire Westinghouse $25. Aspirateur électrique $10. Pour inf. 228-2936.
(1 fs, 18 oct. A 3645)

DODGE Challenger 1970, avec valves mécaniques Herders R.P.M. 37,000 milles. Prix à discuter. 227-3223.
(1 fs, 18 oct. A 3650)

ROBE DE MARIEE automne-hiver, avec manteau et capuchon par dessus la robe. 11-12 ans. Prix à discuter. Pour inf. tel 382-5596.
(1 fs, 18 oct. A 3685)

MAISON briques à 2 logements, 5½ numéro sous-sol, libre. Située à 365, 18e rue, St-Georges-est. Pour inf. ou no 595-2263, St-Camille de Bellechasse, entre 5h. et 10h. p.m.
(3 fs, 11 oct. A 3613)

ROBE DE MARIEE, en crêpe blanc, taille empire, col chinois, manches longues, avec traîne, grandeur 12 ans. S'adresser à Ste-Martin, 383-5071. Prix à discuter.
(2 fs, 11 oct., A 3644)

MACHINE à puits artésiens dimension 6 po. S'adresser à Guy Lussier, 2875, Ste-Catherine, St-Hyacinthe. Tél. 773-5261.
(2 fs, 11 oct. A 36211

**A VENDRE**

PONTIAC 1969, Laurentien, très propre, S.P., S.D., automatique financement si désiré. Tél. 228-9108.
(JNO, 18 oct. A 3657)

**A LOUER**

MAISON à louer, pas d'enfants mais ayant quelqu'un pour avoir soin d'une pergonne âgée. A 243, 20e rue, St-Georges-est. Tél. 228-3324.
(JNO, 4 oct. A 3595)

LOGEMENT à louer, 5 pièces, libre le 1er novembre. Tél. 228-2518.
(3 fs, 11 oct. A 3641)

LOGEMENT 4 pièces, chauffé, éclairé, 206, rue Veilleux, Beauceville. Libre 1er novembre 397-5639, St-Joseph.
(JNO, 18 oct. A 3673)

LOYER le 1er novembre, 1990 8e ave, app. 1, St-Georges-ouest avec 3 chambres à coucher. Tél. 228-2810 ou 228-6942.
(1 fs, 18 oct. A 3669)

LOGEMENT, chauffé, dans Tél.

LOGEMENT de 4½ pièces, situé 233, sur la 33e rue, St-Georges-est. Tél. après 6 heures, à 228-6480.
(1 fs, 18 oct. A 3654)

2 LOGEMENTS refaits entièrement à neuf, situés à Beauceville-ouest, comprenant 2 chambres à coucher, salon, cuisine chambre de bain, entrée laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, stationnement privé, remises pour chaque locataire. Disponible immédiatement. Pour inf. 227-6338.
(JNO 20 sept. A 3518)

**A LOUER**

2 logements à louer, 4 et 5 pièces, entrée laveuse et sécheuse 220. Situés 16e rue, St-Georges-Ouest. Chauffage et eau chaude fournis. Tél. 228-3623 ou 228-5164.
(3 fs, 11 oct. A 3635)

**A VENDRE OU A LOUER**

MAISON à 2 logements à vendre, comprenant 12 chambres ou sous-sol pour louer, 1 logement à louer libre immédiatement comprenant 3 chambres entrée laveuse-sécheuse, chauffé. Situé face à l'Ecole Trinité 3075, 10e ave, St-Georges-Ouest S'adresser à Damien Caron, 425, 23e rue St-Georges-Ouest. Tél. 228-2267.
(JNO, 9 nov. A 3283)

**ON DE**

VENDEURS micille, à Tél. Pour

**A VENDRE**

**Maison**
Maison neuve, située 21e rue voisin du Soleil de l'Enfance. Pour inf. 228-6311.
(JNO, 11 oct. A 3630)

**Mercury**
Mercury Cyclone GT, 1968, 390 pieux, 49 mille milles. Tél. 228-3817.
(2 fs, 18 oct. A 3671)

**A VENDRE OU A LOUER**

**Maison**
Maison à vendre ou louer 6 pièces, 1 chambre de bain. Grand terrain, gazon et haies de cèdres. Entrée de cour asphaltée et abri pour auto. Libre immédiatement située à 3815, boul. Lacroix. Pour toutes informations, tel. 228-5127.
(3 fs, 18 oct. A 3624)

**À LOUER**

**Local**
Local à louer, au 30A, 20e rue, St-Georges-est. S'adresser au 462, 1ere ave, St-Georges-est. Tél. 228-3426.
(JNO, 11 oct. A 3633)

**A LOUER**

**Espace commercial**
Espace commercial avec vaste convendroit pour professionnels et hommes d'affaires. Ancien local de Dianer Spinning Inc., S'adresser à Dianne Spinning Inc., tél. 228-5584.
(JNO, 3 oct. A 2325)

**Logement**
Logement à louer, s'adresser à Florian Morissette, 466, 2e ave, St-Georges-est. Tél. 228-2521.
(1 fs, 18 oct. A 3666)

**ON DEMANDE**

**Logement**
5½ pièces modernes à louer, dans duplex neuf, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine chauffage électrique. Libre le 1er décembre. Situé dans un site enchanteur au Domaine Sartigan. Tél. 228-2632.
(JNO, 18 oct. A 3665)

**Aide-familiale**
Aide-familiale demandée pour travail dans une famille de 2 enfants à Shawinville. Communiquer avec Mme Marc Jacob, de h. à 6h. p.m. frais remboursés, ou no 585-3310, ou écrire à Boite Postale 44, Shawinville.
(2 fs, 11 oct. A 3622)

**Hommes-femmes**
Pour un revenu supplémentaire. HOMMES-DAMES demandés, temps plein ou partiel. Familles nous offre des possibilités enviables dans un bon territoire près de chez-vous. Plus de 300 produits connus et garantis. Généreux escompte, boni supplémentaire. Familes, pour inf. s'adresser à Armand Roy, gerant 2555, boul. Dionne, St-Georges-ouest. Tél. 228-2865.
(3 fs, 18 oct. A 3643)

**ATTENTION**

**Creuseurs de puits artésiens**
Gerant & Labreuse Puits artésiens 6 et 10 pouces. Jean-Pierre Labreux, St-Georges, 228-3685. Roland Gerant, St-Zacharie 593-2691.
(JNO, 28 juin A 3128)

**Aubaine**
Chargeuse hydraulique. Prentice, en parfaite condition. Montée sur camion Chevrolet V-8, 1963. Cabine chauffée et double stabilisateurs. Pompe double neuve, à très bas prix. Tél. 594-2957.
(3 fs, 11 oct. A 3626)

**Cours de danses à claquette.**
Donnerais des cours de danse à claquette. Prix populaire. Tél. 228-3148.
(4 fs, 11 oct. A 3618)

**Achèterais terre**
Désire acheter petite terre, avec maison et grange, alentours de 5 milles de St-Georges. Tél. 228-5445.
(1 fs, 18 oct. A 3664)

**Auto**
Auto Ford Fairlane 1964. Batterie, mécanique en excellente condition. Tél. 228-5453.
(2 fs, 18 oct. A 3649)

**Meteor**
Meteor 1969, très propre. Peinture neuve, 5 pneus neufs, Beauceville. 227-9441.
(1 fs, 18 oct. A 3676)

**Logement**
Logement libre pour le mois de septembre, dans duplex 10e ave, à St-Georges-O. Tél. 228-3774.
(JNO 9 août A 3277)

**Logement**
Logement à louer, à Beauceville, 1ère ave. Pour tout renseignements, s'adresser à 227-6027.
(JNO, 3 nov. A 2316)

**Logement**
Logement à prix modique, libre le 1er novembre, située 251, 7e avenue, St-Georges-est. Tél. 228-3871
(1 fs, 18 oct. A 3661)

**Maison**
Maison 2 logements, dont 1 logement libre pour acheteur. Centre ville St-Georges-ouest. A vendre acceptera/s échan ou acceptera/s échange pour lot à bâtir ou lot à bois. Tél. 228-3339.
(1 fs, 18 oct., A 3675)

**Camion**
Camion Ford 1972, 1 tonne, roues doubles, avec boîte aluminium et voile, 12 pieds de long. A vendre cause échange. Pour inf. tel. 227-9510.
(2 fs, 18 oct. A 3647)

**509, 1ère AVENUE**
**VILLE ST-GEORGES-EST**

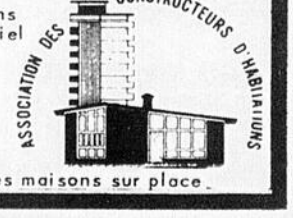
Une papeterie soignée s'identifie à ce sigle

**L'IMPRIMERIE MODERNE** ENR.
Impressions de tous genres
**OFFSET et LETTERPRESS**
Tél. 228-4011

**HABITEC 2000**
UN CONCEPT NOUVEAU EN HABITATION
FABRIQUEE DANS LA REGION
vendue par: **EMMANUEL BERNARD CONST.**
**22, 53e rue Est, St-Georges, Tél. 228-3216**

Ouverte au public toutes les fins de semaine au Centre Résidentiel Sartigan, Jersey Mills.

Garantie de 5 ans sur votre maison.




Nous construisons aussi des maisons sur place.

## VOICI LES CINQ GAGNANTS D'UN BILLET D'INTER-LOTO POUR CETTE SEMAINE:

**M. Gérard Rodrigue,** R.R. 4, St-Prosper, 594-2715
**M. Rénald Lambert,** St-Benoit, 228-9632
**M. Alain Rancourt,** St-Gédéon, C.P. 82
**Mlle Louise Bélanger,** R.R. 1, St-Camille, 595-2365
**M. Bernard Routhier,** St-Theophile, 597-3759

# LE SPORT AVANT TOUT

## SCOTTY BOWMAN: COMPETENT OU INCOMPETENT!

*"Si Pete Mahovlich distribuait les passes, il ne serait qu'un joueur ordinaire pour nous! " (Scotty Bowman).*

*La compétence de Bowman, c'est un sujet qui revient dans les conversations depuis son arrivé avec le Canadien. Plusieurs amateurs ont des opinions bien partagées à ce sujet mais depuis un certain temps les amateurs de hockey commencent à se poser des questions sur la valeur de Bowman, surtout après avoir lu la citation du début. C'est la première fois de ma vie, que j'entends un instructeur féliciter un joueur qui ne fait pas de passes, qui joue seul sans se préoccuper de ses ailiers! Et Scotty Bowman continue en disant: "Nous nous devons d'utiliser Pete sur le jeu de puissance. Grâce à son imposante stature, Pete est difficile à déplacer autour du filet. En fait, je lui demande de pratiquer le même jeu qu'utilise Phil Exposito, c'est-à-dire de contrôler la rondelle le plus longtemps possible afin d'attirer plusieurs adversaires à lui et par la suite d'effectuer une PASSE à un coéquipier ainsi libéré" Le HIC il est là Monsieur Bowman: Pete ne fait jamais de passe, pour la bonne raison qu'il conserve la rondelle jusqu'au moment de se la faire enlever par un adversaire! C'est la raison pour laquelle le jeu de puissance du Canadien ne vaut pas de la "merde".*

*Dans la joute de dimanche, le 22 avril contre les Flyers, pendant la punition à Dornhoeffer. Bowman a envoyé sur la glace le trio de Tardif, Houle et Lafleur avec Lemaire et Lapointe et pendant une minute ils ont lancé cinq fois sur le gardien Favell et pour la balance de la punition Bowman a envoyé les deux Mahovlich avec Cournoyer, Lemaire et Lapointe: résultat pendant l'autre minute de punition le Canadien n'a pas réussi un seul lancer sur le gardien des Flyers!*

*Pendant la saison régulière le trio de Lemaire-Cournoyer-Lefley nous a présenté du jeu merveilleux et des résultats qui n'ont pas été long à se faire sentir. Depuis le début des éliminatoires. Bowman a demembré ce trio et fait jouer Pete Mahovlich a la place de Lefley. ce trio n'est plus que l'ombre du trio du début de saison. Pete excelle alors que le Canadien joue avec un désavantage numérique et c'est dans cette seule circonstance qu'il aide son équipe. Quand Bowman s'entête à faire jouer Pete à toutes les sauces. Bowman prouve son incompétance à diriger le Canadien.*

*D'accord le Canadien a gagné le championnat de la Ligue Nationale mais le Canadien avec qui que se soit comme instructeur aurait gagné et avec un bon instructuer le résultat n'aurait été que meilleur. L'attitude de Scotty Bowman face à Tardif, Houle, Bouchard et Lefley nous permet de poser des questions. Si Bouchard n'était pas suffisamment bon pour jouer en saison régulière, pourquoi s'en servir dans les éliminatoires? Si Lefley pouvait jouer régulièrement pendant la saison avec Lemaire et Cournoyer, pourquoi l'oublier dans les séries éliminatoires. Pourquoi l'entêtement de Bowman à briser le trio de Houle, Tardif et Lafleur alors que tout le monde réalise pleinement que ce trio pourrait être le meilleur du Canadien pour les prochaines dix années?*

*Il est surprenant qu'une organisation comme les Canadiens qui a toujours aligné les meilleurs gardiens de buts de l'histoire du hockey ne puisse pas se dénicher de bons instructeurs!*

## POTINS ET RUMEURS

Sid Abel affirme que c'est à regret qu'il quitte l'organisation des Blues de St-Louis. Il a même souligné à plusieurs reprises qu'il n'aurait jamais songé à accepter le poste de directeur général de la nouvelle équipe Kansas City si on ne lui avait pas permis d'investir dans ce club. Etant moins en danger dans l'avenir que s'il avait été à la merci des propriétaires.

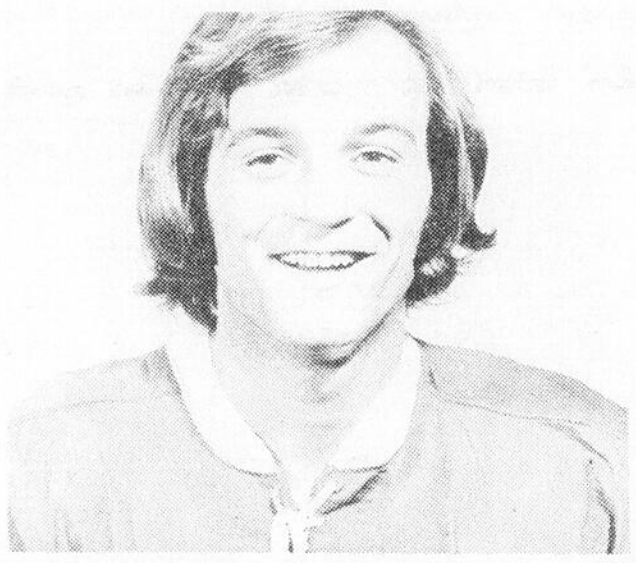
Lorsqu'on parle de la recrue par excellence de la saison dans la ligue Nationale plusieurs noms sont mentionnés. Celui de Bill Barber revient certainement le plus souvent chez les amateurs. Cependant chez les joueurs, c'est celui de Billy Harris qui revient le plus souvent sur le tapis. Ils prétendent que ce jeune hockeyeur a accompli un véritable miracle en marquant pas moins de 27 buts avec les Islanders car ces derniers alignaient très peu de joueurs de calibre de la ligue Nationale.

Conn Kelly qui a remporté quatre médailles lors des dernières compétition de patinage de vitesse à Lake Placid est le fils du célèbre hockeyeur Red Kelly dont le nom est souvent mentionné comme future instructeur des Leafs de Toronto. Selon Red, son fils est deux fois plus rapide qu'il ne l'a jamais été au meilleur de sa forme physique. Il retient certainement de sa mère qui fut une grande vedette du patinage artistique.

Buddy Ardern que les Rough Riders viennent d'échanger aux Lions de Vancouver aurait déjà informé la direction de cette équipe de la Ligue Canadienne qu'il n'est pas intéressé à s'expatrier dans l'ouest du pays. Il aurait même dit qu'il était prêt à prendre sa retraite. On sait que ce joueur de football possède un commerce florissant à Ottawa.

Contrairement à ce que certains journaux ont écrit, Bernard Parent appartient toujours aux Maple Leafs de Toronto et non aux Flyers de Philadelphie. En parlant de Parent, disons qu'il est prêt à retourner avec les Blazers si ces derniers déposent la garantie de $600,000. tel que stipulé dans son contrat. Il paraîtrait que d'autres équipes de l'Association Mondiale chercheraient à obtenir les services de Parent. Dans ce cas, ils devront alors respecter le contrat que cet habile gardien a signé avec Philadelphie.

La direction des Canadiens aurait eu sa leçon et, jamais elle n'annoncera dorénavant la signature d'un



contrat de l'un de ses joueurs durant les séries éliminatoires comme ce fut le cas pour Guy Lafleur. Par la suite de cette annonce elle se serait rendue compte que cette nouvelle, à créée un certain remous chez quelques joueurs qui croient, à juste raison, qu'ils méritent autant que Lafleur non pas a cause des années de service avec le club mais surtout à cause de leur valeur établie.

Le bureau d'administration du Metro Parks, à Toronto, a informé John Bassett, de la nouvelle équipe de Toronto dans l'Association Mondiale, qu'il n'était pas intéressé à devenir le "home" de ce club. C'est par un vote de 4 à 3 qu'on a refusé la proposition de John Bassett. On rapporte, dans certains milieux, que le fiasco des Nationals à Toronto lors des séries éliminatoires aurait grandement influencé les directeurs de cet organisme.

(suite de la page 73)

vertu d'une entente entre les professionnels de la santé et le gouvernement.

Le professionnel désengagé est celui qui accepte d'être rémunéré suivant les tarifs prévus mais il exige ses honoraires de ses malades. Ces derniers sont ensuite remboursés par la Régie. Notez que le médecin ne peut réclamer de ses malades aucune autre rémunération que celle qui est fixée par l'entente.

Quant au professionnel non-participant, le coût des services assurés qu'il dispense est entièrement à la charge des bénéficiaires, sauf les services assurés qu'il serait dans la nécessité immédiate de donner en cas d'urgence.

**Q.: Pour obtenir plus de renseignements, où dois-je m'adresser?**

R.: N'hésitez pas à communiquer avec la Régie, elle est là pour vous aider. Dans toute correspondance avec la Régie, indiquez toujours votre numéro d'assurance-maladie ou votre numéro d'assurance sociale et, si vous n'en avez pas, indiquez simplement votre nom, votre adresse et votre date de naissance. L'adresse est la suivante:

Régie de l'assurance-maladie,
C.P. 6600,
Québec 2, Québec.
Tél.:
à Québec 529-6531
à Montréal 878-9261
D.G.C.G.

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER


## VENTE PAR ENCAN

**VENDREDI le 11 MAI à 1 HEURE chez BENOIT SIMARD de Scott-Jonction.**

**La ferme est située au coin de la route 23 et Ste-Hénédine de Dorch.**

**Seront vendus : 1 troupeau de 35 bêtes dont 31 vaches dont 15 sont vêlées et 16 sont dues cet automne; aussi 4 taures d'un an, et le Quota Industriel; 1 trayeuse CO-OP à 2 chaudières et 1 refroidisseur Citerne Kraft de 350 gallons; 5 cages à truies, et quelques autres articles non énumérer.**

**Conditions: comptant. Pour informations s'adresser à George Goggin, encanteur licencié bilingue de Plessisville, tél.: 362-2195.**



## VENTE PAR ENCAN

**JEUDI le 10 MAI à 11 HEURES précise sur l'ancienne Ferme Dandonneau de Kingsey Falls, aujourd'hui propriété de George Goggin de Plessisville.**

**Seront vendus : 1 troupeau d'animaux de boucherie de 250 bêtes dont 200 Herefords dont 20 vaches enregistrées; des taures de 2 ans et 150 taures d'un an; 50 Charolais dont 15 sont enregistrés; 1 gros taureau Charolais enregistré de 5 ans pesant 2000 livres, très doux et bien dompter; aussi à vendre 200 ampoules de semence artificielle du fameux taureau Hereford R.A.F. Domestic Mischief No 98 T; cette semence est disponible au centre de St-Hyacinthe.**

**Le roulant comprend : 1 tracteur Ford No 6 Super Diézel de 100 forces avec commande sur 4 roues avec lame Bulldozer; 1 tracteur Ford No 5000 Diézel avec cerveau direction, en parfait ordre; 1 tracteur Massey Ferguson No 50 avec pelle; 1 tracteur à jardin Ford; charrues à 4 versoirs Ford; charrues Ford à 3 versoirs; grosse herse à 44 disques Ford sur roues avec cylindre; semoir à blé d'Inde Ford à 4 rangs avec boîte pour engrais chimique; fourragère New Holland avec nez à blé d'Inde pour 2 rangs, attachement à foin vert et sec; 3 voitures à ensilage New Holland avec 3 batteurs; souffleur d'ensilage neuf; haybine New Holland; presse à foin New Holland avec lance-balles; 2 râteaux fileurs New Holland dont un neuf; fanneur centripède; grande mangeoir de 80 pieds avec mélangeur automatique; 2 videurs de silo Silomatic de 20 pieds avec moteurs de 5 forces; herse à pâturage de 16 pieds, arrosoir à mauvaises herbes neuve, grosse pelle à fossé hydraulique arrière; 4 convoyeurs à foin formant 400 pieds; gros trayler à roues doubles; rouleau en fer de 3 sections Desjardins; épandeur à fumier Case de 180 minots avec prise de pouvoir; épandeur à fumier liquide de 700 gallons; générateur électrique de 25000 Watts avec prise de pouvoir; grosse rouleuse à grain avec malaxeur; pompe de 3 pouces pour irrigation; sur prise de pouvoir; souffleur à neige; 2 tondeuses électriques neuves; 3 évantails électriques de 18 pouces; brouette à ciment; et grande quantité d'articles trop long à énumérer.**

**Conditions : comptant et prêts de banque pour acheteurs qualifiés. La terre est vendue. Rendez-vous pour l'heure car la vente débute à 11 heures et le roulant sera vendu sur l'heure du midi et les animaux à 1.30 hres. La vente se fera sans arrêt donc rendez-vous pour l'heure. C'est une vente à ne pas manquer ! Pour informations, s'adresser à GEORGE GOGGIN, encanteur licencié bilingue de Plessisville. Tél.: (819) 362-2195.**

# Carrières et professions

Nous sommes une Compagnie Nationale à la recherche d'un Gérant pour s'occuper de : Beauceville, St-Joseph et ses environs.

Inutile de faire application si vous n'êtes pas ambitieux, travaillant, propriétaire d'une voiture de modèle récent et intéressé à un revenu allant jusqu'à $200.00 par semaine.

Pour toute entrevue confidentielle, écrivez à :

GERANT DU PERSONNEL,
1394 Vallée
C. P. 122
Plessisville

## ON DEMANDE

1—Une infirmière auxiliaire, avec expérience. (temps complet)

2—Une infirmière auxilaire, avec expérience. (temps partiel)

**QUALIFICATIONS :**
Personne qui détient un diplôme d'une école reconnue par la Commission des Garde-Malades Auxiliaires de la Province de Québec ou par l'Association des Infirmiers et Infirmières de la Province de Québec, ou le cas échéant, par le Ministère de l'Education du Québec ou dont l'équivalence en compétence est reconnue par la "I.I.P.Q."

S'adressez au :

**Directeur général,**
**M. Richard Busque,**
**Foyer de St-Georges Inc.,**
**405, 18ème rue,**
**St-Georges-Ouest, Beauce.**

La Maison Fuller requiert les services de 3 ou 4 représentantes pour occuper le poste de Coordonnatrice dans Beauceville, St-Joseph, Ste-Marie, etc.

Les candidates devront être disponibles 15 heures par semaine et posséder un permis de conduire.

Nous offrons un entraînement complet, un revenu au dessus de la moyenne et boni de production.

Pour entrevue confidentielle, écrivez à :
FULLER BRUSH CO. LTD.,
a/s: Monsieur Gaston Poirier
1394 Avenue Vallée
Plessisville, Québec

## CENTRE HOSPITALIER

**Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce**
**1500, 18ème rue,**
**St-Georges-Ouest (Beauce) Qué.**

**Le poste :**
RESPONSABLE DE LA CLINIQUE D'ALCOOLISME ET AUTRES TOXICOMANIES

**Fonctions :**
Sous la responsabilité du Directeur des services professionnels, le responsable voit à planifier, organiser, coordonner et contrôler les activités de la Clinique d'alcoolisme et autres toxicomanies, en collaboration avec les autres membres de l'équipe thérapeutique.
Le candidat devra posséder de l'initiative et le sens du leadership.

**Qualifications requises :**
Etre membre de l'une des corporations suivantes:
—Corporation des psychologues
—Corporation des travailleurs sociaux

**Traitement :**
Selon les échelles de salaire approuvées par le Ministère des Affaires Sociales.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi accompagnée de votre curriculum vitae avant le 24 mai 1973 à l'adresse suivante :

**Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce,**
**1500, 18ème rue,**
**St-Georges-Ouest (Beauce) Qué.**
**Att'n: M. Valier Caron,**
**Directeur du personnel**

## AVON VOUS OFFRE UN TERRITOIRE

Si vous habitez St-Prosper, St-Côme, Leeds Station, Ste-Marie ou St-Joseph.

Gagnez de l'argent en vendant des produits réputés dans votre voisinage.

COMPOSEZ SANS TARDER :
**(418) 523-7706**
ou ECRIVEZ A :
Gérante Avon
410, 42e Rue Est, No 3
Charlesbourg, Qué.

ON DEMANDE
## AIDE CUISINIERE

Le CAFE ROYAL demande les services d'une aide-cuisinière.
Travail de jour. Ouvrage a l'année. Pour plus d'informations se présenter en personne entre 3 heures de l'après-midi et 9 heures le soir; à 331, 2ième Avenue St-Georges de Beauce.

### M. Bernard Caron

Dimanche, le 1er avril 1973 décédait à l'âge de 26 ans et 1 mois, M. Bernard Caron de North Miami, Floride.

Lui survivent: son père et sa mère, M. et Mme Eugène Caron de Hallandale, Floride. Ses frères et soeurs: M. et Mme Martin Caron de North Miami, floride; Mme Hélène Caron de Montréal; M. et Mme Herb Bryan (Colette) de Wheaton, Maryland; M. et Mme Ed Rose (Berthe) de Frederick, Maryland; Mlle Annette Caron de St-David, Québec; M. et Mme Claude Rouleau (Jeanne) de Fort Lauderdale, Floride; M. et Mme Laval Caron deFort Lauderdale, Floride; M. Charles Caron de Hallandale, Floride; M. et Mme Yves Poulin (Lucie) de Hallandale, Floride; Mlle Marie Caron de Hallandale, Floride; Mlle Annie Caron de Hallandale, Floride.

Les funérailles eurent lieu mercredi, le 4 avril 1973 à 11 heures a.m. à l'église de Saint-Matthew à Hallandale, Floride sous la direction de la maison funéraire Wadlington - Greaver. La levée du corps et le service par le Révérend Père J.O. O'Toole.

Bénédiction au cimetière Lauderdale Memorial Park à Fort Lauderdale par le Révérend Père J.O. O'Toole.

Plusieurs parents et amis venus du Canada: Mme Laura Caron Bourque de St-Jean de la Lande; M. et Mme Benoit caron de Ste-Aurélie; Mme gonzague Caron de St-Jean de la Lande; M. et Mme Raoul Busque de St-Georges; M. Rosaire Thibodeau de St-Georges; M. et Mme gonzague Thibodeau de Montréal; Mlle Thérèse Thibodeau; Mlle Jacqueline Thibodeau; Mlle Marie-Marthe Thibodeau; Mlles Diane et Suzanne Busque; M. et Mme Wilfrid Rodrigue; M. charles Doyon, tous de St-Georges, et plusieurs autres parents et amis qui se trouvaient en vacances à cette date.

**AVIS DE NON RESPONSABILITÉ**

Je ne me tiens plus responsable des dettes contractées par mon épouse, Mme YVES QUIRION, née Marie Fortin, de St-Georges de Beauce.

M. Yves QUIRION

**AVIS DE NON RESPONSABILITÉ**

Je ne me tiens plus responsable des dettes contractées par mon épouse, Mme REMY PAQUET, née Jannine Fortin, de St-Georges de Beauce.

M. Rémy PAQUET

### M. Ovide Boudreault

Le 17 avril est décédé à l'âge de 68 ans et 5 mois, Ovide Boudreault, époux de feu Délina Giroux. Il demeurait à St-Martin.

Il laisse dans le deuil trois enfants adoptifs: M. et Mme Henri Maheux de St-Martin; M. et Mme Raphael Veilleux (Blanche) de St-Gédéon; M. et Mme Adonia Maquis (Jeanne) de St-Gédéon.

Ses frères et soeurs: M. et Mme Azade Boudreault de St-Georges; M. et Mme Claude Boudreault de St-Martin; M. et Mme Gérard Boudreault de Montréal; M. et Mme Marcel Vincent (Rose Boudreault) de Montréal.

Ses petits-enfants: Line, Elianne, Francine, Régis, Donald, Stéphane Maheux, Christian, Joan Veilleux, Bruno, Julie , Eric Marquis.

Les funérailles eurent lieu à St-Martin le 23 avril.

Portaient le cercueil, MM. Robert Maheux, Victor Morin, Patrick Morin, Josaphat Maheux, Paul-Emile Maheux et Robert Boudreault, tous neveux.

### Mme Alexandre Paré

Le 15 avril 1973 est décédée Mme Alexandrine Paré épouse de feu René Fortin.

(suite à la page 77

## OFFRE D'EMPLOI

**Compagnie de liqueurs douces décervant : Beauce-Dorchester. Très bon salaire; bénéfices marginaux; 10ème année de scolarité ou l'équivalence; expérience si possible; licence de chauffeur obligatoire. L'emploi est disponible immédiatement.**
**S'adresser au tél.: 228-8858.** (2 fs)

## BUCHERONS DEMANDES

Pour (yarder) skidder du bois de pulpe avec chevaux. Ou couper du bois à la souche tout près de Jackman. Des Bonds sont fournis. Les intéressés devrons donner leur nom avant le 1er mai.

Rosario Lachance, St-Martin, Bce
Tél. 382-5329


1948-1973

Depuis 25 ans au service de la jeunesse québécoise.

## INSCRIPTION 1973-74

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE IV-V
TECHNIQUES COMMERCIALES
TECHNIQUES DES AFFAIRES

- Secrétariat
- Sténo dactylo
- Commis de bureau
- Réceptionniste
- Comptabilité
- Informatique
- Vente-Publicité

plus Stage d'entrainement Top®

INSTITUT DENYS

722, COTE SAINTE-GENEVIEVE QUEBEC
QUEBEC G1R 3K9 TELEPHONE 1-418-529-3764

Ecole reconnue et subventionnée par le ministère de l'Education.

Province de Québec,
Commission Régionale de la Chaudière,
270, Boulevard Lacroix,
St-Georges-Est,
Beauce.

# APPEL D'OFFRES

Avis public est, par la présente donné, par le secrétaire de la Commission Régionale de la Chaudière que des soumissions publiques seront **reçues jusqu'à 12 heures, le 23 mai 1973** au bureau de la Commission Régionale de la Chaudière au 270, Boulevard Lacroix, Saint-Georges-Est, Beauce.

## HUILE A CHAUFFAGE

La fourniture d'huile devra s'effectuer dans les écoles suivantes :

1) **A Ville St-Georges:**
Ecole Notre-Dame de la Trinité, Ste-Jeanne d'Arc, Lacroix, St-Joseph, Pavillon Morissette, Métiers et le garage.
2) **A Beauceville :**
Juvénat et Ecole St-François.
3) **A St-Joseph :**
Ecole Polyvalente Veilleux.
4) **A St-Martin :**
Ecole Polyvalente Bélanger.
5) **A St-Prosper :**
Ecole Polyvalente Abénaquis.
6) **A Ste-Justine :**
Ecole Polyvalente Ste-Justine.

A—Les formules nécessaires peuvent être obtenues au bureau du Régisseur de l'entretien général de la Commission Régionale à partir du 1er mai 1973 aux heures ordinaires de bureau soit de 8½ heures a.m. à 4½ heures p.m. (tél.: 228-5541, local 274).

B—Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui se fera en public le 23 mai 1973 à 14 heures au bureau de la Commission Régionale de la Chaudière.

C—Les soumissions devront être séparées pour chaque ville.

D—Le fournisseur, avant de faire le déchargement, fera vérifier les contenants et factures par le concierge de l'école. La facture acceptée par la Commission Régionale pour le paiement sera celle imprimée par le compteur automatique et signée par le même concierge.

E—Cette soumission sera valide pendant la période de temps s'échelonnant du 1er juillet 1973 au 1er juillet 1974, sauf pour la Polyvalente Ste-Justine qui est du 1er janvier au 1er juillet.

F—La Commission Régionale de la Chaudière ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

Donné à St-Georges de Beauce,
ce 1er jour de mai 1973.

**LA COMMISSION REGIONALE DE LA CHAUDIERE**
**Par: J.-Gérard Fournier,**
**Secrétaire général.**

Canada
Province de Québec
Ville de St-Georges

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite Ville, que le conseil, au cours d'une séance tenue le 27 avril 1973, a adopté le

**REGLEMENT UR426-305**

amendant le règlement d'urbanisme numéro 1, zone 5, (coin sud-ouest, 60ème rue et route 23).

Le présent règlement est déposé à l'Hôtel de Ville et au bureau du greffier où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

En conformité avec l'article 426 de la Loi des Cités et Villes, le présent règlement sera soumis à l'approbation des électeurs propriétaires de ce secteur à une assemblée publique qui sera tenue à l'Hôtel de Ville de Ville de St-Georges, vendredi le 11 mai 1973, de 20.00 à 21.00 heures.

Donné à Ville de St-Georges,
ce 1er jour de mai 1973.

**EDWIN GENDRON, greffier.**

Canada
Province of Quebec
Town of St. George

## PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned town clerk of aforesaid town, that the council, at a sitting that took place on the 27th day of April 1973 has adopted

**BY-LAW UR426-305**

amending by-law no. 1, zone 5 (corners of 60th street and road no. 23).

The present by-law is deposited at the town hall and at the office of the town clerk where any interested person may take knowledge of same.

According to article 426 of Acts and Jurisprudence of Cities and Towns, the present by-law will be submitted to the approval of electors owners of immoveables of this sector at a public meeting that will take place at the Town Hall of Town of St. George, 270 Boulevard Lacroix, on May 11th 1973, between 20.00 and 21.00 hours.

Given at Town of St. George,
this 1st day of May 1973.

**EDWIN GENDRON, town clerk.**

**Mme Alexandre ...**

(suite de la page 76)

Elle laisse sa fille: Georgette (Feu Liguori Bégin) de St-Juste. Ses fils: Jacques (Marie-Ange); Yvon (Micheline) et Claude.

Ses petits-enfants: Céline, Luc, Ruth, Hugues, Denis, France et Louise Bégin. Rémi, Luc, Marco Fortin.

Ses belles-soeurs: Mme Veuve Marius Laflamme, de St-Georges; Mme Joseph Exposito de Québec; Mme Veuve Ernest Fortin de Québec.

Portaient le cercueil, MM. Germain Fortin, Paul Fortin, Gaston Fortin, Raymond Laflamme, Lawrence Poulin et Maurice Bussières.

Les funérailles eurent lieu mercredi le 18 avril sous la direction de la Maison Gédéon Roy de St-Georges.

Province de Québec,
Commission régionale de la Chaudière,
Ville Saint-Georges,
Comté de Beauce.

## AVIS PUBLIC

La Commission régionale de la Chaudière bénéficie, depuis septembre dernier des locaux d'une école polyvalente à Saint-Joseph, comté de Beauce. Il va sans dire qu'elle est très heureuse de pouvoir dispenser aux élèves de ce secteur un enseignement approprié à un éventail d'options variées.

La Commission régionale de la Chaudière a fixé au dimanche, 6 mai 1973, à 1.00 heure de l'après-midi, la visite de cette école, et à 3.30 heures l'inauguration officielle de l'école polyvalente Veilleux. En conséquence, il nous fait grand plaisir d'inviter la population à cette manifestation.

Messieurs les Commissaires et la direction générale compte avoir le plaisir et le privilège de vous recevoir ce 6 mai prochain et vous prie d'accepter leurs salutations distinguées.

**LA COMMISSION REGIONALE DE LA CHAUDIERE**
**Par: J.-Gérard Fournier,**
**Secrétaire général.**

VILLE DE BEAUCEVILLE

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE que le conseil de Ville de Beauceville, à sa séance tenue le 30 avril 1973, a adopté le règlement No 1-73 fixant le jour, l'heure et l'endroit des séances du Conseil et le règlement No 2-73 concernant la paix et le bon ordre. Toute personne désirant prendre connaissance de ces règlements peut venir au bureau du secrétaire-trésorier en l'Hôtel de Ville de Ville de Beauceville aux heures de bureau.

Donné à Beauceville,
ce 1er jour de mai 1973.

**HILAIRE TURMEL,**
**Secrétaire-trésorier.**

TOWN OF BEAUCEVILLE

## PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN that the council of Town of Beauceville at his meeting of April 30th 1973, has adopted the by-law No. 1-73 determining the day, the hour and the place of the meetings of Council and the by-law No. 2-73 concerning the peace and the maintenance of order. All interested parties may take knowledge of these by-laws at the office of secretary-treasurer at office hours.

Given at Town of Beauceville,
this 1st day of May 1973.

**HILAIRE TURMEL,**
**Secretary-treasurer.**

## AVIS PUBLIC

Ville de St-Georges demande des soumissions pour démolir, enlever ou transporter les bâtisses suivantes situées du côté sud-ouest de la 1ère avenue :

**Jean-Noël Drouin,**
**724, 1ère avenue,**
**Ville de St-Georges**

**Mme Henri Morin,**
**Station service,**
**130, 1ère avenue,**
**Ville de St-Georges**

**Wilfrid Vaillancourt,**
**152, 1ere avenue,**
**Ville de St-Georges**

**Ephrem Veilleux,**
**144, 1ère avenue,**
**Ville de St-Georges**

Lesdites maisons pourront être visitées le 10 mai 1973, de 2 heures p.m. à 5 heures p.m. et seront vendues telles que vues.

Le soumissionnaire aura un mois pour effectuer ces travaux, et les lieux devront être nettoyés à la fin des travaux.

Les soumissions cachetées seront remises au soussigné, greffier de Ville de St-Georges, 270 Boulevard Lacroix, avant 7.30 heures p.m., le lundi 14 mai 1973 où elles seront ouvertes publiquement à la séance du conseil municipal.

Des formules pour l'usage des soumissionnaires pourront être obtenues aux bureaux de la Ville.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

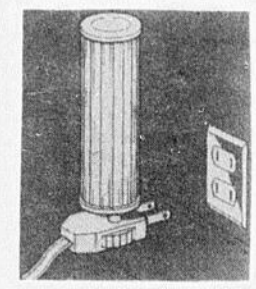
Ce 1er mai 1973.

**Edwin Gendron, greffier,**
**VILLE DE ST-GEORGES**

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER

NOUVEAU

Cette nouvelle antenne TV(VHF) FM, peut remplacer une antenne extérieure pour la télévision ou le radio FM qui est souvent couteuse. Cette antenne est garantie à vie contre tout défaut de manufacture . Elle peut être vôtre ,pour seulement $5.98 taxe et postage payés Si vous la commandez des maintenant, vous aurez droit à un cadeau surprise. sans aucun frais supplémentaire.



**Lakeside,**
**3653 Montcalm,**
**Lac-Mégantic**
**G6B 2H8, P.Q.**

Canada
Province de Québec
Ville de St-Georges

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de Ville de St-Georges, que le conseil de cette municipalité a adopté, en date du 16 mars 1973, le règlement E263-73 concernant la construction d'une usine de filtration et d'une amenée d'eau à cette usine.

Les intéressés pourront prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier situé au numéro 270 Boulevard Lacroix et ledit règlement entrera en vigueur apres la publication du présent avis.

Ce règlement a reçu les approbations requises par la loi comme suit :

1 — Par les membres du conseil à la séance du 16 mars 1973.
2 — Par les électeurs intéressés à l'assemblée tenue le 30 mars 1973.
3 — Par le Ministère des Affaires Municipales et la Commission Municipale en date du 17 avril 1973.

Donné à Ville de St-Georges,
ce 1er jour de mai 1973.

**EDWIN GENDRON, greffier.**

Canada
Province of Quebec
Town of St. George

## PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned town clerk of aforesaid town that the council of this municipality, has adopted on March 16th 1973, by-law E263-73 concerning the construction of a filtration plant and a water pipe to this plant.

The interested persons may take knowledge of by-law E263-73 at the office of the town clerk located at 270 Boulevard Lacroix and the said by-law will take force after the publication of the present notice.

This by-law has received the required approbations as follows :

1 — By the members of the council at the sitting that took place on the 16th day of March 1973
2 — By the interested electors at the meeting that took place on the 30th day of March 1973.
3 — By the Minister of Municipal Affairs and by the Municipal Commission on the 17th day of April 1973.

Given at Town of St. George,
this 1st day of May 1973.

**EDWIN GENDRON, town clerk.**

VILLE DE ST-GEORGES-OUEST

## APPEL D'OFFRES

**REVETEMENT BITUMINEUX**

Avis public est, par les présentes, donné que des offres cachetées, scellées, endossées : "OFFRE POUR LE REVETEMENT BITUMINEUX DE DIVERSES RUES DE LA VILLE" et adressées au Greffier de la Ville, 1500, 6ème avenue, Hôtel de Ville, Ville de Saint-Georges-Ouest, seront reçues jusqu'à lundi le 21 mai 1973, à 19.00 heures.

Les intéressés peuvent se procurer les formules d'offres et obtenir les renseignements pertinents en s'adressant à l'Ingénieur de la Ville.

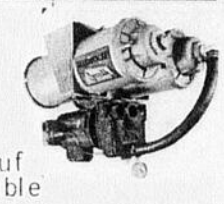
La Ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 30ème jour d'avril 1973.

**Le Greffier de la Ville,**
**J. CHARLAND, Ing.**

## CARTES D'AFFAIRES

**Lionel Couture**
vente et service
POMPES A EAU JACUZZI



- Pompes reconditionnées à neuf
- Pompes à puisard et submersible
- Pompes à gaz

Service et pièces sur tous les modèles de POMPES.

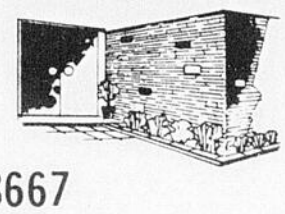
655-27me rue Ouest St-Georges Tél. 228-5639

**Garage Conrad Mathieu**
ST-EPHREM

Est heureux d'annoncer à la population qu'il est maintenant équipé pour tourner les tambours de freins d'automobiles et aussi les freins à disques et toutes les pièces de rechange pour cet ouvrage.

**Tél.: 484-2165**

**Rénald Bolduc**
Entrepreneur Vendeur
Pierres-Briques-Blocs
Réparation

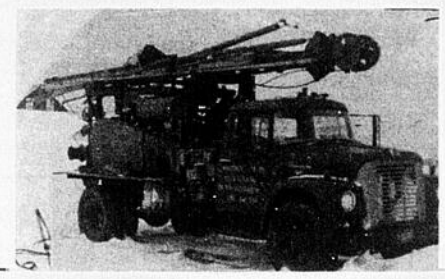


Tél. 228-8667
220, 39e rue Est, Ville St-Georges

**LOUIS BELANGER**
625, 17e rue Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-8473
Entrepreneur - Electricien
INDUSTRIEL – COMMERCIAL – RESIDENTIEL
Spécialité: Chauffage électrique

**MAURICE GAGNÉ**
St-Zacharie, tél. 593-5341

Creusage de puits artesiens
Equipement moderne
Travail garanti
30 ans d'expérience



**Normand Giguère Inc.**
200, 2ème Ave, Ville St-Georges
Tél.: 228-4241

- PEINTURE
- REVETEMENT ALUMINIUM
- PRE-FINIS

Procurez-vous votre Passeport Commercial.
Profitez de votre item gratuit soit...
1 pinceau au choix

Pour: Service chauffage
Installation d'humidificateur
Chauffe-eau Cascade
Fournaise à l'huile
Lampe sentinelle

Communiquez avec
Jos Vallée —— Technicien spécialiste
St-Georges est Tél. 228-9216
Agent autorisé des pompes à l'eau Berkely

**St-Georges Transmission** Enr.
5710, Boul. Lacroix, Tél. 228-3219
St-Georges, Beauce

Spécialité:
REPARATION
de TRANSMISSIONS
AUTOMATIQUES et
ORDINAIRES

Hervé Groleau
Tél. 228-3211

**Garage Fernand Côté Enr.**
SPECIALITES:
Mise au point du moteur — Carburateur
Entretien de camion de livraison
Mécanique générale

case

Vendeur autorisé CASE pour la région — Industriel, Agricole — Vente, Service et Réparation.

TEL. 228-2001 — Rés. 228-6287
34, Boul. Lacroix — ST-GEORGES STATION

**VENTE ET LOCATION**
de réservoirs eau chaude Cascade 40 et 60
– Location $2.25 par mois –
Achat $4.92 par mois.
**POMERLEAU & FRERE**
Entrepreneur Electricien
ST-MARTIN – Tél. 382-5392

509, 1ère AVENUE
Tel. 228-4011
L'IMPRIMERIE MODERNE


### M. Raoul Rhéaume

Samedi, le 24 février 1973 décédait à l'âge de 83 ans et 11 mois M. Raoul Rhéaume de St-Côme Linière.

Lui survivent: ses enfants: Mme Lawrence Bélanger (Gisèle); M. et Mme Gilles Rhéaume; Luc, Marie Jacques et Solange de St-Côme. Sa belle-mère: Mme Arsène Demers de St-Honoré de Shenley. Six petits-enfants: Pierre, Luce et Diane Bélanger, Daniel, Renée et Maryse Rhéaume.

Un frère: M. Oram Rhéaume de Winthrop. Une soeur, Mme Odilon Bélanger (Irène) de St-Côme.

Beaux-frères et belles-soeurs: Mme Orpha Rhéaume de Winthrop; Mme Lucienne Rhéaume de Waterville; M. et Mme Alfred Jacques de Lewiston; M. et Mme Philippe Boutin de Montréal; M. et Mme Eugène Jacques de Rumford.

Les funérailles eurent lieu à St-Côme sous la direction de la Maison Morissette et Frères le 28 février 1973.

Portaient le cercueil: MM. Daniel Rhéaume, Pierre Bélanger, Marius et Delphis Bélanger, Alexandre Gagné et Dr. Yves Groleau.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Armand Lessard et le service fut chanté par M. l'abbé Armande Lessard assisté de M. l'abbé Lorenzo Veilleux.

### Correction

Contrairement à ce qui a été annoncé la semaine dernière dans le décès de M. Bernard Caron, les funérailles eurent lieu à St-Benjamin et non à St-Benoit comme cela était dit dans le texte.

**Messe Anniversaire**

**Samedi le 5 mai 1973, à 5.15 heures p.m., en l'église de l'Assomption, St-Georges-Est, sera chantée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. Edmond Rodrigue, époux de Rose-Aimée Fiset. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.**

**Messe Anniversaire**

**Samedi, le 5 mai 1973, aura lieu en l'église de Beauceville, Beauce, à 7.15 heures p.m., une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Madame Oram Roy de Beauceville. Parents et amis sont priés d'y assister.**

Samedi, le 5 mai à 7.30 heures P.M. sera chanté en l'église, le service anniversaire de dame Rosario St-Pierre [Yvonne Bernier] de St-Ephrem.

**SECONDEZ L'OEUVRE DE LA CROIX-ROUGE**

### REMERCIEMENTS

**Mme Bernard Caron, la famille de M. et Mme Dominique Caron, M. et Mme Adjutor Morin, remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, messages de condoléance, visites au salon mortuaire ou par l'assistance aux funérailles lors du décès de Monsieur Bernard Caron. Sincère merci à tous.**

### REMERCIEMENTS

**Madame Raynald Boucher (Monique Roy) et ses enfants, remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, tributs floraux, messages de condoléance, affiliations de prières, des visites au salon funéraire, soit par l'assistance aux funérailles lors du décès de Monsieur Raynald Boucher. A tous un cordial merci.**

### REMERCIEMENTS

**M. Albert Beaudoin et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, messages de condoléance, affiliations de prières, visites au salon mortuaire, ou assistance aux funérailles lors du décès de Madame Albert Beaudoin de St-Georges-Ouest. Sincère merci à tous.**


**LA MAISON GÉDÉON ROY**
*Directeur de Funérailles*
FONDÉE EN 1870

AMBULANCE MODERNE
TÉL: 228-2263
SERVICE ET COURTOISIE
M. EUGENE VEILLEUX PROP.
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE
2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P.Q.

# L'ÉLECTRICITÉ AU QUÉBEC: 10 ANS DE SERVICE PUBLIC

Québec — D.G.C.G. — Le Québec, pays d'eau, pays des rivières tumultueuses, des lacs innombrables, et des fleuves larges comme la mer, dispose d'un potentiel énergétique incomparable grâce à l'électricité: le territoire québécois abrite 40% des ressources hydroélectriques du Canada. L'Etat ne pouvait se désintéresser d'une telle richesse, ni d'un facteur aussi puissant du développement économique: il y a 10 ans que les 8 grandes compagnies productrices d'électricité au Québec ont été nationalisées, rachetées par l'Hydro-Québec. Dix années qui compteront dans la mise en valeur de nos richesses naturelles! Dix années de prouesses techniques, de défis relevés, de records surpassés, au terme desquelles le Québec a pris rang parmi les toutes premières puissances énergétiques du monde et en tête des provinces canadiennes!

L'Hydro - Québec a vendu en 1971 pour 518 millions de dollars d'électricité, soit 52.5 milliards de kilowattheures, ce qui la classe à la 6e position parmi les plus grandes entreprises d'électricité d'Amérique du Nord, et au 2e rang des compagnies canadiennes, derrière l'Ontario Hydro. Ce résultat donne au Québec la seconde place mondiale (12 570 kwh) pour la production d'électricité par tête, juste après la Norvège, alors que la moyenne mondiale ne dépasse pas 1 730 kilowattheures par tête.

Mais la principale caractéristique de l'électricité québécoise, c'est son origine, hydraulique à 98%. Ce chiffre, tout à fait extraordinaire si l'on considère que, dans le monde, la proportion de l'énergie d'origine hydroélectrique ne dépasse pas 25% (20% aux Etats-Unis, mais 75% au Canada), n'est pas une simple conséquence d'ordre géographique. C'est le résultat d'un choix économique et politique délibéré, tenant compte des coûts de construction et de fonctionnement des centrales, des caractéristiques de la demande, des risques de pollution et des incertitudes concernant l'énergie nucléaire. Une centrale hydraulique offre l'avantage de produire avec un coût de fonctionnement réduit au maximum, mais sa construction exige des sommes colossales; une centrale thermique classique présente des avantages et inconvénients inverses, d'où l'importance du choix effectué entre les deux types de techniques.

Si l'hydro-électricité se taille la part du lion, il existe cependant au Québec des centrales thermiques, classiques ou nucléaires, en activité. Elles ont pour fonction, plutôt que la production, la préparation de l'avenir, la formation des ingénieurs et l'expérimentation des techniques avancées en vue du jour pas si lointain où le débit de nos lignes à haute tension dépassera celui de nos fleuves. Le réseau des usines de l'Hydro - Québec comprend actuellement 50 centrales hydrauliques en activité, d'une puissance installée totale de 10.5 millions de kilowatts, 17 centrales thermiques de type classique totalisant une puissance de 667 000 kilowatts, et une centrale thermique nucléaire, celle de Gentilly, pouvant produire jusqu'à 266 000 kilowatts; cette dernière, qui appartient actuellement à « L'Energie atomique du Canada limitée », sera rachetée, à terme, par l'Hydro-Québec. Globalement, c'est une puissance de production de plus de 11 millions de kilowatts dont peut s'enorgueillir cet organisme paragouvernemental qu'est l'Hydro-Québec. Quelle que soit l'abondance de nos ressources, on aurait tort de penser qu'il suffit de tendre la main pour récolter une telle quantité d'énergie: c'est au prix d'exploits sans cesse renouvelés que notre puissance énergétique s'est construite. Manic 2: plus grand barrage-poids du monde à joints évidés. Manic 5: plus grand barrage du monde à voûtes multiples. 735 000 volts: record mondial des lignes à haute tension en 1965... C'est bien à coups de records et d'exploits que s'est développée l'électricité québécoise.

Mais les usines géantes de la Manicouagan, de la rivière aux Outardes ou de Beauharnois ne sont qu'un aspect de la réalité: dans les régions éloignées, ce sont de petites centrales diesel qui fournissent l'énergie en l'absence de toute possibilité de transport du courant. Pour les années de sécheresse, il a fallu prévoir une usine thermique de grande capacité, permettant de compter sur une réserve de puissance suffisante: tel est le rôle de l'usine de Tracy, centrale thermique géante d'une capacité de 600 000 kilowatts. La gestion du réseau, la coordination nécessaire afin d'assurer à tout moment l'adéquation de l'énergie produite à une demande extrêmement fluctuante, la surveillance continuelle des lignes à haute tension posent de difficiles problèmes, impossibles à résoudre sans le secours des techniques les plus modernes des télécommunications: le quadrillage du territoire par des « centres de dispatching », dont la mise en œuvre débutera en 1975, permettra d'accomplir ces fonctions dans les meilleures conditions.

Après 10 ans de service public de l'électricité, le bilan que l'on peut dresser apparaît largement positif. La capacité des centrales québécoises permet de couvrir largement les besoins de la province, à des tarifs qui sont parmi les plus bas du monde: plus de 10% de la production sont exportés, tandis que 60% alimentent l'industrie et 22% les particuliers. L'Hydro-Québec a su organiser et planifier l'essor énergétique du Québec, tout en s'adaptant souplement aux changements d'échelle. Créée par la loi en 1944, à la suite de la nationalisation des entreprises d'électricité de la région de Montréal, elle a racheté en 1963 les 8 compagnies qui restaient dans la province, portant ainsi sa puissance installée au-delà de 6 millions de kilowatts. A l'heure actuelle, c'est de plus de 11 millions de kilowatts que dispose l'Hydro-Québec, qui produit ainsi environ 80% de l'énergie consommée. Les 20% restant sont le fait de quelques grosses sociétés subvenant elles-mêmes à leurs propres besoins. L'Hydro-Québec emploie plus de 12 000 personnes, et sert 1 900 000 abonnés. Elle est administrée par la Commission hydro-électrique de Québec, dont les 5 membres sont nommés par le gouvernement. Son siège social est situé à Montréal.

En 1982, la demande d'électricité au Québec aura plus que doublé.

On prévoit que la puissance de production requise sera de quelque 25 millions de kilowatts. Trois grands projets sont en cours de réalisation, qui devraient permettre de faire face à cette demande boulimique. L'usine de Manic 3, 6e centrale du complexe Manicouagan - Outardes, portera en 1976 la puissance totale de ce dernier à 5.5 millions de kilowatts. Un réseau de lignes à très haute tension (735 000 volts) est en cours de réalisation afin de transporter le courant produit à Churchill Falls, dont la presque totalité sera achetée par l'Hydro-Québec, jusqu'aux régions de Québec et de Montréal. Ces lignes compléteront le réseau qui existe déjà à partir de la Manicouagan. Enfin, l'aménagement hydroélectrique des rivières de la Baie James devrait permettre de fournir le surplus d'énergie nécessaire à la croissance de notre économie. Ces projets grandioses dessinent déjà le visage de l'industrie électrique québécoise pour les prochaines années. Mais à plus long terme, il est probable qu'il sera inévitable de se tourner vers d'autres sources d'énergie. C'est cet avenir là que préparent dès aujourd'hui l'Hydro-Québec et, comme l'af-

(suite à la page 80)


1973

JANVIER 1973
D L M M J V S
- 1 2 3 4 5 6
7 8 9 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27
28 29 30 31 - - -
- - - - - - -

FEVRIER 1973
D L M M J V S
- - - - 1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 - - -
- - - - - - -

MARS 1973
D L M M J V S
- - - - 1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 29 30 31
- - - - - - -

AVRIL 1973
D L M M J V S
1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20 21
22 23 24 25 26 27 28
29 30 - - - - -
- - - - - - -

MAI 1973
D L M M J V S
- - 1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30 31 - -
- - - - - - -

JUIN 1973
D L M M J V S
- - - - - 1 2
3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21 22 23
24 25 26 27 28 29 30
- - - - - - -

JUILLET 1973
D L M M J V S
1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20 21
22 23 24 25 26 27 28
29 30 31 - - - -
- - - - - - -

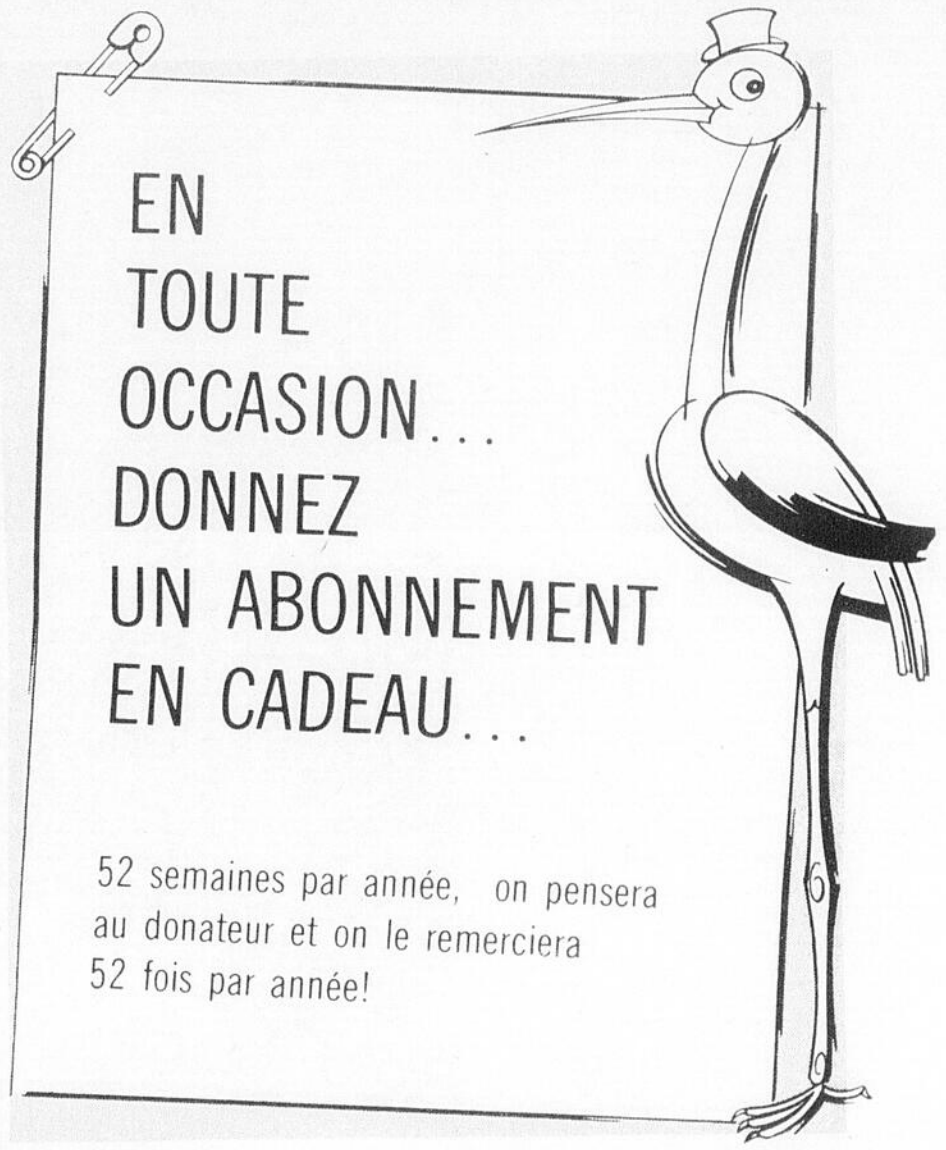
AOUT 1973
D L M M J V S
- - - 1 2 3 4
5 6 7 8 9 10 11
12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31 -
- - - - - - -

SEPTEMBRE 1973
D L M M J V S
- - - - - - 1
2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30 - - - - - -

OCTOBRE 1973
D L M M J V S
- 1 2 3 4 5 6
7 8 9 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27
28 29 30 31 - - -
- - - - - - -

NOVEMBRE 1973
D L M M J V S
- - - - 1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 29 30 -
- - - - - - -

DECEMBRE 1973
D L M M J V S
- - - - - - 1
2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30 31 - - - - -




*Remplissez le coupon ci-dessous et nous enverrons à cette personne un abonnement avec une carte de souhaits signée de votre nom.*

*Pour les résidents du Canada: $7.00 Les autres: $7.60*

Vous trouverez ci-inclus mon chèque au montant de $..... pour une année d'abonnement à l'Eclaireur-Progrès.

Nom:.....

Adresse:.....

Ville:.....

Message à être inscrit sur la carte de souhaits:.....

.....

Mon nom est:.....

*et pourquoi ne pas penser à vous...*
*en vous abonnant pour un an.*

Québec

## vous informe

### LES VACANCES DES SALARIÉS

**Q.: Qui fixe la durée des vacances des salariés et le montant de l'allocation correspondante?**
R.: La grande majorité des travailleurs québécois sont couverts par une convention collective ou par un décret qui, entre autres dispositions, déterminent les règles applicables aux vacances. Pour les autres salariés, une ordonnance de la Commission du salaire minimum pose le principe du droit à prendre des vacances payées pour tout salarié. Elle fixe en même temps les modalités de la mise en œuvre de ce droit.

**Q.: L'ordonnance s'applique-t-elle à tous les travailleurs sans exception?**
R.: L'ordonnance s'applique à l'ensemble des salariés du Québec, à l'exception de quelques categories particulières: le conjoint et les enfants de l'employeur, les étudiants effectuant un stage, les membres de certaines professions (salariés agricoles, domestiques de maison. . .), les travailleurs régis par une ordonnance particulière de la Commission du salaire minimum, enfin les malades mentaux placés chez un employeur par un médecin pour fins de réadaptation.

**Q.: Un salarié a droit à des vacances de quelle durée?**
R.: le minimum est de 2 semaines pour un an de service continu dans une même entreprise. Si, à la période des vacances, le salarié a travaillé moins d'un an, il a droit à un jour de vacances par mois de travail accompli. Il faut ajouter à cette durée un jour de repos hebdomadaire pour 6 jours de vacances.

**Q.: Qu'entend-on par « service continu »?**
R.: Cette notion inclut les jours de maladie, les jours de fermeture, les périodes de congé, les grèves, les absences autorisées et les absences pour accident du travail.

**Q.: Comment sont rémunérés les jours de vacances?**
R.: L'employeur doit accorder au salarié une allocation de vacances. Celle-ci correspondra, pour les travailleurs payés à la semaine ou pour une plus longue période, à la rémunération qui aurait été perçue si le travail n'avait pas été interrompu. Pour les travailleurs dont le salaire est affecté par le nombre d'heures travaillées, le montant de l'allocation sera de 4% du salaire gagné pendant la période de travail qui a ouvert le droit aux vacances. Cette allocation devra être versée en un seul versement, avant le départ en vacances.

**Q.: A quelle date le salarié peut-il prendre ses vacances?**
R.: Les vacances doivent être prises au plus tard le 12ème mois suivant la fin de la période de travail qui a donné au salarié le droit de prendre des vacances. La date précise du départ est fixée par l'employeur, qui doit en avertir le salarié au moins 16 jours à l'avance.

**Q.: Est-il possible de fractionner la période des vacances?**
R.: Sur demande du bénéficiaire, l'employeur peut autoriser le fractionnement des vacances en deux périodes, sauf si le nombre total des jours de congé disponibles ne dépasse pas une semaine. Dans ce dernier cas, le fractionnement ne peut pas être autorisé.

**Q.: Que se passe-t-il lorsque un salarié change d'employeur?**
R.: Dans ce cas, l'ancien employeur doit lui verser une somme correspondant à l'allocation dûe pour les jours de vacances acquis mais non encore utilisés au jour du départ de l'entreprise.

**Q.: Quelles sont les obligations de l'employeur en matière de vacances?**
R.: Dans le registre de son personnel, l'employeur doit consigner tous les renseignements utiles à l'application de la législation sur les vacances, pour chacun de ses salariés. Un tel registre doit être tenu, mis à jour et conservé pendant au moins 3 ans dans chacun des établissements de l'employeur. En outre, ce dernier a l'obligation d'afficher à la vue de ses employés tous les documents qui lui sont transmis à cette fin par la Commission du salaire minimum.

D.G.C.G.

---

Pour plus de renseignements, s'adresser à Communication-Québec:

| | | |
|---|---|---|
| Chicoutimi 543-0354 | Rimouski 723-2250 |
| Hull 770-6910 | Rouyn 762-8431 |
| Montréal 873-5264 | Sherbrooke 569-9311 |
| Québec 643-1344 | Trois-Rivières 293-2161 |

**LA TRUITE . . . SI VIVE AU FOND DE L'ONDE CLAIRE**

**Le résumé des règlements de la pêche sportive au Québec, du 1er avril 1973 au 31mars 1974vient de paraître. Publiée par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, cette brochure est disponible dans tous les bureaux du ministère, chez les émetteurs de permis et auprès des officiers du service de conservation. Parmi les nombreux renseignements que contient cette publication, on apprend que le 27 avril marque le début de la pêche à la truite [grise, moulac, brune] partout au Québec. Chaque pêcheur a droit de prendre 5 truites de chaque espèce chaque jour. Bonne pêche!**

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER

### L'ÉLECTRICITÉ

(suite de la page 79)

firme la publicité, « ses 12 012 employés », dans les laboratoires ultra-modernes du Centre de recherches de la banlieue montréalaise. L'Hydro-Québec, un organisme paragouvernemental dirigé par des Québécois pour le mieux être de la communauté québécoise!

D.G.C.G.

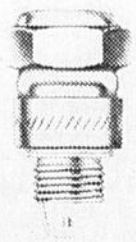
Ça coûte cher
de ne pas faire une mise au point tous les 10,000 milles.

Ça peut vous coûter cher de remettre à plus tard la mise au point de votre voiture. Au point de vue argent. Au point de vue sécurité. Au point de vue du bon fonctionnement de votre voiture. Et au point de vue santé.

Les essais démontrent qu'une voiture mal réglée gaspille, en moyenne un gallon d'essence à chaque plein d'essence . . . que, pour dépasser un véhicule roulant à 50 m/h., il lui faut en moyenne 7½ longueurs de voitures de plus . . . qu'elle a deux fois plus de pannes de démarrage . . . qu'elle émet beaucoup plus de gaz nocifs dans l'air que nous respirons.

Considérez ce que tout ça coûte. Nous sommes persuadés que vous comprendrez qu'il est sage de faire faire la mise au point de votre voiture tous les 10,000 milles — ou une fois par an — avec des bougies Champion. Quelque soit votre moteur, c'est la marque à employer.

CHAMPION



LA COMPAGNIE DES BOUGIES CHAMPION DU CANADA, LIMITÉE • WINDSOR, ONTARIO